

F I A T D U C A T O



ס פ ר ה נ ה ג

לקוח יקר,

ברכותינו לרגל בחירתך ברכב **FIAT Ducato**.

במדריך זה ניתן למצוא מידע חיוני לנסיעה בטוחה, לטיפול ולתחזוקה לאורך זמן, עצות ואזהרות חשובות, וכיצד להגיע לביצועים הטובים ביותר על סמך המאפיינים הטכניים המיוחדים של הרכב.

המדריך כולל את כל המידע הדרוש על מנת לשמור את רכבך במצב מעולה, ולתחזק בצורה מיטבית את כל מערכות הרכב.

אנו ממליצים לקרוא אותו בעיון כדי להכיר את רכבך ואת דרכי פעולתו. לקבלת מידע אשר אינו נכלל במדריך זה, כגון פירוט תיקונים וכיוונונים, ניתן לפנות למרכז שירות. האגף הטכני של סמלת ממליץ לפנות למרכז שירות מורשה **Ducato** מטעם היבואן לשם קבלת המידע.

בנוסף, מדריך זה מתייחס לכל הדגמים, ומכיל את כל הציוד, כולל הציוד האופציונלי, המותקן בבית החרושת. משום כך, יתכן כי חלק מההסברים מתייחסים לציוד אשר אינו מותקן ברכבך.

המידע, המפרטים והאיורים הנמצאים במדריך תקפים בעת ההדפסה. יצרן הרכב שומר לעצמו את הזכות לשנות מפרטים ותכנונים בכל עת, ללא התראה מראש, וללא מחויבות כלשהי לבצע שינויים זהים או דומים בכלי רכב שכבר נמכרו.

אנו בטוחים שהספרות ומרכזי השירות שלנו יעזרו לך ליהנות מרכבך החדש, ומהשירות שמספקת חברת סמלת במרכזי השירות שלה.

נא להשאיר מדריך זה ברכב בעת מכירתו. בעל הרכב הבא יהיה זקוק למידע הכלול בו.

אנו מאחלים לך קריאה מהנה נסיעה בטוחה.

סמלת – היבואנית הרשמית של סובארו, ג'יפ

אלפא רומיאו, פיאט, אבארט, מזראטי,

קרייזלר, דודג', ראם ואיווקו

מחלקה טכנית

09/2018 – מהדורה 1 – מק"ט 603.91.793

הפקה: דפוס מידע טכני בע"מ



הכר את רכבך



הכר את לוח המכשירים



בטיחות



התנעה ונהיגה



במקרה חירום



שירותים ותחזוקה



מפרטים טכניים



מולטימדיה



אינדקס

חובה לקרוא!

תדלוק

תדלק את רכבך רק בסולר לתחבורה בהתאם לתקן האירופאי EN590. שימוש בסולר שאינו מתאים למפרט או בתערובות אחרות עשוי לגרום לביטול אחריות יצרן, וגם לנזק למנוע.



התנעת המנוע

ודא שבלם החניה משולב; לחץ על דוושת המצמד מבלי ללחוץ על דוושת ההאצה. לאחר מכן, סובב את המפתח ל-MAR והמתן לכיבוי הנוריות  ו- ; סובב את מפתח ההצתה ל-AVV, ושחרר אותו מיד עם תחילת פעולת המנוע.



חניה מעל לחומרים דליקים

כאשר המנוע פועל הממיר הקטליטי מגיע לטמפרטורות גבוהות מאוד. אל תחנה את רכבך מעל לעשב, עלים יבשים, מחטי אורן או כל חומר דליק אחר: זהירות סכנת שרפה!



שמירה על איכות הסביבה

הרכב מצויד במערכת המאפשרת בקרה רצופה של הרכיבים, המשתתפים בתהליך הפליטה, כדי להבטיח נהיגה תוך שמירה על איכות הסביבה.



אביזרים חשמליים

אם, לאחר רכישת הרכב, אתה מחליט להוסיף אביזרים חשמליים (אשר מרוקנים בהדרגה את המצבר), בקר במוסך שירות מורשה מטעם חברת "סמלת בע"מ". טכנאי המוסך יערוך עבורך חישוב של דרישות החשמל הכלליות ויבדוק האם מערכת החשמל של הרכב מסוגל לעמוד בעומס הנדרש.



תוכנית טיפולים ומועדי שירות

תחזוקה נכונה של הרכב חיוני להבטחת מצבו התקין בתנאי הפעלה נאותים, ושומרת על תקינות אמצעי הבטיחות, על איכות הסביבה ועל עלויות הפעלה נמוכות למשך זמן רב.



ספר הנהג כולל...

מידע, עצות ואזהרות חשובות המתייחסות לבטיחות, נהיגה נכונה ברכבך ותחזוקתו לאורך זמן. הקדש תשומת לב מיוחדת לסמלים  (בטיחות אישית),  (הגנת איכות הסביבה),  (טובת רכבך).



שימוש בספר הנהג

הוראות הפעלה

כל הוראת הכוונה (שמאלה/ימינה או לפנים/לאחור) ניתנת ביחס לאדם היושב במושב הנהג. מקרים יוצאים מהכלל יצוינו במפורש בתוך הטקסט. האיוורים הכלולים בספר הנהג נועדו להמחשה בלבד, וייתכן כי פרטים אחדים המופיעים בהם לא יהיו זהים לחלקים הקיימים ברכבך בפועל. כדי למצוא במהירות את המידע הדרוש, באפשרותך להיעזר באינדקס המופיע בסוף הספר. ניתן לזהות את הפרקים באמצעות סמלים גרפיים המופיעים בקצהו של כל עמוד אי זוגי. בתחילת כל פרק תמצא את תוכן העניינים שלו ואת הסמלים הגרפיים הרלוונטיים. כמו כן, שמו של כל פרק מופיע בקצהו של כל עמוד זוגי.

אזהרות והתרעות

לאורך ספר הנהג תמצא סדרה של **אזהרות** שנועדו למנוע תהליכים העלולים להזיק לרכבך. בנוסף, תמצא **התרעות** שיש לפעול לפיהן בקפידה כדי למנוע שימוש שגוי בחלקי הרכב אשר עלול לגרום תאונה או פציעות. לכן, יש להקפיד תמיד על **האזהרות** ועל **ההתרעות**.

אזהרות והתרעות מסומנות באופן הבא לאורך הטקסט:

- בטיחות אישית. 
- בטיחות הרכב. 
- הגנת הסביבה 

שים לב שסמלים אלה, בעת הצורך, מופיעים בסופה של כל פסקה בליווי מספר. מספר זה מפנה את הקורא לאזהרה הרלוונטית המופיעה בסוף הפרק. סמלים

רכיבי רכב מסוימים נושאים תוויות צבעוניות שסמליהן מציינים אמצעי זהירות שיש להקפיד עליהם תוך כדי שימוש. לוחית המסכמת סמלים אלה נמצאת מתחת למכסה המנוע.

שינויים ברכב

אזהרה כל שינוי ברכב עלול לפגוע בבטיחותו ובשליטה בו בכביש. בעקבות זאת, הרכב עלול לגרום תאונה שבה ייפצעו הנוסעים בפציעות קטלניות.



הכר את רכבך

- 44טכוגרף
45מערכת לאיזון עצמי של מתלה אוויר
46אביזרים שרכש בעל הרכב

- 8מערכת הקודים של פיאט
8מפתחות
9מתג הצתה
10אזעקה אלקטרונית
11דלתות
15מושבים
22גלגל הגה
22מראות לראייה לאחור
24תאורה חיצונית
27פנסים ראשיים
28מנורות תקרה
29בקרים
31ניקוי חלונות
34חימום ואוורור
35בקרי חימום ואוורור
35בקרת אקלים ידנית
36בקרת אקלים אוטומטית
37מחמם נוסף
37מחמם עצמאי נוסף
41חלונות חשמליים
41מכסה מנוע
42משענות ראש
43התקנות פנימיות

היכרות מעמיקה עם רכבך מתחילה בעמוד זה.
הספר שאתה קורא הוא ספר פשוט והוא מסביר
בשפה קלה כיצד בנוי רכבך וכיצד הוא פועל.
לכן, אנו ממליצים לקרוא אותו בתוך הרכב כדי
להתאים את הכתוב למראה עיניך.

מערכת קוד פיאט

תקציר

המערכת החשמלית להשבתת המנוע משפרת את ההגנה על הרכב מפני ניסיון גניבה. המערכת מופעלת באופן אוטומטי כאשר מוציאים את מפתח ההתנעה. כל מפתח כולל שבב אלקטרוני המשדר אות במהלך ניסיון ההתנעה, בעזרת אנטנה המובנית במתג ההתנעה. אות זה הוא מעין "סיסמה" המשתנה בכל התנעה, ויחידת הבקרה משתמשת בה לזיהוי המפתח ולאפשר התנעה.

(1) 

פעולה

בכל פעם שמסובבים את מתג ההתנעה למצב **MAR**, מערכת קוד פיאט משדרת את זיהוי הקוד ליחידת בקרת ניהול מנוע, לביטול ההשבתה. הקוד נשלח רק אם יחידת הבקרה של מערכת קוד פיאט זיהתה את הקוד המשודר מהמפתח. בכל פעם שמתג ההתנעה מסובב למצב **STOP**, מערכת קוד פיאט מנטרלת את התפקודים של מערכת ניהול מנוע.

תקלה

אם הקוד לא זוהה כראוי במהלך ההתנעה, הסמל  או נורית אזהרה יידלקו בלוח המחוונים יחד עם הודעה תואמת בצג (ראה הסברים בנושא "נוריות אזהרה והודעות")

במקרה זה יש לסובב את מתג ההתנעה למצב **STOP** ולאחר מכן למצב **MAR**. אם הבעיה נמשכת נסה להשתמש במפתחות הרזרביים האחרים שברשותך. אם המנוע עדיין אינו מותנע, צור קשר עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אזהרה לכל מפתח קוד משלו שיש לשמור ביחידת הבקרה של המערכת. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ כדי לקודד מפתחות חדשים (עד 8).

אם נורית האזהרה נדלקת במהלך הנסיעה

- ☐ אם הסמל  או נורית האזהרה נדלקים, משמעות הדבר שהמערכת מפעילה אבחון עצמי (לדוגמה בשל ירידת מתח).
- ☐ אם הסמל  או הנורית ממשיכה לדלוך, צור קשר עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

חשוב



1) הרכיבים האלקטרוניים במפתח עלולים להינזק, אם המפתח ייחבט בחוזקה. כדי להבטיח את יעילותם המרבית של ההתקנים האלקטרוניים בתוך המפתח, אין לחשוף את המפתח לקרינת שמש ישירה.

המפתחות

מפתח מכני



הלהב המתכתי (A), איור 1 של המפתח הוא קבוע.

המפתח מפעיל את:

- ☐ מתג ההתנעה.
- ☐ מנעול הדלתות.
- ☐ פתיחה/סגירה מכסה מיכל הדלק.



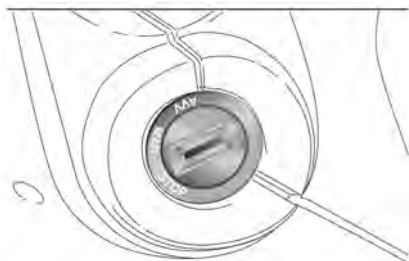
מתג ההתנעה

ניתן לסובב את המפתח ל- 3 מצבים שונים איור 3:

☐ STOP: המנוע כובה, ניתן להוציא את המפתח, ההגה נעול. חלק מהאביזרים החשמליים (מערכת השמע, הנעילה המרכזית, מערכת האזעקה וכו') ניתנים להפעלה.

☐ MAR: מצב נהיגה, כל האביזרים החשמליים פועלים.

☐ AVV: התנעת המנוע.



3

F1A0009

מתג ההתנעה מצויד במערכת בטיחות אלקטרונית, המחייבת את החזרת מפתח ההתנעה למצב STOP אם והמנוע לא הותנע, לפני שניתן לבצע ניסיון התנעה נוסף.

(1) (2) (3) (4) (5)

כאשר הדלתות נעולות, אם אחת הדלתות או יותר אינה סגורה היטב, נורית ה- LED ופנסי איתות יבהבו במהירות.

(1) ⚠

אזהרה



(1) לחץ על לחצן (B) רק לאחר הרחקת המפתח מגופך, בפרט מעניך או מפריטים העלולים להינזק (למשל פריטי לבוש). אסור להשאיר את המפתח ללא השגחה, מפני שמישהו, למשל ילד, עלול ללחוץ בטעות על הלחצן.

חשוב



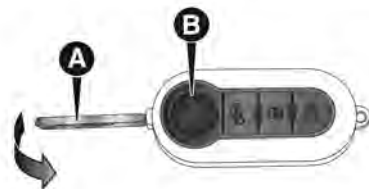
(1) סוללות משומשות עלולות לזהם את הסביבה. הקפד לסלקן כחוק או הבא אותן למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, לביצוע סילוק באופן הולם.

מפתח עם שלט רחוק

הלהב המתכתי (A) איור 2 של המפתח ניתן לקיפול ומפעיל את:

- ☐ מתג ההתנעה.
- ☐ מנעול הדלתות.
- ☐ פתיחה/סגירה מכסה מיכל הדלק.

לשחרור/קיפול המפתח המתכתי, לחץ על כפתור B איור 2.



2

הכפתור  משמש לפתיחת הדלתות הקדמיות.

הכפתור  משמש לנעילת כל הדלתות.

הכפתור  משמש לפתיחת דלתות תא המטען.

(1) ⚠

נעילת עמוד ההגה

נעילה

כאשר המפתח נמצא במצב STOP, שלוף את המפתח וסובב את גלגל ההגה עד שהוא יינעל.

שחרור

סובב מעט את גלגל ההגה, תוך כדי סיבוב המפתח במתג ההתנעה למצב MAR-ON.

אזהרה



(2) אם מתג ההתנעה חובר (למשל במהלך ניסיון לגניבת הרכב), דאג לבדוק אותו במרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, בהקדם האפשרי.

(3) בעת יציאה מהרכב הקפד להוציא את המפתח ממתג ההתנעה, כדי למנוע הפעלה בשוגג של הבקרים. הקפד להפעיל את בלם החניה. אם הרכב חונה במעלה מדרון, שלב הילוך ראשון ואם הוא חונה במורד מדרון, שלב הילוך נסיעה לאחור. לעולם אין להשאיר ילדים ללא השגחה ברכב.

(4) אסור בהחלט להוציא את המפתח ממתג ההתנעה כאשר הרכב נמצא בתנועה. גלגל ההגה יינעל באופן אוטומטי ברגע שתנסה לסובב אותו. הנחיה זו ישימה גם לגרירת הרכב.

(5) אסור בהחלט להתקין מערכות או לבצע פעולות הכרוכות בשינויים במערכת ההיגוי או בעמוד ההגה (לדוגמה התקנת התקן למניעת גניבה), מכיוון שבעקבות זאת קיימת סכנת פגיעה קשה בביצועים בבטיחות. כמו כן תוקף רישיון הרכב עלול להתבטל כתוצאה מאי

תאימות הרכב לדרישות אישורי החוק.

אזעקה אלקטרונית

(אם קיימת)



בנוסף לכל התפקודים של השלט הרחוק אשר פורטו לעיל, מותקנת ברכב אזעקה מקורית המבוקרת על ידי הרכיב המותקן מתחת ללוח המכשירים סמוך לתיבת הנייכים.

דריכת המערכת

סגור את הדלתות ואת מכסה תא המנוע והעבר את מתג ההתנעה למצב STOP, או הוצא את המפתח. כוון את המפתח עם השלט הרחוק כלפי הרכב, לחץ על לחצן הנעילה והרפה ממנו.

למעט בדגמים המיועדים למדינות מסוימות, יישמע צליל (צפצוף) המציין כי הדלתות ננעלו.

לפני שמערכת האזעקה נדרכת בפועל, מבוצעת בדיקה עצמית. אם מתגלה תקלה מושמע צליל נוסף.

במקרה זה בטל את הפעולה של מערכת האזעקה, בלחיצה על הלחצן שחרור דלתות/ שחרור תא מטען. ודא שהדלתות, מכסה תא המנוע ודלתות תא המטען סגורות היטב ודורך את מערכת האזעקה פעם נוספת בלחיצה על הלחצן הנעילה.

אם אחת הדלתות אינה סגורה או מכסה תא המנוע אינו סגור היטב, הם לא ייכללו בבדיקה

העצמית של מערכת האזעקה.

אם מושמע צליל נוסף למרות שהדלתות סגורות ומכסה תא המנוע סגור היטב, אירעה תקלה במערכת האזעקה. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אזהרה: אם הנעילה המרכזית הופעלה באמצעות סיבוב של הלהב המתכתי של המפתח, מערכת האזעקה לא תידרך.

אזהרה: האזעקה המקורית תואמת לתקנות התעבורה באירופה.

ביטול הפעולה של מערכת האזעקה

לחץ על הלחצן ביטול נעילת דלת/תא המטען במפתח השלט הרחוק.

הפעולות הבאות תבוצענה (בהתאם למדינה):

☐ פנסי האיתות יהבהבו פעמיים.

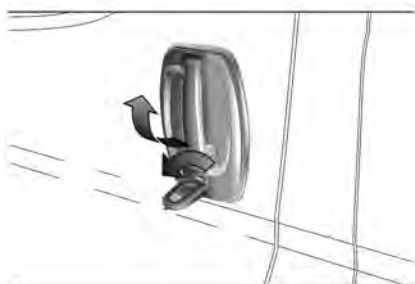
☐ צופר האזעקה ישמיע שני צלילים (צפצופים) קצרים.

☐ נעילת הדלתות תשחרר.

אזהרה: אם הנעילה המרכזית הופעלה באמצעות סיבוב של הלהב המתכתי של המפתח, הפעולה של מערכת האזעקה לא תבוטל.

ניתוק מערכת האזעקה

כדי לנתק את מערכת האזעקה באופן קבוע (למשל לפי השבתה ממושכת של הרכב), נעל את הרכב באמצעות סיבוב להב המתכת של מפתח השלט הרחוק במנועול הדלת.

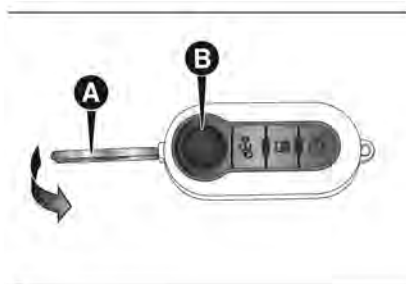


6

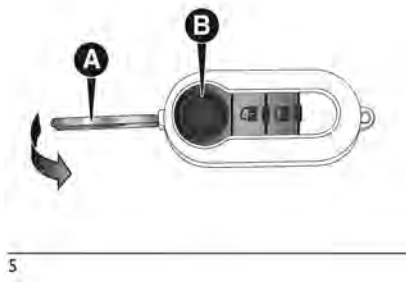
סובב את להב המפתח נגד כיוון השעון איור 6 במנועול דלת הצד בצד הנהג לביטול הנעילה של כל הדלתות. כאשר המצבר מנותק, ניתן להיכנס אל הרכב רק על ידי פתיחת דלת הנהג באמצעות המנועול המכני.

נעילה/ביטול נעילת הדלתות מתוך הרכב

לחץ על כפתור (A) איור 7 כדי לנעול את הדלתות, לחץ על הכפתור פעם נוספת כדי לפתוח את הדלתות. פעולות הנעילה והפתיחה פועלות על כל הדלתות (הקדמיות והאחוריות). התקן הנעילה המוחלטת מציב את ההגנה הטובה ביותר הקיימת נגד פריצה. אנו ממליצים להפעיל אותו בכל פעם שהרכב חונה ואינו מאויש. כאשר הדלתות נעולות, דולקת הנורית בכפתור (A), וכאשר לוחצים על הכפתור פעם נוספת, משתחררת הנעילה של כל הדלתות ונורית החיווי נכבית.



4



5

ביטול נעילת דלתות מבחוץ

לחיצה קצרה על הכפתור איור 4, או על כפתור איור 5, בהתאם לגרסה מבטלת את הנעילה של הדלתות הקדמיות, מפעילה את תאורת התקרה באופן זמני וגורמת לכך שפנסי האיתות יבהבו.

אזהרה אם סוללות מפתח השלט הרחוק התרוקנה במקרה של תקלה במערכת, כדי לנתק את מערכת האזעקה הכנס את להב המתכת למתג ההתנעה וסובב אותו למצב MAR.

דלתות



נעילת דלתות מרכזית/ביטול נעילה

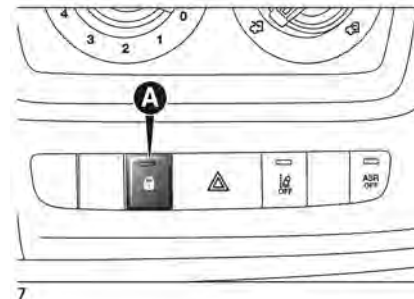
נעילת דלתות מחוץ לרכב

כאשר הדלתות סגורות, לחץ על הלחצן שעל השלט רחוק איור 4, איור 5, או הכנס את להב המפתח (A) אל חור המנועול בצדו של הנהג, וסובב אותו עם כיוון השעון. הדלתות ינעלו רק בתנאי שכל הדלתות סגורות.

כדי לחלץ את להב המפתח לחץ על כפתור (B).

אם דלת אחת או יותר פתוחות, לאחר לחיצה על הכפתור שעל השלט, פנסי האיתות והנורית על הכפתור (A) איור 7 יבהבו במהירות, למשך כשלוש שניות. כאשר הפונקציה פעילה כפתור (A) איור 7 כבוי.

לחיצה כפולה מהירה על כפתור בשלט מפעילה את התקן הנעילה המוחלטת (ראה נעילה מוחלטת).



כאשר הדלתות אינן נעולות הנורית כבויה, לחיצה נוספת על הכפתור נועלת את כל הדלתות. הדלתות ינעלו רק בתנאי שכולן סגורות היטב. לאחר נעילת הדלתות באמצעות:

- ☐ שלט רחוק
- ☐ ידית הדלת

לא ניתן לשחרר את הנעילה באמצעות כפתור (A) באיור 7 שבלוח המכשירים.

אזהרה: כאשר הנעילה המרכזית פעילה, משיכה בידיית הפתיחה של אחת הדלתות הקדמיות מבטלת את הנעילה המרכזית של הדלתות. פתיחה של דלת בודדת, ניתן לבצע על ידי משיכת ידיית הפתיחה של אחת הדלתות האחוריות. במקרה שאין אספקת חשמל (נתיך נשרף, מצבר מנותק וכו') ניתן לנעול את הדלתות באופן ידני. כשמהירות הנסיעה עולה מעל 20 קמ"ש, כל דלתות הרכב ינעלו באופן אוטומטי, בתנאי שנבחר התפקוד הרלבנטי מתפריט ההגדרות (ראה הפסקה "צג רב תכליתי" בפרק "הכר את לוח המכשירים").

פתיחה/סגירת תא המטען

פעולת הנעילה מצוינת על ידי הנורית שעל הכפתור.

במקרים שלהלן הנורית נדלקת:

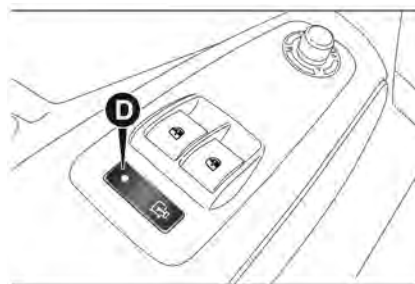
☐ לאחר כל פקודת נעילה שמתבצעת דרך כפתור D באיור 8, או כפתור  שעל לוח המחוונים.

☐ כאשר לוח המחוונים פעיל.

☐ בעת פתיחת אחת הדלתות הקדמיות.

☐ כאשר הדלת ננעלת במהירות 20 קמ"ש (אם הופעל התפקוד מהתפריט).

המנעול מנוטרל כאשר אחת מדלתות תא המטען נפתחת, או בעקבות שחרור נעילת דלת (תא מטען, או מרכזית), או בעת שחרור נעילת דלת על ידי השלט רחוק / ידיית הדלת.



8

נעילה מוחלטת

(אם קיים)

התקן בטיחות זה מונע הפעלה של הידיות הפנימיות

נעילה/פתיחה של כפתור (A) באיור 7, מונעת פתיחה של הדלתות מתוך תא הנוסעים במקרה של ניסיון פריצה (למשל במקרה של שבירת חלון).

התקן הנעילה המוחלטת מציע את ההגנה הטובה ביותר הקיימת נגד פריצה. אנו ממליצים להפעיל אותו בכל פעם שהרכב חונה ואינו מאויש.

 (6)

הפעלת הנעילה המוחלטת

התקן הנעילה המוחלטת נועל באופן אוטומטי את כל הדלתות, באמצעות שתי לחיצות קצרות על הכפתור  שעל המפתח עם השלט רחוק, איור 4.

הפעלת הנעילה האוטומטית מצוינת על ידי שלושה הבהובים של פנסי האיתות, והבהוב של הנורית על כפתור (A) איור 7, שעל לוח המכשירים.

אם דלת אחת או יותר אינן סגורות היטב, הנעילה האוטומטית לא תיכנס לפעולה, וכך ניתן יהיה להיכנס אל הרכב דרך הדלת הפתוחה ולא להישאר תקוע בתוך תא הנוסעים עם סגירת הדלת.

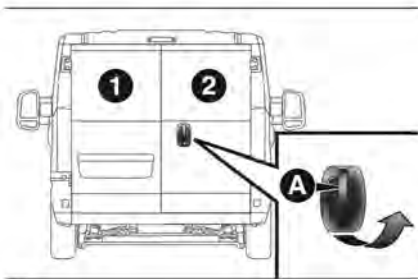


דלת אחורית עם שתי כנפיים

(11) ⚠

פתיחה ידנית של דלת הציר הראשונה מבחוץ

סובב את המפתח נגד כיוון השעון אזור 6, או לחץ על הכפתור שעל השלט רחוק וסובב את ידית (A) אזור 11 בכיוון החץ.



פתיחה ידנית של דלת הציר הראשונה מבפנים

(אם קיימת)

משוך את ידית (B) אזור 12 בכיוון החץ.

סגירה ידנית של דלת הציר הראשונה מבחוץ

סובב את המפתח עם כיוון השעון, או לחץ על הכפתור שעל המפתח עם השלט רחוק. סגור תחילה את הדלת השמאלית ולאחר מכן את הדלת הימנית.

בכל מקרה, ודא שהדלת מעוגנת היטב אל המתקן שמחזיק אותה פתוחה לחלוטין.

כדי להבטיח שדלת ההזזה הצדדית פועלת כראוי תמיד בחורף (בטמפרטורות נמוכות), סך היטב את פס האיטום: מומלץ לפנות למרכז שירות מורה של חברת סמלת בע"מ.

נעילת בטיחות להגנה על

ילדים

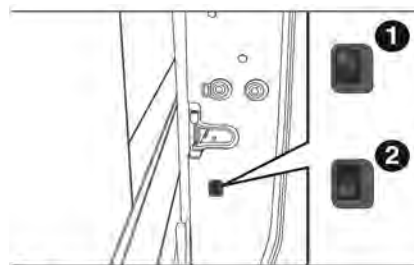
(אם קיימת)

מערך זו מונעת את הפתיחה של דלתות ההזזה הצדדיות מבפנים.

ניתן לשלב את ההתקן הנראה באזור 10 רק אם דלת ההזזה פתוחה:

☐ מצב (1) - נעילת בטיחות מופעלת (דלת נעולה)

☐ מצב (2) - התקן אינו מופעל (ניתן לפתוח את הדלת מבפנים).



10

ההתקן נשאר פעיל, אפילו אם הדלתות משוחררות מנעילה באמצעות שלט רחוק.

(9) ⚠

נטרול הנעילה המוחלטת

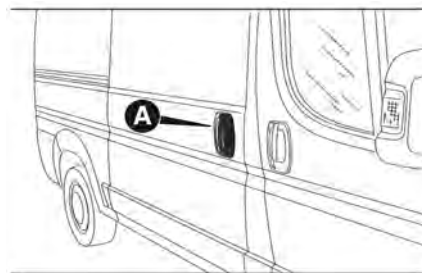
המערכת מנטרלת באופן אוטומטי בכל הדלתות במקרים שלהלן:

- ☐ כאשר המפתח המכני מסובב למצב פתיחה בדלת הנחה.
- ☐ באמצעות שחרור הנעילה של הדלתות על ידי השלט רחוק.
- ☐ על ידי סיבוב מפתח ההצתה למצב MAR.

דלת הזזה צדדית

(7) ⚠

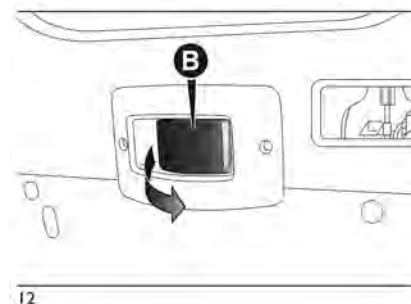
כדי לפתוח את דלת ההזזה הצדדית הרם את ידית (A) אזור 9, והסט את הדלת לפתיחה.



9

בדלת ההזזה הצדדית יש מעצור, שמונע ממנה לנוע מעבר למסלולה בעת פתיחתה.

כדי לסגור את הדלת, הפעל את הידית החיצונית (A) (או את הידית הפנימית המתאימה) ודחף את הדלת לסגירה.



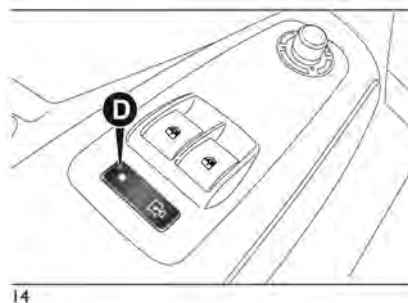
פתיחה ידנית של דלת הצייר השנייה

משוך את ידית C איור 13 בכיוון החץ.
דלתות הצייר האחוריות מצוידות במערכת קפיצים, אשר בעת פתיחתן מקבעת אותן בזווית של כ- 90° . במצב הראשון ובמצב השני בזווית של 180° ובכמה דגמים הן ניתנות לפתיחה של 270° .
לפתיחה של הדלתות ל- 180° או ל- 270° (אם קיימת) בצע את הפעולות הבאות:
☐ פתח את הדלת למצב של 90° ,
☐ המשך לדחוף את הדלת בכוח כדי לאפשר לה להיפתח ל- 180° או ל- 270° (אם קיימת).



סגירה חשמלית מבפנים

סגור את שתי דלתות הצייר האחוריות (תחילה את השמאלית ולאחר מכן את הימנית), ולחץ על כפתור D איור 14, שנמצא על לוח הבקרה של החלונות.



משטח דריכה נפתח

(אם קיים)

בעת פתיחת הדלת הצדדית של תא הנוסעים או

של תא המטען, עולה מהחלק התחתון של הרצפה, איור 15 כדי לאפשר עלייה קלה לרכב

⚠ (12) (13) (14) (15) (16)
⚠ (2)



15

משטח דריכה אחורי

(בגרסאות וואן שנועדו להוביל מטענים)

⚠ (12) (13) (14) (15) (16)
⚠ (2)

ניתן לאבזר את הרכב במשטח דריכה אחורי (A) איור 16, שנועד לסייע בעת עלייה וירידה מתא המטען האחורי.

כאשר משטח הדריכה אינו בשימוש, ניתן להחליק אותו אל מתחת לרכב, כדי לא להאריך את ממדי הרכב.

את משטח הדריכה יש לשלוף ולהחזיר באופן ידני בעת פתיחה וסגירה של הדלתות.

אזהרה



6 מרגע שמערכת הנעילה המוחלטת נכנסת לפעולה, לא ניתן לפתוח את הדלתות מתוך הרכב. לכן, לפני הפעלת המערכת, וודא שכל הנוסעים ירדו מהרכב. במקרה שהסוללה של השלט רחוק התרוקנה, ניתן לנטרל את הנעילה המוחלטת רק על ידי הכנסת להב המפתח אל חור המנעול של כל אחת מהדלתות, באופן שפורט קודם לכן: במקרה כזה הנעילה המוחלטת ממשיכה לפעול רק על הדלתות האחוריות.

7 לפני שאתה משאיר את הרכב חונה כאשר דלתות ההזזה שלו פתוחות, הקפד לוודא שהברח משולב.

8 אל תיסע ברכב כאשר דלתות ההזזה פתוחות.
9 בעת הסעת ילדים, השתמש תמיד בהתקן הנעילה.

10 מערכת הקפיצים מעוצבת כך שתאפשר נוחות מרבית. חבטות מקריות, או משב חזק של רוח עלולים לשחרר את הקפיצים ולסגור את הדלתות באופן ספונטני.

11 כאשר הדלתות פתוחות בזווית של 180° או 270° לא ניתן להפעיל אף אחת ממערכות הנעילה. אל תפתח כן את הדלתות כאשר הרכב חונה בשיפוע, או בעת שנושבת רוח.

12 אין לנהוג ברכב כאשר משטח הדריכה פתוח.

13 אל תשתמש במשטח הדריכה הנוסע לצורך עליה או ירידה מתא המטען.

14 ודא שמשטח הדריכה מקובע היטב למקומו באמצעות מערכת העיגון, לפני, אחרי ובמהלך השימוש בו. סגירה או פתיחה לא מלאות של המשטח עלולות לגרום לתנועה לא נכונה של משטח הדריכה, ולסכן את המשתמש ואת האנשים שסביבו.

15 לפני יציאה לדרך לאחר חניה, או לפני הזזת הרכב ממקומו בכל דרך, ודא שמשטח הדריכה מאוחסן היטב במקומו. מאחר ותנועת המשטח מקושרת לתנועת דלתות ההזזה הצדדיות, נורית האזהרה בלוח המחוונים תידלק במקרה שהמשטח לא יוחזר למקומו כראוי. ממש כפי שיקרה במקרה שהדלתות האחוריות לא תהיינה סגורות היטב.

16 גם לאחר שהוא מוחזר למקומו, משטח הדריכה בולט מעט מהרכב, לכן במקרה שהרכב מאובזר בחיישני חניה, טווח הפעולה שלהם יורד מעט.

חשוב



2 נוכחות משטח הדריכה עלולה להקטין את זווית הגישה של הרמפה. לכן, במקרה של רמפה תלולה מאד מומלץ לפעול בהירות רבה, כדי להימנע מגרימת נזק למשטח הדריכה.

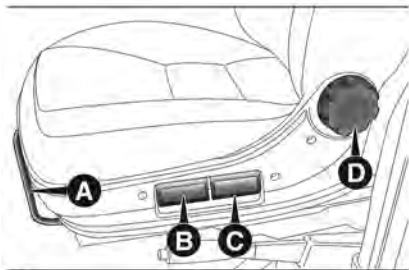
מושבים

(17) (3)

כוונון מרחק המושב מההגה

הרם את ידית A איור 17 ודחף את המושב לפנים או לאחור: בתנוחת נהיגה זרועותיך צריכות להיות מונחות בצידו ההגה.

(18) (3)



17

כוונון גובה המושב

להגבהת המושב: שב על המושב והזז כלפי מעלה את ידית (B) איור 17 (לכוונון החלק הקדמי של המושב), או את ידית (C) איור 17 (לכוונון החלק האחורי של המושב), הסט את משקל גופך מהחלק של המושב (קדמי או אחורי) שאותו אתה מעוניין להגביה.

להנמכת המושב: שב על המושב והזז כלפי מעלה את ידית (B) (לכוונון החלק הקדמי של המושב) או את ידית (C) (לכוונון החלק האחורי של המושב), והעבר את משקל גופך אל החלק של המושב (קדמי או אחורי) שאותו אתה מעוניין להנמיך.

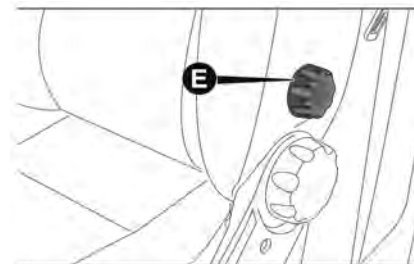
כוונון זווית משענת הגב

כדי לכוון, סובב את גלגלת (D) איור 17.

19 ⚠

כוונון קשת הגב

כדי לכוון, סובב את גלגלת (E) איור 18.



18

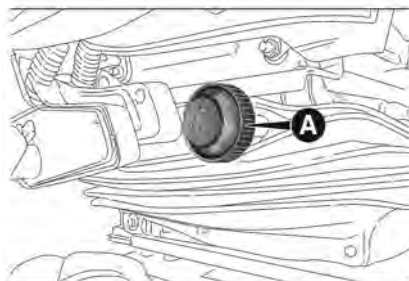
מושב קפיצים

המושב מצויד במערכת קפיצים מכנית ובבולם זעזועים הידראולי אשר מספקים נוחות ובטיחות מרבית. בנוסף, בולמת מערכת הקפיצים גם את התנודות הנגרמות בעת נסיעה על כביש שאינו ישר.

ראה הסברים בפרק "מושבים" לכוונון מרחק המושב מההגה, כונון גובה המושב, כונון משענת הגב, כונון המותנית וכוונון משענת הזרוע.

כוונון תוספת המשקל

סובב את כפתור (A) איור 19, כדי לקבוע את ההגדרה הנחוצה בהתאם למשקל הגוף, בין 40 ק"ג ל- 130 ק"ג.

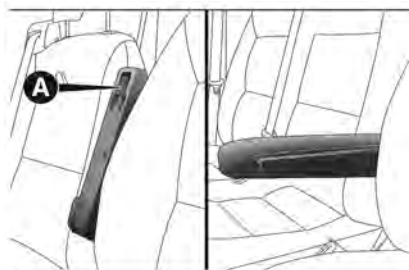


19

מושבים בעלי משענות זרוע מתכווננות

ניתן להתקין במושב הנהג משענת זרוע שאפשר להרים אותה ולכוון את גובהה. לשם כך יש לסובב את גלגלת (A) איור 20.

20 ⚠ (21)



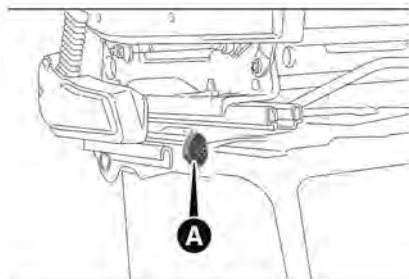
20

מושבים בעלי בסיס מסתובב

(אם קיים)

ניתן לסובב את המושב עד לזווית של 180°. כדי

לסובב את המושב, השתמש בבקר (A) איור 21. לפני הסיבוב הזז את המושב קדימה ורק אז כוון את המרחק מההגה.



21

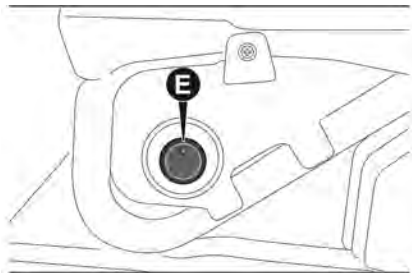


22

מושב מסתובב עם חגורת בטיחות

(אם קיים)

המושב מצויד בחגורת בטיחות עם שלוש נקודות עיגון איור 23, שתי משענות זרוע מתכווננות (לכוון ראה בנושא "מושבים בעלי משענות



26

מושב CAPTAIN

(אם קיים)

הרכב יכול להיות מצויד במושב קפטן איור 27, שיכול להכיל אפשרויות כווןן שונות בהתאם לדגם (מסתובב או קבוע, עם חגורת בטיחות וכו')

הסבר על אפשרויות הכווןן השונות ראה בפסקה הקודמת "מושב מסתובב עם חגורת בטיחות".

משטח מתקפל במושב האחורי

(אם קיים)

המושב האחורי מצויד במשטח מתקפל, עליו ניתן להניח ניירת. כדי להשתמש במשטח משוך את לשונית (A) איור 28 והורד את המשטח כלפי מטה. על המשטח יש שני מחזיקי ספלים, שוליים, מוגבהים ותופסן לניירת.

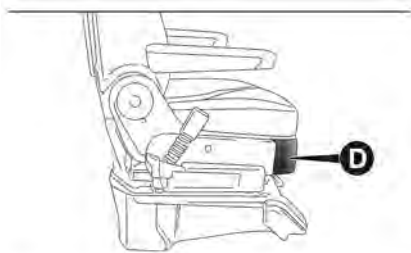
סיבוב המושב

ניתן לסובב את המושב עד לזווית של 180° לצד הנגדי וזווית של כ- 35° לכיוון הדלת. ניתן לקבע את המושב בתנוחת נהיגה או בזווית של 180° .

כדי לסובב את המושב השתמש בידית D איור 25 (שנמצאת בצד ימין של המושב).

לפני הסיבוב הזז את המושב קדימה ורק אז כוון את המרחק מההגה איור 22.

(23) ⚠



25

מושבים מחוממים

(אם קיים)

כדי להפעיל/לכבות את החימום לחץ על הכפתור. (E) איור 26, כאשר המפתח נמצא במצב MAR.

זרוע מתכווננת"), ומשענות ראש שניתן לכוון את גובהן (לכווןן ראה בנושא "משענות ראש").

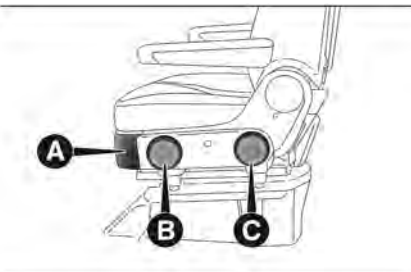
(22) ⚠



23

כווןן זווית משענת הגב

השתמש בידית (A) איור 24.



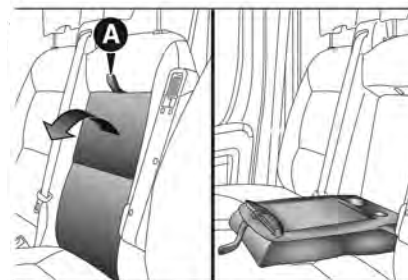
24

כווןן גובה

השתמש בבקר (B) או בבקר (C) איור 24, על מנת להגביה/להנמיך את חלקו הקדמי/אחורי בהתאמה של המושב.



27



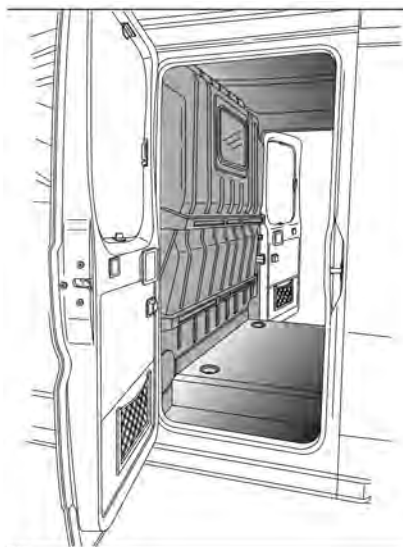
28

(24) ⚠

שטח תא המטען

(אם קיים)

בהתאם לגרסת הדגם, ניתן לבקש שטח מטען נוסף, איור 29 הממוקם מאחורי תא הנהג.

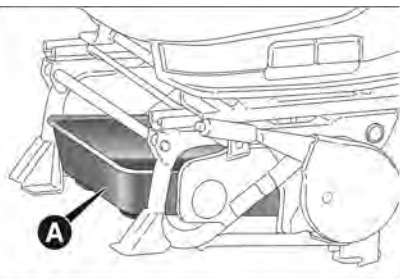


29

מגירה מתחת למושב

(אם קיימת)

מתחת למושב נמצאת מגירה (A) איור 30. ניתן להוציא אותה בקלות על ידי הסרת התפסים שעל בסיס התמיכה.



30

כיסויי פלסטיק לבסיס המושב

(אם קיים)

כדי לפתוח את הכיסוי הקדמי (A) איור 31, יש לשחרר את ידית B איור 31, שנמצאת בחלקו העליון של הכיסוי.

ובכך לאפשר גישה אל התא שמתחת למושב (ראה בנושא "מגירה מתחת למושב").

על מנת שניתן יהיה לפתוח את הכיסוי לגישה לתא שמתחת לכיסא בקלות, יש להזיז תחילה את המושב לאחור עד הסוף.

כדי שניתן יהיה להסיר את הכיסוי הקדמי יש לפתוח אותו כלפי מטה עד הסוף, ולהסיר אותו מהווים שנמצאים בחלק התחתון, על ידי משיכה לכיוון החלק הקדמי של הרכב.

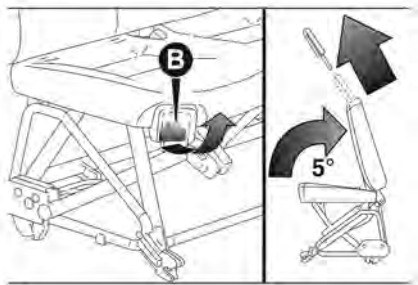


תנוחת "קיפול"

יש לבצע את הפעולות שלהלן:

- ☐ הסר את משענת הראש מהמושב שנמצא בתנוחת כניסה קלה
- ☐ ביד ימין הרם את ידית (B) איור 34 (נמצאת מתחת לידית (A) איור 33)
- ☐ הטה את משענת הגב בזווית של 5° לאחור
- ☐ ביד שמאל קפל את משענת הגב קדימה.

(25)



34

הסרת הספסל

אזהרה: כדי להסיר את הספסל נחוצים שני אנשים לפחות. כדי להסיר את הספסל יש לבצע את הפעולות שלהלן:

- ☐ מתנחת קיפול משוך קדימה את ידיות (C) ו-(D) איור 35 (כפי שמתואר על הלוחית המודבקת על קורת הרוחב התחתונה).

במושב פנורמה שהוא ספסל אחד בשורת המושבים השניה שני צדי, המושב מקובעים.

קיפול משענת הגב של המושב המרכזי (שורת מושבים שניה - שלישית)

הרם את ידית C איור 32 וקפל את משענת הגב קדימה.

על גבי החלק האחורי של משענת הגב של המושב המרכזי מותקן משטח קשה, שנועד לשמש כמשענת זרוע וכשולחן עם מחזיקי ספלים.

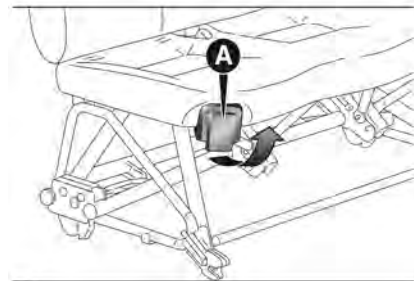
כדי להחזיר את משענת הגב למקומה יש להיעזר בידית.

כדי להנמיך את משענת הגב של המושב המרכזי בשורה השניה, הסר את משענת הראש, כך יהיה קל יותר לכוון את משענת הגב של המושב המרכזי בשורה הראשונה.

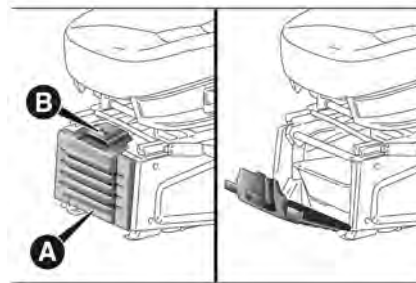
גרסאות COMBI

תנוחת כניסה קלה

הרם את ידית (A) איור 33 והטה את משענת הגב קדימה.



33



31

גרסאות PANORAMA

כוונון משענת הגב מושב הנוסע

סובב את כפתור (A) איור 32.



32

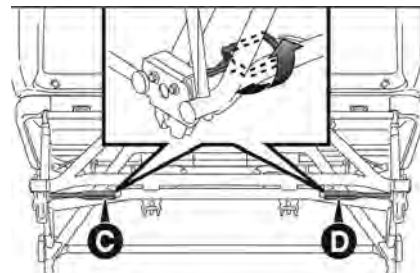
גישה אל שורת המושבים השניה

כדי לאפשר גישה אל שורת המושבים השניה, הזז את ידית (B) איור 32 של המושב הימני בשורת המושבים הראשונה, ובידך השמאלית דחף את משענת הגב וקפל אותה קדימה.

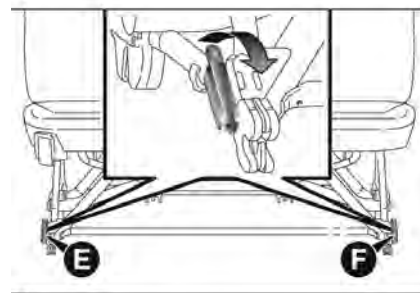
כדי להחזיר את המושב למקומו הרגיל ולקבע אותו שם, אין צורך להזיז את הידית.

- ☐ הרם את בסיס המושב
- ☐ הבא את המושב למצב אנכי
- ☐ כשהמושב במצב אנכי, סובב את ידיות (E) ו-(F)
- ☐ הרם את המושב מהרצפה והסר אותו.

26 ⚠



35

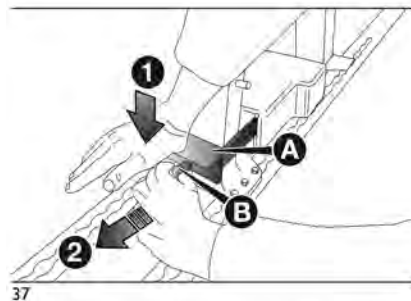


36

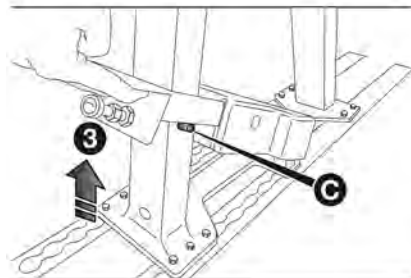
מושב אחורי נע

כדי לשחרר את המושב יש לבצע את הפעולות שלהלן:

- ☐ לחץ על ידית הקיבוע האחורית (A) איור 37, כדי להקל על שחרור תפס הבטיחות שנמצא מתחתיה (תנועה 1).
- ☐ משוך את ידית (B) איור 37 (תנועה 2).
- ☐ הרם את ידית (A) (תנועה 3), כך שתגיע אל מעל סמן הקיבוע (C) איור 38 (שנמצא בצד), כך תבטיח שהמערכת יציבה בזמן ביצוע הפעולה.



37



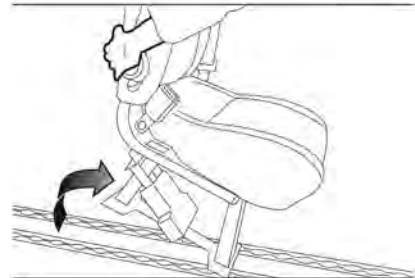
38

לאחר שחרור הבסיס ניתן להשתמש בשתי הידיים כדי להניע את המושב לפנים או לאחור איור 39. כמו כן, ניתן כעת גם להסיר את המושב. יש לעשות

זאת כאשר המושב נמצא במיקום בו התפסים חופשיים ביחס לפתחים במסילות, במצב כזה (שניתן להגיע אליו בקלות על ידי הנעת הבסיס קלות תוך כדי משיכתו) ניתן להסיר את המושב בקלות איור 40.



39



40

לאחר הנעת המושב והסרתו, יש להתקינו מחדש ולקבע אותו אל המסילות שעל הרצפה לפני נסיעה, לשם כך יש לבצע את הפעולות שלהלן:



אזהרה



(17) כל הכוונונים חייבים להתבצע רק כאשר הרכב נייח.

(18) לאחר שמרפים מהידית יש לנסות להזיז את המושב לפנים ולאחור, כדי לוודא כי הוא נעול היטב במקומו. אם המושב אינו נעול היטב, הוא עלול לנוע באופן פתאומי והתוצאה עלולה להיות אובדן שליטה ברכב.

(19) להשגת בטיחות מרבית, שמור על משענת גב מושב זקופה. הישען לאחור לתוכה. ודא שחגורת הבטיחות צמודה לחזק ויורכי.

(20) לפני חגירת החגורה הקדמית ודא שמשענת היד במצב אנכי (ראה בנושא "חגורות בטיחות").

(21) לפני שחרור חגורות הבטיחות ויציאה מהרכב, יש לוודא שמשענת הזרוע הקיצונית (הקרובה לדלת) מורמת לחלוטין.

(22) את כל הכוונונים יש לבצע כאשר הרכב עומד במקום (ולא תוך כדי נסיעה). כאשר מסובבים את המושב, יש לבדוק ולוודא שהוא אינו מפריע לתפעול ידית בלם היד.

(23) לפני התנעת הרכב, יש לוודא שהמושב מקובע ונעול בתנוחת נהיגה.

(24) בזמן נסיעה אין להניח על המשטח חפצים כבדים. במקרה של בלימה פתאומית או התנגשות הם עלולים להזיז את הרכב, לפגוע בנוסעים ולגרום פציעות קשות.

(25) כאשר הספסל בשורה השניה מקופל, אין להסיע נוסעים בשורה השלישית. אין להניח חפצים מסוג כלשהו על משענת הגב של

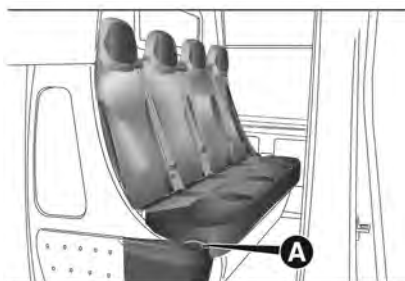
ספסל לארבעה נוסעים

(גרסאות תא צוות Van)

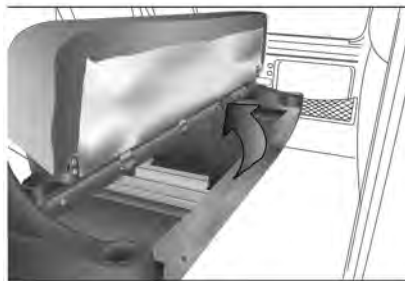
(אם קיים)

בגרסאות מסוימות, המושב האחורי הוא ספסל לארבעה נוסעים. בצדו של הספסל יש מחזיק בקבוקים (A) איור 42.

ניתן לקפל את המושב באופן ידני, כדי לאפשר גישה אל תא אחסון איור 43.



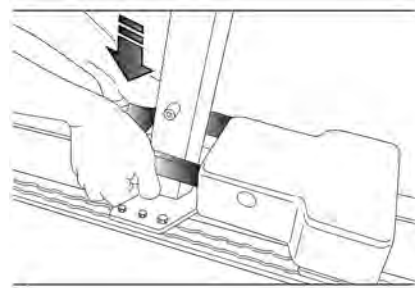
42



43

□ הנח את הבסיס על המסילות

□ דחף את הידית המקבעת כלפי מטה איור 41, עד שהמערכת תינעל (יש צורך להפעיל כוח).



41

אזהרה: מערכת הקיבוע נעולה במצב בטוח רק כאשר תפס הבטיחות, שנמצא מתחת לידיה, נעל אותה במצב אופקי. אם אינך מצליח להביא אותה למצב זה, ודא שהמושב נמצא במיקום המדויק לקיבוע על המסילה (הנע את המושב מילימטרים ספורים לפנים או לאחור עד שיתחבר כראוי). כאשר הבסיס מקובע במקומו, הוא חוזר למצב בו היה בשלב הראשון, כלומר הידית המקבעת מקבילה בדיוק לרצפה ומבטיחה שהמושב מקובע היטב למקומו.

ניתן לסובב את המושב בזווית של 180° לעבר הצד הנגדי, ראה הסבר בפרק "מושב בעל בסיס מסתובב".

מראות לראייה לאחור

מראה פנימית

כוונון

הפעל את ידית (A) איור 45 לכוונון המראה לשני מצבים שונים: רגיל או נגד סנוור.



45

מראות חיצוניות בדלתות

מראות עם כווןן ידני

לכווןן המראות, הזז ידנית כל אחת משתי המראות.

⚠ (29)

מראות מתכווננות חשמליות

את הכווןן החשמלי ניתן לבצע רק כאשר מתג ההצתה נמצא במצב MAR.

כדי לכוון את המראות, סובב את כפתור (B) איור 46 אל אחד מארבעת המצבים: (1) מראה

❑ לאחר מכן נעל את הידית על ידי דחפתה לפנים (מצב 1).

⚠ (27) (28)



44

אזהרה

⚠ (27) את כווןן ההגה יש לבצע רק כאשר הרכב עומד במקום והמונע כבוי.

(28) לאחר מכירת הרכב, אסור בתכלית האיסור לבצע כל פעולה הכרוכה בשינוי של מערכת ההיגוי או של מוט ההיגוי (לדוגמא: התקנת מערכת נגד גניבה). הדבר עלול לפגוע קשות בביצועים ובבטיחות ולבטל את האחריות, וכן לגרום לכך שהרכב לא יעמוד בדרישות הנחוצות לאישור.

ספסל השורה השניה כאשר היא מקופלת. במקרה של התנגשות או בלימה חדה, הם עלולים להיזרק על הנוסעים ברכב ולגרום פציעות קשות. מידע נוסף ניתן למצוא על גבי הלוחית המוצמדת לחלקו התחתון של הספסל. (26) בעת החזרת הספסל למקומו, יש לוודא שהוא מקובע ונעול היטב אל המסילות שעל הרצפה.

אזהרה



(3) הבד שממנו עשויים ריפודי המושב מתוכנן לעמוד בבלאי הנובע מהשימוש הרגיל ברכב. עם זאת, יש לנקוט אמצעי זהירות אחדים. הימנע משפשוף ממושך ו/או עודף בעזרת אביזרי ביגוד כגון אבזמי מתכת, זיזים, רצועות Velcro וכד'. אם באמצעות אביזרים אלה מופעל לחץ רב על אזור מסוים בריפוד, אזור זה עשוי להיקרע וכך נגרם נזק לריפוד.

גלגל ההגה

ניתן לכוון את גלגל ההגה גם לפני-לאחור וגם לגובה.

כדי לכוון:

- ❑ שחרר את הידית במשיכתה כלפי גלגל ההגה איור 44 (מצב 2),
- ❑ כוון את גלגל ההגה.



כדי להחזיר את המראות למצב פתוח, לחץ על נקודה (1) בכפתור לקיפול המראות.



אזהרה: אם המראות קופלו באופן חשמלי, יש להחזיר למצב פתוח באופן חשמלי: אין לנסות להחזיר את המראות למצב נהיגה באופן ידני.



קיפול ידני

כדי לקפל את המראות באופן ידני, הזז אותן ממצב (1) למצב (2) איור 47. אם המראות קופלו באופן ידני, ניתן להחזיר למצב פתוח באופן ידני וגם באופן חשמלי.



אזהרה: כדי להעביר את המראות למצב פתוח באופן חשמלי, לחץ על נקודה (2) בכפתור לקיפול המראות (A), עד הישמע "קליק", לאחר מכן לחץ שוב על נקודה (1) בכפתור לקיפול המראות.

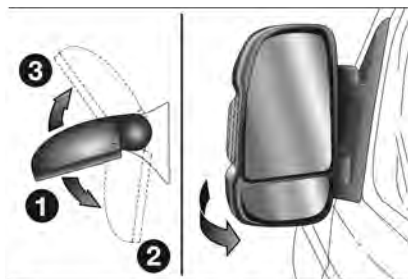


קיפול כלפי החלק הקדמי של הרכב

ניתן לקפל את המראות כלפי החלק הקדמי של הרכב באופן ידני (מצב (3) איור 47), או להחזיר למצב פתוח (2) באופן ידני, אם הן התקפלו במקרה כלפי החלק הקדמי של הרכב (למשל כתוצאה מהתנגשות).



אם המראות התקפלו כלפי החלק הקדמי של הרכב באופן ידני או כתוצאה מהתנגשות, ניתן להחזיר למצב פתוח באופן ידני וגם באופן חשמלי. כדי להחזיר את המראות למצב פתוח באופן חשמלי, לחץ על נקודה (2) בכפתור לקיפול המראות (A) איור 48 עד הישמע "קליק", לאחר מכן לחץ שוב על נקודה (1) בכפתור.

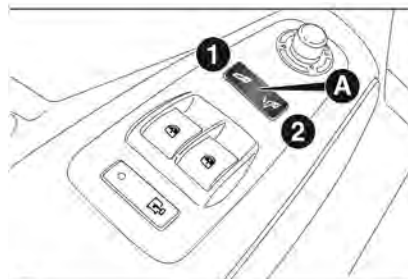


47

קיפול המראות באופן חשמלי

(אם קיים)

בשעת הצורך (למשל לצורך מעבר במקומות צרים או במתקן לרחיצה אוטומטית) ניתן לקפל את המראות באופן חשמלי וגם באופן ידני, על ידי העברתן ממצב (1) למצב (2) איור 47.



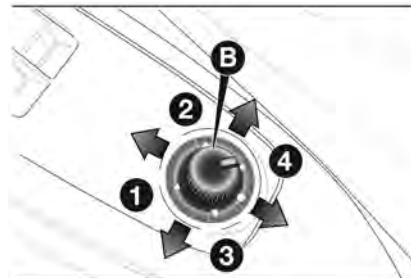
48

קיפול באופן חשמלי

לבצוע קיפול חשמלי של המראות, לחץ על נקודה (2) של הכפתור לקיפול המראות (A) איור 48.

שמאלית, (2) מראה ימנית, (3) זווית רחבה שמאלית, (4) זווית רחבה ימנית.

כעת, כדי לכוון את המראה שבחרת, בסיבוב כפתור הזז את כפתור (B) בכיוון החצים.



46

קיפול המראות באופן ידני

בשעת הצורך (למשל לצורך מעבר במקומות צרים או במתקן לרחיצה אוטומטית) ניתן לקפל את המראות באופן ידני, על ידי העברתן ממצב (1) למצב (2) איור 47.

אם במקרה המראה מתקפלת כלפי החלק הקדמי של הרכב (מצב 3), יש להחזיר אותה למצב (1) באופן ידני.

(30) ⚠

אזהרה: אם המראות קופלו בטעות באופן ידני למצב (3) איור 47, המראה זזה למצב ביניים. במצב כזה סובב את המראה באופן ידני למצב (1), ולאחר מכן לחץ על נקודה (2) בכפתור לקיפול המראות (A) איור 48, עד הישמע "קליק", כדי להחזיר את המראה למצב (2). לאחר מכן לחץ על נקודה (1) בכפתור כדי להחזיר את המראה למצב (1).

הפשרה/הסרת אדים (אם קיים)

במראות מותקנים נגדים שנכנסים לפעולה כאשר מופעל חימום השמשה האחורית (על ידי לחיצה על הכפתור ).

אזהרה: פונקציה זו מוגבלת בזמן, ותכבה באופן אוטומטי לאחר מספר דקות.

אזהרה



(29) מאחר והמראה החיצונית של הנהג מעוקלת, היא עלולה לשנות מעט את תפיסת המרחק של התמונה המשתקפת בה. בנוסף, על מנת להגדיל את שדה הראיה, המשטח המשקוף של החלק התחתון של המראות החיצוניות מעוגל. כתוצאה מכך התמונה המשתקפת קטנה, ונוצר רושם שהפריט המשתקף נמצא רחוק יותר מהמרחק האמיתי שלו.

(30) בעת נהיגה המראות צריכות להיות תמיד במצב 1.

תאורה חיצונית

תקציר

על הידית השמאלית נמצאים הבקרים להפעלת הפנסים החיצוניים.
ניתן להדליק את הפנסים החיצוניים רק כאשר מפתח ההצתה מכוון למצב ON.

פנסים כבויים

הטבעת מכוונת למצב  איור 49.



49

תאורה לנהיגה ביום (DRL)

(אם קיימת)

כאשר מפתח ההתנעה מסובב למצב MAR, וטבעת הבחירה איור 49 מסובבת למצב , תאורה לנהיגה ביום מופעלת אוטומטית. הפנסים האחרים והתאורה הפנימית אינם מופעלים.

ניתן להפעיל/להפסיק את ההפעלה האוטומטית של התאורה לנהיגה ביום, אם קיימת, דרך תפריט תצוגה (ראה הסברים בנושא "תצוגה" בפרק "הכר את לוח המכשירים").
אם התאורה לנהיגה ביום מנוטרלת, לא יידלקו פנסים בעקבות סיבוב הטבעת למצב .

 (31)

אור נמוך בפנסים הראשיים / פנסי צד

כאשר מפתח ההצתה מכוון למצב MAR, סובב את הטבעת למצב  איור 50.

כאשר מפעילים את האור הנמוך בפנסים הראשיים, כבית תאורה לנהיגה ביום, ונדלקים פנסי הצד והאור הנמוך של הפנסים הראשיים.

בלוח המחוונים נדלקת נורית החיווי .

כאשר מפתח ההצתה מכוון למצב STOP או מוצא ממקומו, והטבעת מועברת ממצב  למצב , נדלקים כל פנסי הצד ותאורת לוחית הרישוי.

בלוח המחוונים נדלקת נורית החיווי .



דולק בפנסים הראשיים, תוצג נורת החיווי הכחולה .

כאשר מהירות הנסיעה עולה על 40 קמ"ש והפונקציה פועלת, משיכה נוספת של הידית למצב של אור גבוה, מכבה את הפונקציה.

כאשר מהירות הנסיעה מתחת ל- 15 קמ"ש והפונקציה פעילה, היא מכבה את האור הגבוה בפנסים הראשיים. משיכה של הידית פעם נוספת למצב של אור גבוה, מפורשת כבקשה להפעלה מתמדת של האור הגבוה. לכן, על לוח המחוונים נדלקת נורת החיווי הכחולה  והאור הגבוה דולק כל העת, עד שהמהירות עולה שוב מעל 40 קמ"ש. הפונקציה נכנסת לפעולה שוב באופן אוטומטי, כאשר מהירות הנסיעה עולה מעל 40 קמ"ש .

אם ממצב זה מושכים בידיה פעם נוספת, כדי לבקש כיבוי של האור הגבוה, הפונקציה נשארת כבויה והאור הגבוה כב.

כדי לכבות את הפונקציה האוטומטית סובב את הטבעת למצב  איור 50.

 (32) (33)

הבהוב בפנסים הראשיים

משוך בקצרה את הידית לכיוון גלגל ההגה (מצב ראשון רגעי) איור 50, ללא קשר למצב טבעת הבחירה. נורת האזהרה  תידלק בלוח המחוונים.



52

אור גבוה אוטומטי בפנסים הראשיים

כדי לא לסנוור נהגים אחרים בכביש, הפנסים נכבים באופן אוטומטי כאשר הרכב מתקרב לרכב אחר שנוסע בכיוון הנגדי, או מאחורי רכב אחר שנוסע באותו כיוון.

המערכת מופעלת בעזרת התפריט, ועל ידי כוונן בור הפנסים למצב AUTO.

כאשר מפעילים את האור הגבוה בפנסים הראשיים בפעם הראשונה, משיכת הידית שנועדה לאפשר את סיבובה מפעילה את הפונקציה והסימן  מוצג. אם האור הגבוה אכן



50

F1A0065

אור גבוה בפנסים הראשיים

כאשר הטבעת נמצאת במצב , דחוף את הידית לפנים לכיוון לוח המכשירים (מצב שני קבוע) איור 51.

נורת החיווי  תידלק בלוח המחוונים.

כדי להפסיק את האור הגבוה בפנסים הראשיים, משוך שוב את הידית לכיוון גלגל ההגה (האור הנמוך יידלק מחדש).



51

פנסי חניה

פנסים אלה ניתנים להפעלה רק כאשר נמצא במצב STOP או מוסר, בסיבוב הטבעת A למצב ראשון **0** ולאחר מכן ל-  או . נורית האזהרה  בלוח המחוונים תידלק.

מחווני כיוון

הסט את הידית למצב קבוע איור 53:

- ☐ כלפי מעלה (מצב 1): מחווני הכיוון הימניים מופעלים.
- ☐ כלפי מטה (מצב 2): מחווני הכיוון השמאליים מופעלים.

נורית החיווי  או  תהבהב בלוח המחוונים.

כאשר התאורה לנהיגה ביום (DRL) דולקת (בדגמים ללא פנסי LED – אם קיימים) הפעלה של מחווני הכיוון תכבה את פנס תאורה לנהיגה ביום בצג שהופעל מחוון הכיוון.

תפקוד "שינוי נתיב"

אם ברצונך לאותת שאתה עומד לשנות נתיב, אחז את הידית השמאלית במצב זמני, למשך פחות מחצי שניה. מחווני הכיוון בצד שנבחר יבהבו חמש פעמים, ולאחר מכן תופסק פעולתם באופן אוטומטי.



53

תפקוד "לווה אותי הביתה"

תפקוד זה מאפשר להאיר את האזור סביב הרכב לפרק זמן שנקבע מראש.

הפעלה

כאשר מפתח ההצתה מכוון למצב OFF או מוצא ממקומו, משוך את הידית כלפי ההגה איור 54, והזז אותה תוך 2 דקות לאחר כיבוי המנוע.

כל הזזה של הידית, גורמת לכך שהפנסים ימשיכו לדלוך למשך 30 שניות נוספות, עד לפרק זמן מרבי של 210 שניות, אשר לאחריו הפנסים יכבו באופן אוטומטי.

כל זמן שהפונקציה פועלת, תדלוך בלוח המחוונים נורית האזהרה , ועל הצג תופיע ההודעה המתאימה (ראה פרק "נוריות אזהרה והודעות").



54

נורית האזהרה נדלקת כאשר מפעילים את הידית, וממשיכה לדלוך עד שהפונקציה נכבית באופן אוטומטי. כל הזזה של הידית גורמת להארכת פרק הזמן בו הפנסים ימשיכו לדלוך.

נטרול

החזק את הידית משוכה כלפי ההגה איור 54 למשך יותר משתי שניות.

חיישן אוטומטי לפנסים הראשיים (חיישן בין ערביים)

(אם קיים)

החיישן מאתר שינויים ברמת האור מחוץ לרכב, בהתאם לרגישות האור המוגדרת: ככל שהרגישות גבוהה יותר, כך נחוץ פחות אור מחוץ לרכב כדי להפעיל את הפנסים החיצוניים.

את רגישות החיישן יש לכוון דרך תפריט "Setup menu" שבצג הראשי.

הפעלה

סובב את הטבעת הימנית למצב  55: פעולה זו מדליקה את פנסי הצד ואת האור הנמוך בפנסים הראשיים בו זמנית ובאופן אוטומטי, בהתאם לתנאי תאורה מחוץ לרכב.



55

נטרול

עם נטרול פעולת החיישן יכבה האור הגבוה בפנסים הראשיים, ולאחר כעשר שניות יכבו גם פנסי הצד.

החיישן אינו מסוגל לגלות ערפל. לכן, במצב כזה יש להדליק את הפנסים באופן ידני.

אזהרה



31 פנסי תאורה לנהיגה ביום הם חלופה לאור הנמוך בפנסים הראשיים, בעת נסיעה באור יום. יש להדליק אותם במדינות בהן חלה חובה להדליק פנסים בשעות היום, וניתן להדליק אותם במדינות בהן לא חלה חובה זו. פנסי תאורה לנהיגה ביום אינם יכולים להחליף את האור הנמוך בפנסים הראשיים, בעת נסיעה בלילה או במנהרות. השימוש בפנסי תאורה לנהיגה ביום נקבע על ידי תקנות התעבורה במדינה בה אתה נוסע. ציית להוראות החוק.

32 המערכת מבוססת על זיהוי דרך מצלמה. תנאים סביבתיים מסוימים עלולים לפגוע בזיהוי הנכון של תנאי התנועה. לכן, הנהג אחראי תמיד לשימוש נכון באור של הפנסים הראשיים על פי החוק. סובב את הטבעת למצב  כדי לנטרל את התפקוד האוטומטי.

33 במקרה שנטיית המצלמה גדולה מידי, כתוצאה משינויים במטען, יתכן שהמערכת תפסיק באופן זמני את פעולתה, כדי לאפשר למצלמה לבצע כיוול עצמי.

פנסים ראשיים

יישור אלומות האור

יישור נכון של אלומת הפנסים הראשיים חיונית עבור נוחות הנהג ובטיחותו ולמשתמשי דרך אחרים. יש לוודא שהפנסים הראשיים מכוונים כהלכה, כדי להבטיח ראות טובה לכל הנהגים. לבדיקה וכוון נכון של אלומת הפנסים הראשיים במידת הצורך מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

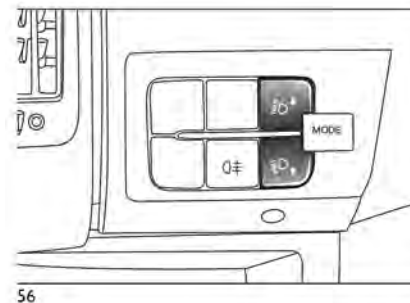
כווןן הפנסים הראשיים

ההתקן מופעל כאשר מפתח ההצתה נמצא במצב MAR והאור הנמוך דולק. רכב מועמס נוטה מעט לאחור, ובעקבות זאת עולות אלומות האור של הפנסים הראשיים. במקרה זה חזור על כווןן אלומות האור.

כווןן אלומות הפנסים

לחץ על כפתור  או  שעל לוח הבקרה אזור 56. על צג לוח המחוונים מוצג המיקום ביחס לכווןן המוגדר.

אזהרה: בדוק את כיוון אלומות הפנסים בכל פעם שמשנתה משקל המטען המובל ברכב.



כוונון פנסי ערפל

(אם קיימים)

מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ לבדיקה וכוונון של הפנסים הראשיים.

כוונון אלומות אור בחו"ל

אלומות האור הנמוך כווננו בהתאם למדינה שבה נרכשה המכונית. כאשר אתה נוהג במדינות שבהן כיוון נהיגה שונה, כדי להימנע מסכסוך נהגים הנוהגים בכיוון ההפוך, יש צורך לכסות אזורים מסוימים בפנסים הראשיים, בהתאם לתקנות התעבורה במדינה בה אתה נוהג.

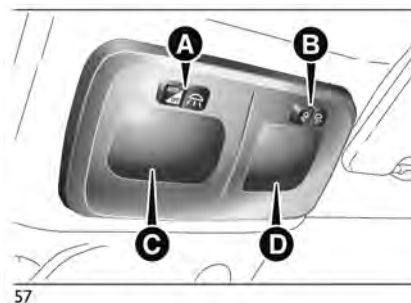
ניתן לרכוש סרט זה מתוך קטלוג MOPAR של פיאט ובמרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ.

תאורה בתקרה



תאורה בתקרה הקדמית עם מנורת ספוט

מתג (A) איור 57 משמש להדלקה/כיבוי של תאורת התקרה. אם מתג (A) נמצא במרכז, מנורות (C) ו-(D) נדלקות/נכבות כאשר הדלתות הקדמיות נפתחות/נסגרות. כאשר מתג (A) לחוץ שמאלה, המנורות (C) ו-(D) כבויות כל הזמן. כאשר מתג (A) לחוץ ימינה, המנורות (C) ו-(D) דולקות כל הזמן.



המנורות נדלקות/נכבות באופן הדרגתי. מתג (B) הוא מנורת ספוט, כאשר תאורת התקרה כבויה, הוא מדליק את המנורות שלהן באופן פרטני:

- ☐ את מנורה (C) אם לוחצים אותו שמאלה.
- ☐ את מנורה (D) אם לוחצים אותו ימינה.

תאורת התקרה נכבית באופן אוטומטי 15 דקות לאחר כיבוי המנוע.

השהיית כיבוי של מנורות תקרה

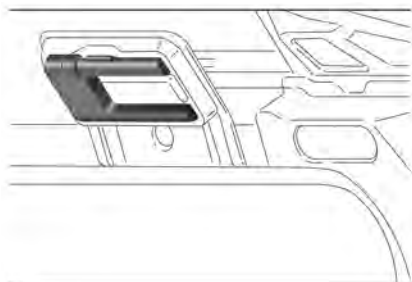
בגרסאות מסוימות, להקלת הכניסה/היציאה מהרכב בלילה או בתנאי תאורה לקויים ספקו 2 מצבי השהייה:

- ☐ לכניסה לרכב
- ☐ ליציאה מהרכב

מנורת תקרה ניתנת להסרה

(אם קיימת)

משמשת כמנורה קבועה וכפנס נייד. כאשר מנורה זו מחוברת לתושבתה איור 58, סוללת הפנס נטענת באופן אוטומטי. כאשר הרכב עומד במקום ומפתח ההצתה מכוון למצב STOP או מוצא ממקומו, הפנס נטען לפרק זמן מרבי של 15 דקות.



מתגי בקרה

מהבהבי חירום

מדליקים אותם על ידי לחיצה על מתג (A) איור 59, ללא קשר למצב מפתח ההצתה.



59

מהבהבי החירום פועלים, דולקות בלוח המחוונים נוריות החיווי ו-⚡. לכיבוי מהבהבי החירום יש לחוץ על מתג (A) פעם נוספת.

בלימת חירום

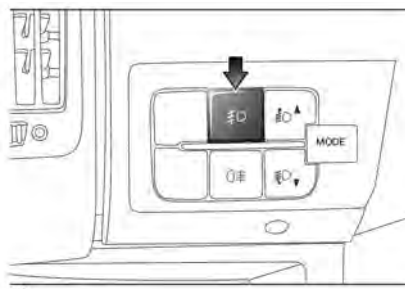
(אם קיימת)

במקרה של בלימת חירום, מהבהבי החירום המהבהבים נדלקים באופן אוטומטי, כך גם נוריות החיווי ו-⚡ בלוח המחוונים. הפונקציה מופסקת באופן אוטומטי, כאשר משתנה אופי הבלימה. פונקציה זו מתאימה לחוקים הרלבנטיים הנהוגים כעת.

פנסי ערפל

(אם קיימים)

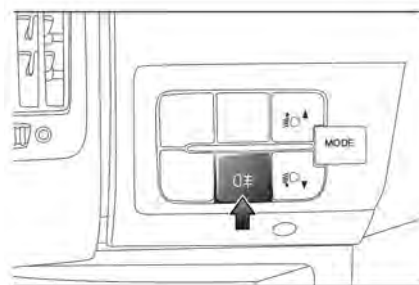
כדי להדליק את פנסי הערפל לחץ על כפתור ⚡ איור 60. כדי שפנסים אלו ידלקו, צריכים לדלוך גם פנסי הצד/הפנסים האחוריים. בלוח המחוונים נדלקת נורית החיווי ⚡. כדי לכבות את הפנסים יש לחוץ על הכפתור פעם נוספת.



60

פנס ערפל אחורי

פנסים אלו נדלקים בלחיצה על הכפתור ⚡ איור 61, כאשר דולקים האור הנמוך בפנסים הראשיים או פנסי הצד ופנסי הערפל (אם קיימים). בלוח המחוונים נדלקת נורית החיווי ⚡. כדי לכבות את הפנסים הללו לחץ על הכפתור פעם נוספת, או כבה את האורות הנמוכים ו/או את פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים).



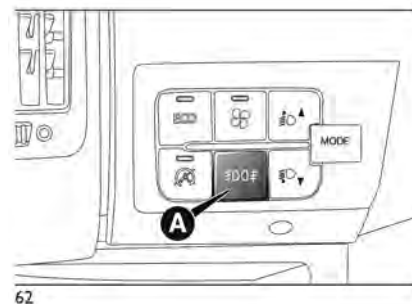
61

פנסי ערפל/פנס ערפל אחורי

(דגמי ECOJET מנוע 2.3 150 כ"ס)

כאשר האור הנמוך בפנסים הראשיים דולק, לחץ על לחצן (A) איור 62 להפעלת פנסי הערפל הקדמיים/פנס הערפל האחורי להפעלה באופן הבא:

- ☐ לחיצה ראשונה: מפעילה את פנסי הערפל, נורית האזהרה ⚡ בלוח המחוונים תידלק.
- ☐ לחיצה שנייה: מפעילה את פנס הערפל האחורי, נורית האזהרה ⚡ בלוח המחוונים תידלק.
- ☐ לחיצה שלישית: פנסי הערפל הקדמיים הקדמי/האחורי כבים.



62

אורות חניה

פנסים אלו ניתן להדליק רק כאשר מפתח ההצתה נמצא במצב STOP או על ידי העברה של טבעת הידית השמאלית תחילה למצב ולאחר מכן למצב או למצב . בלוח המחוונים תידלק נורית החיווי .

תפקוד ECO

(אם קיים)

הפעל את התפקוד בלחיצה על לחצן **ECO** איור 62.

כאשר תפקוד זה פעיל, נורית הLED בלחצן תידלק ויוצגו סמל והודעה בצג.

תפקוד זה נשמר בזיכרון, כך כאשר הרכב יותנע שוב המערכת תשמור את ההגדרות שהיו קיימות בעת הדממת המנוע.

לחץ שוב על **ECO** כדי להפסיק את התפקוד ולהחזיר את הגדרת הנהיגה הרגילות.

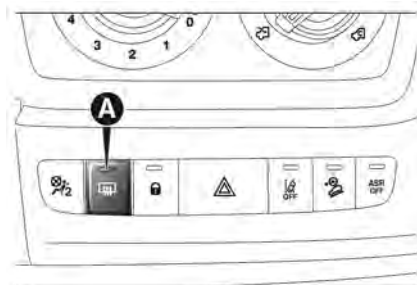
במקרה של תקלה בתפקוד, המערכת תפסיק אוטומטית את תפקוד **ECO** ותחזיר את הגדרות הנהיגה הרגילות.

חימום השמשה האחורית

(אם קיים)

כדי להפעיל את החימום, לחץ על כפתור (A) איור 63.

החימום יכבה באופן אוטומטי לאחר כ-20 דקות.



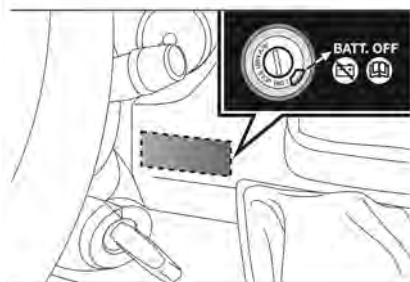
63

תפקוד ניתוק המצבר

(מנתק)

(אם קיימת)

ניתן להפעיל את פונקציית ניתוק המצבר כאשר מפתח ההצתה מכוון למצב BATT, כפי שמתואר בלוחית שנמצאת באזור המוצג באיור 64.

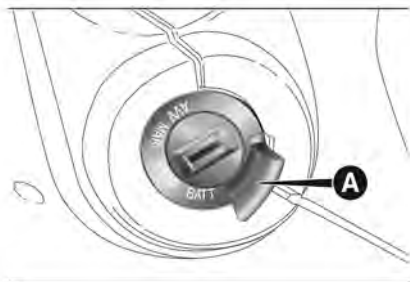


64

המצבר ינותק על ידי הפסקת ההארכה, כ-7 דקות לאחר סיבוב המפתח למצב BATT.

פרק זמן זה של 7 דקות נחוץ כדי:

- ☐ לאפשר לנהג לצאת מהרכב ולנעול את הדלתות באמצעות השלט.



65



B פעולה לסירוגין.

כאשר הידית במצב (B), סובב את טבעת (F) ובחר אחת מארבע מהירויות שונה במצב פעולה לסירוגין:

ניגוב איטי מאד לסירוגין.

--- ניגוב איטי לסירוגין

--- פעולה במהירות בינונית לסירוגין

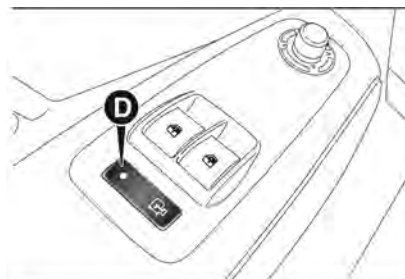
---- ניגוב מהיר לסירוגין

C ניגוב קבוע איטי

D ניגוב קבוע מהיר

E ניגוב זמני מהיר (מצב לא קבוע).

ניגוב זמני מהיר במצב (E), יתבצע רק כל זמן שאתה מחזיק את הידית במצב זה באופן ידני. עם שחרורה חוזרת הידית למצב (A), ועוצרת את פעולת מגבי השמשה הקדמית באופן אוטומטי.



67

על לוח החלון החשמלי נמצא כפתור (D) איור 67, שפותח/נועל את תא המטען בלבד.

ניקוי חלונות

תקציר

הידית הימנית מפעילה את מגבי/שוטפי השמשה הקדמית.

הם פועלים רק כאשר מפתח ההתנעה נמצא במצב MAR.

מגב/רוחץ שמשה קדמית

את הידית הימנית ניתן להעביר לחמישה מצבים שונים:

A מגב קדמי כבוי.

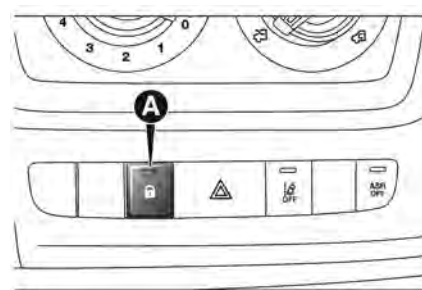
□ להבטיח שכל המערכות החשמליות של הרכב כבויות.

כאשר המצבר מנותק, ניתן להיכנס אל הרכב רק על ידי פתיחת דלת הנהג בעזרת המנעול המכני. כדי לחבר את המצבר מחדש, הכנס את מפתח ההצתה וסובב אותו למצב MAR, ניתן להתניע את הרכב כרגיל.

במקרה שהמצבר נותק, יתכן שיהיה צורך להגדיר מחדש חלק מהמערכות החשמליות (למשל שעון, תאריך וכו').

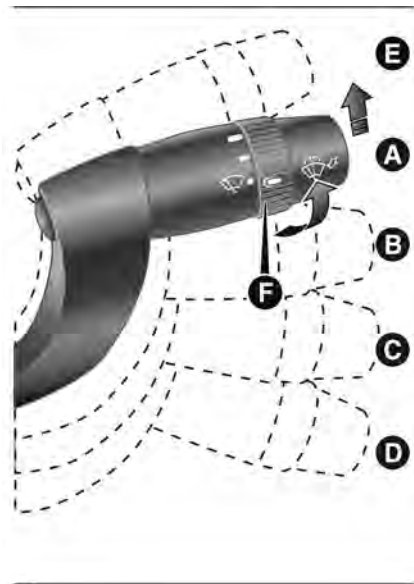
נעילה מרכזית

כדי לנעול את כל הדלתות בו זמנית, לחץ על כפתור (A) איור 66, שנמצא על לוח הקונסולה המרכזית, בלי קשר למצב מפתח ההצתה.



66

כאשר הדלתות נעולות, נורית ה-LED על הכפתור דולקת.



68

אזהרה: אנו ממליצים להחליף את הלהבים אחת לשנה.

תפקוד "שטיפה חכמה"

משוך את הידית כלפי גלגל ההגה (מצב זמני), להפעלת מתזי השמשה הקדמית איור 69. בהחזקת הידית משוכה ליותר מחצי שניה, ניתן להפעיל את השוטפים ואת המגבים בו זמנית בתנועה אחת.

הניגוב מפסיק לפעול לאחר שלושה מחזורי ניגוב, לאחר שחרור הידית.

מהלך ניגוב נוסף מתרחש לאחר כ- 6 שניות, להשלמת מחזור הניגוב.



69

חיישן גשם

(אם קיים)

חיישן הגשם נמצא מאחורי המראה שבמרכז השמשה הקדמית, ומטרתו לכוון באופן אוטומטי את קצב פעולת מגב השמשה הקדמית, בהתאם לעוצמת הגשם, בזמן שהמגב פועל לסירוגין.

אזהרה: הקפד שהשמשה באזור החיישן תהיה נקיה.

הפעלה איור 68

הזז את הידית הימנית קליק אחד כלפי מטה (מצב B).

עם הפעלת החיישן המגב מבצע תנועת ניגוב אחת, ובכך מציין שההוראה נקלטה.

סובב את הבקר (F) כדי להגביר את רגישות חיישן הגשם.

עם הגברת רגישות חיישן הגשם, המגב מבצע תנועת ניגוב אחת, ובכך מציין שההוראה נקלטה.

כאשר רוחץ השמשה הקדמית מופעל בזמן שחיישן הגשם פועל, מתבצע מחזור הרחיצה הרגיל ולאחריו חיישן הגשם חוזר לפעולה אוטומטית רגילה.

68 טרול איור

הסט את הידית ממצב (B), או סובב את מפתח ההצתה למצב OFF. בפעם הבאה שהרכב יותנע (מפתח הצתה במצב ON), החיישן לא יחזור לפעולה אפילו אם הידית עדיין תהיה מכוונת למצב (B). כדי להפעיל את החיישן, העבר את הידית למצב (A) או למצב (C) ואז חזרה למצב (B), או סובב את הטבעת כדי לכוון את הרגישות. הפעלת חיישן הגשם תצוין על ידי תנועת ניגוב אחת לפחות של המגב, גם במקרה שהשמשה הקדמית יבשה. חיישן הגשם מסוגל לזהות את ההבדל בין יום ללילה ולבצע את הכיוונונים הנחוצים.

34

מתזי הפנסים הראשיים

(אם קיימים)

מתזי הפנסים מותקנים בתוך הפגוש הקדמי ומופעלים כאשר מופעל רוחץ השמשה קדמית (והאור הנמוך דולק).

אזהרה: בדוק את המצב הנכון וניקיון הזרבויות באופן שגרתי.



אזהרה



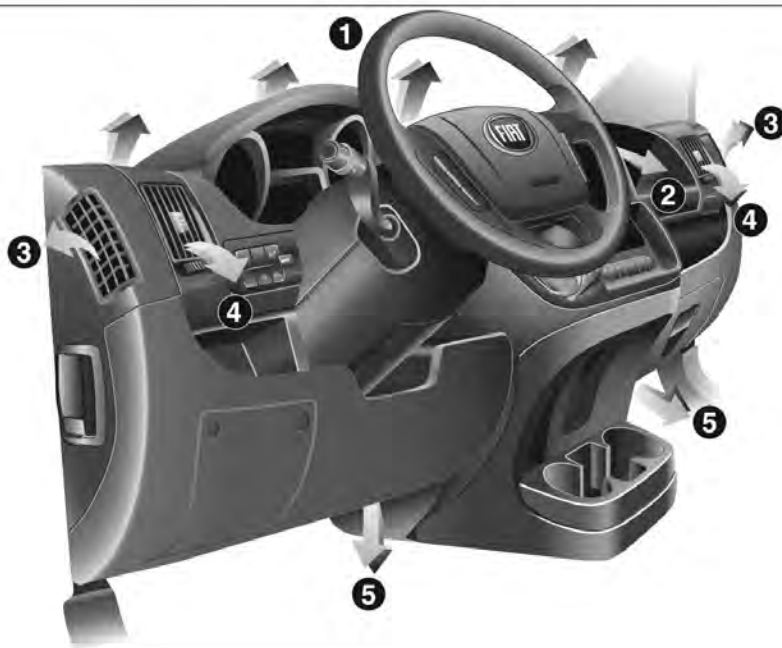
34) התזה של זרם מים עלול לגרום לתנועה בלתי רצויה של המגבים.

אזהרה



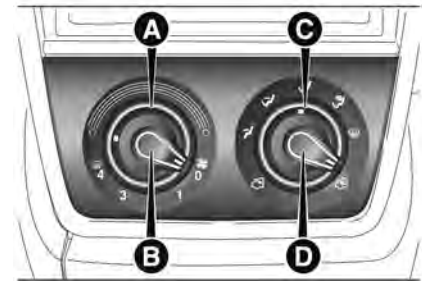
4) אסור להשתמש במגבי השמשה הקדמית להסרת שלג או קרח מהשמשה הקדמית. בתנאים כאלה, המגבים עלולים להיחשף לעומס חריג והגנת מנוע המגבים תפסיק את פעולתם למספר שניות. אם הפעולה אינה מתחדשת, גם לאחר סיבוב המפתח והתנעת המנוע, צור קשר עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

חימום ואוורור



1. פתח אוורור עילי קבוע - 2. פתחי אוורור מרכזיים מתכווננים - 3. פתחי אוורור צדדיים קבועים - 4. פתחי אוורור צדדיים מתכווננים -
5. פתחי אוורור תחתונים למושבים הקדמיים

בקרי חימום ואוורור



71

בקרים

כוונון טמפרטורת האוויר - כפתור מסתובב A (מערבב אוויר חם וקר)

אזור אדום = אוויר חם

אזור כחול = אוויר קר

הפעלה/כוונון המאוורר - כפתור B

0 = מאוורר כבוי

1 - 2 - 3 = עוצמת אוורור

4 = עוצמת אוורור מרבית

פיזור האוויר - טבעת C

האוויר נפלט דרך פתחי האוורור המרכזיים והצדדיים.

לחימום הרגליים, והפצת אוויר מעט קר יותר דרך פתחי האוורור שבלוח המחוונים, במזג אוויר מתון.

לחימום, כאשר הטמפרטורה בחוץ נמוכה מאד: הפצת אוויר רב ככל שניתן לכיוון כפות הרגליים.

לחימום כפות הרגליים והפשרת השמשה הקדמית בו זמנית.

להפשרה מהירה של השמשה הקדמית.

הפעלה / כיבוי של פעולת מחזור האוויר הפנימי - כפתור D

כאשר כפתור D מכוון למצב האוויר בתוך הרכב ממוחזר (מוזרם שוב).

כאשר כפתור D מכוון למצב מחזור האוויר כבוי (מוזרם אל הרכב אוויר מן החוץ).

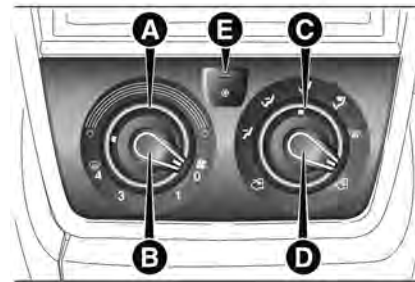
מערכת בקרת אקלים - בהפעלה ידנית

(אם קיימת)



(2)

בקרים



72

כוונון טמפרטורת האוויר - כפתור מסתובב A (מערבב אוויר חם וקר)

אזור אדום = אוויר חם

אזור כחול = אוויר קר

הפעלה/כוונון המאוורר - כפתור B

0 = מאוורר כבוי

1 - 2 - 3 = עוצמת אוורור

4 = עוצמת אוורור מרבית

פיזור האוויר - טבעת C

האוויר נפלט דרך פתחי האוורור המרכזיים והצדדיים.

לחימום הרגליים, והפצת אוויר מעט קר יותר דרך פתחי האוורור שבלוח המחוונים, במזג אוויר מתון.

לחימום, כאשר הטמפרטורה בחוץ נמוכה מאד: הפצת אוויר רב ככל שניתן לכיוון כפות הרגליים.

לחימום כפות הרגליים והפשרת השמשה הקדמית בו זמנית.

להפשרה מהירה של השמשה הקדמית.

הפעלה / כיבוי של פעולת מחזור האוויר בתוך הרכב - כפתור D

כדי להפעיל את פעולת מחזור האוויר, לחץ על הכפתור LED (הנורית בכפתור דולקת).

כדי להפסיק את פעולת מחזור האוויר, לחץ על הכפתור פעם נוספת (הנורית בכפתור LED כבויה).

הפעלה/כיבוי של מערכת בקרת האקלים - כפתור E

כדי להפעיל את מערכת בקרת האקלים, לחץ על הכפתור (הנורית בכפתור דולקת).

כדי להפסיק את פעולת מערכת בקרת האקלים, לחץ על הכפתור פעם נוספת (הנורית בכפתור כבויה).

חשוב



2) מערכת מיזוג האוויר משתמשת בקרר R134a או R1234yf התואם לתקנות איכות הסביבה במדינות שבהן הרכב משווק. בעת טעינה יש להשתמש רק בגז המצוין על הלוחית בתא המנוע. שימוש בקרר אחר פוגע ביעילות המערכת ובתקינותה. השמן המשמש את המדחס קשור לסוג הקרר שבשימוש, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה של חברת סמלת בע"מ.

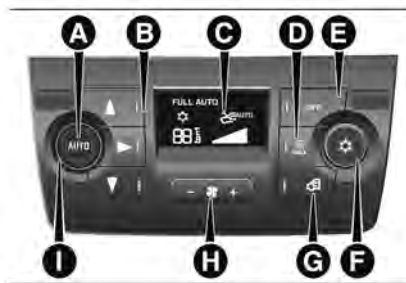
מערכת בקרת אקלים אוטומטית

(אם קיימת)



בקרים

- A** AUTO בקרה אוטומטית של כל הפונקציות
- B** פיזור האוויר
- C** תצוגה
- D** MAX DEF לחצן הפשרה מרבית
- E** כיבוי המערכת
- F** הפעלת/כיבוי המדחס
- G** מחזור אוויר
- H** הגברת/הקטנת עוצמת האווור
- I** העלאת/הורדת הטמפרטורה



73

שימוש במערכת בקרת האקלים

ניתן להפעיל את המערכת במספר דרכים שונות, אך מומלץ להפעיל אותה בלחיצה על הכפתור AUTO, ואז לסובב את הכפתור כדי להגדיר את הטמפרטורה הרצויה על גבי הצג. המערכת תתחיל לפעול באופן אוטומטי ותגיע לטמפרטורה שהוגדרה מהר ככל שניתן. המערכת תתאים את הטמפרטורה, את כמות האוויר המוזרם אל תא הנוסעים ואת אופן פיזורו, ואת הפעלת המדחס באמצעות שליטה בפונקציית מחזור האוויר. כאשר המערכת פועלת באופן אוטומטי, ההתערבות הידנית היחידה הנחוצה היא הפעלה אפשרית של הפונקציות הבאות:

☒ מחזור אוויר, כדי שהפונקציה תהיה תמיד פעילה או כבוי.

☒ MAX כדי לזרז את תהליך ההפשרה של השמשה הקדמית, השמשה האחורית והמראות החיצוניות.

כאשר המערכת פועלת באופן אוטומטי, ניתן לשנות בכל עת בעזרת הכפתורים המתאימים את הטמפרטורה שהוגדרה, את פיזור האוויר ואת עוצמת האווור. המערכת תשנה את הגדרותיה באופן אוטומטי ותתאים אותן לדרישות החדשות. אם במהלך פעולה אוטומטית מלאה של המערכת (FULL AUTO) ישונו הגדרות פיזור האוויר ו/או שיעור הזרימה ו/או הפעלת המדחס ו/או הגדרות מחזור האוויר, המילה FULL תיעלם. בדרך זו הפונקציות יעברו ממצב של בקרה אוטומטית למצב של בקרה ידנית, עד שתלחץ שוב על הכפתור AUTO. כאשר פונקציה אחת או יותר מופעלות באופן ידני, התאמת טמפרטורת האוויר המוזרם אל הרכב ממשיכה להיות מבוקרת באופן אוטומטי, מלבד במקרים בהם המדחס כבוי. במקרה כזה טמפרטורת האוויר המוזרם אל תוך תא הנוסעים לא תוכל לרדת נמוך יותר מטמפרטורת האוויר שמחוץ לרכב.

אזהרה

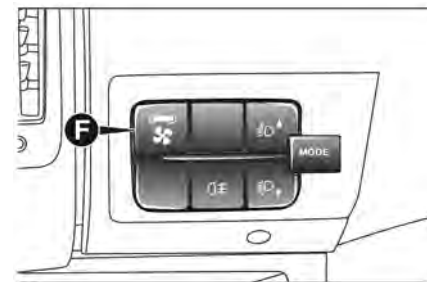


3) מערכת מיזוג האוויר משתמשת בקרר R134a או R1234yf התואם לתקנות איכות הסביבה במדינות שבהן הרכב משווק. בעת טעינה יש להשתמש רק בגז המצוין על הלוחית בתא המנוע. שימוש בקרר אחר פוגע ביעילות המערכת ובתקינותה. השמן המשמש את המדחס קשור לסוג הקרר שבשימוש, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה של חברת סמלת בע"מ.

מחמם נוסף

(אם קיים)

בגרסאות מסוימות, מתחת למושב הנהג נמצא מחמם נוסף. המאוורר של מחמם זה מופעל באמצעות כפתור F בלוח הבקרה איור 74.



74

מחמם נוסף עצמאי

(אם קיים)



על פי דרישה, יכולים להיות ברכב שני מאווררים עצמאיים שונים, אחד אוטומטי מלא והשני ניתן לתכנות.

גרסה אוטומטית

המחמם הנוסף נכנס לפעולה באופן אוטומטי, כאשר המנוע פועל ומתקיימים הטמפרטורה הנדרשת מחוץ לרכב והמצב הנדרש של נוזל הקירור. הכיבוי מתבצע באופן אוטומטי בלבד.

(35 !)

אזהרה: בתקופות בהן הטמפרטורה בחוץ נמוכה, כאשר המכשיר נכנס לפעולה, יש להקפיד על כך שמפלס הדלק יהיה תמיד מעל רמת הרזרבה. אחרת המכשיר עלול להינעל ויידרש סיוע של מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

גרסה ניתנת לתכנות

המחמם הנוסף פועל באופן עצמאי לגמרי ללא קשר לפעולת המנוע, ומאפשר את הפעולות שלהלן:

- ☐ חימום תא הנוסעים כאשר המנוע כבוי.
- ☐ הפשרת החלונות.

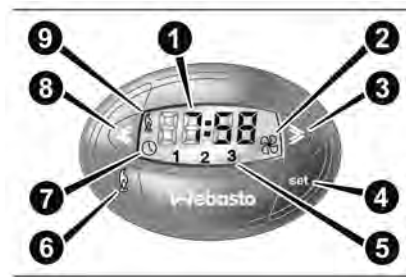
☐ חימום נוזל הקירור של המנוע ולאחר מכן חימום המנוע עצמו לפני ההתנעה.

המערכת מורכבת מ:

- ☐ מבער דיזל לחימום המים, עם משתיק קול לצינור הפליטה עבור הגזים הנוצרים.
- ☐ משאבת מינון המחוברת לצינורות המכל לצורך העברת דלק למבער.
- ☐ ממיר חום המחובר לצינורות מערכת הקירור של המנוע.
- ☐ יחידת בקרה המחוברת למערכת החימום/אוורור של תא הנוסעים, אשר מאפשרת הפעלה אוטומטית.
- ☐ יחידת בקרה אלקטרונית לצורך שליטה על המבער המובנה ולכווננו.
- ☐ קוצב זמן (טיימר) דיגיטלי איור 75, להפעלה ידנית של המחמם, או לתכנות השעה בה הוא נדלק.

אזהרה: המחמם מצויד במגביל חימום, שעוזר את הבעירה במקרה של חימום יתר כתוצאה מכמות בלתי מספקת של נוזל קירור/דליפה של נוזל קירור. במקרה כזה, לאחר תיקון התקלה במערכת הקירור ו/או מילוי נוזל קירור, יש ללחוץ על כפתור בחירת התוכנית לפני הדלקת המחמם.

קוצב זמן דיגיטלי איור 75



75

- 1 תצוגת שעה/זמן קצוב
- 2 נורית חייווי אוורור
- 3 כפתור הרצת זמן קדימה.
- 4 כפתור בחירת תכנית
- 5 מספר שעת הפעלה מוגדרת מראש
- 6 כפתור הפעלת חימום מייד.
- 7 נורית חייווי לכוונן/קריאת השעה
- 8 כפתור הרצת זמן "אחורה"
- 9 נורית חייווי מחזור חימום

הדלקה מידית של החימום

כדי להדליק את המערכת באופן ידני, לחץ על כפתור (6) בקוצב הזמן: הצג ונורית אזהרה (9) יידלקו, וימשיכו לדלוך כל זמן שהמערכת פועלת. שעת ההדלקה תיעלם לאחר 10 שניות.

הפעלה מתוכנתת של החימום

לפני תכנות הפעלת המערכת, יש להגדיר את השעה.

הגדרת השעה הנוכחית

- ☐ החזק את כפתור (4) לחץ: הצג ונורית האזהרה (7) יידלקו.
- ☐ באותו הזמן, תוך 10 שניות, לחץ על כפתורים (3) או (8) כדי להגדיר את השעה המדויקת.
- ☐ שחרר את כפתור (4).

כאשר הצג כבה, השעה הנוכחית נשמרת בזיכרון.

לחיצה ממושכת על כפתורים (3) או (8) תריץ את הספרות במהירות גבוהה יותר. לא ניתן להגדיר את השעה בזמן שפונקציות החימום או האוורור פועלות.

אזהרה: שים לב לשעון קיץ/חורף.

תכנות שעת ההדלקה

לתכנות שעת ההפעלה:

- ☐ לחץ על כפתור (4): על הצג יידלקו למשך 10 שניות: סימן (10), או השעה האחרונה שהוגדרה ומספר (5) המתאים לבחירה מראש.

אזהרה: אם אתה מעוניין לבחור שעות מוגדרות מראש אחרות, עבור בין השעות באמצעות לחיצה על כפתור (4), תוך 10 שניות. תוך 10 שניות, לחץ על הכפתורים (3) או (8) כדי להגדיר את השעה בה אתה רוצה שהמערכת תתחיל לפעול.

אזהרה: לאישור על כך שהשעה נקלטה בזיכרון תיעלם שעת ההפעלה ותוצג הבחירה המוקדמת מספר (5): הצג ידלוך.

אזהרה: כאשר המחמם נכנס לפעולה:

- ☐ על הצג נדלקת נורית האזהרה (9) בצורת להבה.
- ☐ השעה המוגדרת מראש מספר (5) נעלמת. הגדרות סטנדרטיות
- שעה מוגדרת מראש 1: 6:00
- שעה מוגדרת מראש 2: 16:00
- שעה מוגדרת מראש 3: 22:00

אזהרה: השעות שהוגדרו מראש במפעל, מבוטלות בעת הזנת הגדרה חדשה. השעות המוגדרות מראש נשמרות בזיכרון עד השינוי הבא. אם השעון מנותק ממחשב הרכב (למשל אם הסוללה מנותקת) השעות חוזרות להגדרות המפעל.

נטרול שעת ההפעלה המתוכנתת

כדי למחוק את שעת ההפעלה המתוכנתת, יש ללחוץ לחיצה קצרה על כפתור (4): האורות על הצג יכבו ומספר (5) הקשור לשעה המוגדרת מראש יעלם.

קריאה לאחת משעות ההפעלה שנבחרו מראש

לחץ על כפתור (4) למשך כעשר שניות, עד שיוצג מספר התוכנית עם השעה המוגדרת מראש הרצויה.

השעה המוגדרת מראש שבחרת להפעיל, מוזנת באופן אוטומטי לאחר כ-10 שניות, ואין צורך לבצע אישור נוסף בעזרת כפתור אחר.



- ☐ כדי לבדוק את מפלס נזול הקירור, פעל על פי ההנחיות המפורטות בפרק "תחזוקת הרכב", בפסקה העוסקת ב"נזול מערכת קירור המנוע". במים המעגל החימום חייבים להכיל לפחות 10% של חומר נגד קפיאה.
- ☐ לצורך תחזוקה ותיקונים התייעץ רק עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, והשתמש בחלקים מקוריים בלבד.

תחזוקה

בדוק את המחמם הנוסף באופן קבוע במרכז שירות מטעם חברת סמלת בע"מ (ובתחילת כל חורף). כך תבטיח שהמחמם יפעל באופן בטוח וחסכוני ויארץ ימים.

מערכת חימום נוספת מאחור (פנורמה וקומבי)

(אם קיימת)

בגרסאות פנורמה וקומבי יש מערכת חימום מרכזית ומערכת חימום נוספת (על פי דרישה), שהבקרים שלה נמצאים על התקרה מעל שורת המושבים השנייה איור 76.

- ☐ **ידיני** באמצעות לחיצה נוספת על הכפתור "חימום מיד", על קוצב הזמן (כפתור להבה 6).

בשני המקרים כבים נורית אזהרת החימום, אורות הצג והמאוורר של מחמם תא הנוסעים, והבעיה מופסקת.

משאבת הנזול ממשיכה לפעול למשך כשתי דקות, כדי לפזר חום ככל שניתן, בשלב זה ניתן להדליק בחזרה את המחמם.

אזהרה: כאשר המצבר חלש, כבה המחמם במצב חניה, על מנת לאפשר התנעה של הרכב.

אזהרה: לפני הפעלת המכשיר, יש לוודא שמפלס הדלק מעל רמת הרזרבה. אחרת המכשיר עלול להינעל, ויידרש סיוע של מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

- ☐ הקפד לכבות את המכשיר בכל פעם שאתה מתדלק את הרכב, או בקרבת תחנות דלק כדי למנוע סכנה של פיצוץ או שריפה.

- ☐ אל תחנה את הרכב על חומר דליק כמו נייר, דשא או עלים יבשים: סכנת שריפה!

- ☐ אסור שהטמפרטורה בקרבת המחמם תעלה מעל 120°C (למשל במהלך צביעה בתנור). בטמפרטורה גבוהה יותר הרכיבים האלקטרוניים של מערכת הבקרה עלולים להינזק.

- ☐ כאשר המחמם פועל בזמן שהמנוע כבוי הוא שואב אנרגיה מהמצבר, לכן יש להניח למנוע לפעול זמן מה, כדי לוודא שהמצבר נטען מחדש במידה מספקת.

כשאתה משתמש באפשרות להגדרת שעת הפעלה מראש, עליך להתייחס להוראות הבטיחות הנוגעות להפעלת המחמם העצמאי (תוכל למצוא אותן בספר הוראות התפעול של המחמם העצמאי).

אזהרה: המחמם העצמאי נכנס לפעולה בשעה שהוגדרה מראש, בין אם הרכב חונה ובין אם הוא נוסע.

אזהרה: ניתן לשנות או לבטל את שעת ההפעלה המתוכננת לפי ההוראות המפורטות מעלה.

הגדרת משך הפעולה

החזק את הכפתור לחוץ. באותו הזמן לחץ על כפתור (3) או על כפתור (8).

יידלקו השעה ונורית אזהרה (7).

החזק שוב את כפתור (4) לחוץ. באותו זמן לחץ על כפתור (3) או על כפתור (8).

משך הפעולה שהוגדר מראש מוצג, ונורית האזהרה (9) או (2) מהבהבת.

הגדר את משך הפעולה בעזרת כפתורים (3) או (8).

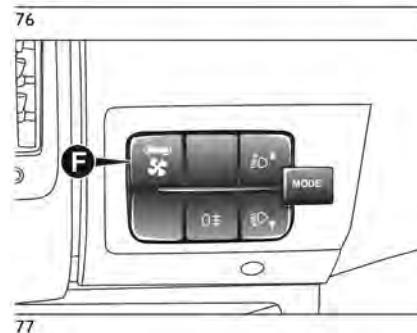
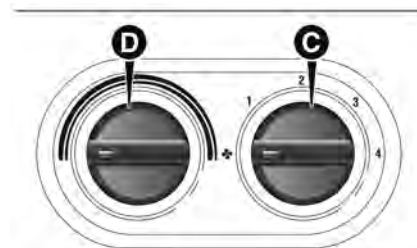
משך הפעולה שהוגדר נשמר בזיכרון ברגע שהכיתוב נעלם מהצג, או באמצעות לחיצה על כפתור (4).

כיבוי מערכת החימום

כיבוי המערכת, בהתאם לאופן ההפעלה (אוטומטי או ידני) יכול להיות:

- ☐ **אוטומטי**, כאשר משך הפעולה מגיע לסיומו, כאשר השעה שהוגדרה חולפת, הצג כבה.

כדי שהמערכת תפעל, יש להדליק אותה באמצעות כפתור (F) איור 77 שעל לוח הבקרה.



סובב את כפתור (D) למצב של קירור מרבי (באזור הכחול), אוויר בטמפרטורת החדר יפלט מפתחי האוויר בגומחות הרגליים האחוריות (מתחת לשורות המושבים השנייה והשלישית בגרסת פנורמה, ומהסורג שמעל קשת הצד של הגלגל השמאלי בגרסאות קומבי).

סובב את כפתור (D) למצב של חימום מרבי (באזור האדום), אוויר חם יפלט מפתחי האוויר בגומחות

הרגליים האחוריות (מתחת לשורות המושבים השנייה והשלישית בגרסאות פנורמה, ומהסורג שמעל קשת הצד של הגלגל השמאלי בגרסאות קומבי), בתנאי שהמנוע הספיק להתחמם.

מערכת בקרת אקלים נוספת מאחור(פנורמה וקומבי)

(אם קיימת)

בגרסאות פנורמה וקומבי יש מערכת חימום/מיזוג אוויר מרכזית ומערכת נוספת (על פי דרישה), שהבקרים שלה נמצאים על התקרה מעל שורת המושבים השניה, איור 76. כדי שהמערכת תפעל יש להדליק אותה באמצעות כפתור (F) שנמצא על לוח הבקרה, איור 77. המזגן יפעל רק בתנאי שהמזגן המרכזי פועל.

☐ כאשר כפתור (D) מכוון למצב של קירור מרבי (באזור הכחול), אוויר קר נפלט מפתחי האוויר שבתקרה.

☐ כוונן את כפתור (D) למצב של חימום מרבי (באזור האדום), אוויר חם יפלט מפתחי האוויר בגומחות הרגליים האחוריות (מתחת לשורות המושבים השניה והשלישית בגרסאות פנורמה, ומהסורג שמעל קשת הצד של הגלגל השמאלי בגרסאות קומבי), בתנאי שהמנוע הספיק להתחמם.

☐ כאשר כפתור (D) מכוון למרכז, האוויר המוזרם יתפצל בין פתחי האוויר שבתקרה ופתחי האוויר שבגומחות הרגליים האחוריות, בטמפרטורות שונות.

אזהרה: כאשר המדחס של המזגן הראשי פועל (לחיצה על כפתור E), גם אם המאוורר של המזגן הנוסף מכוון למצב 0, הוא יופעל באופן אוטומטי על עוצמה 1, כדי למנוע היווצרות קרח, שעלול לגרום נזק לרכיבי המערכת.

אזהרה



35 המחמם שורף דלק ממש כמו המנוע, אם כי בשיעור נמוך יותר. על מנת למנוע הרעלה וחנק אסור בשום אופן, אפילו לא לפרקי זמן קצרים, להדליק את המחמם הנוסף במקומות סגורים, כמו חניון או מוסך, שאין בהם מאווררים להוצאת גזי פליטה.

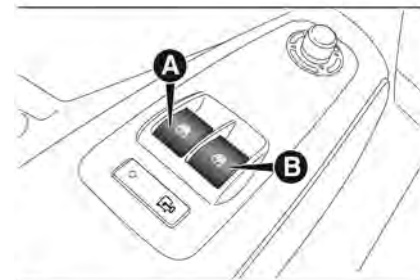
חלונות חשמליים

חשמלי

כאשר מפתח ההצתה מכוון למצב MAR, המתגים שעל משענת הזרוע בדלת הנהג איור 78 מפעילים את הפעולות שלהלן:

(A) פתיחת/סגירת החלון השמאלי הקדמי.

(B) פתיחת/סגירת החלון הימני הקדמי.



78

פעולה רצופה אוטומטית

בכל הגרסאות ניתן לפתוח ולסגור את החלון של הנהג באופן אוטומטי.

כדי לבצע פעולה אוטומטית רצופה של החלון, החזק את אחד הכפתורים לחוץ למשך יותר מחצי שנייה. החלון עוצר כשהוא מגיע לנקודת הקצה, או כאשר לוחצים על הכפתור פעם נוספת.

אזהרה: כאשר מפתח ההצתה מכוון למצב STOP או מוצא ממקומו, ניתן להפעיל את החלונות החשמליים במשך כשלוש דקות, ומרגע שאחת הדלתות נפתחת לא ניתן להפעילם עוד.

דלת הנוסע הקדמי

על משענת הזרוע של דלת הנוסע הקדמי, מותקן מתג להפעלת החלון של דלת זו.

(36) ⚠

אזהרה



36 שימוש לא כראוי בחלונות החשמליים עלול להיות מסוכן. לפני הפעלתם ובמהלכה בדוק תמיד שאף נוסע לא חשוף לסכנת פציעות מחלקים נעים או מחפצים שנתפסים בהם או שנפגעים על ידם. בצאתך מהרכב הוצא תמיד את המפתח ממתג ההתנעה, כדי למנוע סכנת פציעות הנובעת מהפעלה בשוגג של חלונות חשמליים.

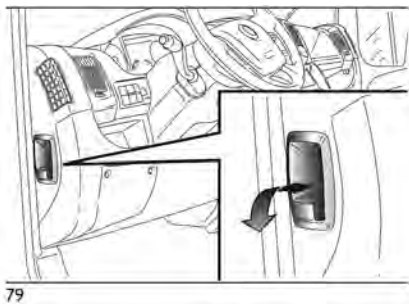
מכסה תא מנוע

פתיחה

לפתיחת מכסה תא המנוע יש לבצע את הפעולות שלהלן:

- ☐ פתח את דלת הנהג, כדי שתוכל להגיע אל הידית לשחרור מכסה תא המנוע.
- ☐ משוך את הידית בכיוון החץ איור 79.
- ☐ הרים את ידית (A) איור 80, כפי שמוצג באיור.
- ☐ הרים את מכסה תא המנוע ובאותו הזמן שחרר את מוט המכסה איור 81 מתושבתו (D), כעת הכנס את קצה (C) של המוט אל תוך שקע E איור 82.

אזהרה: לפני פתיחת מכסה תא המנוע, יש לוודא שזרועות מגב השמשה הקדמית אינן מורמות.

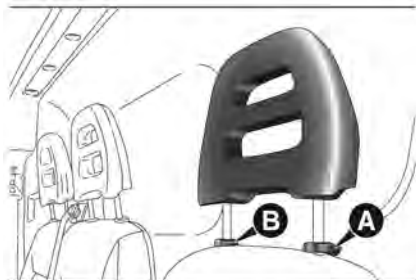


79

39 בצע פעולות אלה רק כאשר הרכב עומד.

משענות ראש

קדמיות



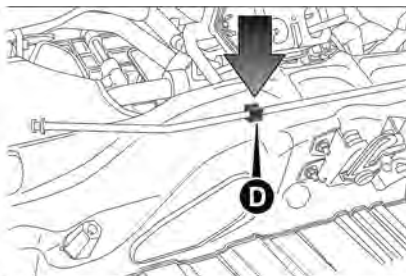
83

בגרסאות מסוימות ניתן לכוון את גובה משענות הראש, והן ננעלות באופן אוטומטי במיקום הרצוי.

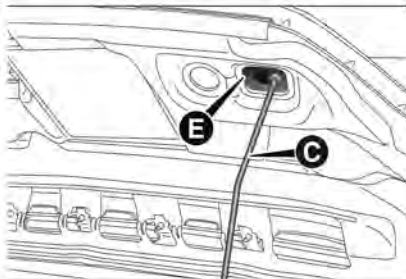
40 !

כוונון

- ☐ הגבהה: הרם את משענת הראש עד שתתקבע במקום וישמע צליל השתלבות.
- ☐ הנמכה: לחץ על כפתור (A) איור 83 והנמך את משענת הראש.
- כדי להסיר את משענות הראש הקדמיות, לחץ בו זמנית על כפתורים (A) ו-(B) איור 83, ומשוך את משענת הראש כלפי מעלה.



81



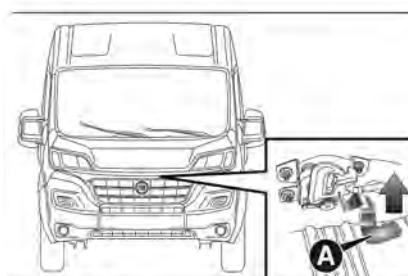
82

אזהרה



37 מסיבות של בטיחות מכסה המנוע חייב להיות סגור היטב לפני התחלת הנסיעה. לכן ודא שמכסה המנוע סגור היטב ושהברייח משולב. אם אתה מוגלה שמכסה המנוע לא סגור כראוי בעת נהיגה, עצור מיד את הרכב וסגור את מכסה המנוע כראוי.

38 מכסה המנוע עלול ליפול פתאום, אם מוט התמיכה שלו לא מוצב נכונה.



80

סגירה

פעל באופן הבא:

- ☐ אחוז את מכסה המנוע ביד אחת וביד השנייה הוצא את מוט התמיכה (C) איור 82 מהתושבת (E) והחזר אותו לתפס שלו (D) איור 81.

- ☐ הורד את מכסה תא המנוע עד לגובה של 20 ס"מ בערך מעל תא המנוע, והנח לו ליפול. נסה לפתוח אותו כדי לוודא שמכסה תא המנוע נסגר היטב ואינו מוחזק רק על ידי תפס הבטיחות. אם מכסה תא המנוע לא נסגר היטב, פתח אותו וחזור על הנוהל ואל תלחץ עליו.

אזהרה: כדי למנוע פתיחה במהלך הנסיעה, בדוק כי מכסה תא המנוע סגור ומאובטח היטב.

37 (38) 39 !

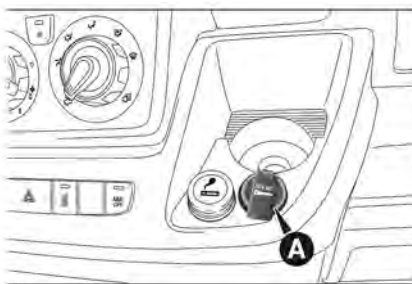


85

שקע חשמלי

(אם קיים)

השקע החשמלי נמצא בקונסולה המרכזית ליד מצית הסיגריות. כדי להשתמש בו פתח את מכסה (A) איור 86.

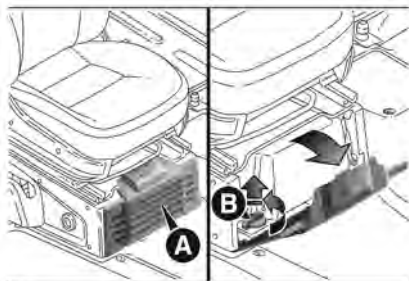


86

מעמד לטאבלט

(אם קיים)

המעמד נמצא במרכז לוח המכשירים ונועד לעיגון של טאבלט.



84

שקעי USB

(אם קיימים)

יכולים להימצא ב:

☐ במרכז לוח המכשירים, במקום של מצית הסיגריות, יכול לשמש רק להטענת מכשירים חיצוניים.

☐ בתעלה המרכזית, מעל מחזיק הטלפון הנייד איור 85, ניתן לחבר אליו מכשירי USB הנשלטים מרחוק (ראה הסבר בנושא "תמיכה ב-USB" בפרק מולטימדיה עבור מערכות Uconnect עם צג 3 אינץ' או 5 אינץ').

אזהרה



40 את כל הכוונונים יש לבצע רק כאשר הרכב עומד במקום והמונע כבוי. את משענת הראש יש לכוון כך שהראש ישען עליה ולא הצוואר. רק במצב זה היא מסוגלת להגן היטב על הראש. להגנה מיטבית של משענת הראש, יש לכוון את משענת הגב למצב של ישיבה זקופה כאשר הראש נמצא קרוב ככל שניתן אל משענת הראש.

אביזרים והתקנים פנימיים



תא מתחת למושב הנוסע הקדמי

כדי להשתמש בתא יש לפעול כך:

- ☐ פתח את כיסוי (A) איור 84 והסר אותו כפי שמתואר באיור.
- ☐ סובב את ידית הנעילה (B) נגד כיוון השעון והסר אותה כדי שניתן יהיה להסיר את התא.

השתמש בו באופן הבא, איור 87:

- ☐ הנמך את הידית A, כדי לפתוח את התקני הנעילה (B);
- ☐ מקם את הטאבלט בין התקני הנעילה (B);
- ☐ הרים את הידית (A), כדי לוודא שהתקן נעול.

(41) (42) (43) !



87

מדף אחסון פתוח

(אם קיים)

בדגמים מסויימים, המדף נמצא באמצע לוח המכשירים, איור 88.

טכוגרף -

רשם מהירות ומרחק

הנחיות לגבי התקנת רשם המהירות, המרחק והשימוש בו תוכל למצוא בספר ההוראות, שסופק על ידי יצרן המכשיר. חובה להתקין את רשם המהירות והמרחק ברכב שמשקלו (עם נגרר או בלעדיו) עולה על 3.5 טון.

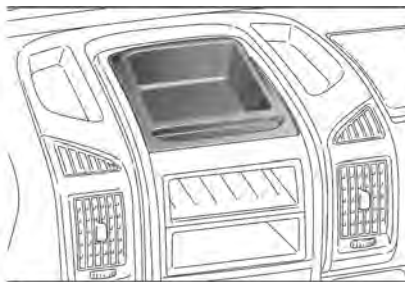
אזהרה: כל אדם שמבצע שינויים במכשיר המדידה או במערכת תמסורת האותות, אשר משפיעים על הרישומים של מכשיר המעקב, במיוחד אם הדבר נעשה לצורך הונאה, עלול להפר חוקים פליליים או מנהליים.

אזהרה: אם מותקן ברכב רשם מהירות ומרחק והרכב חונה למשך יותר מחמישה ימים, מומלץ לנתק את ההדק השלילי של המצבר, כדי שיישאר טעון.

מידע אזהרה

אין לנקות את המכשיר בחומרי ניקוי שוחקים או ממסים. לניקוי חלקו החיצוני של המכשיר השתמש במטלית לחה, או במוצרים המיועדים לטיפול בחומרים סינטטיים.

רשם המהירות והמרחק מותקן ונאטם על ידי אנשי מקצוע מורשים: אל תנסה להגיע אל המכשיר, להזנה ואל ראשי הרישום בכל דרך שהיא. באחריות בעל הרכב לבדוק את רשם המהירות והמרחק באופן סדיר.



88

אזהרה



(41) מצית הסיגריות מגיע לטמפרטורה גבוהה. השתמש בו בזהירות וודא שילדים אינם נוגעים בו: סכנת שריפה ו/או כוויה.

(42) אל תשתמש במשטח הכתיבה במצב מאונך, כאשר הרכב נמצא בתנועה.

(43) למניעת מצבים מסוכנים, אין להזיז את מחזיק הטאבלט ולהשתמש במכשיר תוך כדי נהיגה.

(44) לעולם אל תניח חפצים העלולים להיות מסוכנים בתא פתוח על לוח המכשירים. במקרה של תאונה הם עלולים להיזרק בתא הנוסעים, לפגוע בנוסעים ולפצוע אותם



בעת כוונן, נורית ה-LED בלחצן (A) או (B) התואם לכיוון התנועה תהבהב.

אם לאחר בחירת הכפתור הנורית ממשיכה לדלוך (למשך כחמש שניות) במקום להבהב, משמעות הדבר היא שבאופן זמני לא ניתן לכוונן.

הסיבות לכך יכולות להיות:

- ☐ כמות אוויר בלתי מספקת: ניתן להפעיל את הפונקציה מחדש על ידי התנעת המנוע.
- ☐ המערכת הגיעה לטמפרטורת הסף לפעולה: המתן מספר שניות ואפשר לה להתקרר, לפני שתלחץ שוב על הכפתורים.

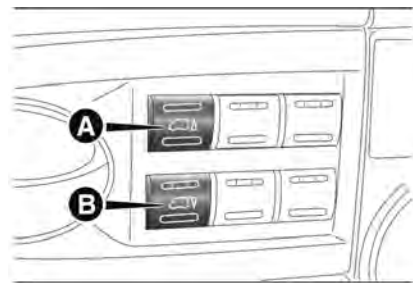
הרמה שנבחרה בזמן שהרכב עמד במקום נשמרת עד למהירות של כ- 20 קמ"ש. כאשר מהירות הנסיעה עולה מעל 20 קמ"ש, המערכת תחזור באופן אוטומטי לרמה הרגילה "מצב 0".

אזהרה



5) לפני כוונן ידני בדלתות פתוחות, וודא שהמרחב הפנוי מסביב לרכב מספיק לביצוע פעולה מסוג זה.

במהלך הכוונן, מהבהבת הנורית שעל הכפתור (A) או (B), איור 89 המתאימה לכיוון הכוונן.



כוונן ידני



ניתן להגדיר את רמת הגובה המבוקשת, כאשר הרכב עומד במקום והמנוע דולק או כבוי.

כיוון ידני עם מנוע כבוי, ניתן לבצע מספר מוגבל של פעמים.

לחיצה על כפתור (A) למשך פחות משניה אחת, תוביל לבחירה של הרמה הקרובה הבאה כלפי מעלה. לחיצה ממושכת על כפתור (A) למשך יותר משניה אחת, תוביל ישירות לבחירה של רמה "מצב +3".

לחיצה על כפתור (B) למשך פחות משניה אחת, תוביל לבחירה של הרמה הקרובה הבאה כלפי מטה. לחיצה ממושכת על כפתור (B) למשך יותר משניה אחת, תוביל ישירות לבחירה של רמה "מצב -3".

יש לבצע את הבדיקה לפחות אחת לשנתיים, כדי לוודא שהוא תקין. וודא שתונית הנתונים מחודשת לאחר כל בדיקה, ושהיא מכילה את הנתונים הנדרשים.

מערכת לאיזון עצמי של מתלה האוויר



מידע כללי

המערכת פועלת רק על הגלגלים האחוריים. המערכת דואגת ליציבות החלק האחורי של הרכב, בכל מטען נתון ומבטיחה נסיעה נוחה יותר. בנוסף, המערכת מאפשרת לכוונן את גובה הרכב כאשר הוא עומד במקום, על ידי בחירה מתוך שבעה מצבים שונים, במטרה להקל על הגישה אל התא האחורי.

כוונן גובה

קיימות שבע רמות גובה מוגדרות מראש לגובה מהקרקע: החל מ- "ride-3", דרך "ride-0" ועד "ride +3".

הצג הרב תכליתי שנמצא במרכז לוח המחוונים, יכול להציג את מצב הנסיעה.

כוונן אוטומטי

כשהרכב בתנועה, המערכת מראה באופן אוטומטי שהרכב נמצא במצב נהיגה 0 (ride setting - 0) ודואגת לשמרו.

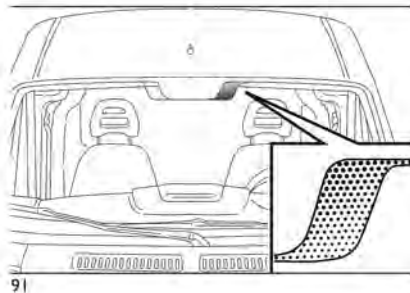
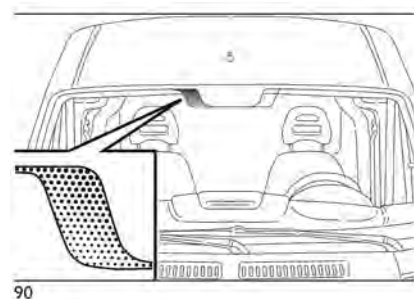
אביזרים שרכש בעל הרכב



תנאים להתקנת התקן תשלום על שמשה קדמית רפלקטיבית

(אם קיימת)

אם הרכב מצויד בשמשה קדמית רפלקטיבית, התקן את התקן התשלום באזור הנכון המוצג באיורים 90 ו-91.



הכר את לוח המכשירים

פרק זה מעניק לך את כל המידע שאתה צריך
לצורך הבנה ושימוש נכונים בלוח המחוונים.

48 לוח המכשירים והמחוונים
52 תצוגה
54 מחשב נסיעה
55 נוריות אזהרה והודעות



לוח בקורות ומכשירים



דגמים עם צג רב תכליתית



92

A. מד מהירות (מחווני מהירות) - **B.** תצוגה - **C.** מד סיבובי מנוע - **D.** מחווני טמפרטורת נוזל קירור מנוע עם נורית אזהרת חימום יתר - **E.** מד מפלס הדלק עם נורית אזהרת עתודת דלק



94

A. מד מהירות (מחווני מהירות) - **B.** תצוגה - **C.** מד סיבובי מנוע - **D.** מחווני טמפרטורת נוזל קירור מנוע עם נורית אזהרת חימום יתר - **E.** מד מפלס הדלק עם נורית אזהרת עתודת דלק

אזהרה



6 אם המחוג של מד טמפרטורת נוזל הקירור מגיע לאזור האדום, דומם את המנוע מיד ומומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

תצוגה

(אם קיים)



ייתכן שהרכב צוייד בצג דיגיטלי רב תכליתי שבו מוצג מידע שימושי והכרחי לנהג בהתאם להגדרות שבוצעו.

תצוגה רב תכליתית רגילה

בצג רגיל איור 96 מופיעים פריטי המידע הבאים:



A תאריך

B מונה מרחק (מרחק נסיעה בקילומטרים/מיילים)

C שעון

D טמפרטורה חיצונית

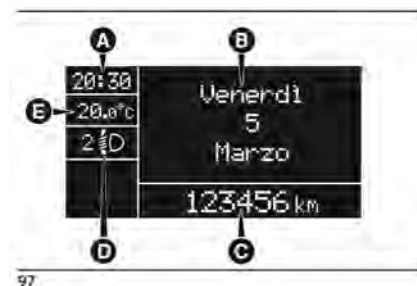
E מצב כוונן האלומה של הפנסים הראשיים (אם אור נמוך מופעל בפנסים הראשיים בלבד).

הערה: כאשר המפתח אינו במתג ההתנעה ופותחים את אחת הדלתות הקדמיות, מופעל הצג לכמה שניות ומציין את השעה והמרחק שהרכב נסע.

תצוגה רב תכליתית

מתכווננת

בצג רגיל איור 97 מופיעים פריטי המידע הבאים:



A שעון

B תאריך או מונה מרחק (מרחק נסיעה בקילומטרים (או מיילים)

C מד מרחק, (מרחק נסיעה בקילומטרים / מיילים)

D מצב כוונן האלומה של הפנסים הראשיים (אם אור נמוך מופעל בפנסים הראשיים בלבד).

E טמפרטורה חיצונית (אם קיים)

מחווני העברת הילוכים

מחווני העברת הילוכים מציעה העברת הילוך לנהג באמצעות חייו מיוחד בלוח המחווניים.

מחווני העברת הילוכים מודיע לנהג מתי העברת הילוך תאפשר הפחתה בצריכת הדלק.

כאשר סמל העברה מעלה (▲) מוצג בתצוגה, ההמלצה לנהג היא להעלות הילוך, וסמל העברה מטה (▼) היא המלצה להורדת הילוך.

אזהרה: המחווני בלוח המחווניים נותר פעיל, עד שהנהג מעביר הילוך או שתנאי הנהיגה חוזרים למצב שבו העברת הילוך אינה נחוצה לשיפור תצרוכת הדלק.

מידד מפלס שמן מנוע

(אם קיים)

מספק מידע גרפי על מפלס השמן בתוך המנוע.

כאשר מפתח ההצתה מסובב למצב MAR, על הצג מופיע מפלס שמן המנוע, איורים 98 - 99, בתור חמישה סמלים שנדלקים/כבים.



98



99

כיווי הדרגתי של הסמלים מצביע על ירידה במפלס שמן המנוע. ארבעה או חמישה סמלים דולקים מציינים שמפלס שמן המנוע גבוה דיו. אם הסמל החמישי לא דולק, אין הדבר מצביע על תקלה או על ירידה במפלס השמן במשאבה.

אם מפלס השמן נמוך מהערך הנדרש, על הצג תופיע הודעה ייעודית המציינת שמפלס השמן נמצא במפלס המינימלי ושיש להוסיף שמן מנוע.

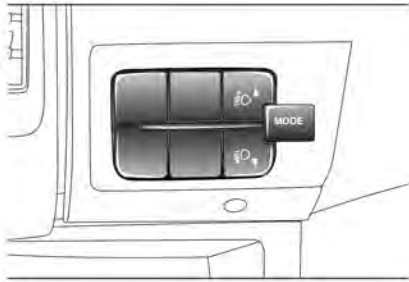
אזהרה: כדי לדעת מהי הכמות המדויקת של שמן המנוע במיכל, תמיד בדוק באמצעות מדיד השמן (ראה נושא "בדיקת מפלסים" בפרק "תחזוקה וטיפול").

לאחר כמה שניות נעלם הסמל המציין את כמות שמן המנוע ובנוסף:

☐ בסמוך למועד השירות הבא יופיע הסמל **0** על הצג. במועד השירות תופיע הודעה ייעודית על הצג;

☐ בהמשך, בסמוך למועד החלפת השמן, יופיע על הצג המרחק עד להחלפת השמן הבאה. אם חלף מועד השירות, התראה ייעודית תופיע על הצג.

מתגי בקרה



100

▲ לגלילת התפריט המוצג והאפשרויות המתאימות כלפי מעלה, או להגדלת הערך המוצג.

MODE: לחץ לחיצה קצרה כדי להגיע לתפריט ו/או למסך הבא, או כדי לאשר בחירה באפשרות מהתפריט. לחץ לחיצה ממושכת כדי לשוב למסך רגיל.

▼ לגלילת התפריט המוצג והאפשרויות המתאימות כלפי מטה, או להקטנת הערך המוצג.

הערה: המתגים ▲ ו- ▼ מפעילים תפקודים שונים במצבים הבאים:

כוונון התאורה הפנימית של הרכב

☐ אם פנסי הצד דולקים והמסך הסטנדרטי פעיל, ניתן לכוון את בהירות התאורה הפנימית של הרכב.

תפריט SETUP (כוונונים והגדרות)

- ☐ גלילה של אפשרויות בתפריט כלפי מעלה ומטה.
- ☐ הצגת ערכים גבוהים או נמוכים יותר, כאשר קובעים הגדרות.

תפריט SETUP

תפקוד תפריט SETUP

כדי להציג את תפריט Setup לחץ לחיצה קצרה על לחצן MODE.

התפריט כולל את התפקודים הבאים:

- ☐ Menu (תפריט)
- ☐ On (מופעל)
- ☐ Headlight alignment corrector (כווןן פנסים ראשיים)
- ☐ Speed buzzer (אזהרת מהירות)
- ☐ Headlight sensor (חיישן פנס ראשי)
- ☐ Cornering lights (תאורת פניות)
- ☐ Rain Sensor (חיישן גשם)
- ☐ Trip B activation (הפעלה נסיעה B)
- ☐ Traffic sign (זיהוי תמרורים)
- ☐ Set time (כווןן שעון)
- ☐ Set date (כווןן תאריך)
- ☐ Autoclose (נעילת דלתות אוטומטית)
- ☐ Units (יחידת מדידה)
- ☐ Language (שפה)
- ☐ Warning volume (אזהרת עוצמת צליל)
- ☐ Service (טיפולים)
- ☐ Passenger airbag (כריות אוויר של הנוסע)
- ☐ Daytime Running Lights (תאורה לנהיגה ביום)
- ☐ Automatic main beam headlights (אור גבוה אוטומטי בפנסים ראשיים)

- ☐ בקרת בלמים (אם קיימת) גרסאות עם צג רב תכליתי מתכוון

- ☐ ניטור שטחים מתים (אם קיים) גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוון)

- ☐ Quit menu (יציאה מתפריט)
- כדי לגלול באפשרויות תפריט Setup, לחץ לחיצות קצרות על המתגים  ו- .
- מצבי הפעלה נבדלים לפי מאפייני האפשרות שנבחרה.

אם רכבך מצויד במערכת **Uconnect™**, פריטי תפריט מסוימים מוצגים ומנוהלים דרך צג המערכת ולא דרך תצוגת לוח המחוונים (עיין בנושא "Uconnect™" או בפרק "מולטימדיה").

מחשב נסיעה

תקציר

כאשר מתג ההתנעה נמצא במצב MAR, מחשב הנסיעה יכול להציע מידע על פעולות המכונית.

תפקוד זה מאפשר להגדיר שתי נסיעות נפרדות המכונות **Trip A** (נסיעה A) ו- **Trip B** (נסיעה B), כדי לפקח על פעולת המכונית המלאה באורח הדדי ועצמאי.

שני התפקודים ניתנים לאיפוס (איפוס - תחילת נסיעה חדשה).

ב- **Trip A** יש להשתמש כדי להציג את הערכים הבאים:

- ☐ Outside Temperature (טמפרטורה חיצונית)

- ☐ Range (טווח נסיעה בכמות הדלק שנותרה במיכל).

- ☐ Distance travelled A (מרחק הנסיעה).

- ☐ Average consumption A (צריכת דלק ממוצעת).

- ☐ Instant fuel consumption (צריכת דלק נוכחית).

- ☐ Average speed A (מהירות ממוצעת).

- ☐ Travel time A (זמן הנסיעה).

- ☐ Reset Trip A (איפוס זמן הנסיעה).

ב- **"Trip B"** יש להשתמש כדי להציג את הערכים הבאים:

- ☐ Distance travelled B (מרחק הנסיעה B).

- ☐ Average consumption B (צריכת דלק ממוצעת B).

- ☐ Average speed B (מהירות ממוצעת B).

- ☐ Trip time B (זמן הנסיעה B).



יציאה מ-TRIP

תפקוד TRIP מסתיים אוטומטית כאשר כל הערכים הוצגו. באפשרותך לצאת מהתפקוד באמצעות לחיצה ממושכת על לחצן MODE במשך יותר משניה אחת.

אזהרה



7) ניתן לנטרל את התפקוד **Trip B** (ראה נושא "נטרול תפקוד **Trip B**"). הערכים **Range** (טווח) ו- **Instant consumption** (תצריכת דלק נוכחית) לא ניתנים לאיפוס.

נוריות אזהרה והודעות



אזהרה: בעת הצורך נדלקת נורית האזהרה בליווי הודעת אזהרה ו/או צליל התרעה ייעודיים. חיוויים אלה הם סמנים ומשמשים כאמצעי אזהרה, וככאלה אין להתייחס אליהם כממצים ו/או כתחליף למידע הנכלל בספר הדרכה זה, אותו מומלץ לקרוא בעיון בכל המקרים. עיין תמיד במידע בפרק זה אם מופיע מחוון התקלה.

אזהרה: חיווי תקלות בתצוגה מסווג לשתי הקטגוריות, תקלות חמורות ותקלות פחות חמורות. תקלות חמורות מציינות באמצעות "מחזור" אזהרה ממושך החוזר על עצמו. תקלות פחות חמורות, מציינות באמצעות "מחזור" אזהרה קצר יותר. בשני המקרים ניתן להפסיק את הצגת ההודעות. נורית האזהרה בלוח המחוונים תוסיף לדלוך עד לפתרון הסיבה לתקלה.

נוריות אזהרה בלוח המחוונים

נוריות אזהרה בלוח המחוונים	הבעיה	מה ניתן לעשות
 (אדומה)	מפלס נוזל בלמים נמוך/בלם חניה מופעל בסיבוב מפתח ההתנעה למצב MAR, נורית האזהרה נדלקת אך עליה להיכבות לאחר מספר שניות.	מפלס נוזל בלמים נמוך נורית האזהרה נדלקת כאשר מפלס נוזל הבלמים במיכל יורד מתחת למפלס המינימום, עקב דליפה אפשרית במעגל הבלמה. לפנות בע"מ.
	בלם החניה מופעל נורית האזהרה נדלקת כאשר בלם החניה משולב.	שחרר את בלם החניה, לאחר מכן בדוק שנורית האזהרה כבית. אם נורית האזהרה עדיין דולקת, מומלץ לפנות שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

למרכז

מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המכוונים
נהג בזהירות ומומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, לבדיקה מיידית של המערכת.	תקלת EBD אם נוריות האזהרה (אדומה), (ABS) (כתומה) ו- (כתומה) נדלקות בו זמנית כאשר המנוע פועל, ישנה תקלת EBD או שהמערכת אינה זמינה. במקרה זה הגלגלים האחוריים עשויים להינעל בפתאומיות והרכב עשוי לסטות מנתיבו בעת בלימה עזה. תוצג הודעה מוקדשת לנושא.	 (אדומה) (כתומה) (כתומה)
(45)  (46) 	תקלה בכרית אוויר (אדומה) בסיבוב מפתח ההתנעה למצב MAR, נורת האזהרה נדלקת אך עליה להיכבות לאחר מספר שניות. נורת אזהרה זו דולקת ברציפות אם חלה תקלה במערכת כריות האוויר. בגרסאות מסוימות על הצג תופיע הודעה ייעודית.	 (אדומה)
לנטרול קבוע של תזכורת חגורת בטחות, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ. ניתן להפעיל מחדש את המערכת בכל עת באמצעות תפריט הגדרות.	תזכורת חגורות בטיחות (אם קיימת) נורת האזהרה דולקת ברציפות כאשר המכונית עומדת וחגורת הבטיחות של הנהג לא חגורה. נורת האזהרה תהבהב ויישמע צליל אזהרה אם המכונית מתחילה לנוע וחגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה כראוי.	 (אדומה)

	מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
	במהלך נסיעה רגילה: עצור את הרכב, הפסק את פעולת המנוע ובדוק אם מפלס נוזל הקירור נמצא מתחת לסימון MIN. אם כן, המתן מספר דקות עד שהמנוע יתקרר, לאחר מכן פתח באיטיות ובזהירות את מכסה מיכל ההתפשטות והוסף נוזל קירור. בדוק את מפלס נוזל הקירור בין הסימונים MIN ו-MAX על מיכל ההתפשטות עצמו. כמו כן, בדוק דליפות. אם נורית האזהרה תידלק שוב בהתנעה הבאה, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	טמפרטורה של נוזל קירור המנוע גבוהה מדי בסיבוב מפתח ההתנעה למצב MAR נורית האזהרה נדלקת, אך עליה להיכבות לאחר מספר שניות. נורית האזהרה נדלקת כאשר המנוע התחמם יתר על המידה.	
	כאשר משתמשים ברכב בתנאים קשים (למשל, גרירת נהיגה מאומצת) האט ואם נורית האזהרה מוסיפה לדלוך, עצור את המכונית. המתן 2 עד 3 דקות בעוד המנוע פועל ולחץ קלות על דוושת ההאצה כדי להגביר את קצב הזרימה של נוזל הקירור. לאחר מכן דומם את המנוע. בדוק את מפלס נוזל הקירור. אזהרה: אם המכונית פעלה בתנאי פעולה קשים, לפני שמפסיקים את פעולת המנוע יש להניח לו לפעול במשך מספר דקות תוך לחיצה קלה על דוושת ההאצה.	הערה: סמל בצג המציין טמפרטורה גבוהה מאוד של נוזל קירור מנוע זמינה רק בגרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן.	
	אם נורית האזהרה לא כבית, מומלץ לפנות מיד למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	טעינת המצבר נמוכה נורית האזהרה נדלקת בעקבות סיבוב המפתח למצב MAR, אך עליה להיכבות בעת התנעת המנוע (אם המנוע פועל במהירות סרק ייתכן עיכוב קל בכיבוי הנורית).	 (אדומה)
	(8) 	לחץ שמן מנוע נמוך בסיבוב מפתח ההתנעה למצב MAR נורית האזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי) דולקת או סמל (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן) דולק, אך עליהם להיכבות מיד לאחר התנעת המנוע. נורית האזהרה או הסמל דולקים בקביעות ביחד עם הודעה בתצוגה, כאשר המערכת מגלה כי לחץ שמן המנוע נמוך מדי.	 (אדומה)

נוריות אזהרה בלוח המכוונים	הבעיה	מה ניתן לעשות
 (אדומה)	איכות ירודה של שמן המנוע (גרסאות Multijet עם DPF בלבד) נורית האזהרה מתחילה להבהב והודעה מופיעה על הצג (אם קיימת), כאשר המערכת מזזה שאיכות שמן המנוע הידרדרה. אם נורית האזהרה מהבהבת, אין זה סימן לתקלה ברכב, אלא תזכורת לנהג שעליו להחליף את שמן המנוע כתוצאה משימוש שגרתי ברכב. אם השמן לא מוחלף עד תחום האזהרה השני, תידלק בלוח המכוונים נורית האזהרה  ותוגבל מהירות המנוע ל- 3000 סל"ד. אם השמן לא מוחלף בתחום האזהרה השלישי, תוגבל מהירות המנוע ל- 1500 סל"ד.	מומלץ לפנות בהקדם האפשרי למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.  (47 48) זכור כי הגורמים הבאים מזרזים את ההידרדרות של שמן המנוע: ☐ שימוש עירוני בעיקר, שהופך את תהליך ההתחדשות של ה-DPF לתדיר יותר. ☐ שימוש ברכב לנסיעות קצרות בעיקר, מכיוון שבמקרים אלה לא מושגת טמפרטורת ההפעלה של הרכב. ☐ הפרעה חוזרת לתהליך התחדשות המסומנת בנורית אזהרת ה-DPF הדולקת.
 (אדומה)	הדלתות אינן סגורות היטב (אם קיים) במספר גרסאות, נורית האזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי) דולקת או סמל (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוון) דולק, אם לפחות דלת אחת או תא המטען לא סגורים היטב. אם הדלתות או תא המטען פתוחים בעת הנסיעה, מושמע אות התראה קולי. במספר גרסאות, התצוגה מציגה התרעה ייעודית המציינת את שהדלת הקדמית ימנית/שמאלית או דלת צדדית/אחורית פתוחה. נשמע צפצוף כאשר דלתות/תא המטען פתוח והרכב בנסיעה.	

	מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
	מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	תקלה בהגה כוח (לגרסאות עם SERVOTRONIC) נורית האזהרה נדלקת אחרי שמתג ההתנעה מסובב למצב MAR, אך עליה להיכבות לאחר כמה שניות. אם נורית האזהרה נשארת דלוקה ומופיעה הודעה ייעודית על הצג בלוייו צפצוף, הגה הכוח לא פעיל ויש להפעיל כוח רב יותר להיגוי הרכב.	 (אדומה)
		תקלה במערכת מתלים מתכווננים (אם קיימת) לאחר סיבוב המפתח למצב MAR נורית האזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי) או סמל אזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי מתכוון) נדלקים, אך עליהם להיכבות תוך כמה שניות. נורית האזהרה (או הסמל) דולקים אם קיימת תקלה במערכת מתלים מתכווננים.	 (אדומה)
		תקלה במערכת הזרקה / EOBD בתנאים רגילים, כאשר מתג ההתנעה מסובב למצב MAR, נורית האזהרה נדלקת, אך עליה להיכבות מיד לאחר התנעת המנוע. משטרת התנועה רשאית לבדוק את פעולתה של נורית האזהרה באמצעות מכשירים מיוחדים. הקפד לציית לתקנות התנועה הקיימות במדינה שאתה נוהג בה.	 (כתומה)

מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
בתנאים אלה אפשר להמשיך לנהוג ברכב במהירות מתונה ללא מאמץ חריג של המנוע שלו. שימוש ממושך ברכב כשנורית האזהרה שלו דולקת עלול לגרום נזק. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	אם נורית האזהרה ממשיכה לדלוך או נדלקת במהלך נהיגה, מערכת ההזרקה לא תקינה. בפרט, אם נורית האזהרה דולקת באופן קבוע מצביעה על תקלה במערכת אספקת הדלק/הצתה העלולה לגרום לפליטות חריגות, ירידה בביצועים, קשיים בהפעלת הרכב ותצרוכת דלק גבוהה. בגרסאות מסוימות על הצג תופיע הודעה הייעודית. נורית האזהרה כבית אם התקלה נפתרת, אך עדיין נשמרת במערכת.	 (כתומה)
מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ. אם התקלה לא תוקנה, הודעת אזהרה נוספת תופיע כאשר יגיע סף מסוים עד שלא יהיה ניתן יותר להתניע את המנוע. כאשר נשאר 200 קילומטרים לפני שלא ניתן יהיה להתניע מחדש את המנוע, תוצג הודעה בקביעות בלוח המחוונים (אם קיים) ויישמע צליל אזהרה.	תקלה במערכת ההזרקה AdBlue® (אוריאה) נורית האזהרה נדלקת בליווי הודעה ייעודית (אם קיים) אם מולא נוזל שאינו מתאים למפרטים שצוינו או אם התצרוכת הממוצעת של AdBlue® (אוריאה) היא מעל 50%. כדי לציין תקלה אפשרית במערכת CODE של פיאט.	 (כתומה)
סע בזהירות ומומלץ לפנות בהקדם האפשרי למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	תקלה במערכת ABS נורית האזהרה נדלקת אחרי שמתג ההתנעה מסובב למצב MAR, אך עליה להיכבות לאחר כמה שניות. נורית האזהרה נדלקת, כדי לציין תקלה במערכת. במקרה זה מערכת הבלימה שומרת על יעילותה ללא שינוי, אך ללא היתרונות של ABS. על הצג מופיעה הודעה הייעודית.	 (כתומה)

	מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
	נורית האזהרה תהבהב, כדי לציין תקלה במערכת. במקרה זה מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	עתודת דלק לאחר סיבוב המפתח למצב MAR נורית האזהרה בלוח נדלקת, אך עליה להיכבות תוך כמה שניות.	
		נורית האזהרה נדלקת כאשר במיכל הדלק נשארו 10-12 ל' לערך (מיכל דלק בנפח 90-120 ל') או 10 ל' (מיכל דלק בנפח 60 ל').	 (כתומה)
	התנע מיד את המנוע נורית האזהרה כבית.	מצתי חימום קדם / תקלת אזהרת מצתי חימום קדם אזהרת מצתי חימום קדם נורית האזהרה נדלקת בסיבוב מפתח ההצתה למצב MAR, והיא אמורה לכבות כאשר מצתי חימום הקדם יגיעו לטמפרטורה שנקבעה מראש. לאחר כיבוי נורית האזהרה של מצתי חימום קדם.	 (כתומה)
		אזהרה: כאשר הטמפרטורה החיצונית גבוהה – נורית אזהרת מצתי חימום קדם דולקת זמן קצר ביותר.	
	מומלץ לפנות בהקדם האפשרי למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	תקלת אזהרת מצתי חימום קדם נורית האזהרה נדלקת כאשר קיימת תקלה במערכת מצתי חימום קדם. בדגמים מסוימים מופיעה הודעה מוקדשת לנושא.	 (כתומה)
		אזהרה למפלט נמוך של נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריה) (אם קיימת בדגמים/שווקים) נורית אזהרה למפלט נמוך של נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריה) נדלקת עם מפלט AdBlue® (אוריה) נמוך.	 (כתומה)
	מומלץ לפנות בהקדם האפשרי למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	אזהרה למפלט נמוך של נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריה) (אם קיימת בדגמים/שווקים) נורית אזהרה למפלט נמוך של נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריה) נדלקת עם מפלט AdBlue® (אוריה) נמוך.	
		אזהרה למפלט נמוך של נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריה) (אם קיימת בדגמים/שווקים) נורית אזהרה למפלט נמוך של נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריה) נדלקת עם מפלט AdBlue® (אוריה) נמוך.	 (כתומה)

מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת. בע"מ בהקדם האפשרי.	כשל במערכת הגנה על הרכב – הקוד של פיאט לאחר סיבוב המפתח למצב MAR נדלקים נורית האזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי) או סמל אזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי מתכוון), אך עליהם להיכבות תוך כמה שניות. נורית או סמל האזהרה המופיעים על הצג באופן רציף לאחר סיבוב המפתח למצב MAR, יצינו: ☐ כשל אפשרי (ראה "מערכת קוד של פיאט" בפרק "הכרת רכב"). ☐ ניסיון פריצה כאשר האזעקה פעילה. ☐ במקרה זה נורית האזהרה כבית לאחר 10 שניות. אם נורית אזהרה  מהבהבת כאשר המנוע מותנע, הרכב אינו מוגן בשולל ההתנעה (אימוביליזר).	 (כתומה)
	פנסי ערפל אחוריים נורית האזהרה דולקת כאשר פנסי הערפל האחוריים מופעלים.	 (כתומה)
הכשל האפשרי בפנסים אלה: נורה שרופה או כמה נורות שרופות, נתיך שרוף או תקלה בחיבור חשמלי.	חיווי תקלה כללית נורית האזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי) או סמל אזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי מתכוון), נדלקת בנסיבות הבאות: ☐ אם מופעל מתג ניתוק של אספקת דלק. ☐ תקלה בתאורה (פנסי ערפל אחוריים, פנסי איתות, פנסי בלימה, תאורת לוחית רישוי, פנסי צד, תאורה לנהיגה ביום, מצב הפעלה אוטומטית של אור גבוה בפנסים ראשיים, פנסי איתות של גרור, פנסי צד של גרור)	 (כתומה)

	מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
		☐ תקלה בנורית האזהרה של כרית אוויר (נורית אזהרה של כשל כללי מהבהבת)	
	במקרה זה נורית האזהרה או סמל עשוי לא להצביע על תקלות במערכת הריסון. לפני שאתה ממשיך בנסיעה, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת. בע"מ לבדיקת המערכת.		
		☐ תקלה בחיישן גשם ☐ תקלה בחיישן של מסנן דיזל ☐ תקלה בחיבור הגרור ☐ תקלה במערכת שמע ☐ תקלה בחיישן לחץ של שמן מנוע ☐ תקלה בחיישן חניה ☐ מים במסנן דלק דיזל	 (כתומה)
	מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ בהקדם האפשרי לתיקון התקלה.	☐ בגרסאות עם צג רב תכליתי, נורית האזהרה דולקת גם במהלך מקרים אלה:	
		☐ כשל של חיישן מפלס שמן מנוע ☐ מפלס שמן מנוע נמוך ☐ כשל נורית האזהרה של לחץ שמן מנוע נמוך	
	על מנת לכבות את נורית האזהרה או את סמל, חובה להמשיך לנוע במרכב עד שתהליך ההתחדשות יושלם. בממוצע התהליך נמשך 15 דקות. התנאים הטובים ביותר להשלים את תהליך ההתחדשות מושגים בנהיגת המכונית במהירות של כ- 60 קמ"ש במהירות מנוע של מעל 2,000 סל"ד.	מסנן חלקיקים DPF מתנקה (אם קיים)	
	כאשר נורית אזהרה זו (או סמל) נדלקת, היא אינה מציינת תקלה ברכב, ולכן אין צורך להביאה למוסך מוסמך.	לאחר סיבוב המפתח למצב MAR נורית האזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי) או סמל אזהרה (גרסאות עם צג רב תכליתי מתכוונן) נדלקים, אך עליהם להיכבות תוך כמה שניות.	 (כתומה)
	נורית אזהרה זו (או סמל) נדלקת, היא אינה מציינת תקלה ברכב, ולכן אין צורך להביאה למוסך מוסמך.	נורית האזהרה דולקת בקביעות כאשר מערכת DPF צריכה לשרוף את המזהמים (החלקיקים) הלכודים בתהליך ההתחדשות. בגרסאות מסוימות עם הנורה יופיעו גם סמל והודעה בתצוגה. נורית האזהרה אינה נדלקת במהלך ההתחדשות, אלא בגלל תנאי הנהיגה יש להתרעע זאת בפני הנהג.	

מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
אם במהלך הנסיעה נורית האזהרה לא כבית או נשארת דלוקה, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ.	מערכת ASR - ESC תקלה במערכת אחיזה פלוס בדגמים מסוימים מופיעה הודעה ייעודית לנושא. נורית האזהרה המהבהבת במהלך נסיעה מציינת את ההתערבות של מערכת ה-ESC.	 (כתומה)
מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ בהקדם האפשרי.	תקלה בתפקוד Hill Holder (סייען זינוק בעלייה) נורית אזהרה דולקת מציינת תקלה בתפקוד Hill Holder. בדגמים מסוימים מופיעה הודעה ייעודית לנושא.	 (כתומה)
החלף אותן בהקדם האפשרי.	רפידות בלמים בלויות (אם קיים) נורית החיווי בלוח המחוונים נדלקת (או מופיע סמל בתצוגה), כדי לציין שרפידות הבלמים הקדמיות או השמאליות נשחקו. בדגמים מסוימים מופיעה הודעה ייעודית לנושא.	 (כתומה)

	מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
		אזהרת שמירת נתיב (הנחיית נהיגה) אם שתי נוריות האזהרה דולקות, המערכת מתחילה לזהות את תנאי ההפעלה.	
		אחרי שהמערכת מזהה את תנאי ההפעלה היא הופכת לפעילה, כלומר היא תסייע לנהג באמצעות הפקת התרעות חזותיות וקוליות.	 (כתומה)
		לכן, נוריות האזהרה כבות. אם תנאי ההפעלה מפסיקים להתקיים, המערכת מוכנה אך לא פעילה, ולכן יידלקו שתי נוריות האזהרה בלוח המחוונים.	 (כתומה)
		כאשר המערכת פעילה והרכב מתקרב לסימוני הנתיב או לקווי הפרדה, נהג מקבל התראה קולית ונדלקת נורית החיווי של האיתות (שמאל או ימין). כאשר ישנה תקלה במערכת, נוריות האזהרה של שני הכיוונים י- ו- נדלקים בלוח המחוונים ונשמע צליל אזהרה קולי ועל הצג מופיע הודעה ייעודית לנושא.	
	מומלץ לפנות בהקדם האפשרי למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	TPMS כשל של TPMS נורית האזהרה נדלקת ומהבהבת כ-75 שניות ואחריהן דולקת ברציפות, (ביחד עם הודעה ייעודית בצג), כדי לציין שהמערכת מנוטרלת זמנית או שיש בה תקלה.	
	במקרה זה מומלץ לתקן את לחץ האוויר בצמיג לערך הנכון.	לחץ אוויר נמוך נורית האזהרה נדלקת, כדי לציין שלחץ האוויר נמוך מהערך המומלץ ו/או שקיים אובדן לחץ האוויר בצמיג אחד או יותר. במצב זה לא ניתן להבטיח את חיי השירות הארוכים של הצמיג ואת תצרוכת דלק מיטבית.	 (כתומה)
	אזהרה: אל תמשיך לנהוג אם צמיג אחד או כמה צמיגים ריקים מאוויר, מכיוון הם עלולים לפגוע בשליטה ברכב. עצור את הרכב אך הימנע מבלימה חדה ומתנועות היגוי פתאומיות.		
			

מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	כשל או הפעלה של בקרת בלמים מלאה (אם קיימת) (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן) נורית האזהרה דולקת (יחד עם הודעה בתצוגה) אם המערכת מופעלת. נורית האזהרה והסמל נדלקים (יחד עם הודעה תואמת), במקרה של חסימה, לכלוך או שמהערכת אינה זמינה.	 (כתומה)
	נטרול ידני או הפעלה מחדש של מערכת בקרת בלמים מלאה (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן) (אם קיים) נורית האזהרה דולקת קבוע (יחד עם הודעה תואמת בצג) אם המערכת מופסקת ידנית או זמנית עד שהיא מופעלת מחדש.	 (כתומה)
	פנסי צד ואור נמוך בפנסים ראשיים נורית אזהרה זו נדלקת, כאשר מופעלים פנסי הצד או אור נמוך בפנסים הראשיים.	
	עקוב אחריי הביתה נורית אזהרה זו נדלקת (בשילוב עם הודעה בתצוגה), כאשר ההתקן נמצא בשימוש (ראה "עקוב אחריי הביתה" בסעיף "תאורה חיצונית" שבפרק "הכר את רכבך").	 (ירוקה)
	מחווני כיוון שמאלי נורית האזהרה נדלקת בעקבות הסטה של ידית מחווני הכיוון כלפי מטה, או עקב לחיצה על לחצן מהבהבי חירום ביחד עם המחווני הימני.	 (ירוקה)

	מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
		מחון כיוון ימני נורית האזהרה נדלקת בעקבות הסטה של ידית מחווני הכיוון כלפי מעלה, או עקב לחיצה על לחצן מהבהבי חירום ביחד עם המחון השמאלי.	 (ירוקה)
		פנסי ערפל קדמיים נורית האזהרה תידלק, כאשר פנסי הערפל הקדמיים מופעלים.	 (ירוקה)
		בקרת שיוט (אם קיימת) נורית האזהרה נדלקת כאשר מפתח ההצתה מסובב למצב MAR, אבל עליה להיכבות לאחר מספר שניות, אם בקרת השיוט אינה פעילה. נורית האזהרה נדלקת בעת שמתג בקרת השיוט מסובב למצב ON או OFF בהתאם לדגם. בדגמים מסוימים מופיעה הודעה ייעודית לנושא.	 (ירוקה)
		אור גבוה אוטומטי בפנסים הראשיים נורית האזהרה נדלקת אוטומטית כאשר מופעל האור הגבוה בפנסים הראשיים.	 (ירוקה)
		אור גבוה בפנסים הראשיים נורית האזהרה נדלקת כאשר מופעל האור הגבוה בפנסים הראשיים.	 (כחולה)
			
			
			

נוריות אזהרה בלוח המחוונים	הבעיה	מה ניתן לעשות
	תפקוד UP (רק עבור תיבת הילוכים COMFORT-MATIC) תפקוד UP ניתן להפעלה כדי לאפשר התאמה אוטומטית למטען ברכבים עם תיבת הילוכים COMFORT-MATIC. ניתן להפעיל את תפקוד UP בלחיצה על לחצן  בלוח המכשירים. נורית האזהרה בלוח המחוונים נדלקת לאחר ההפעלה של התפקוד, יחד עם הודעת אישור בצג הרב תכליתי המתכוון.	

אזהרה	
	45 אם נורית האזהרה  לא נדלקת אחרי סיבוב מתג ההתנעה למצב MAR או אם היא נשארת דלוקה במהלך נסיעה (ביחד עם ההודעה על הצג), ייתכן כי ישנה תקלה במערכת הריסון. במקרה זה, ייתכן כי כריות האוויר או המותנחים לא יופעלו בתאונה או, במקרים נדירים, יופעלו בטעות. לפני שאתה ממשיך לנסוע, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ לבדיקת המערכת. 46 תקלה בנורית האזהרה  מצוינת בהבהוב של נורית האזהרה , או בהתאם לדגם בסמל המוצג קובע  בצג. במקרה זה, ייתכן כי נורית האזהרה  לא תציין תקלה במערכות כריות אוויר הריסון. לפני שאתה ממשיך לנסוע, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ לבדיקת המערכת. 47 שמן מנוע שאיכותו פחתה יש להחליף בהקדם האפשרי אחרי שנדלקת נורית , ולעולם אין לנסוע מעל 500 ק"מ אחרי שהיא נדלקה לראשונה. אי הקפדה על הנחיות אלה עלולה לגרום נזק חמור למנוע ולבטל את תוקף האחריות. זכור, שנורית האזהרה הדולקת לא מצביעה על מפלס שמן מנוע נמוך. לכן, אם היא מהבהבת אתה לא חייב להוסיף שמן מנוע. 48 אם נורית האזהרה  מהבהבת, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ. 49 נהג תמיד במהירות מתאימה לתנאי התנועה, מזג האוויר ותקנות התנועה. ייתכן כי המנוע יפסיק לפעול, אם נורית ה-DPF דולקת. עם זאת, הפרעה חוזרת לתהליך ההתחדשות עלולה לגרום לירידה מואצת של איכות שמן המנוע. לכן, לפני הדממת המנוע המתן לכיבוי של נורית האזהרה. לא מומלץ לסיים את תהליך ההתחדשות ברכב נייח.



אזהרה

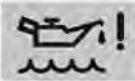


- (8)** אם נורית האזהרה  נדלקת במהלך נהיגה, דומם את המנוע מיד ומומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.
- (9)** אם נורית האזהרה  לא נדלקת לאחר סיבובו של מתג ההתנעה למצב MAR, אם היא דולקת ולא כבית או מהבהבת במהלך נהיגה (בגרסאות מסוימות ביחד עם הודעה בצג), מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.
- (10)** במהלך ההתחדשות ייתכן כי המאוורר יפעל.

הודעות בתצוגה

מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
	תקלה בתאורה חיצונית (דגמים עם צג רב תכליתי מתכוונן) הסמל יידלק בתצוגה אם התגלתה תקלה באחד מפנסים הבאים: ☐ מחווני כיוון ☐ פנסי ערפל אחורי ☐ פנסי בלימה ☐ פנסי צד ☐ פנסי נסיעה ביום (DRL) ☐ תאורת לוחית רישוי ☐ פנס נסיעה לאחור ☐ אור אוטומטי בפנסים ראשיים ☐ פנסי צד לגרור ☐ מחווני כיוון לגרור	

ייתכן כי תקלה בפנסים אלה נובעת מנורה שרופה, מנתיך שרוף או מכשל בחיבור חשמלי רלוונטי.

מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	תקלה בנורית אזהרה של לחץ שמן מנוע נמוך (אם קיימת) (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן) הסמל דולק כדי לציין תקלה בנורית אזהרה של לחץ שמן מנוע נמוך. בגרסאות עם צג רב-תכליתי, נורית אזהרה "תקלה כללית" תידלק (ראה הסבר בנושא "נורית אזהרה בלוח המחוונים")	
התקלות האפשריות: נורה אחת או כמה נורות שרופות, נתיך שרוף או תקלה בחיבור חשמלי.	תקלה בפנסי בלימה (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונת) הסמל יופיעו על הצג אם זוהתה תקלה בפנסי בלימה.	
	תקלה באור גבוה אוטומטי (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונת) הנורית נדלקת כאשר מתגלה תקלה במערכת ההפעלה האוטומטית של האור הגבוה בפנסים הראשיים.	
אם יש תקלה תיבת הילוכים ההילוכים, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ בהקדם האפשרי כדי לתקן את התקלה.	תקלה בתיבת הילוכים COMFORT-MATIC (גרסאות עם צג רב תכליתי מתכוונן) הסמל נדלק כאשר קיימת תקלה בתיבת הילוכים COMFORT-MATIC.	
	אפשרות של קרח על הכביש גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן: אם הטמפרטורה החיצונית היא 3°C ומטה, מחוון טמפרטורה חיצונית מהבהב לאזהרת הנהג על אפשרות של קרח על הכביש. גרסאות עם צג רב-תכליתי: אם הטמפרטורה החיצונית היא 3°C ומטה, בתצוגה מוצגת הודעה יעודית לאזהרת הנהג על אפשרות של קרח על הכביש.	

	מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
	      	חריגה ממגבלת מהירות גרסאות עם צג רב תכליתי מתכוונן: הסמל נדלק ובתצוגה מופיעה הודעה ייעודית, כאשר הרכב חורג ממגבלת המהירות שנקבעה עבורו (ראה נושא "צג רב-תכליתי מתכוונן" בפרק "הכר את רכבך"). גרסאות עם צג רב תכליתי: בתצוגה מופיעה הודעה ייעודית, כאשר הרכב חורג ממגבלת המהירות שנקבעה עבורו (ראה נושא "צג רב-תכליתי" בפרק "הכרת רכבך").	
		מועד שירות (אם קיים) הנורית נדלקת (גרסאות עם צג רב תכליתי מתכוונן) בתצוגה ביחד הודעה ייעודית ליד התראת מועד השירות ונשארת דלוקה עד לתאריך של מועד השירות. הנורית כבית לאחר ביצוע שירות במרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ או 1,000 ק"מ אחרי תאריך ביצוע השירות. בגרסאות עם צג רב תכליתי, תופיע רק הודעה ייעודית.	
		מגביל מהירות (אם קיים) (גרסאות עם צג רב-תכליתי) נורית האזהרה בבקר נדלקת בעקבות הפעלת התפקוד. בדגמים מסוימים תופיע הודעה ייעודית.	

מה ניתן לעשות	הבעיה	נוריות אזהרה בלוח המחוונים
כדי להפעיל שוב את המערכת לניתוק אספקת דלק, ראה סעיף "מערכת לניתוק אספקת דלק". אם עדיין לא הצלחת לחדש את אספקת הדלק, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ	ניתוק אספקת הדלק (גרסאות עם צג רב-תכליתית מתכוונן) על הצג יופיע סמל זה אם ארעה תקלה במערכת לניתוק אספק דלק.	
מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	תקלה במערכת COMFORT- MATIC (אם קיימת) הסמל (בגרסאות צג רב-תכליתי מתכוונן) יידלק יחד עם הודעה ייעודית בצג, כדי להזהיר שקיימת תקלה בתיבת הילוכים Comfort- matic.	
	תקלה בחיישן חניה (גרסאות עם תצוגה רב-תכליתית מתכוונת) הנורית נדלקת ומופיעה הודעה ייעודית, כדי לציין שארעה תקלה בחיישן החניה.	
	כשל של מערכת התרעה על סטייה מהנתיב (הנחייה לנהג) גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן: הסמל נדלק בתצוגה ביחד עם שני מחווני איתות:  ו-  וכן נשמע צליל אזהרה ומופיעה הודעה ייעודית על הצג. גרסאות עם צג רב-תכליתי: בתצוגה מופיעה הודעה ייעודית.	

	מה ניתן לעשות	הבעיה	
		תקלה בזיהוי תמרורים גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן: הנורית נדלקת בתצוגה ומופיעה הודעה ייעודית, כדי לציין שחלה תקלה בתפקוד זיהוי התמרורים.	
		טווח מוגבל על הצג מופיעה הודעה ייעודית המזהירה את הנהג שטווח הנהיגה של הרכב קטן מ- 50 ק"מ.	
		הפעלה של תפקוד ECO (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן) ECO מוצג בתצוגה כאשר תפקוד ECO הופעל בלחיצה על הלחצן התואם בלוח המכשירים.	
		הפעלה/נטרול של מערכת Start&Stop (אם קיימת) הפעלת מערכת Start&Stop בתצוגה תופיע הודעה ייעודית בעקבות הפעלתה של מערכת ה- Start&Stop. במקרה זה תיכבה נורית ה-LED בלחצן (ראה נושא Start&Stop בפרק "הכר את רכבך").	ECO
		נטרול מערכת Start&Stop בתצוגה תופיע הודעה ייעודית בעקבות הנטרול של מערכת ה- Start&Stop. נורית ה-LED בלחצן תידלק בעקבות נטרול המערכת.	

מה ניתן לעשות	הבעיה	
	תקלה במערכת Start&Stop אם ישנה תקלה במערכת Start&Stop, תידלק נורית  בליווי הודעה ייעודית בתצוגה.	
מלא את מיכל AdBlue® (אוריאה) בהקדם האפשרי בלפחות 5 ליטרים של AdBlue® (אוריאה). אם המילוי התבצע לאחר שטווח הנסיעה הגיע ל- 0 ק"מ, ייתכן שתידרש המתנה של 2 דקות לפני התנעת המנוע.	אזהרה של מפלס נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריאה) כאשר מזוהה שמפלס AdBlue® (אוריאה) נמוך, תוצג הודעת טקסט יחד עם סמל בלוח המחוונים, כדי להתריע לנהג שיש למלא AdBlue® (אוריאה). הסמל יוצג עד שהמיכל ימולא לפחות ב-5 ליטרים של AdBlue® (אוריאה). אם התקלה לא תוקנה, הודעת אזהרה נוספת תופיע כאשר יגיע סף מסוים שלאחריו לא יהיה ניתן יותר להתניע את המנוע. ההודעה תוצג באופן קבוע בתצוגה ויישמע צליל כאשר נשאר טווח של 200 ק"מ. כאשר הטווח שנותר הוא 0 ק"מ, תוצג אזהרה מיוחדת בתצוגה (אם קיימת) לא יהיה ניתן יותר להתניע מחדש את המנוע לאחר הדממתו. ניתן יהיה להתניע מחדש את המנוע לאחר הוספת 5 ליטרים של AdBlue® (אוריאה) למיכל שלו. 50 	-
	מים במסנן דיזל (אם קיים) (דגמי דיזל) (גרסאות עם צג רב-תכליתי מתכוונן) הסמל דולק קבוע במהלך נהיגה (בליווי הודעה בצג), כדי לציין שישנם מים במסנן דיזל. 11 	

	מה ניתן לעשות	הבעיה	
		לגרסאות עם תיבת הילוכים Comfort-matic, עשויות להיות מוצגות ההודעות הבאות:	
	אם ההודעה לא נעלמת מהצג, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.	☐ REDUCE GEAR CHANGES (הפחת החלפת הילוכים) ☐ MANUAL MODE UNAVAILABLE (מצב ידני לא זמין) ☐ AUTOMATIC MODE NOT AVAILABLE (מצב אוטומטי לא זמין) ☐ CLUTCH OVERHEATING (חימום יתר של המצמד) ☐ PRESS BRAKE PEDAL - DELAYED START-UP (לחץ על דוושת הבלם - התנעה מושהית)	תיבת הילוכים COMFORT-MATIC
		☐ GEAR NOT AVAILABLE (הילוך לא זמין) ☐ MANOEUVRE NOT PERMITTED (פעולה אסורה) ☐ PRESS THE BRAKE PEDAL AND REPEAT THE OPERATION (לחץ על דוושת הבלם וחזור על הפעולה)	
		☐ PLACE GEAR LEVER IN N (העבר את הידית להילוך סרק N)	
		אזהרה	
			50 כאשר מיכל AdBlue® (אוריאה) ריק והמנוע הודמם לא ניתן להתניע מחדש את המנוע, עד שמיכל AdBlue® (אוריאה) ימולא בלפחות 5 ליטרים של AdBlue® (אוריאה).



11 מים הנמצאים במערכת אספקת הדלק עלולים לגרום לנזק חמור למערכת ההזרקה ולפעולה בלתי תקינה. אם הסמל  מוצג (בכמה דגמים יחד עם הודעה ייעודית בתצוגה), מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ לניקוז המערכת בהקדם האפשרי. אם החיווי הנ"ל נדלק מיד אחרי תדלוק, ייתכן כי מים חדרו למיכל הדלק: דומם את המנוע מיד ומומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

בטיחות

הפרק שאתה עומד לקרוא חשוב מאוד; מכיוון שהוא מתאר את מערכות הבטיחות המותקנות ברכבך ומספק לך את הוראות השימוש בהן.

76	מערכת ABS (מערכת למניעת נעילת גלגלים)
	מערכת ESC (בקרת יציבות אלקטרונית)
77	מערכת Traction Plus אחיזה פלוס
80	TPMS (מערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים)
81	סייען נהיגה (סייען שמירת נתיב)
83	מערכת הגנת נוסעי הרכב
88	חגורות בטיחות
	מערכת SBR (תזכורת חגורת בטיחות)
89	מותחני קדם
89	בטיחות בהסעת ילדים
91	התקנה של מערכת ריסון "אוניברסלית" ISOFIX לילדים
95	מערכת ריסון משלימה (SRS) - כרית אוויר
104	

מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

מערכת זאת היא חלק ממערכת הבלימה, תפקידה למנוע נעילה או החלקה של הגלגלים אחד או יותר ללא קשר למצב הכביש או לעוצמת הבלימה, ולהבטיח שליטה על הרכב גם במהלך בלימת חירום.

המערכת נכנסת לפעולה אם בעת הבלימה הגלגלים עומדים להינעל, מצב שעלול להתרחש בעיקר במקרים של בלימת חירום או של אחיזה חלשה, בהם נעילה שכיחה יותר.

מערכת ה-ABS שומרת על כיוון הרכב בעת בלימה ומשפרת ככל שניתן את מרחק הבלימה.

כמו כן, המערכת משפרת את השליטה ברכב ואת יציבותו בעת בלימה בכביש בו אחיזה של הגלגלים הימניים שונה מזו של הגלגלים השמאליים, או בעת בלימה בפניות.

את פעולת המערכת משלימה מערכת EBD (חלוקת כוח בלימה אלקטרונית), שמחלקת את פעולת הבלימה בין הגלגלים הקדמיים לגלגלים האחוריים.

אזהרה: מערכת הבלימה מגיעה ליעילות מרבית לאחר נסיעת הרצה של כ- 500 ק"מ, במהלך תקופת ההרצה עדיף להימנע מבלימות חזקות, חוזרות ונשנות וממושכות.

התערבות המערכת

כאשר המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) נכנסת לפעולה דווש הבלימה רועדת קלות והמערכת רועשת יותר, זה סימן עבור הנהג לשנות את מהירות הנסיעה ולהתאימה למצב הכביש.

⚠️ (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58)

מערכת MSR (בקרת מומנט בלימת המנוע)

המערכת היא חלק ממערכת ABS ומונעת את נעילת הגלגלים המניעים שעלולה לקרות בעקבות שחרור מהיר של דווש ההאצה או לאחר הורדת הילוך פתאומית בתנאי אחיזה גרועה.

בתנאים אלה, בלימת המנוע עלולה לגרום להחלקת הגלגלים המניעים ובעקבותיה לאיבוד יציבות הרכב.

במצבים אלה, המערכת מתערבת ומחזירה את המומנט למנוע כדי לשמור על יציבות הרכב ולהגביר את בטיחותו.

אזהרה



(51) ה-ABS מנצלת את האחיזה הקיימת במלואה, אך אין ביכולתה לשפר את האחיזה. לכן, כשהכביש חלק יש לנהוג בזהירות רבה ולא לקחת סיכונים מיותרים.

(52) כאשר המערכת למניעת נעילת גלגלים נכנסת לפעולה ואתה חש את הרעד בדווש הבלימה, החזק את הדווש לחוצה ואל תיבהל. כך תוכל לעצור במרחק הקצר ביותר האפשרי בהתאם לתנאי הכביש.

(53) אם ה-ABS מתערבת, סימן שכמעט הגעת לקצה גבול האחיזה שמאפשרים הצמיגים והכביש: האט, כדי להבטיח שאתה נוהג באופן שמתאים לאחיזה הקיימת.

(54) מערכת ה-ABS אינה יכולה לבטל את חוקי הפיזיקה ולא יכולה להגביר את האחיזה התלויה בתנאי הדרך.

(55) מערכת ה-ABS אינה יכולה למנוע תאונות הנובעות מביצוע פניות במהירות מופרזת, מנהיגה על דרכים בעלות אחיזה נמוכה או מציפה.

(56) אין לבדוק את יכולתיה של מערכת ה-ABS באופן מסוכן או בלתי אחראי שעלול לפגוע בבטיחותך או בבטיחות אחרים.

(57) כדי להבטיח פעולה נכונה של מערכת ה-ABS, על כל הצמיגים להיות מאותו סוג ויצרן, במצב מושלם ובמידות המתאימות למפרטים הטכניים.

(58) מערכת ה-ABS פועלת גם כאשר הגלגל החלופי (אם קיים) נמצא בשימוש. זכור תמיד שהגלגל החלופי קטן מהגלגל המקורי, ולכן אחיזת הכביש שלו חלשה יותר.

מערכת ESC (בקרת יציבות אלקטרונית)

(אם קיימת)

מערכת ESC משפרת את השליטה הכיוונית ואת יציבות הרכב במצבים שונים.

המערכת מתקנת מצבים של היגוי יתר או של תת היגוי, על ידי חלוקת כוח הבלימה אל הגלגלים המתאימים. בנוסף, היא מסוגלת להפחית את המומנט שמספק המנוע, כדי לשמר את השליטה על הרכב.

מערכת ESC משתמשת בחיישנים שברכב, כדי לקבוע על פי תנועות ההגה, מהו המסלול שהנהג מבקש לבצע ומשווה אותו למסלול שהרכב מבצע בפועל. כאשר המסלול בפועל חורג מהמסלול הרצוי, מערכת ה-ESC מתערבת כדי לתקן את זווית ההיגוי.

היגוי יתר: כאשר הרכב פונה בזווית חדה מהזווית שמבצע ההגה.

תת היגוי: כאשר הרכב פונה בזווית קהה מהזווית שמבצע ההגה.

מערכת ESC כוללת את מערכות המשנה הבאות:

☐ Hill Holder (סייען זינוק בעלייה)

☐ ASR (בקרה אחיזה)

☐ HBA (סייען בלימה הידראולית)

☐ ERM (מערכת למניעת התהפכות)

☐ HDC (בקרת ירידה במדרון)

☐ (59 60 61)

התערבות המערכת

מצוינת בהבהוב נורית האזהרה  בלוח המחוונים, כדי ליידע את הנהג כי הרכב נמצא בתנאי ייצוב ואחיזה קריטיים.

הפעלת המערכת

מערכת ESC מופעלת באופן אוטומטי עם התנעת המנוע, ולא ניתן להפסיק את פעולתה.

מערכת HILL HOLDER

מערכת זו היא חלק בלתי נפרד ממערכת ESC. המערכת מסייעת בתחילת נסיעה במעלה מדרון. המערכת מופעלת באופן אוטומטי בתנאים הבאים:

☐ מעלה הדרך: הרכב עומד בשיפוע הגדול מ-5%, המנוע פועל. לוחצים על דוושת המצמד ודוושת הבלם, תיבת ההילוכים במצב סרק או בהילוך לנסיעה לפנים.

☐ מורד הדרך: הרכב עומד בשיפוע הגדול מ-5%, המנוע פועל, לוחצים על דוושת המצמד ודוושת הבלם, משולב הילוך לנסיעה לאחור.

בתחילת הנסיעה שומרת יחידת הבקרה של מערכת ESC על לחץ בלימה בגלגלים, עד שמגיעים למומנט שמתאים לנסיעה, או במשך שתי שניות לכל היותר. כדי להקל על העברת הרגל מדוושת הבלם לדוושת ההאצה.

אם לא מתחילים בנסיעה בזמן זה, נפסקת פעולת המערכת באופן אוטומטי ולחץ הבלימה משתחרר באופן הדרגתי. לאחר השחרור ישמע רעש אופייני של שחרור בלמים, המצוין כי הרכב עומד להתחיל לנוע.

אזהרה מערכת HILL HOLDER אינה בלם חניה, לכן אסור בהחלט לעזוב את הרכב מבלי להפעיל את בלם החניה, לדומם את המנוע ולשלב הילוך. (למידע נוסף עיין בסעיף "חניה" בפרק "התנעה ונהיגה").

מערכת ASR (בקרת אחיזה)

מערכת זו היא חלק בלתי נפרד ממערכת ESC, היא מתערבת באופן אוטומטי אם אחד הגלגלים המניעים או שניהם מחליקים, או אם הם מאבדים אחיזה על כביש רטוב (ציפה) או האצה על כבישים חלקים, מושלגים או קפואים. בהתאם לעד כמה הדרך חלקה, מופעלות שתי שיטות בקרה שונות:

- בהחלקה של שני הגלגלים המונעים, מפחיתה מערכת ASR את הכוח המועבר מהמונוע.
- בהחלקה של גלגל מונע אחד בלבד, בולמת מערכת ASR באופן אוטומטי את הגלגל המחליק.

(62) !

הפעלת / כיבוי מערכת ASR

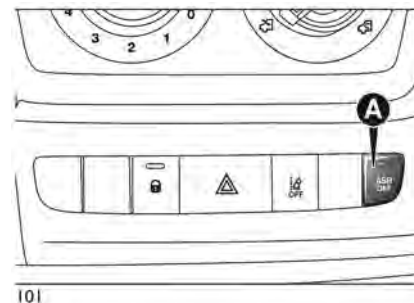
מערכת ASR מופעלת באופן אוטומטי עם כל התנעה של המנוע.

במהלך הנסיעה ניתן לכבות את המערכת על ידי לחיצה על הכפתור ASR OFF איור 101, ולהדליקה מחדש בלחיצה נוספת על אותו כפתור.

(63) !

בחלק מהגרסאות כאשר המערכת מתערכת מופיעה הודעה על הצג.

כאשר המערכת כבויה הנורית על הכפתור ASR OFF דולקת, בחלק מהגרסאות מופיעה הודעה על הצג.



101

אם הנהג מכבה את מערכת ASR במהלך נסיעה, היא תופעל שוב באופן אוטומטי בפעם הבאה שהמנוע יתנע.

כיבוי מערכת ASR עשוי להועיל בעת נסיעה על כבישים מכוסים בשלג עם שרשראות שלג. למעשה במצבים אלו, החלקה של הגלגלים המניעים בתחילת נסיעה משפרת את האחיזה.

מערכת HBA (סייען בלימה

הידראולי)

מערכת ה-HBA נועדה לשפר את יכולת הבלימה של הרכב בעת בלימת חירום. היא מבחינה במצב בלימת חירום באמצעות ניטור המהירות והכוח המופעל על דוושת הבלם, ובעקבות זאת HBA מפעילה לחץ בלימה אופטימלי. HBA עוזרת להפחית את מרחק הבלימה ולכן היא למשלמה את מערכת ה-ABS.

מערכת ה-HBA מעניקה סיוע מרבי בעת לחיצה מהירה מאוד על דוושת הבלמים. כמו כן, כדי להפיק את המירב מהמערכת, יש ללחוץ ברציפות על דוושת הבלמים ולהימנע מ"פפפומים".

אל תפחית לחץ על דוושת הבלמים עד שייעלם הצורך לבלימה.

מערכת ה-HBA מנוטרלת בעת שחוררה של דוושת הבלמים.

(66) (65) (64) !

מערכת ERM (מערכת אלקטרונית להקטנת הסיכון להתהפכות)

המערכת עוקבת אחר נטיית הגלגלים להתרומם מהקרקע, במיוחד בכבישים משופשים, כאשר הנהג מבצע תמרונים חדים, כמו סיבוב מהיר של ההגה כדי לעקוף מכשול.

במקרים כאלו המערכת מתערבת בפעולת הבלמים וכוח המנוע, במטרה להקטין את הסיכון שהגלגלים יתרוממו מעל הקרקע.

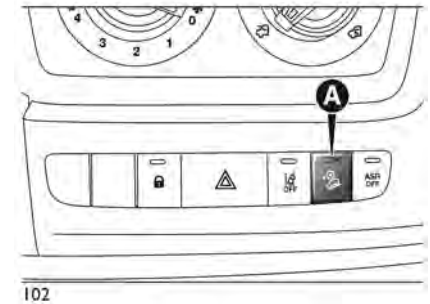
במקרים שההתהפכות נובעת מנהיגה בשיפוע תלול, או מהתנגשות בעצמים או ברכבים אחרים, לא ניתן למנוע את הנטייה להתהפכות.

(67) !

מערכת לבקרת ירידה במדרון (HDC)

מערכת זו היא חלק ממערכת ESC (בקרת יציוב אלקטרוני), ותפקידה לדאוג שהרכב ישמור על מהירות קבועה בעת נסיעה בירידה. היא עושה זאת באמצעות פעולה אוטונומית על הבלמים, באופנים שונים בזמנית. כך היא מבטיחה את יציבות הרכב ומאפשרת נהיגה בטוחה לחלוטין, במיוחד במצבים של אחיזת כביש חלשה ו/או נסיעה במדרון תלול.

כדי להפעיל את המערכת יש להגיע למהירות נמוכה מ- 25 קמ"ש, וללחוץ על הכפתור הייעודי A איור 102. נורית ה- LED על הכפתור נדלקת ועל הצג מופיעה ההודעה המתאימה.



כשתגיע למהירות הרצויה, שחרר את דוושות ההאצה והבלימה לחלוטין (הנורית על הכפתור מהבהבת). כשתרצה להגביר/להפחית את המהירות, לחץ שוב על דוושת ההאצה/בלימה.

אזהרה: אל תפעיל את המערכת בהילוך סרק (נייטרל).

אזהרה: כדי למנוע השהיה של המנוע, חשוב לשלב הילוך המתאים למהירות שהוגדרה.

כאשר המערכת פעילה, פנסי הבלימה נדלקים באופן אוטומטי.

כאשר מערכת HDC פעילה, הנהג יכול להחזיר לעצמו את השליטה על הרכב באמצעות לחיצה על דוושות הבלימה וההאצה.

אם המערכת אינה נכנסת לפעולה בעקבות לחיצה על הכפתור, יתכן שהבלם התחמם יתר על המידה.

במקרה כזה המתן מספר דקות לפני שתפעיל אותה שוב.

אזהרה: המערכת פועלת רק בנסיעה במהירות מתחת ל- 25 קמ"ש.

אזהרה: במהירות מעל 25 קמ"ש המערכת אינה פועלת, אך היא נשארת מוכנה לפעולה (הנורית על הכפתור ממשיכה לדלוך) במקרה שהמהירות תרד שוב מתחת ל- 25 קמ"ש. אם המהירות עולה מעל 50 קמ"ש, מערכת HDC נכבית באופן מוחלט (הנורית על הכפתור נכבית), והמערכת מפסיקה את פעולתה האוטונומית על הבלמים. כדי להפעילה מחדש, לחץ שוב על הכפתור הייעודי כאשר המהירות יורדת מתחת ל- 25 קמ"ש.

(12)

אזהרה

59 מערכת ה-ESC אינה יכולה לשנות את חוקי הפיזיקה או להגביר את האחיזה התלויה בתנאי הדרך.

60 מערכת ה-ESC אינה יכולה למנוע תאונות הנובעות מביצוע פניות במהירות מופרזת, מנהיגה על דרכים בעלות אחיזה נמוכה או מציפה.

61 אין לבדוק את יכולותיה של מערכת ה-ESC באופן מסוכן או בלתי אחראי שעלול לפגוע בבריאותך או בבריאות אחרים.

62 כדי שמערכות ESC (בקרת ייצוב אלקטרוני) ו-ASR (בקרת אחיזה) יפעלו כראוי,

כל ארבעת הצמיגים צריכים להיות מאותו סוג ושל אותו יצר. הם חייבים להיות במצב מעולה, ומעל לכל, עליהם להיות במידה המומלצת ומהסוג המומלץ.

63 למרות היתרונות שמעניקות מערכות ESC ו-ASR, אסור לקחת סיכונים מיותרים. יש להתאים את סגנון הנהיגה לתנאי הדרך, לראות ולעומס התנועה. הנהג הוא האחראי הבלעדי לבטיחות הנסיעה.

64 מערכת HBA (סייען בלימה הידראולי) אינה מסוגלת להגדיל את רמת האחיזה מעבר לגבולות חוקי הפיזיקה, הקפד לנהוג תמיד בזהירות בהתאם למצב הכביש.

65 מערכת HBA (סייען בלימה הידראולי) אינה מסוגלת למנוע תאונות, ובכלל זה תאונות שנגרמות כתוצאה מנסיעה במהירות מופרזת בעיקול, מנהיגה בכבישים שהאחיזה בהם חלשה, או בכבישים רטובים מאד.

66 מערכת HBA נועדה לסייע לנהג, שחייב להיות תמיד מרוכז בנהיגה. האחריות מוטלת תמיד על הנהג. אסור בשום אופן לבחון את פעולת מערכת HBA באופן בלתי זהיר או מסוכן, שעלול לסכן את בטיחותם של הנהג, של הנוסעים ברכב ושל אנשים אחרים על הכביש.

67 אסור בשום אופן לבחון את ביצועיו של רכב עם מערכת ERM (מערכת אלקטרונית להקטנת הסיכון להתהפכות) באופן בלתי זהיר או מסוכן, שעלול לסכן את בטיחותם של הנהג, של הנוסעים ברכב ושל אנשים אחרים על הכביש.

חשוב



(12) שימוש ממושך במערכת עלול לגרום להתחממות יתר של הבלמים. במקרה שהבלמים מתחממים יתר על המידה כאשר מערכת HDC (בקרת ירידה במדרון) פועלת, היא תפסיק לפעול באופן הדרגתי, לאחר שתודיע על כך לנהג (הנורית על הכפתור תכבה). ניתן יהיה להפעיל אותה מחדש רק לאחר שהבלמים יתקררו במידה מספקת. המרחק שניתן לעבור תלוי בטמפרטורת הבלמים ולכן בשיפוע, במטען ובמהירות הנסיעה.

מערכת Traction Plus (אחיזה פלוס)

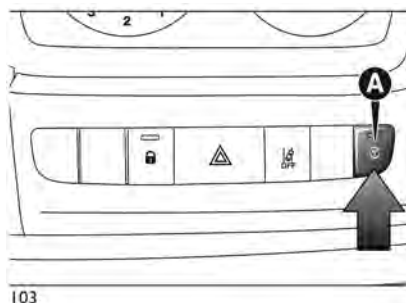
(אם קיימת)

מערכת זו נועדה לסייע לנהג להתחיל בנסיעה, בכבישים ששטח הפנים שלהם אינו אחיד (שלג/אספלט, קרח/אספלט, בוץ/אספלט וכו') ולכן האחיזה בהם חלשה. היא מאפשרת חלוקה נכונה של כוח ההנעה על סרן המנוע, במקרה שאחד משני הגלגלים המניעים מחליק.

המערכת בולמת את הגלגל שאחידותו חלשה (א) מחליק יותר מהאחרים), ובכך מעבירה את כח ההנעה אל הגלגל שאחידותו בקרקע טובה יותר.

המערכת פועלת במהירות נסיעה מתחת ל- 50 קמ"ש, והיא מופעלת באופן ידני על ידי לחיצה על כפתור A שעל לוח המכשירים איור 103. כשמהירות הנסיעה עולה מעל 50 קמ"ש, המערכת מפסיקה לפעול באופן אוטומטי (הנורית על הכפתור ממשיכה לדלוק). המערכת חוזרת לפעולה כאשר המהירות יורדת מתחת ל- 30 קמ"ש.

(68) (69) ⚠



תפעול מערכת Traction Plus

בעת ההתנעה המערכת מנוטרלת. כדי להפעילה, לחץ על כפתור (A) איור 103, הנורית על הכפתור נדלקת.

כדי שמערכת Traction Plus תיכנס לפעולה, צריכים להתקיים התנאים שלהלן:

- ❑ עצירת פעולת מערכת ASR (ובקרת אחיזה), על מנת לנצל את מומנט המנוע במלואו.
 - ❑ השפעת הנעילה הדיפרנציאלית על הסרן הקדמי, דרך מערכת הבלמה, על מנת לשפר את כוח האחיזה על קרקע לא ישרה.
- במקרה של תקלה במערכת Traction Plus, נורית האזהרה ⚠ בלוח המחוונים דולקת ברציפות.
- בעת נסיעה על כבישים מכוסים שלג עם שרשראות שלג, ייתכן שיועיל להפעיל את מערכת Traction Plus ובכך לעצור את פעולת ASR (בקרת אחיזה). למעשה, בתנאים כאלו, החלקה של הגלגלים המניעים בהתחלת הנסיעה מאפשרת להשיג כוח אחיזה טוב יותר.

אזהרה



(68) מערכת Traction Plus יעילה רק על משטחי דרך ששטח הפנים שלהם אינו אחיד, /או שונה בשני הגלגלים המניעים.

(69) החזק את דוושת ההאצה לחוצה עד הסוף, עד שיסתיים תמרון התחלת הנסיעה. כך תעביר את כל מומנט ההנעה אל הגלגל שאחידותו טובה יותר.

מערכת T.P.M.S

(מערכת לניטור לחץ אוויר)

(בצמיגים)

(אם קיימת)

78 (70 71 72 73 74 75 76 77) ⚠

תיאור

המערכת לניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS) מזהירה את הנהג, כאשר לחץ האוויר בצמיגים נמוך מידי, ביחס ללחץ הניפוח הקר המומלץ.

שינויים בטמפרטורה מחוץ לרכב יכולים לגרום לשינויים בלחץ האוויר בצמיגים. כלומר, ירידה בטמפרטורה תתבטא בירידת לחץ האוויר בצמיגים.

יש להקפיד על כך שלחץ האוויר בצמיגים יהיה תמיד הלחץ המומלץ בניפוח קר. לחץ בניפוח קר, הוא לחץ האוויר בצמיגים לאחר שהרכב חנה לפחות שלוש שעות, או נסע מרחק שאינו עולה על 1.6 ק"מ, לאחר חניה בת שלוש שעות לפחות.

אסור שלחץ האוויר בניפוח קר יחרוג מלחץ הניפוח המרבי, המודפס בצדו של הצמיג.

לחץ האוויר עולה גם בעת הנסיעה ברכב: זהו מצב נורמלי ואינו מצריך כוונן.

מערכת TPMS ממשיכה להתריע על לחץ אוויר נמוך בצמיגים, עד שהמצב מטופל. האזהרה ממשיכה להופיע, עד שרמת הלחץ מגיעה לרמה המומלצת בניפוח קר או מעליה. כאשר נורית

האזהרה (!) על לחץ אוויר נמוך דולקת באופן רציף, יש להתאים את לחץ האוויר כך שגיע לרמה המומלצת בניפוח קר. לאחר העדכון האוטומטי של המערכת, הנורית נכבית. יתכן שיהיה צורך בנסיעה בת כ- 20 דקות, במהירות גבוהה מ- 20 קמ"ש, כדי שמערכת TPMS תצליח לקבל את המידע.

הערה

מערכת TPMS אינה מחליפה את שגרת הטיפולים הרגילה ואינה מודיעה על ליקוי בצמיג.

לכן, אין להשתמש במערכת TPMS כמד לחץ אוויר, בעת כוונן לחץ האוויר בצמיגים.

נסיעה על צמיגים שלחץ האוויר בהם אינו גבוה מספיק, גורמת להתחממות מופרזת של הצמיגים ועלולה לגרום להם נזק או פגם. לחץ אוויר נמוך מידי מוריד את יעילות ניצול הדלק, ומגדיל את שחיקת חישוק הצמיג ועלול אף לפגוע בביצועי הרכב בנסיעה ובבלימה.

מערכת TPMS אינה מחליפה תחזוקה נאותה של הצמיגים. באחריותו של הנהג לוודא שלחץ האוויר בצמיגים נכון, בעזרת מד לחץ מתאים. יש לעשות זאת גם כאשר הירידה בלחץ האוויר אינה גורמת לנורית אזהרת לחץ אוויר בצמיגים להידלק.

מערכת TPMS מזהירה את הנהג בכל מקרה של לחץ אוויר בלתי מספיק בצמיגים, כאשר הוא יורד מתחת לגבול לחץ האוויר הנמוך מידי מכל סיבה שהיא, כולל טמפרטורה נמוכה וירידה נורמלית בלחץ האוויר.

❑ שינויי הטמפרטורה בעונות השונות משפיע על לחץ האוויר.

מערכת TPMS מודדת את לחץ האוויר בצמיגים באופן מתמיד, בעזרת מכשור אלחוטי בעל חיישנים אלקטרוניים, המותקנים על חישוקי הגלגלים. החיישנים המותקנים על כל אחד מהגלגלים כחלק מקנה השסתום, מעבירים נתונים שונים אודות הצמיגים אל המקלט, על מנת לחשב את הלחץ. פעולות האזהרה, הניטור והשמירה על לחץ אוויר תקין בכל ארבעת הצמיגים, חשובות במיוחד.

אזהרות לחץ אוויר נמוך של המערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים

במקרה שאחד הצמיגים או יותר אינו מנופח מספיק, המערכת מודיעה על כך לנהג על ידי הדלקת נורית האזהרה (!) בלוח המחוונים (בליווי הודעת אזהרה ואות קולי).

במצב כזה, עצור את הרכב בהקדם האפשרי, בדוק את לחץ האוויר בכל אחד מהצמיגים ונפח לרמה המומלצת בניפוח קר. המערכת תתעדכן באופן אוטומטי ולאחר מכן הנורית תכבה. יתכן שיהיה צורך בנסיעה בת כ- 20 דקות, במהירות גבוהה מ- 20 קמ"ש, כדי שמערכת TPMS תצליח לקבל את המידע.

תקלות בפעולת מערכת TPMS

תקלה במערכת מצוינת באמצעות נורית האזהרה (!), אשר תחילה מהבהבת למשך 75 שניות, ולאחר מכן ממשיכה לדלוך באופן רציף. הדבר עלול להתרחש בכל אחד מהמצבים שלהלן:

- הפרעה שנגרמת בשל מכשירים אלקטרוניים או מכשיר רדיו, שמשרדים תדרים דומים לתדרים של חיישני מערכת TPMS.
- הדבקת סרטים צבועים, אשר משבשים את אותות גלי הרדיו.
- שלג או קרח על הגלגלים, או על קשתות הגלגלים.
- שימוש בשרשראות שלג.
- שימוש בגלגלים או בצמיגים שאינם מצוידים בחיישני TPMS.
- הגלגל החלופי אינו מצויד בחיישנים לבקרת לחץ אוויר. לכן, המערכת אינה מבקרת את לחץ האוויר בו.
- אם הגלגל החלופי מחליף צמיג שלחץ האוויר בו נמוך מהגבול הנמוך ביותר, ישמע אות קולי ונורית האזהרה (!) תידלק במחזור ההתנעה הבא.
- כאשר הצמיג המקורי יתקון או יוחלף, וייתכן שוב ברכב במקום הגלגל החלופי, מערכת TPMS תתעדכן באופן אוטומטי ונורית האזהרה תכבה. זאת בתנאי שלחץ האוויר בכל ארבעת הצמיגים אינו מתחת לגבול הנמוך ביותר. יתכן שיהיה צורך בנסיעה בת כ- 20 דקות, במהירות גבוהה מ- 20 קמ"ש, כדי שמערכת TPMS תצליח לקבל את המידע.

אזהרה



(70) מערכת TPMS נועדה לשימוש אופטימלי בגלגלים ובצמיגים המקוריים של הרכב. לחץ האוויר ואזהרות המערכת הוגדרו ביחס למידת הצמיגים המתוקנים ברכב. שימוש בצויד במידה אחרת, או מסוג שונה עלול לגרום לשיבושים בפעולת המערכת או נזק לחיישנים. גלגלים חלופיים לא מקוריים עלולים לגרום נזק לחיישנים. אל תשתמש בחומר איטום לצמיגים או במשקולות איזון ברכב המצויד במערכת TPMS, הם עלולים לגרום נזק לחיישנים.

(71) כאשר המערכת מודיעה על ירידה בלחץ האוויר באחד הצמיגים, מומלץ לבדוק את כל ארבעת הצמיגים.

(72) מערכת TPMS אינה משחררת את הנהג מהחובה לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים מידי חודש. בשום אופן אין להתייחס אל המערכת כתחליף למערכת תחזוקה או בטיחות.

(73) את לחץ האוויר יש לבדוק כאשר הצמיגים קרים. אם, מסיבה כלשהי, יתעורר צורך לבדוק את לחץ האוויר כשהצמיגים חמים, אל תפחית את לחץ האוויר, אפילו אם הוא גבוה מהמומלץ, אלא חזור על הבדיקה כשהצמיגים יתקררו.

(74) מערכת TPMS אינה מסוגלת להודיע על נפילה פתאומית בלחץ האוויר בצמיג, (למשל כאשר צמיג מתפוצץ). במקרה כזה, עצור את המכונית בזהירות, והימנע מתמרונים חדים של ההגה.

(75) המערכת רק מתריעה על כך שלחץ האוויר בצמיגים נמוך מדי, היא אינה מסוגלת לנפח אותם.

(76) לחץ אוויר בלתי מספיק בצמיג מגדיל את צריכת הדלק, מקצר את חיי סוליית הצמיג ועלול לפגוע ברמת הבטיחות.

(77) לאחר בדיקה או התאמה של לחץ האוויר בצמיגים, הקפד לסגור את השסתום באמצעות הפקק. כך תמנע חדירה של לחות או לכלוך אל קנה השסתום, אשר עלולים לגרום נזק לחיישנים.

(78) הערכה לתיקון צמיג המסופקת עם הרכב (אם מסופקת), מתאימה לחיישני TPMS. שימוש בחומר איטום שונה מזה שבערכה המקורית, עלול להזיק לפעולתם. במקרה של שימוש בחומר איטום שונה מהחומר המקורי, מומלץ לבדוק את פעולת חיישני TPMS במרכז שירות מוסמך מטעם חברת סמלת בע"מ.

אזהרת סטייה מנתיב (סייען נהיגה)

(אם קיים)

81 (80 79) ⚠

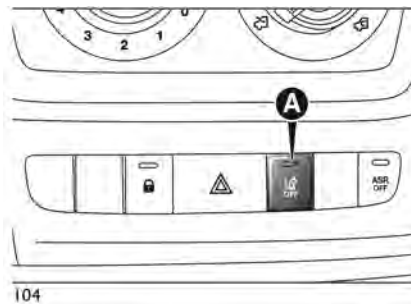
אזהרת סטייה מנתיב היא מערכת אזהרה, שמודיעה לנהג כאשר הוא סוטה מהנתיב בו הוא נוסע, כתוצאה מחוסר תשומת לב.

חיישן וידאו המותקן על השמשה הקדמית ליד המראה הפנימית, מאתר את קווי הסימון של הנתיב ואת מיקום המכונית ביחס אליהם.

אזהרה: במקרה שיש צורך להחליף את השמשה הקדמית, ברכב שמתוקן בו מערכצ אזהרת סטייה מנתיב מומלץ ליצור קשר עם מרכז שירות מוסמך מטעם חברת סמלת בע"מ. אם השמשה מוחלפת אצל זגג רכב, עדין יש צורך להגיע למרכז שירות מוסמך מטעם חברת סמלת בע"מ, כדי לכייל את המצלמה.

הפעלה

בכל פעם שהרכב מותנע המערכת פעילה. ניתן להפסיק את פעולתה או להפעילה מחדש, באמצעות לחיצה על כפתור A איור 104 שעל לוח המכשירים (ראה הסבר להלן).



כאישור על כך שהמערכת הופעלה, נדלקת נורית ה-LED על הכפתור ועל הצג מופיעה הודעה המתאימה.

כאשר המערכת מופעלת הנורית על הכפתור הייעודי כבית. אם הנהג מפסיק את פעולת המערכת, הנורית על הכפתור דולקת באופן רציף, ועל הצג מופיעה הודעה המאשרת את העובדה שהמערכת כובתה.

עם כל סיבוב של מפתח הרכב המערכת נכנסת לפעולה, ומתחילה זיהוי של תנאי הפעולה (שתי נוריות האזהרה) ו-1 שעל לוח המחוונים נדלקים).

כאשר המערכת מזהה את תנאי הפעולה, היא מתחילה לפעול, כלומר היא יכולה לסייע לנהג באמצעות אזהרות ויזואליות וקוליות. לכן שתי נוריות האזהרה ו-1 שעל לוח המחוונים כבות, כדי למנוע אזהרות תדירות מדי בעת נהיגה בתוך העיר, או בדרכים עקלקלות במהירות נמוכה.

אזהרה: אם תנאי הפעולה חדלים להתקיים, המערכת ממשיכה לדלוך אך אינה פעילה. לכן שתי נוריות האזהרה ו-1 שעל לוח המחוונים דולקות באופן קבוע כאזהרה לנהג.

תנאי הפעלה

המערכת נכנסת לפעולה מרגע שהודלקה, בתנאי שמתקיימים התנאים שלהלן:

- ☐ הרכב נוסע קדימה (לא משולב הילוך אחורי).
- ☐ המערכת אינה מזהה שגיאה.
- ☐ מתבצע כיוול.
- ☐ מהירות הנסיעה בין 60 קמ"ש למהירות המרבית של הרכב.
- ☐ קווי הסימון של הנתיב מסומנים וברורים בשני הצדדים.
- ☐ תנאי ראות מתאימים.
- ☐ נסיעה בקו ישר או בעיקול רחב זוויית.
- ☐ שדה ראייה מספיק (מרחק בטוח מהרכב שמלפנים).
- ☐ מחוויי כיוון אינם מאותתים לכיוון היציאה מהנתיב (כלומר בעת מעבר לנתיב ימני יותר, מופעל מאותת פניה ימניה).
- ☐ הרכב נוסע באופן קבוע עם כיוון קווי הסימון של הנתיב (הרכב נוסע בין קווי הסימון).
- ☐ הרכב אינו צמוד באופן קבוע לקווי הסימון של הנתיב.

הפעלת/כיבוי המערכת

כאשר המערכת פעילה, אם הרכב מתקרב לאחד מסימוני השוליים, או לאחד משני קווי סימון הנתיב, הנהג מקבל אזהרה באמצעות אות קולי (שמגיע מכיוון הנתיב שאליו הוא חורג, אם הרכב מצויד במערכת שמע וניווט), וכן נדלקת נורית אזהרה (⚠️ או ⚠️).

אם הנהג מפעיל את מאותתי הפניה, כדי לעבור נתיב או לעקוף, המערכת מכבה את האזהרה לנהג.

אם הנהג ממשיך בכוונה את תמרון החלפת הנתיב, המערכת מפסיקה את האזהרה, וממשיכה להיות זמינה במקרה שתנאי הפעולה אינם מתקיימים, או פעילה אם מתבצעת חריגה מתנאי הפעולה (ראה פסקה הבדון).

כיבוי המערכת

מצב ידני

ניתן לכבות את המערכת באמצעות לחיצה על כפתור A איור 104, שעל לוח המכשירים. הנורית על הכפתור נדלקת, ועל הצג מופיעה הודעה המאשרת כי המערכת אכן כובתה.

מצב אוטומטי

אם פונקציית Start & Stop (נסיעה/עצירה) פעילה, המערכת נכבית באופן אוטומטי. המערכת תחזור לפעולה ותבדוק שוב את תנאי ההפעלה כאשר הרכב יותנע.

תקלה במערכת

במקרה של תקלה במערכת תופיע הודעה בדון על הצג, ישמע אות אזהרה קולי והסמל ⚠️ יידלק על הצג (אם קיים).

אזהרות

במקרה של מטען חורג, או כאשר המטען אינו מאוזן באופן מושלם, סייען הנהיגה אינו יכול לפעול. במקרים מסוימים, פעולת המערכת עלולה להשתבש כתוצאה מתצורת פני השטח/הכביש (לדוגמא נסיעה על כביש שאינו חלק), ראות לקויה (למשל ערפל, גשם, שלג), תנאי אור קיצוניים (אור שמש מסנוור, חושך), לכלוך או פגם, אפילו חלקי, בשמשה הקדמית באזור שמול מצלמה.

סייען הנהיגה לא יפעל במקרה של תקלה באחת המערכות שלהלן: Traction – ABS, ESP, ASR. Plus.

פעולת המערכת עלולה להשתבש כתוצאה מראות לקויה (למשל ערפל, גשם, שלג), תנאי אור קיצוניים (אור שמש מסנוור, חושך), לכלוך או פגם, אפילו חלקי, בשמשה הקדמית באזור שמול מצלמה.

השמשה באזור המראה צריכה להיות גלויה לחלוטין, אין להסתיר אותה באופן חלקי או מלא (במדבקות, סרט הגנה וכו').

אזהרה



79 במקרה שהמצלמה משנה את מיקומה בעקבות שינוי המטען ברכב, יתכן שהמערכת תפסיק לפעול באופן זמני, על מנת לאפשר למצלמה לבצע כיוול אוטומטי.

80 סייען הנהיגה אינו מערכת לנהיגה אוטומטית, ואינו שולט במקום הנהג על מסלול הנסיעה של המכונית. הנהג חייב לשמור על רמה מספקת של ערנות, לשים לב למצב התנועה והכביש, ולדאוג לכך שהרכב ייסע במסלול בטוח.

81 כאשר סימני הנתיב אינם ברורים, חופפים או חסרים, המערכת אינה יכולה לסייע לנהג, במקרים כאלו סייען הנהיגה (אזהרת סטייה מנתיב) לא יפעל.

טבלת מסכמת של אותות סייען הנהיגה

	משמעות	אות קולי	מצב הסמל על הצג	הודעה על הצג	מצב הנורית על הכפתור
	המערכת פעילה (באופן אוטומטי בכל סיבוב של המפתח)	-	-	-	Off (כבויה)
	המערכת פעילה מבלי שתנאי ההפעלה מתקיימים	-	נוריות אזהרה דולקות באופן רציף	Driving Advisor active (סייען הנהיגה פעיל)	Off (כבויה)
	המערכת פעילה ותנאי ההפעלה מתקיימים: המערכת יכולה לספק אזהרות קוליות – נראות.	-	-	Driving Advisor active	Off (כבויה)
	המערכת פעילה ומזהה את תנאי ההפעלה: היא מתריעה על סטייה מהנתיב השמאלי	כן	נורית אזהרה מהבהבת	-	Off (כבויה)
	המערכת פעילה ומזהה את תנאי ההפעלה: היא מתריעה על סטייה להנתיב הימני	כן	נורית אזהרה מהבהבת	-	Off (כבויה)

ממצב הנורית על הכפתור	הודעה על הצג	מצב הסמל על הצג	אות קולי	משמעות
On (דולקת)	Driving Advisor off (סייען הנהיגה כבוי)	-	לא	המערכת כובתה באופן ידני
On (דולקת)	Driving Advisor not available - see handbook (סייען הנהיגה אינו זמין – ראה מדריך)	נורית אזהרת תקלה 	כן	תקלה במערכת: מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ
On (דולקת)	Driving Advisor not available - clean the front camera (סייען הנהיגה אינו זמין – נקה את המצלמה הקדמית)	נורית אזהרת תקלה 	כן	תקלה במערכת: נקח את השמשה הקדמית

מערכות להגנה על נוסעים

ציוד הבטיחות האזהרה ביותר של הרכב כולל את המערכות הבאות:

- ☐ חגורות בטיחות:
 - SBR (תזכורת חגורות בטיחות)
 - ☐ משענות ראש
 - ☐ מושבי בטיחות לילדים
 - ☐ כריות אוויר קדמיות וצדדיות
- הקפד לקרוא בעיון את העמודים הבאים. לשימוש נכון במערכת ההגנה חשיבות מכרעת ביכולת לספק את רמת הבטיחות המרבית לנהג ולנוסעים.
- כוונן משענות הראש מתואר בנושא "משענות ראש" בפרק "הכר את רכבך".

חגורות בטיחות

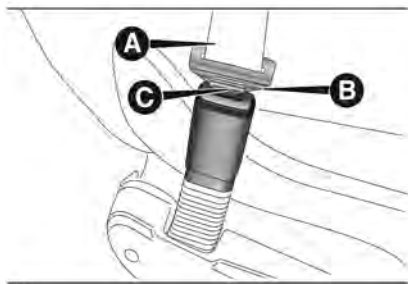
תקציר

כל המושבים ברכב מצוידים בחגורות בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון ומנגנון גלילה. מנגנון הגלילה נועל את חגורת הבטיחות במהלך בלימה חדה או האטה חזקה בשל פגיעה. היא מאפשרת לרצועת החגורה להחליק בחופשיות ובהתאמה לגוף הנוסע. בתאונה תינעל חגורת הבטיחות כדי להפחית את השפעת ההתנגשות בתא הנוסעים ואת סכנת ההיזרקות מהרכב. באחריות הנהג לאכוף את החוק המקומי התקף הנוגע לשימוש בחגורות הבטיחות (ולדאוג שנוסעיו אוכפים אותו). חגור תמיד את חגורות הבטיחות לפני תחילת הנסיעה.

השימוש בחגורות בטיחות

יש לחגור את חגורת הבטיחות כדי שפלג הגוף העליון יהיה זקוף וצמוד למשענת הגב של המושב. כדי לחגור את חגורות הבטיחות עליך להכניס את הלשונית (A) איור 105 לתוך האבזם (B) עד שנשמעת נקישת הנעילה.

אם חגורת הבטיחות נתקעת בעת הוצאתה, הנח לה להיגלל מעט לאחור ולאחר מכן משוך אותה שוב ללא ניעור.



105

לחץ על לחצן (C) איור 105 לשחרור החגורה, ואחוז אותה בזמן שהיא נגללת לאחור כדי למנוע פיתולים. מנגנון הנעילה עשוי להינעל כאשר המכונית חונה על מדרון תלול, תופעה זו היא רגילה בהחלט. בנוסף, נועל מנגנון הגלילה את החגורה, אם היא נמשכת במקרה של בלימה פתאומית, התנגשויות או נהיגה בעיקולים במהירות גבוהה.

(82) ⚠

כוונן גובה

(אם קיים)

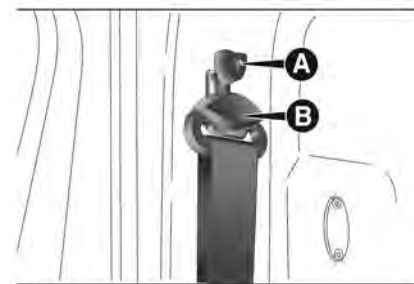
לכוונן השתמש בלחצן (A), איור 106, והרם או הורד את הידית (B).

(83) (84) ⚠

כוון תמיד את הגובה של חגורת הבטיחות לפי מידות הנוסע. כך ניתן להפחית את סכנת

הפציעות בתאונה באופן ניכר.

אם החגורה מכווננת נכון, הרצועה עוברת במרכז הכתף של הנוסע (בין הצוואר לקצה הכתף).



106

חגורת בטיחות עם מותחן במושב האמצעי

הספסל הקדמי הדו-מושב מצייד בחגורת בטיחות (מותחן במושב) בעלת 3 נקודות עיגון עבור המושב האמצעי, איור 107.



107

אזהרה



82 לעולם אל תלחץ על לחצן (C) בעת נסיעה.

83 יש לכוון את גובה חגורת הבטיחות רק כאשר הרכב ניח.

84 לאחר הכוונת בדוק שהסמן שאליו מחוברת הטבעת נעול במיקום שנקבע מראש. שחרר את האחיזה ודחוף אותו לפנים, כדי לאפשר למנגנון להינעל אם לא שוחררה האחיזה באחד המצבים.

מערכת SBR

(תזכורת חגורות בטיחות)

תקציר

רכבך מצויד במערכת תזכורת חגורות בטיחות (SBR) המורכבת מהתראה קולית (צפצוף) עם נורית אזהרה  מהבהבת בלוח המחוונים ומזכירה לנהג או לנוסע הקדמי (אם קיימת) כי יש לחגור כראוי את חגורת הבטיחות.

לנטרול קבוע של צפצוף מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אם רכבך מצויד בצג רב-תכליתי, ניתן להפעיל את ה-SBR שוב דרך תפריט ההגדרות.

מותחנים

כדי להגביר את ההגנה שמעניקות חגורות האוויר, מותקנים ברכבך קדם מותחנים. התקנים אלה גוללים את חגורות הבטיחות לאחור לכמה סנטימטרים בעת התנגשות חזיתית או צדדית. באופן זה קדם המותחנים מותחים את חגורת הבטיחות ומהדקים אותה על גוף הנוסע לפני שמתחילות פעולות הריסון.

ניתן לדעת שהמותחנים הופעלו כאשר חגורת הבטיחות נגללת אל מנגנון הגלילה שלה.

במהלך הפעלתם של קדם המותחנים עשויה להיפלט כמות קטנה של עשן. עשן זה אינו מזיק לבריאות ואינו מצביע על סכנת שריפה.

קדם המותחן אינו דורש תחזוקה או שימון. שינויים במצבו המקורי פוגעים ביעילותו. אם בעקבות אסונות טבע (כגון שיטפון, סערה וכד') נפגע ההתקן ממים או בוך, יש להחליפו.

מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

85 

113 

אזהרה: כדי ליהנות ממלוא ההגנה של קדם המותחנים, הדק את חגורת הבטיחות על חץ ועל אגן הירכיים.

מגבילי כוח

כדי להגדיל את בטיחות הנוסעים, כוללים מנגנוני הגלילה מגבילי כוח, המונעים הפעלת כוח רב מדי על החזה והכתפיים של הנוסע במהלך פעולת הריסון של חגורת הבטיחות בהתנגשות חזיתית.

אזהרות כלליות הנוגעות לשימוש בחגורות הבטיחות

נשים הרות חייבות לחגור חגורות בטיחות, מכיוון שהחגורות מפחיתות משמעותית את סכנת הפציעות עבורן ועבור עובריהן.

נשים הרות חייבות להעביר את רצועת החיק של חגורת הבטיחות נמוך ככל האפשר על האגן, מתחת לבטן, איור 108. ככל שהריון מתקדם, על הנהגת לכוון את המושב ואת גלגל ההגה באופן שיאפשר לה לשלוט ברכב במלואו (נגישות קלה לדוושות ולגלגל ההגה).

יש לשמור על מרווח מרבי בין הבטן לגלגל ההגה. אסור שחגורת הבטיחות תהיה מפותלת. על רצועת הכתף לעבור מעל הכתף ודרך החזה באלכסון. על רצועת החיק לעבור על האגן, איור 109, ולא על בטן הנוסעת. לעולם אל תשתמשי באביזרים (תפסים, וכד') המרחיקים את חגורת הבטיחות מהגוף.

(86) (87) (88) 



108



109



110

חגורת בטיחות אחת מיועדת לשימוש בידי אדם אחד. לעולם אל תסיע ילד יושב על ברכי נוסע אחר וחגור באותה חגורת הבטיחות, איור 110. ככלל, אל תכניס דבר בין הנוסע לחגורת הבטיחות שלו.

תחזוקה של חגורות בטיחות

כדי לשמור על יעילות החגורות פעל באופן הבא:

- ☐ השתמש תמיד בחגורות בטיחות ישרה ולא מפותלת. ודא שהחגורות יכולות לנוע חופשי ללא מפריע.

- ☐ בדוק את הפעולה של חגורת הבטיחות באופן הבא: חבר את חגורת הבטיחות לאבזם ומשוך בחוזקה.

- ☐ החלף את החגורות לאחר תאונה בדרגת חומרה מסוימת, אפילו אם אין נזק נראה לעין. החלף תמיד את החגורה אם הופעלו מותחנים.

❑ אל תאפשר למנגנון הגלילה להירטב כי הפעלתם התקינה מובטחת רק אם הם יבשים.

❑ החלף חגורות בטיחות בליות או חתוכות.

אזהרה



85 המותחנים נועדו לשימוש חד פעמי. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ כדי להחליפם.

86 להגנה מרבית של חגורות הבטיחות שמור על משענת הגב זקופה, הישען עליה היטב ודא כי החגורה צמודה היטב לאזור החזה והאגן. חגור תמיד את חגורות הבטיחות! נסיעה ללא חגורות בטיחות מגבירה את סכנת הפציעות החמורות או אפילו קטלניות בתאונה.

87 אסור בהחלט לפרק את הרכיבים של חגורות הבטיחות או המותחנים או לטפל בהם. כל טיפול חייב להתבצע בידי אנשי מקצוע מוסמכים ומיומנים. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

88 אם מופעל לחץ רב על חגורת הבטיחות, לדוגמה לאחר תאונה, יש להחליפה במלואה ביחד עם כל החיבורים, בורגי קיבוע והמותחנים. למעשה, גם אין נזק הנראה לעין, ייתכן כי היא איבדה את האלסטיות שלה.

חשוב



13 פעולות אשר גרמו חבטות, רעידות או חימום מקומי (למעלה מ- 100°C במשך למעלה מ- 6 שעות) מסביב למותחנים, עלולות לגרום להם נזק או להפעלים. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, לקבלת סיוע.

הסעת ילדים בבטחה

להגנה מרבית בתאונה, על כל הנוסעים לשבת ולהשתמש כראוי במערכות ריסון רלוונטיות, לרבות תינוקות וילדים!

זוהי הנחיית חובה בכל מדינות האיחוד האירופי בהתאם לתקן 2003/20/EC.

ילדים שגובהם עד 1.50 מ' ושגילם עד 12 שנים, חייבים לשבת במושב בטיחות מתאים במושב האחורי. סטטיסטיקת תאונות מוכיחה שהמושב האחורי בטוח יותר לילדים.

בהשוואה לאדם מבוגר, ראשו של הילד גדול וכבד יותר ביחס לשאר הגוף, ומבנה השרירים והשלד שלו עדיין לא מפותח. לפיכך, יש להשתמש במערכות ריסון נכונות אחרות מלבד חגורות בטיחות, כדי להפחית את סכנת הפציעות בעת תאונה, בלימה חדה או תמרון פתע.

ילדים חייבים לשבת באופן בטוח ונוח.

מומלץ להסיע את הילד במושב הבטיחות הפונה לאחור במשך תקופה ארוכה ככל האפשר (עד גיל 3-4 שנים לפחות) וכל עוד מאפייניו של המושב מרשים זאת, מכיוון שזהו המצב הבטוח בעת תאונה.

מומלץ לבחור את מערכת הריסון המתאימה ביותר לילד. לכן, מומלץ לעיין בחוברת הוראות התפעול המסופקת עם מערכת הריסון, כדי לוודא שהיא נכונה לילדך.

באירופה מאפייניהם של מושבי הבטיחות מוסדרים בתקן ECE-R44 המחלק אותם לחמש קבוצות משקל:

קבוצה	קבוצת משקל
קבוצה 0	עד 10 ק"ג
קבוצה +0	עד 13 ק"ג
קבוצה 1	9-18 ק"ג
קבוצה 2	15-25 ק"ג
קבוצה 3	22-36 ק"ג

כפי שניתן לראות חלק מהקבוצות חופפות את גיל הילד וניתן לרכוש מערכת ריסון ליותר מקבוצת גיל אחת.



קבוצה 2

ילדים שמשקלם 15 עד 25 ק"ג יכולים לחגור את חגורות הבטיחות של מושבי הרכב, איור 113.

תפקיד המושב הוא למקם את הילד במצב מתאים ביחס לחגורת הבטיחות, כך שהרצועה העליונה של חגורת הבטיחות על חזה הילד ולא כנגד צווארו, בעוד שהרצועה התחתונה צמודה לירכיו ולא לבטנו.

(95 (94 (93 (92 (91 ⚠

15-25 kg



113

קבוצה 3

עבור ילדים במשקל 22 עד 36 ק"ג, יש מערכות ריסון יעודיות אשר מאפשרות לחגור נכון את חגורת הבטיחות.

איור 114, ממחיש התקנה נכונה של מושב בטיחות על המושב האחורי.

(95 (94 (93 (92 (91 ⚠

0-13 kg



111

קבוצה 1

ניתן להסיע ילדים שמשקלם מ-9 ק"ג עד 18 ק"ג במערכות ריסון הפונות לפנים, איור 112.

(96 (95 (94 (93 (92 (91 ⚠

9-18 kg



112

כל התקני הריסון חייבים לציין את נתוני האישור כולל אישור הביקורת, על לוחית זיהוי קבועה שאסור להסירה.

ילדים שגובהם עולה על 1.5 מטר, נחשבים כמבוגרים מבחינת מערכות ריסון ויכולים לחגור את חגורות הבטיחות באופן רגיל.

Lineaccessori MOPAR מציעה מערכות ריסון לכל קבוצות הגיל.

מומלץ להשתמש במערכות ריסון אלה מאחר ושהן תוכננו במיוחד עבור כלי רכב פיאט.

(89 ⚠

קבוצות 0 ו-0+

חובה להסיע תינוקות במשקל של עד 13 ק"ג במערכות ריסון הפונות לאחור, התומכות בראש, כך שלא יפעלו עומסים כבדים על הצוואר במקרה של האטה פתאומית.

העריסה מוחזקת במקומה באמצעות חגורת הבטיחות של מושב הרכב, כפי שמוצג, באיור 111, ואילו התינוק רתום לעריסה באמצעות חגורות העריסה עצמה.

(96 (95 (94 (93 (92 (91 (90 ⚠

22-36 kg



114

כאשר גובה הילד עולה על 1.5 מטר, הוא יכול לחגור חגורת בטיחות כמו מבוגר.

אזהרה



89 אל תתקין מערכת ריסון לילד הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי, אם כרית האוויר של המושב פעילה. התנפחות של כרית האוויר בתאונה עלולה לגרום פציעות קטלניות לילד ללא תלות בחומרת ההתנגשות. מומלץ תמיד להתקין את מערכת הריסון לילד על המושב האחורי, מכיוון שהוא מוגן יותר בעת תאונה. אם עליך להתקין את מערכת הריסון הפונה לאחור על המושב הקדמי, יש לנטרל את כריות האוויר של הנוסע הקדמי (כרית קדמית וכרית צד, המגנה על פלג גופו העליון ועל האגן של הנוסע, אם קיימת) בעזרת תפריט ההגדרות. חשוב לבדוק שנורית ה-LED הייעודית בלחצן

דולקת בלוח המחוונים, כדי לוודא שכרית האוויר מנטרלת. כמו כן, יש להרחיק את מושב הנוסע הקדמי ככל הניתן, כדי למנוע מגע בין מערכת הריסון ללוח המכשירים.

90 במגן השמש ישנה תווית הנושאת סמלים שמזכירים למשתמש שחובה לנטרל את כרית האוויר במושב זה, אם ברצונו להתקין בו מושב בטיחות הפונה לאחור.

הקפד תמיד לפעול לפי ההוראות המופיעות בתווית שעל מגן השמש של הנוסע הקדמי (עיין בנושא "מערכת ריסון נוספת (SRS) – כרית אוויר").

91 אל תזיז את המושב הקדמי או האחורי אם יושב בו ילד או אם מותקן בו מושב בטיחות לילד.

92 התקנה שגויה של מושב הבטיחות עלולה לפגוע בהגנה שהוא מעניק, במקרה של תאונה מושב הבטיחות לילד עלול להתנתק והילד עלול להיפצע באופן קטלני.

כאשר אתה מתקין מושב בטיחות לילדים או סלקל, הקפד לפעול לפי הוראות היצרן של המושב.

93 אם אינך משתמש במושב הבטיחות, אבטח אותו באמצעות חגורת הבטיחות או באמצעות עיגוני האיזופיקס, או הוצא אותו מהרכב.

אל תשאיר מושב בטיחות לא מאובטח בתא הנוסעים, במקרה של בלימת פתע או תאונה, הוא עלול לגרום לפציעות לנוסעים.

94 הקפד תמיד שהרצועה האלסטית של חגורת הבטיחות לא תעבור מתחת לזרועות או מאחורי גבו של הילד. במקרה של תאונה חגורת הבטיחות לא תוכל לרסן את הילד וקיים סיכון לפציעה קטלנית.

לכן, הילד חייב להיות חגור כהלכה בחגורת הבטיחות.

95 התרשימים נועדו להמחשה לצורכי הרכבה בלבד. התקן את מערכת הריסון לילד לפי הוראות היצרן המסופקות עם המושב.

96 מערכת ריסון מסוימות מקבוצת משקל 0-1 מצוידות באביזרי חיבור אחוריים להתקנה באמצעות חגורת הבטיחות של הרכב ובחגורת בטיחות פנימית לאבטחת הילד. בשל משקלן הן עלולות להיות מסוכנות אם מותקנות לא נכון (אם הונחה כרית בין מערכת הריסון לבין המושב, לדוגמה). הקפד למלא את הוראות ההתקנה.

תאימות המושבים להתקנה של מערכות ריסון לילדים

הרכב עומד בתקן האירופאי החדש 2000/3/EC המנחה באילו מושבים ניתן להתקין מערכות ריסון לילדים המופיעים בטבלה הבאה (הטבלה מתייחסת לגרסאות Panorama – Van, Combi):

מושבים אחורים בשורה ראשונה ושנייה			תא נוסעים		קבוצת משקל	קבוצה
מושב מרכזי	מושב אחורי ימני צידי	מושב אחורי שמאלי צידי	מושב אחד או כפול (1 או 2 נוסעים) (*)			
			כרית אוויר מנוטרלת	כרית אוויר פעילה		
U	U	U	U	X	עד 13 ק"ג	קבוצה 0, +0
U	U	U	U	X	9 עד 18 ק"ג	קבוצה 1
U	U	U	U	U	15 עד 25 ק"ג	קבוצה 2
U	U	U	U	U	22 עד 36 ק"ג	קבוצה 3

X = המושב אינו מתאים להסעת ילדים בקבוצת משקל זו.

U = מתאים למושב בטיחות לילד מסוג אוניברסלי, בהתאם לתקנה אירופית ECE-R44 עבור קבוצת המשקל המפורטת.

* = חשוב: לעולם אל תתקין מושב בטיחות הפונה לאחור במושב הנוסע הקדמי, אם כרית האוויר שלו פעילה. נטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי כדי להתקין מושב בטיחות הפונה לאחור (עין בנושא "מערכת ריסון נוספת (SRS) – כרית אוויר").



117



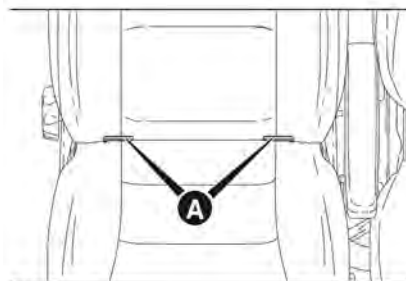
118

אזהרה

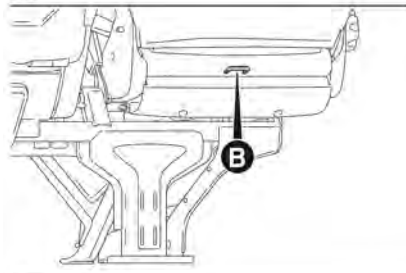


97 התקן את מושב הבטיחות ברכב רק כאשר הוא ניח. המושב מותקן נכון בתושבת שלו כאשר אתה שומע נקישת נעילה. הקפד לפעול לפי הוראות ההתקנה, הפירוק והמיקום של יצרן מושב הבטיחות.

98 פיאט ממליצה להתקין את מושב הבטיחות בהתאם להוראות היצרן שמסופקות עם המושב.



115



116

אזהרה: מותר להשתמש במושב בטיחות אוניברסלי מסוג איזופיקס העומד בתקן ECE R44 או גרסאות "איזופיקס אוניברסלי" (R44/03 או גרסאות משודרגות), הנבחן ואושר לרכב זה בלבד (ראה איור 117).

אזהרה: איור 118 נועד להמחשה למטרות הרכבה בלבד. התקן את מושב הבטיחות בהתאם להוראות היצרן שמסופקות עם המושב.

הכנה למערכת ריסון איזופיקס אוניברסלית

המושבים האחוריים של הרכב מצוידים בעיגוני איזופיקס להתקנה מהירה, פשוטה ובטוחה של מושב הבטיחות לילד. מערכת האיזופיקס מאפשרת לך להתקין את מושב הבטיחות מסוג איזופיקס ללא שימוש בחגורות הבטיחות של הרכב, אלא באמצעות שלושה עיגונים ברכב.

מושבי בטיחות רגילים ניתן להתקין לצד מושבי איזופיקס, במושבים אחרים ברכב.

כדי להתקין מושב בטיחות מסוג איזופיקס, חבר אותו לשני עיגוני מתכת, (A) איור 115, שנמצאים מאחורי כרית המושב האחורי במפגש שלה עם משענת הגב. לאחר מכן חבר את הוו העליון של מושב הבטיחות אל העיגון הייעודי (B), איור 116, שנמצא מאחורי משענת הגב.

איור 118 מציג דוגמה למושב בטיחות אוניברסלי מסוג איזופיקס עבור קבוצת משקל 1.



99 אל תשתמש באותו עיגון תחתון, כדי להתקין כמה מושבי בטיחות.

100 אם מושב בטיחות איזופיקס אוניברסלי לא מחובר לכל שלושת העיגונים, הוא לא יגן על הילד כהלכה, במקרה של תאונה הוא עלול להיפצע באופן קשה או קטלני.

תאימות מקומות הישיבה במכונית להתקנת מושבי איזופיקס לריסון ילדים

בטבלה להלן, מפורטות אפשרויות ההתקנה השונות של מערכות ריסון מסוג איזופיקס, בהתאם לתקנות האיחוד האירופי ECE 16.

קבוצת משקל	כיוון מושב הבטיחות	קבוצות גודל איזופיקס	מקום ישיבה אחורי איזופיקס שורה ראשונה (PANORAMA)	מקום ישיבה אחורי איזופיקס שורה ראשונה (COMBI)
סל-קל (עריסה)	פונה לאחור	F	X	X
	פונה לאחור	G	X	X
קבוצה 0 - עד 10 ק"ג	פונה לאחור	E	IL	IL
	פונה לאחור	E	IL	IL
קבוצה 0+ - עד 13 ק"ג	פונה לאחור	D	IL	IL
	פונה לאחור	C	IL	IL
	פונה לאחור	D	IL	IL
	פונה לאחור	C	IL	IL
	פונה לפנים	B	IUF	IUF
קבוצה 1 - 9 עד 18 ק"ג	פונה לפנים	B1	IUF	IUF
	פונה לפנים	A	IUF	IUF

X = מיקום של איזופיקס לא מתאים להתקנה של מערכת ריסון לילדים בקבוצת משקל או גודל זה.

IL = מתאים להתקנה של מערכות ריסון איזופיקס מקטגוריה "מותאם לרכב", "מוגבל" או "חצי אוניברסלי" ומאושר לסוג רכב זה.

IUF = מתאים למערכת ריסון איזופיקס אוניברסלית הפונה לפנים ומאושרת לשימוש עברו קבוצת משקל זה.

אזהרה: מושב הספסל ומושב בן 4 מושבים של גרסת Crew Cab Van אינם מתאימים למערכת ריסון לילדים.

הערה: קבוצות המשקל האחרות מכוסות על ידי מושבי בטיחות ייחודיים עם עיוגני איזופיקס, אשר ניתן להשתמש בהם רק אם נבדקו להתאמה לרכב זה (ראה רשימת רכבים תואמים שצורפה למושב הבטיחות).



119

אזהרה: ראה את הטבלה מוצג בדף הבא
לבדיקה האם רכבך מאושר להתקנה של מושבי
בטיחות מסוג i-Size.

מושבי בטיחות מסוג i-Size

מושבי בטיחות אלה, שנבנו ואושרו בהתאם לתקן i-Size (ECE R129), מבטיחים תנאי בטיחות טובים יותר להסעת ילדים ברכב:

- ☐ עד לגיל 15 חודשים יש להסיע את הילד במושב בטיחות הפונה לאחור.
 - ☐ ההגנה של מושב הבטיחות מוגברת במקרה של התנגשות צדית.
 - ☐ מומלץ להשתמש במערכת איזופיקס כדי למנוע התקנה לא נכונה של מושב הבטיחות.
 - ☐ יעילות הבחירה במושב הבטיחות, שאינו מותאם יותר למשקל אלא לגובה הילד, גוברת.
 - ☐ התאימות בין מושבי הבטיחות למושבי הרכב היא טובה יותר: מושב הבטיחות i-Size הוא סוג של "איזופיקס-על", כלומר ניתן להתאימם גם בסוגים מאושרים של מושבי i-Size, וגם בסוגים מאושרים של מושבי איזופיקס (תקן ECE R44).
- אזהרה:** אם מושבי הבטיחות לילדים הם מסוג מאושר i-Size, הסמל באיור 119 יופיע על המושבים ליד חיבורי איזופיקס.

בטבלה שלהלן מוצגת התאמת מושבי המכונית להתקנת מושבי בטיחות לילדים מסוג iSize על פי תקן ECE 129.

מיקום מושב בטיחות iSize ברכב				
מושב אחורי אמצעי	מושב אחורי צדדי	מושב נוסע קדמי	התקן	
X	X	X	ISO/R2	מושב בטיחות iSize
X	X	X	ISO/F2	

X = מושב זה אינו מתאים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג i-Size - Universal.

אזהרה: רכב זה אינו מתאים להתקנת מושבי בטיחות לילדים מסוג i-Size. למרות זאת, ייתכן שניתן להתקין מושבי בטיחות מסוג i-Size. בדוק את התאימות של הרכב למושב הבטיחות לילד באתר האינטרנט של היצרן.

מערכת ריסון לילד המומלצת על ידי FIAT PROFESSIONAL לרכב ה- DUCATO החדש שלך

קטלוג האביזרים Lineaccessori של פיאט מציע עבור הדגם 4C שתי מערכת ריסון הפונות לפנים המאובטחות באמצעות חגורות בטיחות בלבד.

(101) (102) (103) (104) ⚠

התקנה של מערכת הריסון

סוג של מערכת הריסון

מערכת הריסון לילד

קבוצת משקל

מערכת הריסון לילד הפונה לפנים ומותקנת באמצעות חגורות הבטיחות של הרכב בלבד.

מערכת ריסון סל-קל (עריסה)

מספר אישור: E2404040076
קוד הזמנה של פיאט: 71806549



קבוצה 0+

משקל עד 13 ק"ג

מושב בטיחות מסוג איזופיקס/אוניברסלי.

אפשר להתקין את המושב פונה לפנים/פונה לאחור באמצעות חגורות הבטיחות של הרכב בלבד או עיגוני איזופיקס.

חברת פיאט ממליצה להתקין את המושב באמצעות התקן איזופיקס הפונה לאחור (RWF) מסוג I, ספציפי שיש לרכוש בנפרד) או באמצעות התקן איזופיקס הפונה לפנים (FWF) מסוג G ספציפי שיש לרכוש בנפרד), משענות הראש הקשיחות (יש לרכוש בנפרד) ועיגוני האיזופיקס של הרכב.

יש להתקין אותו במושבים אחוריים הצדדיים.

מערכת ריסון לילד G0/1

מספר אישור: E4 04443718
קוד הזמנה של פיאט: 71805991



קבוצה 1

משקל 9 עד 18 ק"ג

+

+

קבוצת משקל	מערכת הריסון לילד	סוג של מערכת הריסון	התקנה של מערכת הריסון
------------	-------------------	---------------------	-----------------------

תושבת isofix מסוג I

עבור G0/1

קוד הזמנה של פיאט: 71806309



או

תושבת isofix FWF מסוג G

עבור G0/1

קוד הזמנה של פיאט: 71806308



+

+

מגן קשיח לראש

קוד הזמנה של פיאט: 71806648



אפשר להתקין את המושב פונה לפנים/פונה לאחור באמצעות חגורות הבטיחות של הרכב בלבד או עיגוני איזופיקס.

חברת פיאט ממליצה להתקין את המושב באמצעות התקן איזופיקס הפונה לאחור (RWF מסוג I ספציפי שיש לרכוש בנפרד) או באמצעות התקן איזופיקס הפונה לפנים (FWF מסוג G ספציפי שיש לרכוש בנפרד), משענות הראש הקשיחות (יש לרכוש בנפרד) ועיגוני האיזופיקס של הרכב.

יש להתקין אותו במושבים אחוריים הצדדיים.

קבוצה 1

משקל 9 עד 18 ק"ג

	התקנה של מערכת הריסון	סוג של מערכת הריסון	מערכת הריסון לילד	קבוצת משקל								
	יש להתקין אותו בכיוון הנסיעה בלבד, באמצעות חיבורי איזופיקס והרצועה העליונה שסופקה במושב הבטיחות.			קבוצה 2 משקל 15–25 ק"ג גובה 95 ס"מ עד 135 ס"מ								
	פיאט ממליצה על התקנת המושב ברכב באמצעות עיגוני איזופיקס. יש להתקין אותו במושבים האחוריים הצדדיים.	מושב Britax Romer Kidfix XP										
	יש להתקין אותו בכיוון הנסיעה בלבד, באמצעות חיבורי איזופיקס והרצועה העליונה שסופקה במושב הבטיחות.			קבוצה 3 משקל 22–36 ק"ג גובה 136 ס"מ עד 150 ס"מ								
	פיאט ממליצה על התקנת המושב ברכב באמצעות עיגוני איזופיקס. יש להתקין אותו במושבים האחוריים הצדדיים.	מושב Britax Romer Kidfix XP										
												
												
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="153 919 592 941"></td> <td data-bbox="603 919 970 941"> אזהרה </td> <td data-bbox="981 919 1281 941">  </td> <td data-bbox="1292 919 1482 941"></td> </tr> <tr> <td colspan="4" data-bbox="153 941 1482 1013"> 101 התקן את מושב הילד כאשר הרכב נייח. מושב הילד מעוגן נכון לסגרים, כאשר אתה שומע את נקישת הנעילה. מלא אחר ההוראות להתקנה, להסרה ומיקום, שחייבות להיות מצורפות לסוג זה של למערכת הריסון. </td></tr> </table>					אזהרה			101 התקן את מושב הילד כאשר הרכב נייח. מושב הילד מעוגן נכון לסגרים, כאשר אתה שומע את נקישת הנעילה. מלא אחר ההוראות להתקנה, להסרה ומיקום, שחייבות להיות מצורפות לסוג זה של למערכת הריסון.			
	אזהרה											
101 התקן את מושב הילד כאשר הרכב נייח. מושב הילד מעוגן נכון לסגרים, כאשר אתה שומע את נקישת הנעילה. מלא אחר ההוראות להתקנה, להסרה ומיקום, שחייבות להיות מצורפות לסוג זה של למערכת הריסון.												

102 חברת פיאט ממליצה להתקין את מערכת הריסון לילד לפי הוראות היצרן שמסופקות עם המערכת.

103 אל תשתמש באותו עיגון תחתון, כדי להתקין כמה מושבי בטיחות.

104 אם מושב בטיחות איזופיקס אוניברסלי לא מחובר לכל שלושת העיגונים, הוא לא יגן על הילד כהלכה.



מערכת ריסון משלימה (SRS) – כרית אוויר



רכבך מצויד בכריות האוויר הבאות:

❑ כרית אוויר קדמית של הנהג

❑ כרית אוויר קדמית של הנוסע הקדמי



❑ כריות אוויר צדדיות עבור הנהג והנוסע הקדמי להגנה על אזור האגן, החזה והכתפיים (כריות צדדיות)



❑ כריות אוויר צדדיות להגנה על ראשם של הנוסעים הקדמיים ושל נוסעים היושבים במושב האחוריים הצדדיים (כרית וילון)



מיקום הכריות ברכב מסומן במילה AIRBAG שניתן לראותה במרכז גלגל ההגה, בלוח המכשירים, בדיפון הצדדי או בתווית שצמודה לאזור הפתיחה של כרית האוויר.



כריות אוויר קדמיות



כריות האוויר הקדמיות לנהג/לנוסע הקדמי, תוכננו להגן על הנוסעים במקרה של התנגשות חזיתית בעוצמה בינונית עד גבוהה, בהצבת כרית בין הנוסע לבין גלגל ההגה או לוח המכשירים.



לכן אם אין הן מופעלות בסוגים אחרים של התנגשויות (התנגשויות צד, אחוריות או התהפכויות וכו'). זה לא מעיד על תקלת מערכת.



❑ לעולם אל תסיע ילדים על הברכיים שלך, אפילו תינוקות רכים. איש לא יצליח להחזיק ילד בתאונה.

❑ אם הרכב היה מעורב בתאונה, החלף את מושב הבטיחות במושב חדש. בנוסף ובהתאם לסוג של מושב בטיחות מותקן, החלף את חגורת הבטיחות שבאמצעותה היה מחובר מושב הבטיחות.

❑ בכל התקנה של מושב בטיחות לילד הפונה לפנים במושב האחוריים הצדדיים, ללא קשר לקבוצת המשקל, יש להסיר את משענת הראש של המושב התואם. הוראה זו אינה תקפה למושבי בטיחות לילדים אשר מורכבים מכרית בלבד (ללא משענת גב): מושבי בטיחות אלה חייבים להיות מותקנים בעוד שמשענת הראש התואמת מותקנת.

המלצות עיקריות להסעה בטוחה של ילדים

❑ המיקום המומלץ להתקנת מושב הבטיחות לילד הוא במושב האחורי, מכיוון שזה המיקום המוגן ברכב בעת תאונה.

❑ הסע ילדים במושב בטיחות הפונה לאחור תקופה ארוכה ככל האפשר, עד גיל 3-4 אם ניתן.

❑ אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת, בדוק תמיד שדולקת נורית האזהרה  הייעודית בלוח המכשירים, כדי לוודא שהכרית אכן מנוטרלת.

❑ הקפד לפעול לפי ההוראות הנלוות למושב הבטיחות. שמור את חוברת ההוראות ברכב ביחד עם המסמכים האחרים וספר נהג זה. אל תתקין מושב בטיחות משומש ללא הוראות.

❑ במושב בטיחות אחד ניתן להסיע ילד אחד בלבד. לעולם אל תושיב שני ילדים במושב בטיחות אחד.

❑ בדוק תמיד שחגורת הבטיחות לא עוברת על צווארו של הילד.

❑ בדוק תמיד שחגורת הבטיחות חגורה היטב באמצעות משיכתה.

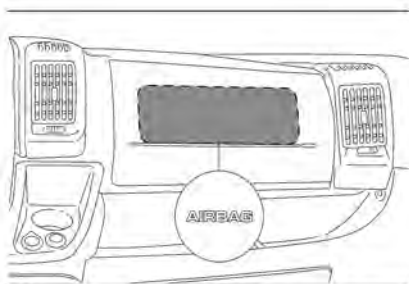
❑ במהלך הנסיעה, ודא שהילד יושב נכון ולא משחרר את חגורת הבטיחות שלו.

❑ לעולם אל תרשה לילד להניח את רצועת הכתף מתחת לזרוע או מאחורי גבו.

כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי

(אם קיימת)

כוללת כרית אוויר המתנפחת מיד, והמותקנת בגומחה מיוחדת בלוח המכשירים איור 121. נפחה גדול יותר מכרית האוויר של הנהג.



121

כרית אוויר של נוסע קדמי מערכות ריסון לילדים

(106 ⚠)

אסור **לעולם** להתקין מושב בטיחות הפונה לאחור במושב הנוסע הקדמי המוגן בכרית אוויר פעילה, מכיוון שבהתנגשות כרית האוויר המתנפחת עלולה לגרום פציעות קטלניות לילד.

במצב הניפוח המרבי שלהן כריות האוויר ממלאות כמעט את כל החלל שבין גלגל ההגה לנהג ובין לוח המכשירים לנוסע.

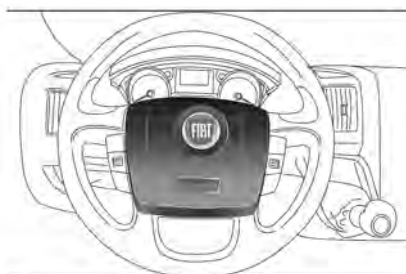
כריות האוויר לא נפתחות בהתנגשויות חזיתיות קלות (שבהן די בפעולת הריסון של חגורות הבטיחות).

חובה תמיד לחגור חגורות מושב.

בהתנגשות חזיתית הן מחזיקות את נוסעים בתנוחה נכונה.

כרית אוויר קדמית של הנהג

כוללת כרית אוויר שמתנפחת מיד, מותקנת בתא מיוחד בגלגל ההגה איור 120.



120

יחידת בקרה אלקטרונית מפעילה את כרית האוויר בהתנגשויות חזיתיות.

כריות האוויר הקדמיות מתנפחות מיד לפני הנוסעים ומשמשות לחיץ בין גוף הנוסע לרכיב שעלול לפצוע אותו. כרית האוויר מתרוקנת מיד לאחר מכן.

כריות האוויר הקדמיות, לא נועדו להחליף את חגורות הבטיחות אלא להשלימן, ולכן יש לחגור תמיד את חגורות הבטיחות כנדרש בחוק באירופה וברוב המדינות שאינן אירופיות.

במקרה של התנגשות, נוסע שאינו חגור בחגורת בטיחות עלול להיזרק לפנים ולבוא במגע עם כרית אוויר לפני שהיא התנפחה במלואה. ההגנה שמעניקה הכרית, מופחתת במקרה כזה.

כריות האוויר עלולות לא להתנפח במצבים הבאים:

❑ בהתנגשויות חזיתיות בעצמים גמישים שאינם גורמים לעיוותים בחזית המכונית (לדוגמה כאשר הפגוש הקדמי פוגע במעקה בטיחות וכד').

❑ בחדיה מתחת לכלי רכב אחרים או מחסומי בטיחות (לדוגמה משאיות או מעקה בטחון). במקרים שצוינו לעיל, אין כריות האוויר יכולות לספק הגנה נוספת לזו של חגורות הבטיחות, ולכן הפעלתן תהיה מיותרת. אי הפעלתן במקרים כאלה אינה סימן לתקלה.

(105 ⚠)

כריות האוויר הקדמיות של הנהג והנוסע נועדו וכולו להגן הנוסעים במושבים הקדמיים שחוגרים חגורות בטיחות.



אחת בעת סיבוב המפתח למצב MAR, ולאחר מכן כבית שוב.

נורית האזהרה עשויה להידלק בעוצמה שונה בהתאם לתנאי הרכב. העוצמה עשויה אף להשתנות במהלך אותו מחזור המפתח.

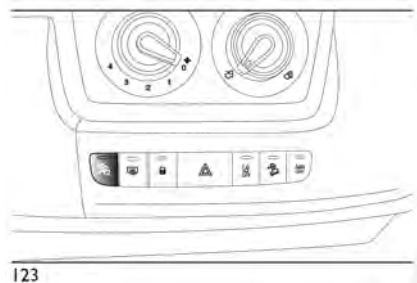
אזהרה



105 אסור בהחלט להצמיד מדבקות ופריטים אחרים על גלגל ההגה, ובאזור לוח המכשירים שבו מותקנת כרית האוויר של הנוסע הקדמי. אסור להניח חפצים (דוגמת טלפון סלולרי) על לוח המכשירים בצד הנוסע הקדמי, משום שפריטים אלה עלולים להפריע להתנפחות נכונה של כרית האוויר ולגרום פציעות לנוסעים.

106 אם כרית אוויר קדמית בצד הנוסע פעילה, אל תתקין מערכת ריסון הפונה לאחור על המושב הקדמי. פתיחתה של כרית האוויר בתאונה עשויה לגרום פציעות קטלניות לילד, ללא תלות בחומרת הפגיעה. לכן, תמיד נטרל את כרית האוויר של הנוסע כאשר אתה מתקין מערכת ריסון לילד הפונה לאחור על המושב הקדמי. כמו כן, יש להרחיק את המושב ככל הניתן, כדי למנוע מגע בין מערכת הריסון ללוח המכשירים. הפעל שוב את כריות האוויר בצד הנוסע מיד לאחר שהסרת את מערכת הריסון מהמושב הקדמי.

לאחר הפעלה מחדש של כרית האוויר הקדמית וכרית הצד של הנוסע (אם קיימת), תיכבה נורית האזהרה.



בעקבות התנעת המנוע (מפתח במצב MAR), נורית ה-LED נדלקת לכ- 8 שניות, אם עברו לפחות 5 שניות מרגע ההתנעה. אם לא, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אם ההצתה מופעלת/מופסקת שוב תוך פחות מ- 5 שניות, תישאר נורית ה-LED כבוייה. במקרה זה, כדי לבדוק את תקינותה של נורית ה-LED, כבה את ההצתה, המתן 5 שניות והפעל אותה שוב.

במהלך 8 השניות הראשונות לא מוצג מצב ההפעלה של כריות האוויר, אלא מתבצעת בדיקת תקינותה של המערכת.

בדיקתה של נורית ה-LED מתבצעת אף בגרסאות שבהן לא ניתן לנטרל את כריות האוויר. לכן נורית ה-LED נדלקת למשך פחות משנייה



הקפד **תמיד** למלא אחר ההוראות שבתווית המודבקת על מגן השמש, איור 122.

נטרול ידני של כרית אוויר קדמית ושל כרית צד של הנוסע הקדמי

(אם קיימת)

אם בהיעדר חלופה אחרת יש להסיע ילד במערכת הריסון הפונה לאחור שהותקנה על מושב הנוסע הקדמי, יש לנטרל תחילה את כרית האוויר הקדמית ואת כרית הצד (אם קיימת) של הנוסע הקדמי.

אזהרה: כדי לנטרל את כרית האוויר הקדמית ואת כרית הצד (אם קיימת) של הנוסע, עיין בנושא "תצוגה" בפרק "הכרת לוח המחוונים". נורית ה-LED בלחצן נדלקת בעקבות הנטרול.

נורית ה-LED התואמת לסמל , איור 123, בלוח המכשירים מציגה את מצב ההפעלה של מערכת כריות האוויר בצד הנוסע. אם נורית ה-LED כבוייה, כריות האוויר בצד הנוסע פעילות.

כרית אוויר של הנוסע הקדמי ומערכות ריסון לילדים: אזהרה

סכנת פציעות חמורות וסכנת מוות.

אסור להתקין מושב בטיחות לילד הפונה לאחור, אם כרית אוויר של הנוסע הקדמי פעילה. קיימת סכנת פציעות חמורות או קטלניות לילד.

כריות אוויר צד

107 (108) 109 (110) 111 (112) 113 (114) 115 (116) 117 (118) 119 (120)

הרכב מצויד במערכת כריות אוויר קדמיות (אם קיימות) להגנה על חזיהם של הנהג ושל הנוסע וכריות וילון (אם קיימות) להגנה על ראשם של נוסעים היושבים מלפנים ומאחור.

כריות אוויר צד (אם קיימות) מגנות על נוסעים בעת התנגשות צד בעצמה בינונית-גבוהה באמצעות הצבת כרית בין הנוסעים לבין רכיבי הדיפון הצדדי של הרכב. אי הפעלה של כריות אוויר בסוגי התנגשות אחרים (התנגשות חזיתית, אחורית או התהפכות) לא מעידה על תקלה במערכת.

יחידת בקרה אלקטרונית מפעילה את כריות האוויר בעת התנגשות צדדית. הכריות מתנפחות מיד בחלל שבין גוף הנוסע לבין רכיבי הרכב העשויים לפצוע נוסעים. הכריות מאבדות את האוויר מיד לאחר מכן. כריות אוויר צד (אם קיימות) הן לא תחליף לחגורות בטיחות אלא אמצעי הגנה המשלים את החגורות, שחגירתן היא חובה במדינות אירופאיות ולא אירופאיות כאחד.

כריות צד קדמיות להגנה על החזה

(אם קיימת)

כריות האוויר הממוקמות במשענות הגב של המושבים, איור 125, הן כריות המתנפחות מידית שנועדו להגן על חזה הנוסע במהלך התנגשות צדדית בחומרה בינונית-גבוהה.

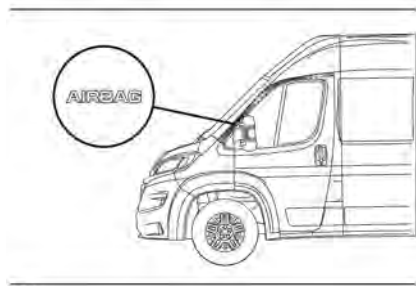


125

כריות וילון להגנה על ראש הנוסע

(אם קיימת)

המערכת מורכבת משתי כריות וילון, הימנית והשמאלית, שמאוחסנות בדיפון הגג הצדדי ומכוסות בגימור מיוחד, איור 126.



126

כריות וילון נועדו להגן על ראש הנוסע בהתנגשות צדדית הודות לשטח ניפוח גדול.

אזהרה: במהלך התנגשות צדדית תספק המערכת את מלוא הגנתה, אם אתה יושב בתנוחה נכונה המאפשרת ניפוח נכון של כריות האוויר הצדדיות.

אזהרה: כריות האוויר הקדמיות ו/או הצדדיות עשויות להיפתח, אם הרכב ספג פגיעות חזקות בגחון או אם הגחון היה מעורב בתאונה, לדוגמה, נקישות חזקות, נסיעה על מדרגות, שפות מדרכה או מכשולים נמוכים, נפילה לתוך בורות גדולים או שקעים על פני הכביש.

אזהרה: בעת התנפחותן של כריות האוויר משתחררת אבקה בכמות קטנה. האבקה אינה מזיקה ואינה סימן לשריפה. יתרה מזו, פני השטח של הכרית ופנים הרכב עשויים להתכסות במשקעים: בעקבת זאת עלול להופיע גירוי בעור ובעיניים. שטוף את האזורים הנגועים במים וסבון עדין.

אזהרה: אם במהלך תאונה הופעלה אחת ממערכות הבטיחות, הבא את רכבך למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת. בע"מ להחלפת ההתקן שהופעל ולבדיקת המערכת.

תיקונים או החלפת חלקים של כריות האוויר יש לבצע במרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

לפני גריסת הרכב נטרל את מערכת כריות האוויר במרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ. אם מתחלפים בעלי הרכב, על הבעלים החדשים ללמוד כיצד להשתמש במערכת כריות האוויר, לדעת את כל האזהרות ולקבל את ספר הנהג.

אזהרה: קדם מותחנים, כריות אוויר קדמיות וכריות צד מופעלות באופן שונה בהתאם לסוג ההתנגשות. אם אחד ההתקנים לא מופעל, אין הדבר מסמן תקלה במערכת.

אזהרה



107 אל תשעין את ראשך, זרועותיך או מרפקיך על הדלת, על החלון או על אזור הפתיחה של כרית הווילון, כדי למנוע פציעות במהלך פתיחתן של כריות האוויר.

108 לעולם אל תוציא את ראשך, את זרועותיך או את מרפקיך מהחלון.

109 אם בסיבוב המפתח למצב MAR נורית האזהרה  אינה נדלקת או אם היא מוסיפה לדלוך בעת הנסיעה, עלולה להיות תקלה במערכות הבטיחות. במקרה זה כריות האוויר

או מותחני הקדם עלולים לא לפעול במקרה של התנגשות ובמספר מקרים בודדים, הם עלולים לפעול בטעות. אל תמשיך לנהוג, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, ודאג לבדוק את המערכת באופן מיידי.

110 אל תכסה את משענות הגב של המושבים הקדמיים בכיסויים נוספים, שלא תואמים לכריות אוויר צד.

111 אל תחזיק חפצים בחיקך במהלך נסיעה או לפני חזק ואל תחזיק דבר בין שפתיך כגון מקטרות, עפרונות וכו'. במקרה של התנגשות והפעלת כריות האוויר, אתה עלול להיפצע באופן חמור.

112 אחוז תמיד בגלגל ההגה בשתי ידיים כדי לאפשר פתיחה חופשית ומלאה של כרית האוויר במקרה הצורך. אל תרכון לפנים בעת נהיגה. זקוף את משענת הגב והישען עליה היטב.

113 כריות האוויר עלולות להתנפח גם ברכב ניח, אם המפתח משולב במצב MAR והמנוע אינו פועל, כאשר מתנגשת בה מכונית נעה. לכן, לעולם אל תושיב ילדים במושב בטיחות הפונה לאחור במושב הקדמי, גם כשהמכונית עומדת. הפעלת כרית האוויר בעקבות התנגשות עלולה לגרום פציעות קטלניות לילד. אם אתה מסייע את הילד במושב הנוסע הקדמי במערכת ריסון לילד הפונה לאחור, יש לנטרל את כריות הנוסע הקדמית להזיז את מושב הנוסע הקדמי לאחור ככל האפשר כדי למנוע

מגע של מערכת הריסון לילד עם לוח המכשירים. יש להפעיל מחדש את כריות האוויר, מיד לאחר שאתה מסיר את מערכת הריסון לילד ממושב הנוסע הקדמי. זכור כי אם המפתח מסובב למצב STOP, אף אחת ממערכות הבטיחות (כריות אוויר או מותחני קדם) לא תפעל במקרה של תאונה. אי הפעלה של מערכות אלה אינו מצביע על תקלה במערכת.

114 אם רכבך נגנב או שנעשה ניסיון לגנוב את הרכב או לגרום לה נזק או במקרה של הצפות, דאג לבדוק את מערכת כריות האוויר במרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

115 בסיבוב מפתח ההתנעה למצב MAR, נורית האזהרה  נדלקת ומהבהבת למשך מספר שניות, כדי להזכיר כי כרית האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח במקרה של תאונה, לאחר מכן היא אמורה להיכבות.

116 אל תשטוף את המושבים במים או בקיטור. שטוף ידינית או בתחנה לניקוי מושבים אוטמטית.

117 סף ההפעלה של כריות האוויר גבוה יותר משל מותחני הקדם. בתאונות שנמצאות בטווח שבין שני ספי ההפעלה, רק מותחני הקדם מופעלים.

118 אל תתלה חפצים קשיחים על ווי תליית



מעילים או על ידי אחרים.

119 כריות האוויר אינן תחליף לחגורות הבטיחות, אלא מגבירות את יעילותן. מאחר וכריות האוויר הקדמיות אינן מתנפחות בהתנגשויות חזיתיות במהירות נמוכה, בהתנגשויות צד, התנגשויות אחוריות או התהפכויות, הנוסעים מוגנים רק באמצעות חגורות הבטיחות שיש תמיד לחגור אותן.

120 בגרסאות מסוימות, אם ישנה תקלה בנורית **LED OFF** (המורותקת בלוח המכשירים), תידלק נורית האזהרה בלוח המחוונים וינטרלו כריות אוויר של הנוסע הקדמי.

בגרסאות מסוימות, אם ישנה תקלה בנורית **LED ON** (המורותקת בלוח המכשירים), תידלק נורית האזהרה בלוח המחוונים.

Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal dashed lines.

התנעה ונהיגה

בוא נכיר את "לב" הרכב ונלמד כיצד אתה יכול
לנצל את מלוא הפוטנציאל שלו.
נבחן כיצד לנהוג בשלל מצבים כדי ליהנות
מנסיעה נוחה וחسכונית בו זמנית.

112.....	התנעת המנוע
113.....	חניה
115.....	תיבת הילוכים ידנית
	שימוש בתיבת ההילוכים
116.....	COMFORT-MATIC
115.....	מערכת START-STOP
	מערכת בקרת שיוט (עם בקר
118.....	הגבלת מהירות)
120.....	מגביל מהירות
120.....	חיישני חניה
122.....	מצלמה אחורית (PARKVIEW®)
123.....	מערכת זיהוי תמרורי תנועה
124.....	מערכת בקרת בלימה אוטומטית
127.....	חיסכון בדלק
128.....	תדלוק הרכב
132.....	תוסף AdBlue® למערכת הפליטה דיזל
133.....	עצות העמסה
133.....	גרירת גרור
140.....	אי הפעלת הרכב לזמן ממושך

התנעת המנוע



ברכב מותקן התקן אלקטרוני לנעילת מנוע: אם המנוע אינו מתניע, ראה סעיף "מערכת הקוד של פיאט" בפרק "הכר את רכבך".

לפני התנעת הרכב כוונן את המושב, את המראה הפנימית, את המראות החיצוניות והדק היטב את חגורת הבטיחות.

121 ⚠

15 (14) ⚠

תהליך התנעה עבור רכב בעל תיבת הילוכים ידנית

פעל באופן הבא:

- ☐ שלב את בלם היד;
- ☐ העבר את ידית ההילוכים להילוך סרק;
- ☐ סובב את מתג ההתנעה למצב **MAR**;
- נוריות החיווי ו- יידלקו בלוח המחוונים;
- ☐ המתן עד שנוריות החיווי ו- יכבו. ככל שהמנוע חם יותר כן הן יכבו מהר יותר;
- ☐ לחץ על דוושת המצמד עד סוף מהלכה, מבלי ללחוץ על דוושת ההאצה;
- ☐ סובב את מתג ההתנעה למצב **AVV** ברגע שנורית החיווי כבית.

המתנה ממושכת מדי תגרום לאובדן היתרון שהושג על-ידי החימום של מצתי הלהט. הרפה ממתג ההתנעה ברגע שהמנוע הותנע.

16 ⚠

אופן ההתנעה עבור רכב עם תיבת ההילוכים COMFORT-MATIC

המערכת מאפשרת להתניע את המנוע שהילוך משולב ובמצב סרק (**N**), אך ראשית יש ללחוץ על דוושת הבלם כאשר ההילוך מושלב.

מומלץ לשלב את מצב הסרק (**N**) לפני התנעת המנוע.

16 ⚠

התחלת נסיעה ברכב

התחלת נסיעה ברכב אפשרית בהילוך ראשון או שני (מומלץ על משטחים בעלי אחיזה נמוכה) וגם בהילוך אחורי (**R**).

לשילוב להילוך ראשון:

- ☐ לחץ על דוושת הבלם,
- ☐ כאשר בורר ההילוכים במצב (**N**) או (**R**)
- ☐ העבר את בורר ההילוכים למיקום אמצעי.
- ☐ אם בורר ההילוכים כבר במצב המרכזי, הזז את הבורר לכיוון (+) (הילוך גבוה יותר)
- ☐ שחרר את דוושת הבלם ולחץ על דוושת ההאצה.

לשילוב להילוך שני:

- ☐ לחץ על דוושת הבלם,
- ☐ כאשר בורר ההילוכים במצב (**N**) או (**R**)
- ☐ העבר את בורר ההילוכים למיקום המרכזי, ולאחר מכן למצב (+) (הילוך גבוה יותר).
- ☐ אם בורר ההילוכים כבר במצב המרכזי, הזז את הבורר פעמיים לכיוון (+) (הילוך גבוה יותר);
- ☐ שחרר את דוושת הבלם ולחץ על דוושת ההאצה.

לשילוב הילוך אחורי (**R**):

- ☐ לחץ על דוושת הבלם
- אזהרה: כאשר הרכב בתנועה, העברה תתאפשר ותתבצע רק אם מהירות הרכב יורדת מתחת ל-3 קמ"ש, 1.5 שניות לאחר העברה. אם לא בוצע שילוב הילוך, המערכת תישאר בהילוך או אם המהירות היא מתחת ל-10 קמ"ש, תעביר את תיבת ההילוכים להילוך סרק (**N**) והיה צורך לבצע שוב את הפעולה.
- ☐ העבר את בורר ההילוכים למצב (**R**).
- ☐ שחרר את דוושת הבלם ולחץ על דוושת ההאצה.

17 ⚠

החניית הרכב



122



22

בעת החניית הרכב ועזיבתו פעל באופן הבא:

☐ שלב הילוך (במדרון) שלב להילוך ראשון אם המכונית פונה למעלה הגבעה, ולהילוך אחורי אם היא פונה למורד הגבעה, והשאר את הגלגלים מופנים.

☐ דומם את המנוע והפעל את בלם החניה.

☐ הסר תמיד את מפתח ההתנעה.

אם המכונית חונה על מדרון תלול, מומלץ בנוסף לחסום את הגלגלים בסדים או באבנים. בגרסאות עם תיבת הילוכים אוטומטית, המתן עד שתוצג האות P לפני שחרור דוושת הבלם.

אזהרה: לעולם אל תשאיר את תיבת ההילוכים בהילוך סרק (או בגרסאות עם תיבת הילוכים אוטומטית לפני העברת בורר ההילוכים למצב P).

דגמים בעלי תיבת הילוכים

ידנית

פעל באופן הבא:

☐ שלב הילוך (במדרון) שלב הילוך ראשון, אם הרכב חונה בעליה, או שלב הילוך אחורי, אם הוא חונה בירידה) וסובב את הגלגלים לכיוון המדרכ.

19 זכור כי מגבר הבלם והיגוי הכוח לא פעילים, אם המנוע לא מותנע, ולכן עליך להפעיל כוח רב על דוושת הבלמים ועל גלגל ההגה.

20 לעולם אל תתניע את המנוע בדחיפה, בגרירה או בנסיעה בירידה. אחרת, הדלק עלול לזרום לממיר הקטליטי ולגרום לו נזק בלתי הפיך.

21 ללחיצה מהירה על דוושת ההאצה לפני הדממת המנוע אין שום תפקיד משמעותי: היא מבזבזת דלק ומזיקה במיוחד למנועים בעלי מגדש טורבו.

אזהרה



121 מסוכן להפעיל מנוע במקומות סגורים. המנוע צורך חמצן ופולט דו-תחמוצת פחמן, חד-תחמוצת פחמן וגזים רעילים נוספים.

חשוב



14 מומלץ לא להפעיל את הרכב בביצועים מרביים (כגון האצה חריגה, נהיגה למרחקים ארוכים במהירות גבוהה, בלימה חדה במיוחד וכד') בתקופת השימוש הראשונית.

15 כאשר המנוע כבוי, אל תשאיר את המפתח במצב MAR, כדי למנוע את פריקת המצבר בגלל צרכני חשמל פעילים.

16 במקרים מסוימים, לאחר הדממת המנוע המאוורר עשוי להתחיל לפעול למשך 120 שניות לכל היותר.

17 אם המנוע אינו מתניע כאשר ההילוך משולב, יישמע צליל התרעה על המצב האפשרי המסוכן בשל העבודה שתיבת ההילוכים תועבר אוטומטית להילוך סרק.

18 כדי לציין תקלה במערכת חימום הקדם מצתי הלהט המהבהבת נורית החיווי  במשך 60 שניות לאחר ההתנעה, או במשך ניסיון התנעה ממושך. אם המנוע הותנע ניתן להשתמש ברכב כרגיל, מומלץ לפנות למרכז שירות מטעם חברת סמלת בע"מ.

□ דומם את המנוע והפעל את בלם חניה.
אם הרכב חונה על מדרון תלול, מומלץ בנוסף לחסום את הגלגלים בסדים או באבנים.
אל תשאיר את מפתח ההתנעה במנועול ההתנעה, כדי למנוע את פריקת המצבר. בצאתך מהרכב תמיד הוצא את המפתח ממתג ההתנעה.

דגמים בעלי תיבת הילוכים CONFORT-MATIC

לחניה בטוחה חובה לשלב הילוך ראשון או הילוך אחורי (R), כאשר אתה לוחץ על דוושת הבלם, ואם אתה נמצא במדרון הפעל את בלם החניה. חשוב גם להמתין עד שההילוך המשולב יעלם מתצוגת הצג הרב תכליתי המתכוון לפני שחרור דוושת הבלם.
אזהרה לעולם אל תשאיר את הרכב כאשר הילוך סרק (N) משולב.

אזהרות

□ כאשר הרכב עומד וההילוך משולב, שמור תמיד על דוושת הבלם לחוצה עד שתתחיל בנסיעה, אז שחרר את דוושת הבלם והאץ במתינות.
□ במהלך עצירות ארוכות כאשר המנוע פועל, מומלץ להעביר את תיבת ההילוכים להילוך סרק (N).
□ לשמירה על המצב הקיים של המצמד, אל תלחץ על דוושת ההאצה לשמירה על הרכב במקומו (למשל בעצירה בעלייה), המצמד עלול להיזנק מחימום יתר.

□ השתמש במקום זאת בדוושת הבלם והשתמש בדוושת ההאצה כאשר ברצונך להתחיל לנסוע.
□ השתמש רק בהילוך שני כאשר נחוצה שליטה רבה יותר בעת התחלת נסיעה על משטחים בעלי אחיזה נמוכה.
□ אם ההילוך האחורי (R) משולב עליך לשלב הילוך ראשון או להפך, בצע זאת רק שהרכב בעצירה מוחלטת ודוושת הבלם לחוצה.
□ על אף שהדבר לא מומלץ, כאשר אתה נוסע במורד מסיבות לא צפויים, אתה מאפשר לרכב לנוע כאשר תיבת ההילוכים בהילוך סרק (N), כאשר את משלב הילוך, המערכת תשלב את ההילוך הטוב ביותר להעברת מומנט ההנעה המיטבי לגלגלים בהתאם למהירות הרכב.
□ בעת הצורך ניתן לבלב הילוך ראשון אחורי (R) או סרק (N) כאשר המנוע כבוי, המפתח במצב MAR ודוושת הבלם לחוצה.
□ במקרה זה העברת הילוך צריכות להתבצע במרווחים של 5 דקות בין החלפת הילוך אחת לבאה, כדי להבטיח את הפעולה של המערכת ההידרואלית ובייחוד המשאבה.
□ להתחלת נסיעה במדרון, האץ בהדרגה אבל מיד לאחר שחרור בלם החניה או דוושת הבלם, כדי לאפשר למנוע לצבור מהירות בהדרגה ולנסוע בשיפועים תלולים יותר ולספק כוח רב יותר לגלגלים.
□ בשיפועים שמעל 5% אין לשלב הילוך שני כאשר הרכב עומד.

בלם חניה (היד)

להפעלת בלם חניה (היד): ידית בלם היד ממוקמת בצד שמאל של מושב הנהג. כדי לשלב את בלם היד, משוך את ידית בלם היד בחוזקה מעלה, ודא שהרכב לא ינוע.

לשחרור בלם חניה (היד): הרם מעט את ידית, לחץ על הלחצן A והורד את הידית. בדוק שנורית האזהרה (C) בלוח המחוונים כבתה.

לחץ על דוושת הבלמים תוך כדי ביצוע פעולה זו, כדי שהרכב יישאר נייח.

אזהרה: ודא כי בלם החניה משולב באופן שמבטיח שהרכב לא יוכל לזוז, בעיקר בירידות או כאשר הרכב עמוס במלואו.

אזהרה: אם זה המקרה מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה של חברת סמלת בע"מ, לכוון בלם החניה.

אזהרה: שלב את בלם החניה רק כאשר הרכב נייח או אם חל כשל במערכת ההידרואלית. אם נעשה שימוש חריג בבלם החניה במהלך נסיעה, מומלץ להשיג אחיזה בינונית כדי לא לנעול את הקצה האחורי ובעקבותיה לסטות מהנתיב.



(123) ⚠

(23) ⚠

אזהרה



(123) לחץ על דוושת המצמד באופן מלא, כדי להעביר הילוכים באופן נכון. לכן, אסור שיהיו חפצים על הרצפה מתחת לדוושות; ודא ששטיחי הגומי (אם קיימים) ממוקמים כהלכה ולא מפריעים למהלך הדוושות.

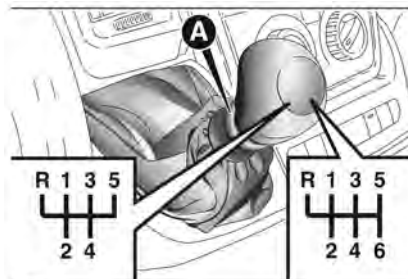
אזהרה



(23) אסור להשעין את היד או להניח אותה דרך קבע על ידית ההילוכים בזמן נסיעה, משום שבמשך הזמן, אפילו לחץ קל עלול לגרום לבלאי לרכיבים הפנימיים של תיבת ההילוכים. דוושת המצמד נועדה לסייע בהעברת הילוכים בלבד. אסור להשעין את הרגל או להניח אותה דרך קבע על דוושת המצמד בזמן הנסיעה, אפילו לא לפרק זמן קצר. אם קיימת, עשויה יחידת הבקרה של דוושת המצמד לפרש את הנחת הרגל על דוושת המצמד כתקלה.

תיבת ההילוכים ידנית

כדי לשלב הילוכים לחץ על דוושת המצמד עד סוף מהלכה והעבר את ידית ההילוכים לאחד מהמצבים הדרושים (התרשים מופיע על ראש ידית ההילוכים (A) כמתואר באיור 127).



127

כדי לשלב הילוך שישי (אם קיים), העבר את ידית ההילוכים ימינה עד הסוף, כדי לא לשלב הילוך רביעי בטעות.

הפעולה דומה להעברה מהילוך שישי לחמישי.

אזהרה: יש לשלב להילוך אחורי אך ורק כשהרכב במצב נייח. כשהמנוע פועל, כדי למנוע חריקות ונזק לגלגלי השיניים יש להמתין לפחות שתי שניות, תוך לחיצה על דוושת המצמד עד סוף מהלכה, לפני שמשלבים להילוך אחורי.

כדי לשלב הילוך R מתוך הילוך סרק, פעל באופן הבא: הרם את הטבעת A שמתחת לידית ובו בזמן העבר את ידית ההילוכים שמאלה ולפנים.

אזהרה



(122) לעולם אל תשאיר ילדים ברכב ללא השגחה. בעוזבך את הרכב תמיד הוצא את המפתח ממתג ההצתה וקח אותו עמך.

אזהרה



(22) אם רכבך מצויד במתלי אוויר מתכווננים, ודא תמיד שיש די מקום מעל הגג ומסביב לרכב בעת החנייתו. הרכב עלול להתרומם (או לרדת) אוטומטית בהתאם לשינויים בעומס ובטמפרטורה.

תיבת הילוכים COMFORT-MATIC

(אם קיימת)



הרכב מצויד בתיבת הילוכים מבוקרת אלקטרונית עם מצב ידני הקרוי COMFORT-MATIC ולה שני מצבים:

ידני ואוטומטי.

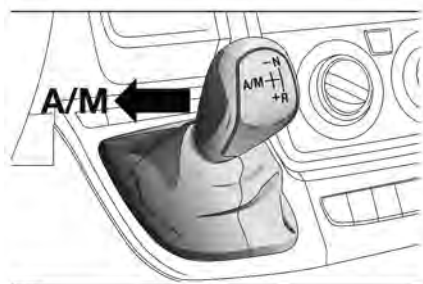
תיבת ההילוכים כוללת ידית הילוכים ידנית רגילה (A) איור 128, שאליה נוספת בקרה אלקטרונית אלקטרו-הידאולית לשליטה אוטומטית על שילוב המצמד וההילוכים.

ידית ההילוכים

ידית ההילוכים (A) איור 128 בתעלה המרכזית, היא מסוג רב מצבי מוגבה, במילים אחרות יש לה שלושה מצבים יציבים ושלושה מצבים משתנים.

שלושת המצבים היציבים תואמים להילוך סרק **N**, הילוך אחורי **R** ומצב מרכזי בין המצבים המשתנים **(-)** ו- **(+)** איור 128 ואיור 129.

המצבים המשתנים, הם אלו שהידית לא נשארת בהם מיד לאחר שחרורה, מצבי העלאת הילוך **(+)** והורדת הילוך **(-)** והעברה למצב הפעלה אוטומטי **(A/M)**



130

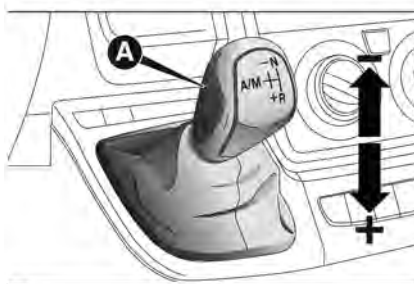
מצב ידני

אזהרה: לשימוש נכון במערכת מומלץ להשתמש בכף רגל ימין להפעלת הדוושות.

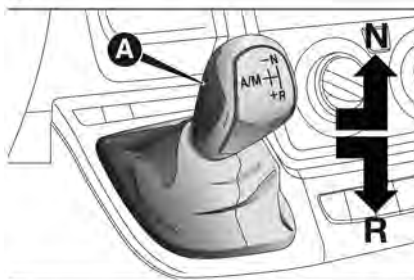
- ☐ לחץ על דוושת הבלם.
- ☐ התנע את המנוע.
- ☐ העבר את ידית ההילוכים לעבר **(+)** (העלאת הילוך) לשילוב הילוך ראשון (אם אתה מתניע מהילוך **N** או **R**, פשוט העבר את הידית למצב אמצעי) או **R** לשילוב הילוך אחורי איור 129.
- ☐ שחרר את דוושת הבלם ולחץ על דוושת האצה.
- ☐ בעת נהיגה דחוף את ידית ההילוכים לעבר מצב **(+)** להעלאת הילוך או לעבר מצב **(-)** להורדת הילוך.

מצב הפעלה אוטומטי

אזהרה: לשימוש נכון במערכת מומלץ להשתמש בכף רגל ימין להפעלת הדוושות.



128



129

אתה יכול לחזור למצב הפעלה ידית בהזזת ידית ההילוכים בחזרה למצב **(A/M)** איור 130.

מערכת Start&Stop



תקציר

התקן Start&Stop מדומם את המנוע אוטומטית כאשר הרכב נייח ומתניע את המנוע שוב כאשר הנהג מעוניין להמשיך לנסוע. פעולה זו מעלה את יעילות הרכב מכיוון שהיא מפחיתה את תצרוכת הדלק ואת הפליטה של גזים מזהמים ושל רעשים.

מצב הפעלה

הדממת המנוע:

גרסאות עם תיבת הילוכים ידנית

בעוד שהרכב נייח, המנוע דומם כאשר תיבת ההילוכים במצב סרק ודוושת המצמד משוחררת.

דגמים עם תיבת ההילוכים - COMFORT-MATIC

בעת שהרכב נייח ודוושת הבלם לחוצה המנוע מדומם, אם ידית ההילוכים משולבת בכל מצב אחד מלבד (R).

אם הרכב עומד במדרון הדממת המנוע מנוטרלת כדי שסייען זינוק בעלייה Hill Holder יפעל (פועל רק כאשר המנוע פועל).



אם יש צורך, (לדוגמה בעת עקיפה), לאחר לחיצה מלאה על דוושת ההאצה, המערכת תוריד הילוך אחד או יותר כדי לספק מומנט וכוח מספיקים לבקשת האצה של הנהג (זה קורה אוטומטית בין אם מצב UP פעיל או לא פעיל)

חשוב



24 אל תניח את ידיך על ידית ההילוכים אלא לשם החלפת הילוך למצב ידני או אוטומטי.

☐ לחץ על דוושת הבלם.

☐ התנע את המנוע.

☐ העבר את ידית ההילוכים לעבר מצב **A/M** איור 130. כדי להפעיל את המצב האוטומטי דחוף את ידית ההילוכים למצב (+) (העלאת הילוך) לשילוב הילוך ראשון (אם אתה מתניע מהילוך **N** או **R**, פשוט העבר את הידית למצב אמצעי) או לשילוב הילוך אחורי.

☐ שחרר את דוושת הבלם ולחץ על דוושת האצה.

הפעלה אוטומטית

(אוטומטית עם תפקוד UP)

ניתן להפעיל את תפקוד UP בלחיצה על לחצן UP איור 131 הנמצא על לוח המכשירים.

לאחר הפעלת התפקוד נורית האזהרה  בלוח המחוונים תידלק יחד עם הודעת אישור בצג הרב תכליתי המתכוון.

כאשר תפקוד UP פועל, המערכת תבחר את ההילוך האופטימלי בהתאם למהירות הרכב ולעוצמת הלחיצה על דוושת ההאצה, במטרה לאפשר נסיעה חלקה ונוחה בדרכים עם מדרגות תלולים.

נורית האזהרה נדלקת בלוח המחוונים, כדי לציין שהמנוע כבה.

התנעה מחדש של המנוע

דגמים עם תיבת הילוכים ידנית

לחץ על דוושת המצמד, כדי להתניע שוב את המנוע.

דגמים עם תיבת ההילוכים - COMFORT-MATIC

המנוע יותנע אוטומטית לאחר שחרור של דוושת הבלם. הסמל  כבה בתצוגה.

אם המנוע מותנע כאשר תפקוד סיינן זינוק בעלייה (Hill Holder) לא פעיל, העבר את ידית ההילוכים למצב (+), (-) או (R) והמנוע יותנע מחדש.

הפעלה ונטרול ידניים של המערכת

להפעלה/נטרול ידניים של המערכת, לחץ על הלחצן , בלוח המכשירים.

(25 )

תפקודי בטיחות

אם המנוע הופסק בידי מערכת ה- Start&Stop והנהג משחרר את חגורת הבטיחות שלו ופותח את דלת הנהג/דלת הנוסע, ניתן להתניע את המנוע באמצעות המפתח בלבד.

הנהג מקבל התראה על כך באמצעות צפצוף, הבהוב של נורית האזהרה  בלוח המחוונים והודעה על הצג (אם קיימת).

(124)  (125)

אזהרה

(124) יש לצאת תמיד מהרכב לאחר הוצאת המפתח או סיבוב המפתח למצב STOP במתג ההתנעה. בעת התדלוק ודא שהמנוע מכובה ושהמפתח במצב STOP.

(125) אם יש להחליף את המצבר, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ. יש לבחור מצבר מסוג זהה (L6 105Ah/850A) ובעל מאפיינים זהים.

אזהרה

(25) אם הרכב מצויד במערכת בקרת אקלים ידנית, אם תעדיף לשמור על אקלים נוח בתוך הרכב, נטרל מערכת עצור וסע, כדי להפעיל את בקרת האקלים באופן רציף.

בקרת שיוט (בקר הגבלת מהירות)

(אם קיימת)



תקציר

זהו סיינן אלקטרוני שמאפשר לנהג לנהוג במהירות גבוהה מ- 30 קמ"ש, בכבישים ארוכים, ישרים ויבשים עם שינויים מעטים (לדוגמא כבישים מהירים) במהירות מוגדרת מראש, מבלי ללחוץ על דוושת ההאצה.

לכן, לא מומלץ להשתמש בכלי זה בכבישים בינעירוניים עמוסים. אל תשתמש בבקרת השיוט בנסיעה בתוך העיר.

הפעלת בקרת השיוט

סובב את טבעת A אזור 132 – אזור 133 למצב ON או למצב  (בהתאם לגרסה).

לא ניתן להפעיל את בקרת השיוט בהילוך ראשון או בהילוך אחורי. מומלץ להפעיל אותה בהילוך רביעי או בהילוך גבוה יותר.



☐ לחיצה על דוושת המצמד.

☐ בקשת העברת הילוך ברכב עם תיבת הילוכים אוטומטית במצב רציף.

☐ כאשר הרכב נוסע במהירות נמוכה מהמהירות שהוגדרה.

☐ בלחיצה על דוושת ההאצה, פעולה זו אינה מכבה את המערכת ממש, אך דרישת ההאצה מקבלת עדיפות גבוהה יותר מדרישת המערכת. בקרת השיט ממשיכה לפעול, וכשההאצה מסתיימת אין צורך לחוץ על כפתור CANC/RES כדי לחזור לתנאים הקודמים.

במקרים שלהלן בקרת השיט נכבית באופן אוטומטי:

☐ כאשר מערכות ה-ABS (מניעת נעילת גלגלים) או ה-ESP (בקרת יציבות), נכנסות לפעולה.

☐ במקרה של תקלה במערכת.

126 (127)

מגביל מהירות

באמצעות סייען זה מהירות הנסיעה תוגבל למהירויות שיוגדו על ידי הנהג.

את המהירות המרבית ניתן להגדיר כאשר הרכב עומד במקום וגם תוך כדי נסיעה. המהירות הנמוכה ביותר שניתן להגדיר היא 30 קמ"ש.

כאשר הסייען פעיל, מהירות הנסיעה תלויה במידת הלחץ המופעל על דוושת ההאצה, עד שהרכב מגיע למהירות המרבית שתוכנתה.

☐ סובב את הטבעת A איור 132 – איור 133 למצב ON או (בהתאם לדגם) ולחץ על דוושת ההאצה להשגת המהירות הרצויה;

☐ הזז את הידית למעלה (+) למשך שניה אחת לפחות, לאחר מכן שחרר אותה. מהירות הרכב תישמר בזיכרון וניתן לשחרר אז את דוושת ההאצה.

הגברת/הפחתת המהירות השמורה בזיכרון

לאחר הפעלה של בקרת השיט, ניתן להגביר/להפחית את המהירות השמורה בזיכרון בהזזת הידית למעלה (+) להגברת המהירות או למטה (-) להפחתת המהירות.

כל הפעלה של הידית מקבילה להגברה או הפחתה קלה של המהירות ב-1 קמ"ש, כאשר החזקה רצופה של הידית למעלה תגביר/מטה תפחית באופן רצוף את המהירות.

הפסקת פעולת בקרת השיט

הנהג יכול הפסיק את פעולת המערכת בדרכים הבאות:

☐ סיבוב טבעת A למצב OFF או למצב (בהתאם לגרסה).

☐ לחיצה על כפתור B, עם שני הסמלים II ו-I – CANC/RES תגרום להפסקת פעולת המערכת

☐ הדממת המנוע;

☐ לחיצה על דוושת הבלימה, או הרמת ידית בלם החניה.



132

גרסאות ללא מגביל מהירות



133

גרסאות עם מגביל מהירות

בעת נסיעה בירידה בזמן שבקרת השיט מופעלת, יתכן שמהירות הרכב תעלה מעט מעל למהירות המוגדרת.

כאשר בקרת השיט פעילה, דולקת נורית החיווי ועל לוח המחוונים מופיעה ההודעה המתאימה.

שמירת מהירות הרכב

פעל באופן הבא:

במקרה הצורך (למשל לצורך עקיפה), ניתן לעלות מעל המהירות המוגדרת, באמצעות לחיצה מלאה על דוושת ההאצה.

שחרור הדרגתי של הלחיצה על דוושת ההאצה, יחזיר את הסייען לפעולה ברגע שהרכב יגיע למהירות שמתחת למהירות המוגדרת.



הפעלת מגביל המהירות

כדי להפעיל את הסייען סובב את הטבעת הימנית A איור 134 למצב .

לציון הפעלת הסייען תידלק על לוח המחוונים הנורית , ובגרסאות מסוימות תופיע הודעה על הצג לצד המהירות האחרונה שתוכנתה.

כיבוי אוטומטי של הסייען

הסייען כבה באופן אוטומטי במקרה של תקלה במערכת.

אזהרה



126 בעת נסיעה עם סייען פעיל, אין להעביר את ידית ההילוכים להילוך סרק.

127 במקרה של תקלה בסייען, יש להעביר את טבעת A למצב , לבדוק את מצב הנתין וליצור קשר עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

הגבלת מהירות

(אם קיים)

הרכב מצויד בתפקוד הגבלת מהירות שהמשתמש יכול להגדיר לאחד מארבעת הערכים הקבועים: 90, 100, 110, 130 קמ"ש

בעת הפעלה/הפסקת פעולה של התפקוד מומלץ לפנות מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ.

לאחר הפעלת התפקוד תודבק מדבקה על השמשה הקדמית המציגה את הגדרת המהירות המרבית.

אזהרה: מד המהירות יכול להציג מהירות מרבית גבוהה יותר מהמהירות בפועל, שהוגדרה ע"י מרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ, בהתאם לתקנות.

חיישני חניה

חיישני החניה מותקנים בפגוש האחורי איור 135. תפקידם להתריע בפני הנהג בצלילים מקוטעים על הימצאות מכשולים מאחורי הרכב.



135

הפעלה

החיישנים מופעלים באופן אוטומטי ברגע שמשלבים הילוך אחורי.

ככל שהמרחק מהמכשול מאחורי הרכב קטן יותר, כן גוברת תכיפות ההשמעה של הצלילים.

אזהרת צלילים

אם משלבים הילוך אחורי, מופעלים באופן אוטומטי צלילי אזהרה מקוטעים.

תכיפות הצלילים:

☐ גוברת ככל שהמרחק בין הרכב למכשול הולך וקטן.

❑ צליל רצוף מושמע ברגע שהמרחק בין הרכב לבין המכשול קטן מ- 30 ס"מ. השמעת הצליל מופסקת מיד כאשר המרחק מהמכשול גדל.

❑ השמעה של הצליל הרצוף נמשכת אם המרחק בין הרכב למכשול נותר ללא שינוי. אם המכשול מתגלה על ידי החיישנים הצדדיים, נפסקת השמעת הצלילים לאחר 3 שניות, כדי למנוע התרעות מיותרות בביצוע של תמרוני חניה בין קירות.

אם קיימים מספר מכשולים, יצוין הקרוב ביותר.

חיווי תקלה

כדי לציין את התקלה בחיישן החניה כאשר משולב הילוך נסיעה לאחור, נדלקת נורית האזהרה  בלוח המחוונים או מופיע הסמל  על הצג בליווי הודעה בתצוגה הרב תכליתית (אם קיימת).

פעולות עם גרור

פעולתו של חיישן החניה מנוטרלת אוטומטית בעקבות החיבור של תקע הגרור עם השקע של וו גרירה.

החיישנים מחדשים את פעולתם אוטומטית בעת הוצאת תקע הגרור.

 (128)

 (26)

אזהרה: אם אינך רוצה להסיר את וו הגרירה אף על פי שאינך גורר גרור, מומלץ להתעדכן במרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ בנוגע לפעולות שיש לבצע, מכיוון שחיישני חניה מרכזיים עשויים לזהות את וו הגרירה בתור מכשול.

אם אתה רוחץ את רכבך במכשיר ניקוי בלחץ גבוה, נקה את החיישנים מהר והרחק את הצינור למרחק שעולה על 10 ס"מ.

אזהרות

❑ אל תדביק מדבקות על החיישנים.

❑ בעת החניית הרכב, היזהר ממכשולים עשויים להימצא מעל החיישן או מתחתיו.

❑ מכשולים הקרובים לרכב לא מזוהים בנסיבות מסוימות, לכן הם עלולים לגרום נזק לרכב או להינזק.

התנאים הבאים עשויים להשפיע על מערכת עזרי החניה:

❑ רגישות חיישן נמוכה וביצועים ירודים של מערכת עזרי החניה עשויים לנבוע מכך שהחיישן מכוסה בקרח, שלג, בוץ או שכבת צבע עבה.

❑ החיישן עשוי לזהות מכשול שלא קיים (רעש הד) בגלל רעשים מכניים, לדוגמה, הנשמעים בעת רחיצת הרכב, בגשם, רוח חזקה או ברד.

❑ האותות ששולחים החיישנים עשויים להשתנות בנוכחות מקורות על-קוליים אחרים (לדוגמה, מערכת בלמי אוויר או מקדח אוויר) בקרבת הרכב.

❑ ביצועים של מערכת עזרי החניה מושפעים ממיקום החיישנים. לדוגמה, שינויים בהגדרות הנהיגה (שנובעים משחיקה של בולמי זעזועים ושל מתלים), החלפת צמיגים, העמסת יתר של הרכב, וביצוע פעולות כונון מיוחדות הדורש להנמיך את הרכב.

❑ זיהוי מכשולים בחלקו העליון של הרכב (בפרט במקרה של דגמי ואן ושל תא הנהג בגרסת שלדה) לא מובטח, מכיוון שהמערכת מזהה מכשולים שעלולים לפגוע בתחתית הרכב.

אזהרה



(128) הנהג הוא האחראי הבלעדי תמיד להחניית הרכב ושאר התמרונים. כאשר אתה מבצע תמרונים כאלה, ודא שאין איש או בעל חיים באזור נסיעתך לאחור. חיישני החניה הם עזר לנהג, ואין להקדיש להם תשומת לב בעת ביצוע תמרונים מסוכנים, אפילו במהירות נמוכה.

חשוב



26 על החיישן להיות נקי מבוצ, לכלוך, שלג או קרח, כדי לאפשר למערכת לפעול כהלכה. היזהר לא לשרוט את החיישנים או לגרום להם נזק אחר בעת ניקויים. אל תשתמש במטליות יבשות, קשיחות או גסות. יש לשטוף את החיישנים במים נקיים ולהוסיף שמפו לרכב, במקרה הצורך.

מצלמה אחורית

PARKVIEW® מצלמת נסיעה לאחור

(אם קיימת)



(129)

(27)

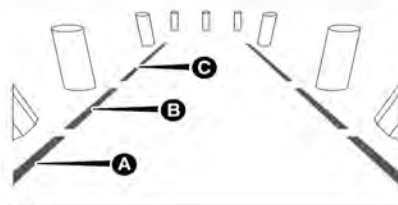
ניתן להתקין ברכב מצלמת נסיעה לאחור PARKVIEW® שמאפשרת לנהג לראות על הצג את האזור שנמצא מאחורי הרכב, בעת נסיעה בהילוך אחורי, או כאשר הדלת האחורית פתוחה איור 136.

סמלים והודעות על הצג

כאשר היא מוצגת, הקו הקבוע האפור מייצג את רוחב המכונית.

הקווים מציגים אזורים נפרדים, ומאפשרת לנהג להעריך את המרחק בינם ובין החלק האחורי של המכונית.

בטבלה שלהן מוצגים טווחי המרחק עבור כל אזור:



136

מרחק משוער לפי אזור

מרחק מהחלק האחורי של רכב	אזור (ראה באיור)
0 - 30 ס"מ	אדום (A)
30 ס"מ - 1 מטר	צהוב (B)
1 מטר או יותר	ירוק (C)

אזהרות

אזהרה: בנסיונות מסוימות, למשל כאשר יש קרח, שלג או בוצ על המצלמה, הרגישות שלה עלולה להיפגע.

אזהרה: במקרה שיש צורך לצבוע מחדש את הדלתות האחוריות לאחר תיקון, יש לוודא שהצבע אינו בא במגע עם תושבת הפלסטיק של המצלמה. אזהרה: בעת ביצוע חניה, יש להיזהר במיוחד ממכשולים שעלולים להימצא מעל או מתחת לטווח הקליטה של המצלמה.

אזהרה



129 האחריות על חניה ועל תמרונים אחרים חלה תמיד ובכל מקרה על הנהג. בעת ביצוע תמרונים אלו, הקפד לוודא שלא נמצאים אנשים (במיוחד ילדים) ובעלי חיים בכיוון הנסיעה. המצלמה היא כלי עזר שנועד לסייע לנהג, אך במהלך ביצוע תמרונים מסוכנים הנהג חייב להיות מרוכז בנהיגה, גם אם הם מבוצעים במהירות נמוכה. שמור תמיד על מהירות נמוכה, כדי שתוכל לבלום במהירות במקרה של היתקלות במכשול.

חשוב



27 כדי שהמצלמה תפעל כראוי, חשוב מאוד שהיא תהיה תמיד נקיה מבוצ, מלכלוך, משלג או מקרח. כאשר אתה מנקה את המצלמה, היזהר לא לשרוט אותה. הימנע משימוש במטלית יבשה, מחוספסת או קשיחה. יש

לשטוף את המצלמה במים נקיים, בתוספת שמפו לרכב במקרה הצורך. בתחנות רחיצה שעושות שימוש באדים או בסילוני מים בלחץ גבוה, נקה את המצלמה במהירות, והקפד שפיית הצינור תהיה במרחק של יותר מעשרה סנטימטרים מהחיישנים. אין להדביק מדבקות על המצלמה.

זיהוי תמרורי תנועה

(אם קיים)



(130) (131) (132) (133) ⚠️

(28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) ⚠️

המערכת מאתרת באופן אוטומטי את תמרורי התנועה שהיא מסוגלת לזהות: הגבלות מהירות, תמרורי איסור עקיפה ותמרורים שמציינים את קצה אזור האיסורים וההגבלות הללו. המצלמה מותקנת מאחורי המראה הפנימית. החיישן בודק כל הזמן את תמרורי התנועה המציינים הגבלות מהירות ואיסור עקיפה. אזהרה: המערכת מסוגלת לקרוא תמרורים שיוצרו על פי המפרט שנקבע באמנת וינה.

שימוש בזיהוי תמרורי התנועה

הפעלת/כיבוי המערכת

ניתן להפעיל/לכבות את המערכת באמצעות תפריט התצוגה. ראה בפסקה "תצוגה" בפרק

"הכרת לוח המחוונים".

הערה: מצב המערכת והגדרותיה אינם משתנים בין מחזורי ההדלקה-כיבוי השונים.



137

אזהרה



(130) אם המצלמה משנה את כיוונה בעקבות שינוי המטען ברכב, יתכן שהמערכת תפסיק לפעול באופן זמני, על מנת לאפשר למצלמה לבצע כיוול עצמי.

(131) המערכת מזהה רק את התמרורים שהוגדרו מראש. בהנחה שמתקיימים תנאי הראות המינימליים והמרחק המינימלי מהתמרורים, היא תזהה את כולם.

(132) המערכת היא כלי עזר שנועד לסייע לנהג, אך אינה משחררת אותו מהאחריות לנהוג בזהירות ובתשומת לב, תוך ציות לחוקי התנועה.

(133) כאשר המערכת פעילה, הנהג אחראי על השליטה ברכב ועל מעקב אחר המערכת, ובמקרה הצורך הוא חייב להתערב ולפעול כנדרש.

אזהרה



(28) אם החיישן חסום, יתכן שהמערכת לא תפעל.

(29) במקרה של טמפרטורה נמוכה או תנאי מזג אוויר קשים, יתכן שהמערכת לא תפעל.

(30) גשם, שלג, נתזים או ניגודיות משמעותית באור, עלולים להשפיע על החיישן.

(31) אל תתקן את השמשה הקדמית, באזור שסביב החיישן.

(32) אם מותקנים ברכב מתלים לא מקוריים, יתכן שהמערכת לא תפעל כראוי.

(33) במקרה של החלפת הנורות בפנסים הראשיים, הקפד להשתמש בחלקי חילוף מקוריים. נורות אחרות עלולות להוריד את רמת הביצועים של המערכת.

(34) נקה את השמשה הקדמית מגופים זרים כמו לשלש ציפורים, חרקים, שלג או קרח.

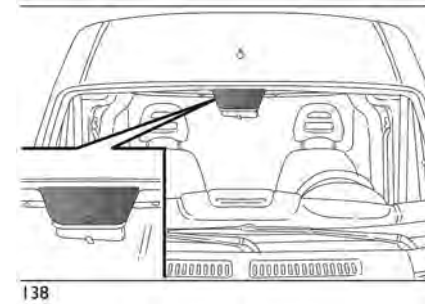
מערכת בקרה בלימה מלאה

134 (135 (136 (137

135 (136 (137 (138 (139 (140

(אם קיימת)

מערכת זו היא מערכת עזר לנהיגה הכוללת מצלמה המותקנת במרכז של השמיה הקדמית איור 138.



במקרה של תאונה בלתי נמנעת המערכת מתערבת באמצעות בלימה אוטומטית של הרכב כדי למנוע את ההתנגשות או להפחית את עוצמתה.

המערכת התריעה באותות חזותיים וקוליים ובאמצעות הודעות ייעודיות בתצוגת לוח המחוונים. המערכת עשויה לבלום מעט כדי להזהיר את הנהג אם זוהתה האפשרות של התנגשות קדמית (בלימה מוגבלת).

המטרה של אותות ובלימה מוגבלת היא לאפשר לנהג להגיב מיד, כדי למנוע או להפחית את התוצאות של תאונה אפשרית.

במצבים של סכנת התנגשות, אם המערכת מזהה א-התערבות של הנהג, היא בולמת אוטומטית כדי להאט את הרכב ולהפחית את התוצאות של תאונה קדמית אפשרית (בלימה אוטומטית).

אם הנהג מתערב על ידי לחיצה על דוושת הבלם אך הלחיצה אינה מספקת, המערכת עשויה להתערב כדי לשפר את תגובתה של מערכת הבלימה, וכך להפחית את מהירות הרכב (סיוע נוסף בשלב הבלימה).

דגמים עם תיבת הילוכים ידנית: בסיום של הבלימה האוטומטית המנוע עשוי להיכבות, אם הנהג לא ילחץ על דוושת המצמד.

דגמים עם תיבת הילוכים אוטומטית: בסיום הבלימה, ההילוך האחרון משולב, לכן הרכב יכול להתחיל לנסוע לאחר מספר שניות מעצירה אוטומטית.

דגמים עם תיבת הילוכים Comfort- Matic: בסיום הבלימה, ההילוך האחרון משולב, לכן הרכב יכול להתחיל לנסוע לאחר מספר שניות מעצירה אוטומטית, אם הנהג לוחץ על דוושת ההאצה.

אזהרה: ברכבים עם תיבת הילוכים ידנית או אוטומטית, לאחר שהרכב עצר הבלמים עשויים להינעל למשך 2 שניות מסיבות של בטיחות.

ודא שאתה לוחץ על דוושת הבלם אם רכבך נע מעט קדימה.

הפעלה/נטרול

בקרת בלימה מלאה ניתנת לנטרול (ולהפעלה מחדש) באמצעות מערכת Uconnect (אם ניתן) (עיין בנושא הרלוונטי), או מלוח המכשירים (עיין בנושא הרלוונטי).

ניתן לבטל את הפעלת המערכת גם כאשר מתג ההתנעה נמצא במצב MAR.

המערכת ניתנת להגדרה לשני מצבי הפעלה:

מערכת פעילה: המערכת (אם פעילה) בנוסף להתרעות חזותיות וקוליות, מבצעת בלימה אוטומטית מוגבלת כאשר הנהג אינו בולם דיו במקרה של סיכון לתאונה.

מערכת מנוטרלת: המערכת אינה מספקת התרעות חזותיות וקוליות, בלימה מוגבלת אוטומטית או סיוע נוסף בשלב הבלימה.

כתוצאה מכך המערכת לא תספק כל התרעה על סיכון לתאונה.

הפעלה/הפסקת פעולה

אם מערכת בקרת בלימה מלאה הופעלה כראוי, היא תהיה פעילה בכל פעם שהמנוע יותנע.

פעולת המערכת מופסקת דרך לוח המחוונים או תפריט מערכת Uconnect™.

לאחר ביטול הפעלה, המערכת לא תזהיר את הנהג מפני התנגשות אפשרית ברכב שנוסע מלפנים, ללא תלות בהגדרה שנבחרה במערכת Uconnect™.

מצב ההפעלה של המערכת לא יישמר בזיכרון כאשר המנוע מוודם. אם המערכת נטרלה כאשר מתג ההתנעה כובה, היא תהיה פעילה כאשר הרכב יותנע מחד.

לאחר הפסקת פעולה, ניתן להפעיל מחדש את המערכת ממערכת Uconnect™ או מלוח המחוונים.

התפקוד אינו פעיל במהירות מעל 5 קמ"ש.

המערכת פעילה רק אם:

- ☐ היא הופעלה כראוי.
- ☐ היא לא הופסקה דרך לוח המחוונים או תפריט מערכת Uconnect™.
- ☐ מתג ההתנעה נמצא במצב MAR.
- ☐ מהירות הרכב היא מעל 5 קמ"ש.

התאמת רגישות המערכת

ניתן לשנות את רגישות המערכת דרך לוח מחוונים תפריט מערכת Uconnect באמצעות בחירה באחת מהאפשרויות הבאות:

Near (קרוב), Med (בינוני), Far (רחוק).

עיין בתיאור על הבחירה באפשרויות השונות במערכת Uconnect.

האפשרות המוגדרת-מראש היא Med.

בהגדרה זו המערכת מזהירה את הנהג מפני התנגשות אפשרית עם הרכב שנוסע מלפנים כאשר אותו רכב נמצא במרחק בינוני, בין שני המצבים האחרים.

הגדרה זו מאפשרת לנהג זמן תגובה ארוך יותר מהגדרת Near (קרוב) אבל קצר יותר מהגדרת Far (רחוק), במקרה של סיכון לתאונה.

בהגדרת הרגישות Near, המערכת מזהירה את הנהג מפני התנגשות אפשרית עם הרכב שנוסע מלפנים כאשר אותו רכב קרוב.

בהגדרת הרגישות Far, המערכת מזהירה את הנהג מפני התנגשות אפשרית עם הרכב שנוסע מלפנים כאשר אותו רכב נמצא במרחק רב יותר, וכך נותנת לנהג את האפשרות להאט במתינות ובהדרגה.

הגדרה זו מאפשרת לנהג את זמן התגובה המרבי למניעת תאונה אפשרית.

הגדרת הרגישות של המערכת נשמרת בזיכרון בעת כיבוי המנוע.

אזהרת תפקוד לא פעילה

זמנית

אם נורית תקלה נדלקת והודעה ייעודית מוצגת, קיים מצב המנטרל זמנית את ההפעלה של המערכת.

הסיבות העיקריות האפשריות לנטרול הזמני הן תנאי מזג אוויר (גשם כבד, ערפל, סנוור מהשמש וכו').

למרות שעדיין ניתן לנהוג באופן רגיל, המערכת עשויה לא לפעול זמנית.

כאשר התנאים המגבילים אינם קיימים עוד, המערכת תחזור לפעולה מלאה וסדירה.

אם התקלה אינה נעלמת, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ.

אזהרה של נטרול מערכת בגלל חסימה

אם מופיעה ההודעה הייעודית, ייתכן שהמערכת נוטרלה בשל תנאי הפעלה מסוימים.

הסיבה האפשרית לנטרול המצלמה היא חסימת המצלמה. אם קיימת חסימה, נקה את אזור השמשה הקדמית כפי שמוצג באיור 138 ובדוק שההודעה נעלמה.

למרות שעדיין ניתן לנהוג באופן רגיל, המערכת לא תפעל.

כאשר התנאים המגבילים אינם קיימים יותר, המערכת תחזור לפעולה מרגילה ומלאה.

אם התקלה אינה נעלמת, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ.

אזהרת כשל של המערכת

אם המערכת כבית ומופיעה הודעה ייעודית בתצוגה, יש תקלה במערכת.

במקרה כזה הנסיעה עדיין אפשרית, אך מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ בהקדם האפשרי.

נהיגה בתנאים מיוחדים

בתנאים מסוימים, כגון:

- ☐ נסיעה קרוב לעיקול
- ☐ כלי רכב קטנים ו/או שלא נוסעים במרכז הנתיב
- ☐ כלי רכב אחרים מחליפים נתיבים
- ☐ כלי רכב שנוסעים בזווית ישרה לרכב.

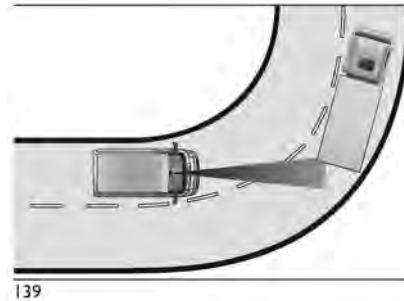
התערבות המערכת עשויה להיות בלתי צפויה או באיחור.

על הנהג להקפיד על זהירות, להישאר בשליטה על הרכב ולנהוג בבטחה.

אזהרה בתנאי דרך מורכבים במיוחד, הנהג יכול לבטל את פעולת המערכת באופן ידני דרך מערכת **Uconnect™** או לוח המחוונים.

נסיעה קרוב לעיקול

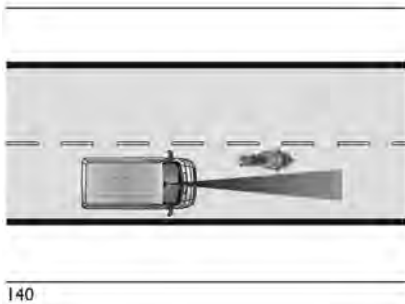
בעת כניסה או יציאה מעיקול רחב, המערכת עשויה לזהות רכב מלפניך, אך שאינו נוסע באותו הנתיב איור 139, במקרים אלו המערכת עשויה להתערב.



139

כלי רכב קטנים ו/או שלא נוסעים במרכז הנתיב

המערכת אינה יכולה לזהות כלי רכב לפניך שמחוץ לשדה הראייה של המצלמה ולכן עשויה לא להגיב לנוכחות של רכבים קטנים כגון אופנועים.



140

החלפת נתיבים על ידי כלי רכב אחרים

המערכת עשויה להתערב במקרים של כלי רכב אחרים שמחליפים נתיבים, נכנסים לנתיב הנהיגה שלך ונמצאים בטווח הזיהוי של חיישן הרדאר איור 141.



אם יש תקלה בחיישן, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.
40 בעת גרירת גרור (רכבים עם וו גרירה לא מקורו) או רכב רכב או בעת עלייה על מוביל (או ברכב להובלה), יש לנטרל את המערכת.

חיסכון בדלק



מידע כללי

הגורמים העיקריים המשפיעים על צריכת הדלק, רשומים להלן.

- ☐ תחזוקת הרכב
- ☐ צמיגים
- ☐ מטען עודף
- ☐ אביזרים מותקנים על הגג/ מנשא סקי
- ☐ צידוד חשמלי
- ☐ מערכת בקרת אקלים
- ☐ מסיטי זרימת אוויר (ספויילרים)

סגנון נהיגה

להלן עצות לסגנון נהיגה המשפיעות על תצרוכת הדלק

תחילת נסיעה

אל תחמם את המנוע כאשר הרכב נייח או נע במהירות סרק או במהירות גבוהה. חימום המנוע בשיטה זו הוא איטי מאוד ומגביר את צריכת החשמל ואת פליטת המזהמים.

136 המערכת מתערבת במקרה של כלי רכב שנוסעים באותו הנתבי. היא לא מתייחסת לאנשים, בעלי חיים, או חפצים אחרים כגון כסאות לגלים.

137 אם הרכב על מסוע גלילים למטרות טיפולי תחזוקה, או אם הוא נוסע בתוך מתקן רחיצה אוטומטי כאשר יש מכשול לפניו (רכב אחר, קיר או מכשול אחר, לדוגמה), המערכת עשויה לזהות זאת ולהתחיל לפעול. לכן במקרה זה המערכת תנטרל.

חשוב



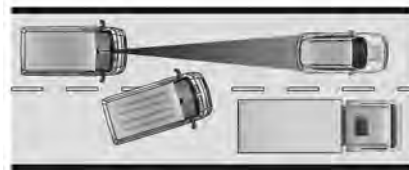
35 בתנאי מזג אוויר מסוימים כגון גשם או ערפל כבד, ברד או שלג, ייתכן שהמערכת תעבוד באופן מוגבל או לא תעבוד כלל.

36 תיתכן התערבות לא צפויה או מאוחרת של המערכת כאשר כלי רכב אחרים נושאים מטענים גדולים מדי לממדיהם, ובולטים מהצדדים, מלמעלה, או מהחלק האחורי של אותו הרכב.

37 תיתכן השפעה משמעותית על פעולת המערכת במקרה של ביצוע שינויים ברכב, כמו שינוי מראה החלק הקדמי, שינוי בצמיג, או העמסת מטען כבד יותר מהרגיל על הרכב.

38 תיקונים שגויים באזור שבו מותקנת המצלמה עלולים לפגוע בשדה הראייה שלה ולהפחית את ביצועיה (לדוגמה שימוש במילוי או דבקים להסרת שריטות). לטיפולים מסוג זה יש לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

39 אל תטפל או תבצע תיקונים במצלמה.



141

אזהרות

המערכת לא נועדה למנוע התנגשויות ואין ביכולתה לזהות מראש תנאים אפשריים שעלולים להוביל לתאונה.

התעלמות מאזהרה זו עלולה להוביל לפגיעות רציניות או קטלניות.

במקרה של מצבים מורכבים, אזהרות לא צפויות או לא נחוצות.

אזהרה



134 המערכת מסייעת לנהיגה אך על הנהג לשים לב תמיד לכביש במהלך נהיגה. האחריות מוטלת תמיד על הנהג, שצריך להתייחס לתנאי התנועה כדי לנהוג בביטחה. על הנהג לשמור תמיד על מרחק בטוח מהרכב שנוסע לפניו.

135 אם הנהג לוחץ על דוושת הבלם עד סופה או אם הוא מבצע תמרון היגוי מהיר בעת שהמערכת פועלת, תפקוד הבלימה האוטומטית עלול להיעצר (כדי לאפשר תמרון אפשרי להתחמקות ממכשול, למשל).

פעולות מיותרות

הימנע מהאצת המנוע בזמן המתנה ברמזור או לפני הדממתו.

בחירת הילוך

באותו האופן שימוש בלתי נכון בהילוך גבוה מגדיל את תצרוכת הדלק, פליטות המזהמים ואת בלאי המנוע.

מהירויות גבוהות

תצרוכת הדלק עולה בשיעור ניכר בנהיגה במהירויות גבוהות.

האצה

להאצה פתאומית יש השפעה שלילית על תצרוכת הדלק ועל פליטת מזהמים. האץ בהדרגה.

תנאי ההפעלה

ראה להלן תנאי הפעלה הגורמים לחסכון בדלק.

התנעה קרה

בנסיעות קצרות והתנעות קרות תכופות לא יצליח המנוע להגיע לטמפרטורות עבודה מיטבית.

מצב התנועה ותנאי הדרך

נסיעה עירונית בתנועה איטית וצפופה, שמתאפיינת בפקקי תנועה, שימוש תכוף בהילוכים נמוכים ועצירות רבות ברמזורים, היא מתכון בטוח לתצרוכת דלק גבוהה.

עצירות כפיות

בעת עמידה ממושכת בפקקים או בצמתים, מומלץ לדומם את המנוע.

תדלוק הרכב



תקציר

דומם את המנוע לפני תדלוק.

מנוע בנזין

השתמש בדלק נטול עופרת בלבד שדירוג האוקטן שלו (RON) לא נמוך מ-95 (EN228)

מנוע דיזל

השתמש בסולר לכלי רכב (מפרט EN590).

הפעלה בטמפרטורות נמוכות

בעת שימוש או חניה לפרק זמן ממושך או החנייתו באזורים הרריים או קרים, מומלץ לתדלק בסולר מקומי. במקרה זה, אף מומלץ לשמור על המיכל מלא מעל 50%.



קיבול מיכל דלק

כדי להבטיח שאתה ממלא את המיכל לגמרי, מלא פעמיים לאחר צליל הקליק הראשון של אקדח התדלוק.

מילוי מעל רמה זו יכול לגרום לתקלה במערכת הדלק.

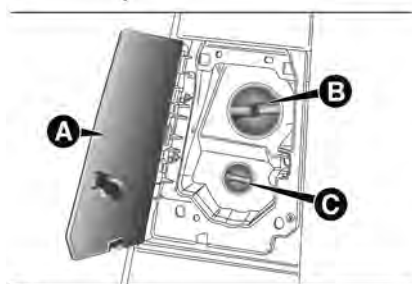
מכסה מיכל דלק

בעת תדלוק פתח את דלתית (A) איור 142 הנמצאת בצד שמאל של הרכב ופתח את המכסה (B) איור 142, בסיבוב נגד כיוון השעון. (אם קיים) הכנס את מפתח ההתנעה במנעול המכסה.

סובב את המפתח נגד כיוון השעון והסר את המכסה באחיזה במפתח. אל תוציא את המפתח ממנעול המכסה במהלך התדלוק.

בעת התדלוק הנח את מכסה המיכל בתוך התקן הביטחון שבדלתית, כפי שמוצג ב- (A) איור 142.

האיטום עשוי להעלות מעט את לחץ האוויר במיכל הדלק. צליל נשיפה קצר בעת שחרור מכסה המיכל הוא תופעה רגילה לגמרי.



142

במקרה של אובדן המכסה או נזק למכסה, ודא שהמכסה החלופי תואם לרכב.

הדק את מכסה מיכל הדלק עד שתישמע את נקישת הנעילה.

הצילי הזה משמעותו שמכסה מיכל הדלק סגור היטב.

אם קיים, סובב את המפתח בכיוון השעון עד לעצירה, אין צורך להפעיל כוח נוסף על המפתח להשלמת הידוק של המכסה.

רק כאשר המפתח הודק כראוי יהיה ניתן להוציא את מפתח ההתנעה ממנוע המכסה.

לאחר כל תדלוק ודא שמכסה מיכל הדלק סגור היטב.

אזהרה כאשר אקדח התדלוק "קופץ" או מפסיק את הזרימה, המיכל מלא כמעט לגמרי ואתה יכול לבצע שתי לחיצות לאחר ההפסקה האוטומטית.

⚠ (138) (139) (140)

מילוי נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריה)

תנאים מקדימים

AdBlue® (אוריה) קופא בטמפרטורות מתחת ל-11°C, אם הרכב עומד במשך זמן רב בטמפרטורות אלה, עלול להיות קושי במילוי.

מסיבה זו, מומלץ להחנות את הרכב במוסך ו/או בסביבה מחוממת, ולהמתין שה- AdBlue® (אוריה) יחזור למצב נוזלי לפני המילוי.

פעל באופן הבא:

❑ החנה את הרכב על קרקע ישרה.

❑ דומם את המנוע בהעברתו למצב MAR

❑ פתח את דלתית מיכל הדלק (A) איור 142 ולאחר מכן הברג החוצה וחבר את המכסה (C) (צבע כחול) איור 142 מפתח מילוי AdBlue®.

מילוי באמצעות פייה

ניתן למלא אצל כל ספק AdBlue® (אוריה).
פעל באופן הבא:

❑ הכנס את פיית AdBlue® (אוריה) בפתח המילוי, החל למלא ועצור בסגירה הראשונה (הסגירה מלמדת שמיכל AdBlue® (אוריה) מלא)

❑ אל תמשיך במילוי מעבר לכך והסר את הפייה למניעת שפיכה.

מילוי ממכלים

פעל באופן הבא:

❑ בדוק את תאריך התפוגה.

❑ קרא את העצה לשימוש בתווית לפני שפיכת תוכן הבקבוק למיכל AdBlue® (אוריה);

❑ אם משתמשים לתדלוק בהתקנים שלא ניתן להבריגם (לדוגמה מיכלים), לאחר שהחיווי מוצג בתצוגת לוח המחוונים, (עין בנושא "נורית אזהרה והודעות" בפרק "הכר את לוח מחוונים"), מלא את מיכל AdBlue® (אוריה) בלא יותר מ-10 ליטרים.

❑ אם אתה משתמש במיכלים המתברגים לפתח המילוי, המיכל מלא כאשר נפסקת הזרימה של AdBlue® (אוריה) מהמיכל. אל תמשיך למלא.

פעולות לאחר מילוי

פעל באופן הבא:

❑ התקן את המכסה על פתח מילוי AdBlue® (אוריה) בסיבוב בכיוון השעון עד שהוא מתברג לגמרי;

❑ העבר את מתג ההתנעה התקן למצב MAR (אין צורך להתניע את המנוע);

❑ המתן משהחיווי בלוח המחוונים יכבה לפני הזזת הרכב. החיווי עשוי להישאר למשך מספר שניות עד לכחצי דקה. אם המנוע מותנע והרכב הוזז, החיווי יישאר דולק לזמן רב יותר. זה לא יפגע בפעולת המנוע;

❑ אם מולא AdBlue® (אוריה) כאשר המיכל היה ריק, עין בנושא "תדלוק" והמתן 2 דקות לפני התנעת המנוע.

אזהרה: אם AdBlue® (אוריה) נשפך מצוואר המילוי, נקה היטב את האזור והמשך למלא. אם הנוזל מתגבש, הסר אותו עם ספוג ומים חמים.



אזהרה

- ❑ אל תמלא מעבר למפלס המרבי:
הדבר יכול לגרום לנזק למיכל® AdBlue (אוריאה) קופא הטמפרטורה שמתחת ל - 11°C . למרות שהמערכת תוכננה לפעול מתחת לנקודת הקיפאון של אוריאה מומלץ לא למלא את המיכל מעבר למפלס המרבי בדלל שאם האוריאה יקפא המערכת תינזק. מלא אחר ההוראות בנושא "מילוי מילוי נזל הפחתת גזי פליטה® AdBlue (אוריאה)" בפרק זה.
- ❑ אם® AdBlue (אוריאה) נשפך על משטחים צבעים או אלומיניום, נקה מיד את האזור במים והשתמש בחומר סופג לאיסוף הנזל שנשפך על הקרקע.
- ❑ אל תנסה להתניע את המנוע אם בטעות הוסף® AdBlue במיכל הסולר, הדבר יכול לגרום לנזק חמור למנוע, צור קשר עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.
- ❑ אל תוסיף תוספים או נוזלים ל® AdBlue (אוריאה), כיוון שהם עלולים לגרום נזק למערכת.
- ❑ השימוש בנוזל® AdBlue (אוריאה) לא תואם או באיכות ירודה עלול לגרום להופעת אזהרות בתצוגת לוח המחוונים (ראה "נוריות אזהרה והודעות")
- ❑ לעולם אל תעביר® AdBlue (אוריאה) למיכל אחר, הוא עלול להזדהם.

- ❑ האחריות לא תחול על נזק שייגרם למערכת הפליטה כתוצאה משימוש בתוספי סולר או חדירת מים לסולר או אי מילוי של ההוראות.
- ❑ אם אזל נוזל® AdBlue (אוריאה), עיין בנושא "נוריות אזהרה והודעות" להמשך השימוש הרגיל ברכב.

אחסון® AdBlue (אוריאה)

- ❑® AdBlue (אוריאה) נחשב למוצר יציב מאוד עם חיי מדף ארוכים.
- ❑ כאשר הוא מאוחסן בטמפרטורות שתחת ל - 32°C , יש לו חיי מדף של לפחות שנה אחת.
- ❑ מלא אחר ההוראות שעל תווית המיכל.
- ❑ מילוי® AdBlue (אוריאה) בטמפרטורות נמוכות מאחר ש-® AdBlue (אוריאה) מתחיל לקפוא בטמפרטורות של כ - 11°C - הרכב מצויד במערכת אוטומטית לחימום אוריאה, המאפשרת תפקוד תקין של המערכת בטמפרטורות של - 11°C ומטה.
- ❑ אם הרכב עומד ללא שימוש במשך זמן רב בטמפרטורות מתחת ל - 11°C ®,® AdBlue (אוריאה) במיכל עלול לקפוא.
- ❑ אם® AdBlue (אוריאה) מולא מעבר למפלס המרבי, עלול להיגרם נזק, לכן מומלץ לא לחרוג מהמפלס המרבי של המיכל.
- ❑ הקפד במיוחד לא לעבור את המפלס המרבי בעת מילוי ממכלים ניידים.

אחסון דלק – סולר



- ❑ בעת אחסון של כמויות גדולות של דלק, חיוני לנקוט בהליכי אחסון נאותים. דלק מזוהם במים מהווה מצע להתפתחות חיידקים.
- ❑ חיידקים אלה יוצרים שכבה של "רפש" שיכול להגיע למערכת הסינון ולצינורות הדלק. נקז מים ממערכת הדלק והחלף באופן סדיר את מסנן הדלק.
- ❑ אזהרה: כאשר אזל הסולר במנוע, אוויר ייכנס למערכת הדלק.



138 אל תקרב להבות חשופות או סיגריות דולקות אל צוואר המילוי של מיכל הדלק: קיימת סכנת שריפות. הרחק את פניך מצוואר המילוי של מיכל הדלק, כדי לא לנשום אדים רעילים.

139 כדי למנוע שפיכה של דלק ומילוי מעבר למפלס המרבי, הימנע ממילוי לאחר שהמילוי נעצר.

140 כל מילוי דלק במיכלי דלק נישאים הנמצאים על הרצפה עלול לגרום לשריפה. סכנת כוויות. הנח תמיד מיכלי דלק ניידים על הקרקע בעת מילוי. הימנע משימוש במיכל לא נקי: דלק שזוהם עם מים או אדמה לגרום לתקלה חמורה למנוע ומערכת אספקת הדלק. תחזוקה הולמת של מסנן הדלק, של המנוע ושל מיכל הדלק היא חיונית.

141 אל תפתח את מערכת הדלק שנמצאת בלחץ גבוה כאשר המנוע פועל. הפעולה של המנוע יוצרת לחץ דלק גבוה, סילון של דלק בלחץ גבוה יכול לגרום לפציעה קשה או קטלנית.

סמלי למנועי דיזל



145

B7: סולר עם ריכוז מרבי של 7% (V/V) של FAME (מתיל אסטרים של חומצות שומן) לפי תקן **EN590**.

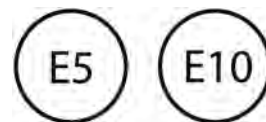
דלק - סמלי תאימות דלק גרפיים למידע לצרכן בהתאם לתקן EN16942

הסמלים המוצגים להלן נועדו לסייע לזיהוי סוג הדלק הנכון עבור רכבך.

לפני שאתה מתדלק, בדוק את הסמלים בתוך דלתית פתח מילוי הדלק (אם קיימים) והשווה אותם לסמלים על משאבת הדלק (אם קיימים).

סמלים למנועי בנזין

E5: דלק נטול עופרת המכיל עד 2.7% (m/m)



חמצן עם ריכוז מרבי של 5.0% (V/V) אתנול לפי תקן **EN228**.

E10: דלק נטול עופרת המכיל עד 3.7% (m/m) חמצן עם ריכוז מרבי של 10.0% (V/V) אתנול לפי תקן **EN228**.

אזהרה



41 מנוע דיזל: השתמש רק בסולר המיועד לכלי רכב בהתאם למפרטי התקן האירופי EN590. שימוש במוצרים או בתערובות אחרות עלול לגרום נזק בלתי הפיך למנוע, ובעקבותיו לבטל את תוקף האחריות. אם מילאת במיכל דלק מסוג אחר בטעות, אל תתניע את המנוע. רוקן את מיכל הדלק. אם המנוע פועל, אפילו לזמן מוגבל מאוד, חובה עליך לא רק לרוקן את המיכל אלא יש לרוקן גם את מעגל אספקת הדלק.

תוסף AdBlue® (אוריה) למערכת פליטה דיזל

הרכב מצויד במערכת הזרקה של AdBlue® (אוריה) וממיר קטליטי סלקטיבי (SCR), כדי לעמוד בתקני הפליטה. שתי מערכות אלה מבטיחות תאימות לדרשות מערכות פליטה של מנוע דיזל, ובה בעת מבטיחות חיסכון בצריכת דלק, ניהול מומנט וכוח משופרים.

להודעות ואזהרות המערכת, עיין בנושא "נורית אזהרה והודעות" בפרק "הכר את לוח מחוונים".

AdBlue® (אוריה) נחשב למוצר בטוח בעל אורך חיי מדף ארוכים.

כאשר הוא מאוחסן בטמפרטורות שתחת ל-32°C, יש לו חיי מדף של לפחות שנה אחת.

למידע נוסף על נוזל AdBlue® (אוריה), עיין בנושא "נוזלים וחומרי סיכה" בפרק "מאפיינים טכניים".

ברכב עשויה להיות מותקנת מערכת חימום אוטומטית של AdBlue® (אוריה) בעת התנעת המנוע, כדי לאפשר למערכת לפעול כראוי בטמפרטורות נמוכות מ-11°C.

אזהרה

נוזל AdBlue® (אוריה) קופא בטמפרטורות נמוכות מ-11°C.

עצות העמסה

הגרסה של פיאט דוקאטו שברשותך תוכננה ואושרה על סמך משקלים מרביים מסוימים (ראה את טבלת המשקלים בפרק "נתונים טכניים": משקל עצמי, כושר העמסה, משקל כולל, משקל מרבי על סרן קדמי, משקל מרבי על סרן אחורי, משקל גרור.

אזהרה: העומס המרבי המותר על מהדקי הרצפה הוא 500 ק"ג. העומס המרבי על לוח הצד הוא 150 ק"ג.

אזהרה: עבור גרסאות בעלות פתחים ימניים ושמאליים, מומלץ להציב את ידית השחרור במצב סגור לפני הנמכת הצדדים.

 (142) (143) (144)

(46) 

בנוסף על שני אמצעי זהירות אלה, אמצעים פשוטים עשויים להעלות את בטיחות הנהיגה, את הנוחות ואת אורך חיי השירות של הרכב:

☐ חלק את המטען באופן שווה על המשטח, אך אם יש צורך לרכז את המטען במקום אחד, מקם אותו באמצע בין שני הסרנים;

☐ זכור שההתנהגות הדינמית של הרכב מושפעת מהמשקל המועבר, בפרט, גדל מרחק העצירה במיוחד במהירויות גבוהות.

אזהרה



(142) שינוי נתיבים ובלמוות פתע עלולים לגרום לתזוזות המטען ובעקבות זאת לסכן את הנהג ואת הנוסעים. לפני תחילת הנסיעה אבטח היטב את המטען בעזרת הווים המתאים ברצפה ובאמצעות כבלי פלדה, חבלים או שרשראות חזקות דיים להחזיק את המטען במקומו.

(143) אם הרכב חונה בשיפוע תלול מאוד או על שיפוע צדדי, לאחר פתיחת הדלת האחורית או דלת הצד פריטים עלולים להיזרק מתוך הרכב.

(134) אם ברצונך להחזיק ברכב מיכל דלק נוסף, הקפד על תקנות החוק הנוגעות בדבר והשתמש במיכל שעומד בתקן ושמואובטח ללולאות עיגון. על כל פנים, אתה מגביר סכנת שריפה במהלך תאונה.

חשוב



(46) יש להקפיד על כל אחת מהנקודות האלה ואין לחרוג מהן בשום פנים ואופן. בפרט, אסור לחרוג מהמשקלים המרביים המותרים על הסרנים בעת ארגון המטען ברכב (בפרט אם הרכב מצויד בדיפון צד מיוחד).

גרירת גרור

אזהרות

הרכב חייב להיות מצויד בהתקן גרירה תקין ובמערכת חשמל מתאימה לגרירת גרור או לקרוואן. ההתקנה חייבת להתבצע על ידי אנשי מקצוע מיומנים שיסופקו גם את אישורי הכשירות לתנועה בדרכים.

התקן מראות עזר מיוחדות ו/או נוספות כנדרש בחוק.

זכור כי גרירת גרור מקשה על הרכב לטפס במעלה מדרון תלול, מגדילה את מרחקי הבלימה ומאריכה את זמני העקיפה, בהתאם למשקל הכולל של הגרור.

בנסיעה במורד יש לשלב הילוך נמוך במקום להשתמש כל הזמן בבלמים.

המשקל שהגרור מפעיל על זו הגרירה מפחית באותו שיעור את כושר הנשיאה של הרכב.

כדי להיות בטוח שאינך חורג מהמשקל המרבי המותר לגרירה (כמצוין במסמכי הרישוי) עליך לקחת בחשבון את המשקל הכולל של הרכב בעומס מלא, כולל האביזרים והמטען.

אל תחרוג ממהירות הנסיעה המרבית המותרת בחוק בעת גרירת גרור. בשום מקרה אין לחרוג ממהירות מרבית של 100 קמ"ש.

מומלץ להתקין מייצב על יצול הגרור.

בכלי רכב המצוידים בחיפושני חניה ייתכן כי יוצגו התראות על תקלות לאחר התקנת וו הגרירה, מכיוון שחלקים מסוימים כגון (מוט גרירה, תפוח גרירה) עשויים להימצא בטווח הזיהוי של חיפושני החניה. במקרה זה יש להתאים את טווח הזיהוי או לנטרל את חיפושני החניה.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים Comfort-matic, ודא שמשולב הילוך סרק (N) (בדיקה שהרכב נע כאשר הוא נדחף) והמשך באותו אופן כמו גרירה של רכב רגיל עם תיבת הילוכים ידנית. אם לא ניתן לשלב את מצב הסרק, אל תגורר את הרכב ומומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

⚠ (145) (146)

התקנת וו גרירה

דאג שאנשי צוות מיומנים יחברו את התקן הגרירה בהתאם למידע נוסף ו/או משולב שסיפק יצרן ההתקן.

על התקן הגרירה לעמוד בתקנים העדכניים 94/20/EC ובנספחיהם.

בכל הגרסאות על התקן הגרירה להתאים למשקל שהרכב יכול לגרו.

חיבור חשמלי: השתמש בתקע סטנדרטי שממוקם על תושבת מיוחדת המחוברת להתקן הגרירה, ויש להתקין ברכב ECU מיוחד עבור בקרת תאורה חיצונית של גרור. כמו כן, השתמש בתקע 12V DC בעל 7 או 13 פנים (תקנים CUNA/UNI ISO/DIN). פעל לפי הוראות יצרן הרכב ו/או של

יצרן התקן הגרירה.

בלם חשמלי (או כננת חשמלית) חייבים לקבל אספקה ישירות מהמצבר באמצעות כבל בעל חתך רחב של 2.5 מ"מ לפחות.

אזהרה: יש להשתמש בבלמים חשמליים או התקנים אחרים כאשר המנוע פועל. בנוסף לענפים החשמליים, ניתן לחבר את מערכת החשמל של הרכב אל כבל האספקה עבור בלם חשמלי ואל כבל תאורה פנימית, אך לא מעל 15 ואט. עבור החיבורים השתמש ביחידת בקרה שהוגדרה מראש עם כבל מצבר בעל חתך של 2.5 מ"מ לפחות.

אזהרה: וו הגרירה של הגרור מוסיף לאורך הרכב. אם הוא הותקן על בסיס גלגלים ארוך, בגרסה זו ניתן להתקין וו גרירה נשלף בלבד. אחרת, יש חריגה מהאורך המרבי של הרכב העומד על 6 מ'.

אם לא מחובר גרור, יש להסיר את הוו מבסיס החיבור, מכיוון שאסור לחרוג מאורך הרכב המותר.

אזהרה: אם ברצונך לא להסיר את וו הגרירה אף על פי שאינך גורר גרור, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת. בע"מ, כדי לבצע עדכוני מערכת חיוגים, מכיוון שחיפושני החניה מזהם את וו הגרירה כמכשול.

תרשים התקנה עבור דגמי ואן,

איור 148

את מבנה וו הגרירה יש להדק בנקודות המסומנות בסמל (איור) באמצעות 6 ברגים M10x1.25 ו-4 ברגים M12.

לוחות הגב הפנימיים חייבים להיות בעובי 5 מ"מ לפחות. עומס מרבי על יצול הגרירה: 120/100 ק"ג בהתאם למטען (ראה טבלת משקלים בפרק "נתונים טכניים").

⚠ (147)

כדי להתקין את וו הגרירה יש לקצר את הפגושים, כפי שמתואר בערכת ההתקנה של הספק.

תרשים התקנה עבור תא הנהג

גרסת משאית וגרסת שלדה, איור

149

וו גרירה נוסף המיוחד לתא הנהג גרסת משאית וגרסת שלדה מוצג באיור 149.

את המבנה 0 יש להתקין בנקודות המצוינות בעזרת 6 ברגים מסוג M10x1.25 ו-4 ברגים מסוג M12.

עומס מרבי על יצול הגרור: 120/100 ק"ג בהתאם למשקל (ראה את טבלת המשקלים בפרק "נתונים טכניים").



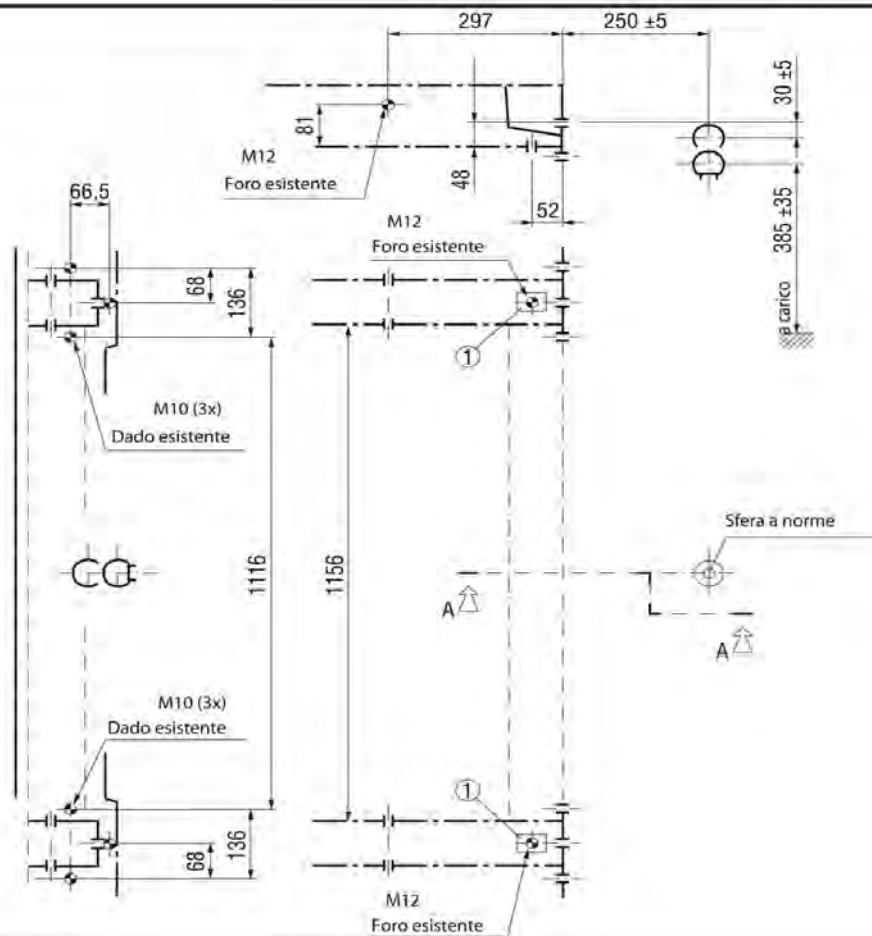
אזהרה



(145) מערכת ה-ABS המותקנת ברכב אינה שולטת על מערכת הבלימה של הגרור. נקוט משנה זהירות בנסיעה בדרכים חלקות.

(146) אסור בהחלט לבצע שינויים במערכת הבלימה של הרכב, כדי לשלוט בבלמי הגרור. מערכת הבלמים של הגרור חייבת להיות עצמאית לגמרי מהמערכת ההידראולית של הרכב.

(147) לאחר התקנה יש לאטום את חוריהם של בורגי הקיבוע, כדי למנוע את החדירה של גז הפליטה.



הנחיות לשימוש בוו גרירה בעל תפוח גרירה מתפרק

▲ (47) (48) (49) (50) (51) (52)

לפני תחילת הנסיעה, בדוק שוו הגרירה בעל תפוח גרירה מתפרק באופן הבא:

□ הסימן הירוק על הגלגלת חייב להיות מיושר עם הסימן הירוק על תושבת החיבור של וו הגרירה.

□ הגלגלת נמצאת במצב עצירה על וו הגרירה (ללא חריץ).

□ מנעול נעול ומפתח מוסר.

□ לא ניתן להסיר את הגלגלת.

□ וו גרירה בעל תפוח גרירה מחובר היטב לצינור התושבת.

בדוק באמצעות טלטול ביד.

וו בעל תפוח גרירה מאובטח היטב לצינור קשיח. בדוק באמצעות ניעור.

יש לחזור על תהליך ההתקנה אם לא מולאו כל 4 הדרישות.

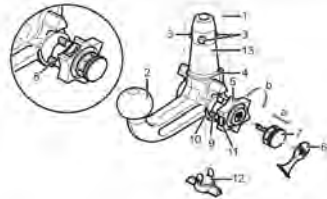
אפילו אם לא מולאה רק אחת הדרישות, אין להשתמש בוו הגרירה, מכיוון שקיימת סכנת תאונות במקרה זה. מומלץ לפנות ליצרן החיבור.

את מוט הגרירה בעל תפוח הגרירה ניתן להתקין ולהסיר ידנית ללא שימוש בכלים מיוחדים.

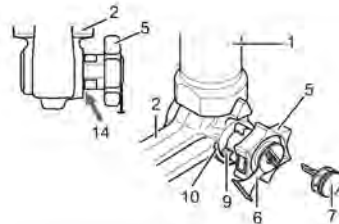
לעולם אל תשתמש בכלי עבודה או באמצעים אחרים, מכיוון שהם עשויים לגרום נזק למנגנון.

לעולם אל תבטל נעילה, אם גרור מחובר לרכב או אם הותקן עליו מנשא.

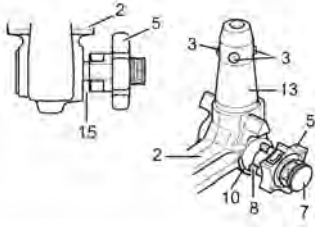
אם לרכב לא מחובר גרור או מנשא, יש להסיר את מוט הגרירה ולהתקין את פקק הסגירה בתוך הצינור הקשיח. בפרט אם לוחית הרישוי או הפנסים אינם נראים היטב.



מצב נעול, נהיגה 150



מצב משוחרר, מוסר 151



152

מוט גרירה בעל תפוח גרירה מתפרק

איור 150 - 151 - 152

- (1) ראש התקנה (2) וו גרירה בעל תפוח גרירה
- (3) כדורי נעילה (4) ידית שחרור (5) גלגלת (6) מכסה (7) מפתח (8) סימן אדום (גלגלת)
- (9) סימן ירוק (גלגלת) (10) סימן ירוק (וו גרירה)
- (11) סמל (בקר שחרור) (12) פקק סגירה
- (13) פין חיבור (14) אין רווחים בין 2 ל-5 (15) רווח של 5 מ"מ

התקנת וו גרירה בעל תפוח גרירה

1. הוצא את הפקק מראש ההתקנה.

וו הגרירה נמצא, בדרך כלל במצב משוחרר בתא המטען.

ניתן לראות זאת, כיוון שהגלגלת התנופה מרוחקת מוו הגרירה במרחק של 5 מ"מ לערך (ראה איור 151) ובאמצעות הסימון האדום של הגלגלת שמכוון ישירות לסימן הירוק של וו הגרירה

שים לב כי ניתן להתקין את וו הגרירה בתנאים אלה בלבד.

אם מנגנון הנעילה של וו הגרירה אינו משולב לפני ההתקנה או בכל זמן אחר ונמצא במצב הנעילה, יש למתוח אותו. מצב הנעילה מסומן כאשר הסימן הירוק של הגלגל מיושר עם הסימן הירוק של וו גרירה וכאשר הגלגל נמצא במצב העצירה על מוט הגרירה, בעיקר ללא חריץ (ראה איור 151).

מנגנון הנעילה מתוח מראש באופן הבא: כאשר המפתח מוכנס והמנוע פתוח, שלוף את הגלגל בכיוון החץ (a) וסובב בכיוון החץ עד לעצירה, כדי לבצע מתיחה. ידית השחרור משולבת ומנגנון הנעילה נותר במצב מתוח, אפילו אם הגלגל משוחרר. להתקנה יש להכניס את וו הגרירה עם פין החיבור לצינור התושבת. הכנס מלמטה ודחוף למעלה. בעקבות זאת המנגנון ננעל אוטומטית.

הרחק את ידיך מהגלגל המסתובבת תוך כדי תהליך הנעילה.

2. להתקנה יש להכניס את וו הגרירה עם פין החיבור לצינור התושבת. הכנס מלמטה ודחוף למעלה. המנגנון יינעל אוטומטית. הרחק את ידיך מהגלגל המסתובבת תוך כדי תהליך הנעילה.

3. סגור את המנוע והסר תמיד את המפתח. לא ניתן להסיר את המפתח אם המנוע משוחרר. סגור את מכסה המגן של המנוע.

הסרת וו הגרירה

1. הסר את מכסה המגן מהמנוע והצמד אותו לתפס המפתח. פתח את המנוע עם המפתח.

2. החזק היטב את מוט הגרירה, הסר את הגלגל בכיוון החץ וסובב אותו בכיוון החץ (b) עד לעצירה, כלומר הבא אותו למצב שליפה. אחר מכן, הסר את וו הגרירה מצינור התושבת. ניתן לשחרר את הגלגל שנעצרת אוטומטית במצב משוחרר.

3. אחסן את וו הגרירה בתא המטען, כדי שלא יתלכך או יינזק בגלל חפצים מובלים אחרים.

4. הכנס את הפקק המתאים לתוך צינור ההתקנה.

אזהרה



47 רק היצרן מורשה לפרק את מוט הגרירה הנשלף ולתקן אותו.

48 את הלוח המסופק יש להתקין בנקודה גלויה בתוך הרכב, בסמוך לצינור ההתקנה או בתוך תא המטען.

49 באופן סדיר הסר משקעי לכלוך ממוט הגרירה ומצינור ההתקנה, כדי לוודא שהמערכת פועלת כהלכה. יש לבצע טיפול של רכיבי המנגנון במרווחי זמן סדירים. יש לטפל במנטול בגרפיט בלבד.

50 מדי פעם שמן את החיבורים, את המשטחים המחליקים ואת הכדורים בכמות קטנה של גריז ללא שרף או בשמן. שימוש בחומרי סיכה אף מגן מפני שיתוך.

51 אם רחיצת הרכב מתבצעת באמצעות מכשיר לניקוי בלחץ גבוה, הסר את מוט הגרירה לפני כן והתקן את הפקק המתאים. אין לנקות את מוט הגרירה במכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

52 ביחד עם מוט הגרירה הנשלף מסופקים שני מפתחות. רשום את מספר המפתח להזמנות עתידיות ושמור אותו בנפרד מהמפתח.



אחסנת הרכב לתקופה ממושכת

אם הרכב לא יהיה בשימוש במשך זמן העולה על חודש ימים, יש להקפיד על לאמצעי הזהירות הבאים:

- ❑ החנה את הרכב במקום מקורה, יבש ואם ניתן גם מאוורר היטב;
- ❑ שלב הילוך;
- ❑ בדוק שבלם החניה אינו משולב;
- ❑ נתק את הקוטב השלילי של המצבר; אם הרכב מצויד בתפקוד ניתוק מצבר (מנתק) ראה תיאור ההליך בנושא "בקרים" בפרק "הכר את הרכב".
- ❑ נקה את החלקים הצבועים והגן עליהם בשעוות ווקס מגינה;
- ❑ נקה את חלקי המתכת המבריקים והגן עליהם באמצעות חומרים יעודיים מיוחדים זמינים;
- ❑ פזר אבקת טלק על חלקי הגומי בשמשה הקדמית, בחלון האחורי ובלהבי המגבים והרם את המגבים מעל לזכוכית;
- ❑ פתח מעט את החלונות;

- ❑ כסה את הרכב ביריעת בד או מעטה פלסטיק מחורר. אל תשתמש ביריעות פלסטיק אטומות, מכיוון שהן לא מאפשרות ללחות המצטברת על מרכב הרכב להתאדות;
 - ❑ נפח את הצמיגים בלחץ של 0.5 בר מעל לחץ האוויר הרגיל לפי המפרט, ובדוק אותו במרווחי זמן תקופתיים.
 - ❑ אל תנקז את מערכת הקירור של המנוע.
- אזהרה:** אם הרכב מצויד במערכת אזעקה, כבה את אזעקת הרכב בעזרת השלט הרחוק.
- אזהרה:** לאחר שסובבת את המפתח למצב STOP במתג ההתנעה וסגרת את דלת הנהג, המתן לפחות דקה לפני ניתוק אספקת החשמל מהמצבר. בעת חיבור אספקת החשמל למצבר, ודא שהמפתח נמצא במצב STOP במתג ההתנעה ושדלת הנהג סגורה.

במקרה חירום

142	החלפת נורות
145	החלפת נורות חיצוניות
150	החלפת נורות פנימיות
151	החלפת נתיכים
161	מערכת נהול צי רכב
166	החלפת גלגל
170	ערכה לתיקון צמיג FIX & GO
172	התנעה בחירום
172	טעינת מצבר
174	מתג ניתוק אספקת דלק
175	גרירת הרכב

תקור בצמיג או נורה שרופה?

לפעמים בעיה יכולה להפריע לנסיעה שלנו.

הסברים על מקרי חירום עשויים לעזור לך להתמודד עם מצב קריטי באופן עצמאי ורגוע.

במקרה חירום מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ.

פרטים על כך תוכל למצוא בחוברת האחריות.

מידע נוסף על מרכזי שירות זמין באתר

www.fiatprofessional.com



החלפת נורה

הנחיות כלליות

 (148) (149)

 (53)

☐ אם פנס לא עובד בדוק את הנתיך שלו לפני החלפת נורה. כדי לדעת את מיקום הנתיכים עיין בפסקה "החלפת נתיך" בפרק זה.

☐ לפני החלפת נורה בדוק חלודה במגעים.

☐ החלף נורות שרופות בחדשות מאותו סוג והספק.

☐ לאחר החלפת נורה בפנס ראשי תמיד בדוק את יישורו.

אזהרה: לפעמים החלק הפנימי של פנס ראשי מעורפל במקצת: זה אינו מעיד על תקלה אלא על מצב טבעי, הנובע מטפרמטורות נמוכות ולחות באוויר. התופעה תיעלם מיד לאחר הפעלת הפנס. נוכחות של טיפות מים בתוך הפנסים הראשיים פירושה חדירת מים. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אזהרה



(148) שינויים או תיקונים במערכת החשמל אשר אינם מתבצעים נכון, או אינם מביאים בחשבון את מפרטי המערכת, עלולים לגרום לתקלות שתגרומנה לסכנת שריפות.

(149) נורות הלוגן מכילות גז נתון בלחץ, העלול להתפוצץ אם הנורה תישבר.

חשוב



(53) בנורות הלוגן יש לאחוז רק בחלק המתכתי שלהן. נגיעה בחלק השקוף של הנורה באצבעותיך, עלולה להפחית את עוצמת האור היוצא ואף לקצר את אורך החיים של הנורה עצמה. במקרה של מגע מקרי, נגב את הנורה במטלית ספוגה באלכוהול והנח לנורה להתייבש.

סוגי נורות

ברכב מותקנות נורות מסוגים הבאים:



נורות העשויות מזכוכית בלבד: (סוג A) מותקנות בלחיצה, משוך להסרה.



נורות עם פניני נעילה (ביונט): (סוג B) להסרת הנורה, לחץ את הנורה וסובב אותה נגד כיוון השעון.



נורות גליליות: (סוג C) שחרר אותן מהמגעים לחילוצן.



נורות הלוגן: (סוג D) שחרר את תפס ההידוק המחזיק את הנורה במקומה.



נורות הלוגן: (סוג E) שחרר את תפס ההידוק מחזיק את הנורה במקומה.

נורות	סוג	הספק	ערך להתייחסות
אור גבוה בפנסים הראשיים	H7	55W	D
אור נמוך בפנסים הראשיים	H7	55W	D
פנסי צד קדמיים/נהיגת יום	W21/W5W - LED(*)	-	-
פנסי ערפל קדמיים(**)	H11	55W	-
פנסי איתות קדמיים	WY21W	21W	B
פנסי איתות צדדיים	W16WF(**) / WY5W(****)	16(**) / 5W(****)	A
פנסי איתות אחוריים	PY21W	21W	B
פנסי צד	W5W	5W	A
פנסי צד אחוריים	P21/5W	21/5W	B
פנסי צד אחוריים/פנסי בלימה	P21W	21W	B
פנס בלימה שלישי	W5W	5W	B
פנסי נסיעה לאחור	W16W	16W	B
פנס ערפל אחורי	W16W	16W	B
תאורת לוחית רישוי	C5W	5W	A
תאורת תקרה קדמית עם הזזת עדשה	12V10W	10W	C
תאורת תקרה אחורית	12V10W	10W	C

(*) איפה שקיים, במקום נורת W21/5W

(**) אם קיים

(***) XL ודגמי Tempo Liberto (רכב פנאי)

(****) כל שאר הדגמים

החלפת נורות חיצוניות

מכלול פנס קדמי

כדי להוציא את הפנס הראשי, פעל באופן הבא:

❑ פתח את מכסה המנוע כפי שמתואר בנושא "מכסה מנוע/תא מטען" בפרק "הכר את רכבך";

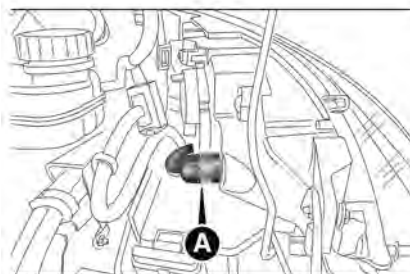
❑ נתק את המחבר החשמלי (A), איור 153, מהפנס;

❑ שחרר את הברגים (B), איור 154, המחברים את הפנסים למרכב, שחרר את בית הפנס מהתושבת שלו בתחתית (כפי שמוצג באיור 154), הסר את הפנס והנח אותו על משטח עבודה;

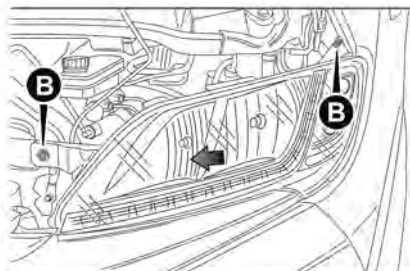
❑ בצע את שלבי הפעולה המתוארים להלן להחלפת הנורה;

❑ לאחר החלפת הנורה התקן את הפנס וקבע אותו בעזרת ברגים (B), איור 154;

❑ חבר את המחבר החשמלי (A), איור 153, לפנס.



153



154

הנורות מסודרות בפנס באופן הבא, איור 155:

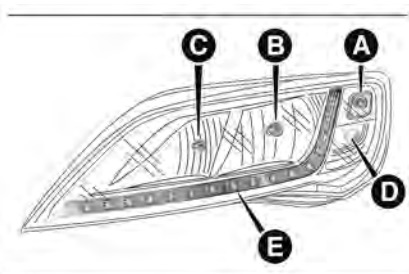
A פנסי איתות

B אור נמוך בפנסים הראשיים

C אור גבוה בפנסים הראשיים

D פנסים לנהיגה ביום

E פנסי צד/פנסים לנהיגה ביום עם נורות LED (כחלופה ל-D)



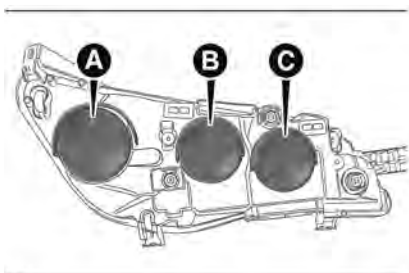
155

כדי להחליף נורה עבור האור הגבוה בפנסים הראשיים, הסר מכסה גומי (C), איור 156.

כדי להחליף נורה עבור האור הנמוך בפנסים הראשיים, הסר מכסה גומי (B), איור 156.

כדי להחליף נורה בפנסי איתות ובפנסי צד/פנס לנהיגה ביום (ללא נורות LED), הסר את מכסה הגומי (A), איור 156.

לאחר ההחלפה, התקן נכון את מכסה הגומי ודא שהוא נעול במקומו.



156

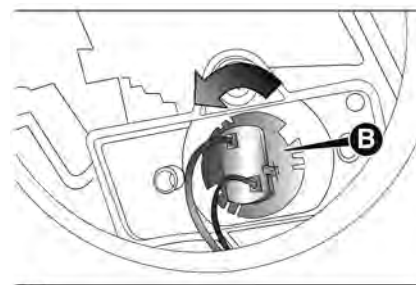
פנסי צד/פנסים לנהיגת יום (LED)

בפנסים אלה מותקנות נורות LED. כדי להחליף את הנורות האלה יש לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

פנסי צד/פנסים לנהיגת יום

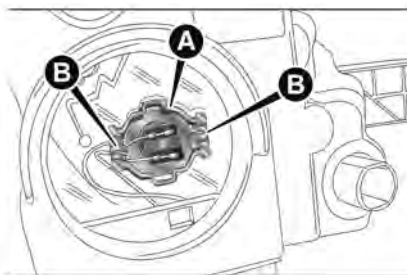
כדי להחליף נורה פעל באופן הבא:

- ☐ הסר את כיסוי המגן (A) איור 156;
- ☐ סובב את מחזיק הנורה (B), איור 157 נגד כיוון השעון.
- ☐ הוצא את הנורה המותקנת בלחיצה והחליף אותה;
- ☐ הוצא את הנורה המותקנת בלחיצה וסיבוב נגד כיוון השעון (מסוג ביונט);
- ☐ התקן את מחזיק הנורה (B), נגד כיוון השעון. ודא שהיא ננעלת במקומה כהלכה.
- ☐ התקן את כיסוי המגן (A) איור 156.



157

אור גבוה פנסים ראשיים



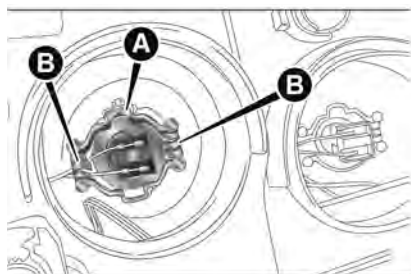
158

כדי להחליף את הנורה, פעל באופן הבא:

- ☐ הסר את כיסוי המגן (C) איור 156;
- ☐ שחרר את מחזיק הנורה (B), איור 156 מהמחזיקים בצד והוצא אותו.
- ☐ נתקן את המחבר החשמלי;
- ☐ התקן את הנורה החדשה. ודא שקו המתאר של החלק המתכתי מיושר עם חריצי העקומה של הפנס הראשי תוך כדי שילובו בתפסי הצד.
- ☐ חבר מחדש את המחבר החשמלי;
- ☐ התקן את כיסוי המגן (A) איור 156.

אור נמוך פנסים ראשיים

עם נורות להט



159

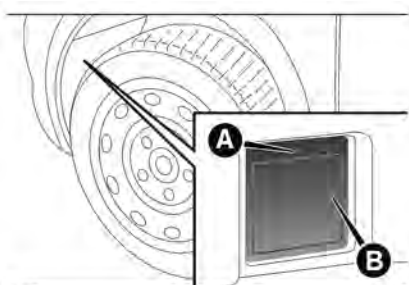
כדי להחליף נורה פעל באופן הבא:

- ☐ הסר את כיסוי המגן (B) איור 156;
- ☐ שחרר את מחזיק הנורה (A), איור 159 מהמחזיקים בצד והוצא אותו.
- ☐ נתקן את המחבר החשמלי;
- ☐ התקן את הנורה החדשה. ודא שקו המתאר של החלק המתכתי מיושר עם חריצי העקומה של הפנס הראשי תוך כדי שילובו בתפסי הצד.
- ☐ חבר את המחבר החשמלי;
- ☐ התקן את כיסוי המגן (B) איור 156;

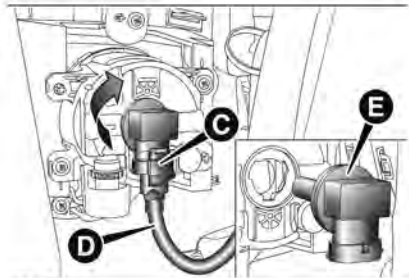
פנסי איתות

כדי להחליף נורה פעל באופן הבא:

- ☐ הסר את כיסוי המגן (A) איור 156;

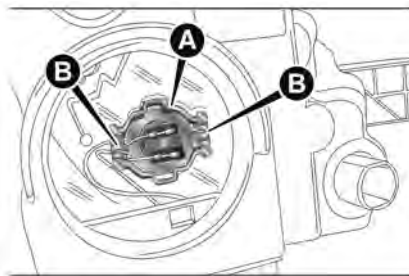


162



163

- ☐ החלף נורה והתקן מחדש (B) בסיבוב נגד כיוון השעון.



158

פנסי ערפל

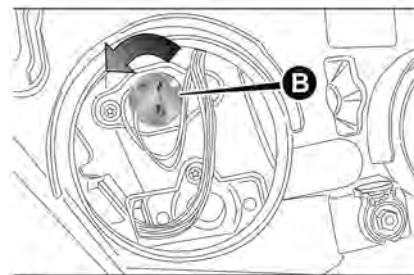
(אם קיים)

כדי להחליף את הנורה בפנסי ערפל קדמיים, פעל באופן הבא:

- ☐ סובב את הגלגל פנימה במלואו;
- ☐ הברג החוצה את הברגים (A), והסר את הלוח איור 162;
- ☐ כוון את התפס (C), איור 163, ונתק את החיבור החשמלי (D);
- ☐ סובב את בית הנורה (E) והסר אותה;
- ☐ שחרר את הנורה והחלף אותה;
- ☐ התקן נורה חדשה ופעל בזהירות לפי הוראות החלפה כמתואר לעיל בסדר הפוך.

- ☐ סובב את בית הנורה (B) איור 160 נגד כיוון השעון.

- ☐ הוצא את הנורה במשיכתה והחלף אותה.
- ☐ הוצא את הנורה המותקנת בלחיצה וסיבוב נגד כיוון השעון (מסוג ביונט);
- ☐ התקן את מחזיק הנורה (B), איור 157 נגד כיוון השעון. ודא שהוא ננעל במקומו כהלכה.
- ☐ החלף את הנורה: לחץ עליה וסובב אותה נגד כיוון השעון.
- ☐ התקן את כיסוי המגן (A) איור 156.



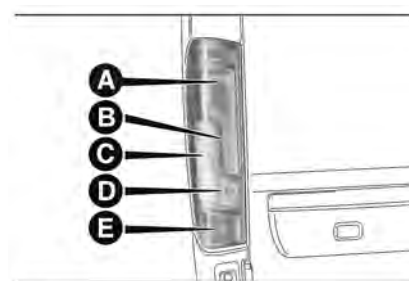
160

פנסי צד

כדי להחליף את הנורה פעל באופן הבא איור 161:

- ☐ הזז ידינית את המראה כדי לאפשר גישה לשני ברגי קיבוע (A);
- ☐ בעזרת מברג פיליפס הברג החוצה את שני הברגים והוצא את יחידת מחזיק הנורה מהתושבת בשחרור הזיזים.

מכלולי הפנסים האחוריים



164

הנורות מסודרות באופן הבא, איור 164:

A פנסי בלימה/פנסי צד

B פנסי צד

C פנסי איתות

D פנסי נסיעה לאחור

E פנסי ערפל אחוריים

להחלפת הנורה פעל באופן הבא איור 165, איור 166:

☐ פתח את מכסה תא המטען האחורי;

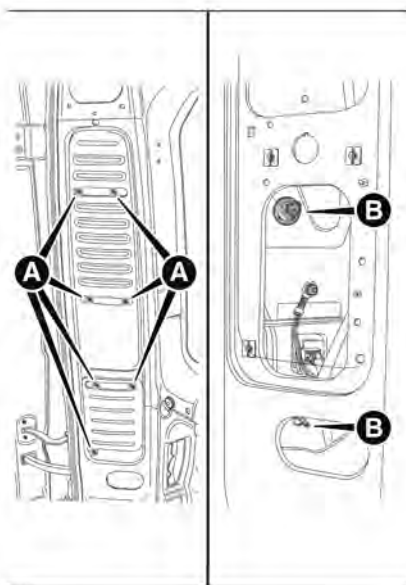
☐ שחרר את 7 ברגי ההידוק (A) מהכיסוי הפלסטי;

☐ שחרר את 2 ברגי ההידוק (B) ;

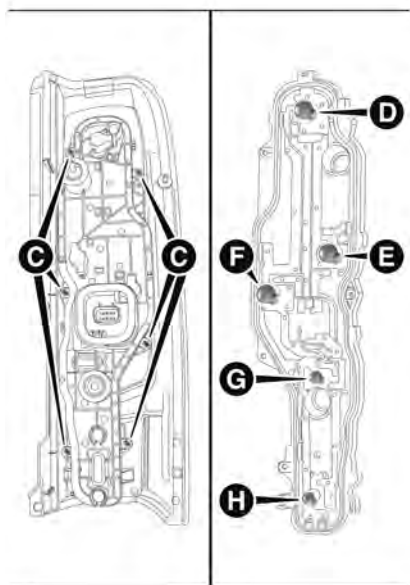
☐ שלוף את היחידה החוצה ונתקן את החיבור החשמלי.

☐ שחרר את הברגים (C) בעזרת המברג מסופק והסר את בית הנורה.

165



166



☐ הוצא את הנורה (D), (E), (F) באמצעות דחיפה עדינה וסיבוב נגד כיוון השעון (נעילת ביונט) ולאחר מכן החלף אותה. הסר את הנורה (H), (G) באמצעות משיכתה החוצה.

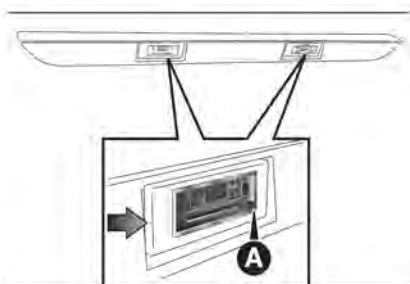
☐ החזר את בית הנורה למקום והדק את הברגים (C).

☐ חבר את החיבור החשמלי, מקם נכון את היחידה במרכז הרכב ולאחר מכן הדק את בורגי הקיבוע (B).

☐ התקן את מכסה הפלסטיק והדק אותו באמצעות 7 בורגי הקיבוע (A).



תאורת לוחית רישוי



170

כדי להחליף את הנורה פעל באופן הבא:

☐ לחץ בנקודה המסומנת בחץ באיור (A),
170, והסר את העדשה;

☐ החלף את הנורה ע"י שחרורה ממגעי הצד.
ודא שהנורה החדשה תפוסה נכון במגעים;
☐ הוצא את הנורה המותקנת בלחיצה והחלף אותה בחדשה.

☐ התקן מחדש את העדשה.

פנסי צד

(אם קיים)

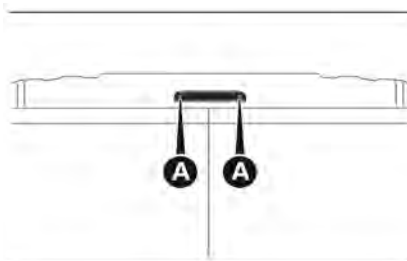
כדי להחליף את הנורה פעל באופן הבא:

עבור רכב ארוך במיוחד:

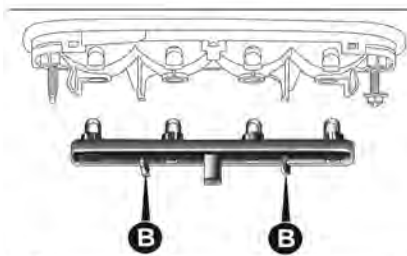
☐ שחרר את שני בורגי הקיבוע (C), איור 171,
והסר את מכלול הפנס.

☐ סובב 1/4 סיבוב את בית הנורה (D) הנמצא
בחלקו האחורי של מכלול הפנס והסר אותו.

פנס בלימה שלישי



168



169

כדי להחליף את הנורה פעל באופן הבא:

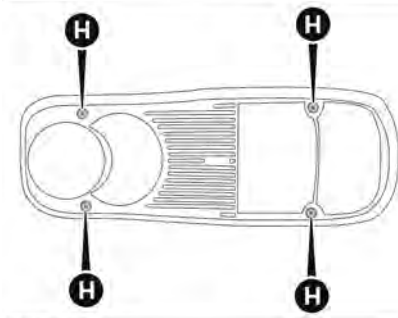
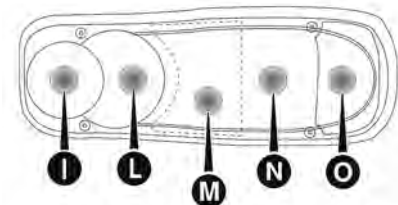
☐ הברג החוצה את שני בורגי הקיבוע איור
168;

☐ הוצא את המכלול;

☐ לחץ את הלשוניות (B), איור 169, יחד והסר
את בית הנורה;

☐ הוצא את הנורה המותקנת בלחיצה והחלף
אותה בחדשה.

עבור גרסת משאית וגרסת שלדה של תא הנהג:



167

שחרר את 4 הברגים (H), איור 167 והחלף את
הנורות:

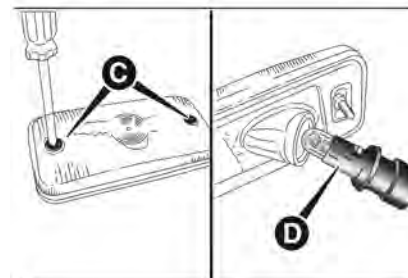
I נורה של פנס ערפל אחורי

L נורה של פנס נסיעה לאחור

M נורה של פנס צד

N נורה של פנס בלימה

O נורה של פנס צד



171

עבור תאי נוסעים ושלדה בעלי משטח:

- ☐ סובב 1/4 סיבוב את בית הנורה (D) הנמצא בחלקו האחורי של מכלול הפנס והסר אותו.
- ☐ הוצא את הנורה המותקנת בלחיצה והחלף אותה בחדשה.

החלפת נורות פנימיות

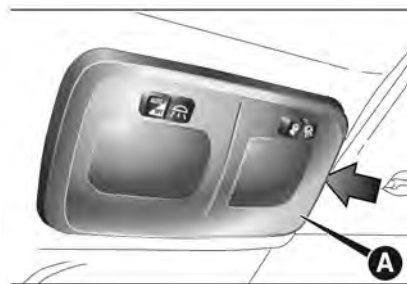


סוגי נורות ושיעור המתח מצוינים בסעיף "החלפת נורה".

פנס תקרה קדמי

כדי להחליף נורית פעל באופן הבא:

- ☐ לחץ בנקודות המסומנות בחיצים והסר את פנס התקרה (A) איור 172.



172

- ☐ פתח את כיסוי מגן (B) איור 173.
- ☐ החלף את הנורות (C) איור 172 מהמגעים שבצדיה והחלף אותן. ודא שהנורות החדשות מאובטחות היטב בין המגעים.



173

- ☐ סגור את המכסה (B) איור 173, אבטח את פנס התקרה (A) איור 173 בתושבתו. ודא שהוא ננעל במקומו.

תאורת תקרה אחורית

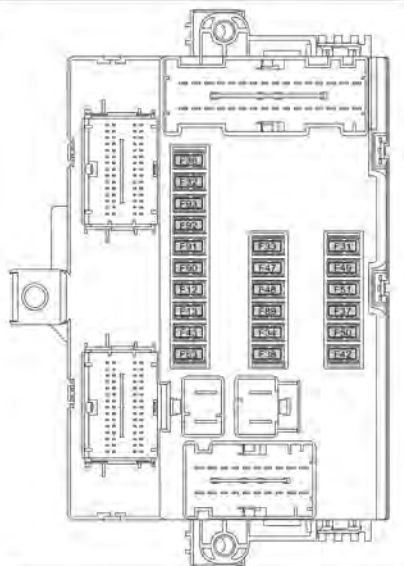
להחלפת נורות פעל באופן הבא:

- ☐ הוצא את פנס התקרה (D) איור 174, בהפעלת לחץ בנקודה המוצגת על ידי החץ.
- ☐ פתח את כיסוי המגן (E), איור 175.
- ☐ החלף את הנורה (F), איור 175 בשחרורה ממגעי הצד, ודא שהנורה החדשה מוקמה באופן נכון בין מגעי הצד האלה;
- ☐ סגור את כיסוי המגן (E) איור 175, והתקן מחדש את מנורת התקרה (D) איור 174 בתושבת שלה, ודא שהיא נעולה במקומה.

מיקום נתיכים

נתיכים נמצאים בשתי תיבות נתיכים הנמצאות בתא המנוע ובצד ימין בתא הנוסעים.

תיבת נתיכים בלוח המכשירים



177

על מנת לגשת לתיבת הנתיכים בלוח המכשירים איור 177, שחרר את הברגים (A), איור 178 והסר את המכסה.

החלפת נתיך

מידע כללי

(153 (152 (151 (150 ⚠

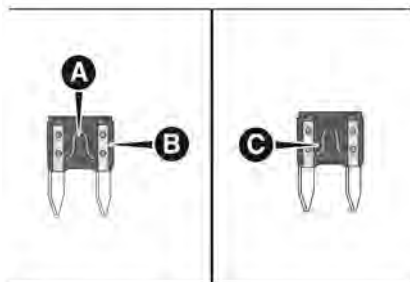
(4 ⚠

נתיכים משמשים כאמצעי הגנה במערכת החשמל. הם מופעלים (כלומר נשרפים) בגלל תקלות במערכת או בגלל הפעלה לא נכונה.

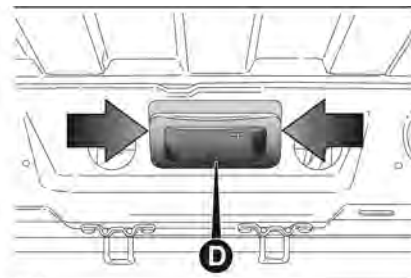
כאשר רכיב חשמלי כלשהו מפסיק לפעול, יש לבדוק אם הנתיך שלו לא נשרף. תיל הנתיך (A) איור 176 חייב להיות שלם. אם הנתיך נשרף החלף אותו בנתיך זהה בעל אותו ערך אמפרי (בצבע זהה).

(B) נתיך תקין

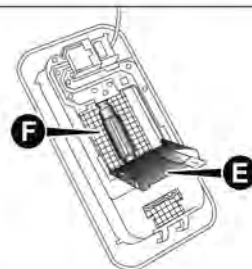
(C) נתיך שרוף



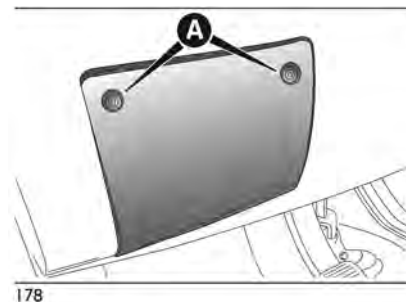
176



174

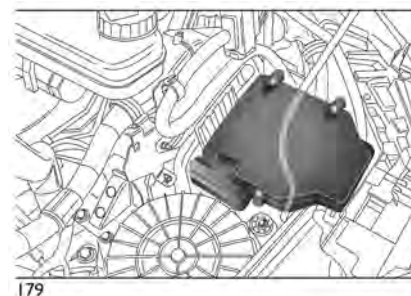


175



תיבת נתיכים בתא המנוע - יחידת חיווט אופציונלית

כדי לגשת אל תיבת הנתיכים, איור 181 - איור 182 - איור 183, הסר את מכסה המגן, איור 179.



פעל באופן הבא:

- ☐ הדק במלואו את הבורג המחזיק באמצעות מברג פיליפס שסופק;

- ☐ סובב לאט את הבורג נגד כיוון השעון עד שתחוש בהתנגדות (אל תהדק יותר על המידה);

- ☐ שחרר את הבורג בזehירות;

- ☐ כאשר ראש הבורג יוצא מפתחו במלואו, תיבת נתיכים נפתחת;

- ☐ הסר את המכסה.

כדי להתקין את המכסה, פעל באופן הבא:

- ☐ הצמד את המכסה אל התיבה באופן נכון;

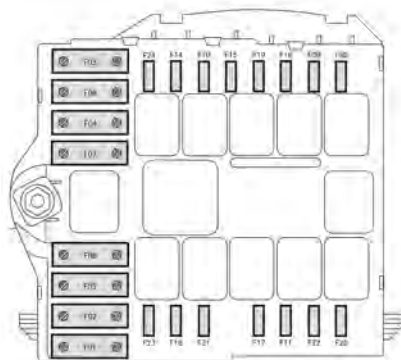
- ☐ הדק את הבורג המחזיק במלואו באמצעות מברג פיליפס;

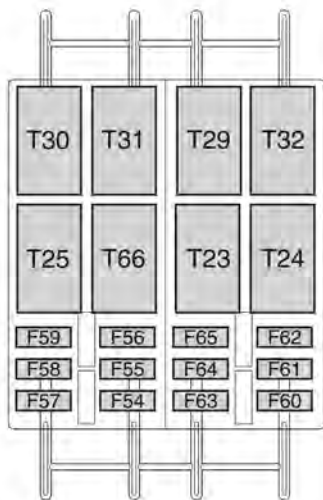
- ☐ סובב את הבורג לאט בכיוון השעון עד שתחוש התנגדות (אל תהדק יותר על המידה);

- ☐ שחרר את הבורג בזehירות;

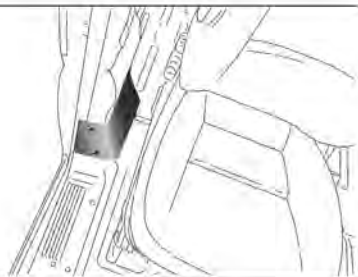
- ☐ כאשר הבורג מוברג במלואו, תיבת הנתיכים סגורה כהלכה.

תיבת נתיכים בתא המנוע



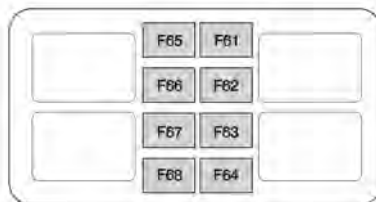


184



185

יחידת חיווט אופציונלית 2



183

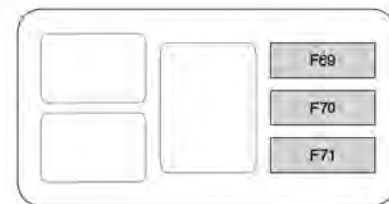
תיבת נתיכים אופציונלית בעמוד

אמצעי ימני

(אם קיימת)

כדי לגשת לתיבת נתיכים זו, איור 184, הסר את מכסה המגן, איור 185.

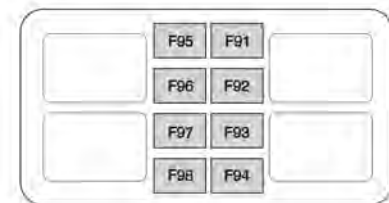
יחידת חיווט אופציונלית 1 (דגמי 2.3 130 / 150 Multijet 2)



181

יחידת חיווט אופציונלית 1

(2.3 150 ECOJET)



182

אזהרה



150 אסור להחליף נתיך בנתיך בעל ערך אמפרי גבוה יותר. **סכנת שריפה.** אם נתיך הגנה כללי (MEGA-FUSE, MIDI-FUSE) נשרף, יש ליצור קשר עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

151 לפני החלפת הנתיך השרוף, שלוף את המפתח ממתג ההתנעה והפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל.

152 אם ברצונך לשטוף את תא המנוע, אל תכוון את זרם המים ישירות אל תיבת הנתיכים.

153 מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, אם נשרף נתיך כללי של מערכת בטיחות (כריות אוויר, בלמים), מערכת המנוע (מנוע, תיבת הילוכים) או של מערכת ההיגוי.

חשוב



54 אסור בהחלט להחליף נתיך שרוף בשום מוליך חלופי אחר.

תיבת נתיכים בלוח המכשירים

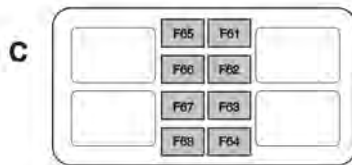
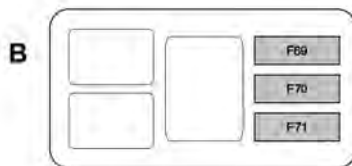
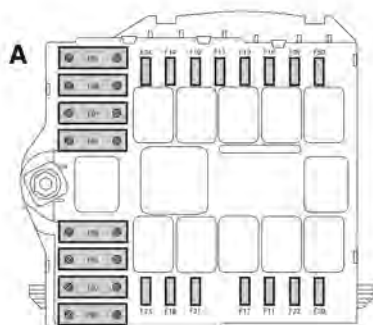


התקן מוגן	נתין	אמפר
אור נמוך בפנס ראשי ימני	F12	7.5
אור נמוך בפנס ראשי שמאלי	F13	7.5
ממסר של יחידת בקרה של תא המנוע, ממסר של יחידת בקרה של לוח מכשירים (+ מפתח)	F31	5
הדלקת תאורת תקרה בתא הנוסעים (+מצבר)	F32	7.5
חיישן ניטור של מצבר עבור גרסאות עם מערכת Start&Stop (+מצבר)	F33	7.5
תאורה פנימית של מיניבוס (חירום)	F34	7.5
רדיו, בקרת אקלים, טכוגרף, יחידת בקרה של ניתוק מצבר, קוצב זמן Webasto (+מצבר), מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS), מייצב זרם להתקנת מערכת שמע (S&S)	F36	10
בקרת פנסי בלימה (ראשי), לוח מחוונים (+ מפתח), שער (לממירי מתח)	F37	7.5
נעילת דלתות (+ מצבר)	F38	20
מגב שמשה קדמית (+ מפתח)	F43	20
חלון חשמלי בצד הנהג	F47	20
חלון חשמלי בצד הנוסע הקדמי	F48	20
יחידת בקרה של חיישן חניה, רדיו, בקרי גלגל הגה, לוח בקרה מרכזי, לוח בקרה שמאלי, לוח עזר, יחידת בקרה של ניתוק מצבר (+ מפתח) וו גרירה, חיישן גשם, מייצב מתח (עבור S&S)	F49	5
בקרת אקלים, יחידת בקרה של גלגל הגה, פנסי נסיעה לאחור, טכוגרף (+ מפתח), התקנת מכשיר TOM TOM, אזהרת סטייה מנתיב, מצלמה אחורית, מחבר יישור פנסים ראשיים	F51	5
לוח מחוונים (+ מצבר)	F53	7.5

התקן מוגן	נתיך	אמפר
לא ישים	F89	-
אור גבוה בפנס ראשי שמאלי	F90	7.5
אור גבוה בפנס ראשי ימני	F91	7.5
פנס ערפל שמאלי	F92	7.5
פנס ערפל ימני	F93	7.5

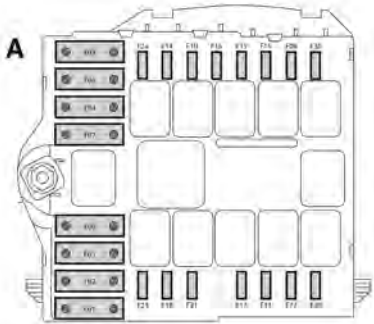
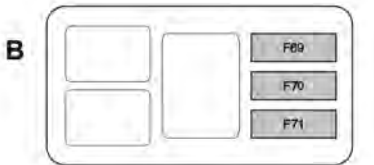
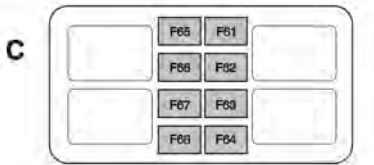
גרסאות 180 Multijet 2 Power - 130 Multijet 2 AdBlue® - 2.3 130/150 Multijet 2

אל: תיבת נתיכים בתא המנוע -
(B): יחידת חיווט אופציונלית 1 (*) -
(C): יחידת חיווט אופציונלית 2



התקן מוגן	נתיך	אמפר
אווור תא הנוסעים עם Webasto, משאבת תיבת הילוכים רובוטית (+ מצבר)	F05	50
מאוורר לקירור מנוע הפועל במהירות גבוהה (+ מצבר)	F06	40/60
מאוורר לקירור מנוע הפועל במהירות נמוכה (+ מצבר)	F07	40/50
מאוורר תא הנוסעים (+ מפתח)	F08	40
שקע חשמלי אחורי (+ מצבר)	F09	15
צופר	F10	15
שקע חשמלי (+ מצבר)	F14	15
מצית סיגריות (+ מצבר)	F15	15
מדחס של מערכת מיזוג אוויר	F19	7.5
מגב השמשה הקדמית	F20	30
לוח בקרת עזר עבור הזזה וקיפול מראה (+ מפתח)	F24	7.5
הפשרת מראות	F30	15

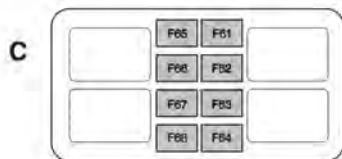
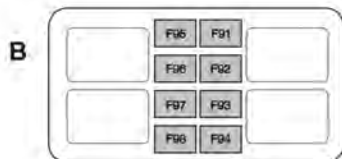
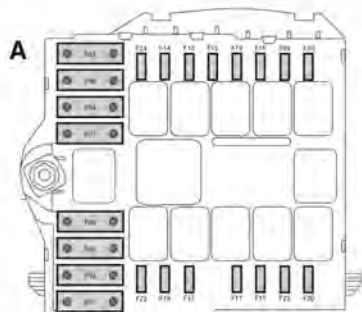
* עבור דגמי: 130/150 Multijet 2 2.3 בלבד

התקן מוגן	נתיך	אמפר	אל: תיבת נתיכים בתא המנוע - (B): יחידת חיווט אופציונלית 1 (*) - (C): יחידת חיווט אופציונלית 2
יחידת בקרה Webasto	F61	30	
מאוורר תא נוסעים עם Webasto	F62	20	
שקע וו גרירה	F63	20	
מתזיזי פנסים ראשיים	F64	30	
יחידת בקרת גרור	F65	15	
יחידת בקרת גרור	F66	15	
שקע וו גרירה	F67	20	

* עבור דגמי: 2 Multijet 130/150 2.3 בלבד

גרסאות 150 ECOJET 2.3

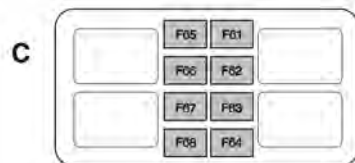
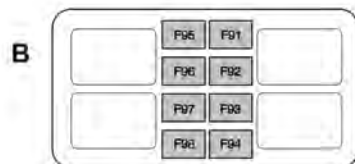
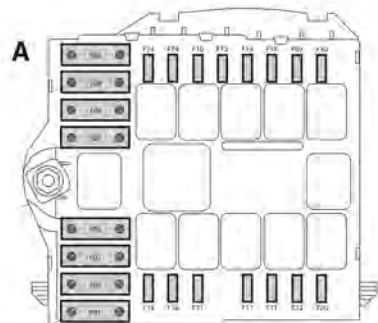
אל: תיבת נתיכים בתא המנוע -
(B): יחידת חיווט אופציונלית 1 (*) -
(C): יחידת חיווט אופציונלית 2



התקן מוגן	נתיך	אמפר
אורור תא הנוסעים עם Webasto, משאבת תיבת הילוכים רובוטית (+ מצבר)	F05	20
מאורר לקירור מנוע פעיל מאורר תא הנוסעים (+ מפתח)	F06	20
F08	40	
שקע חשמלי אחורי (+ מצבר)	F09	15
צופר	F10	15
שקע חשמלי (+ מצבר)	F14	15
מצית סיגריות (+ מצבר)	F15	15
מדם של מערכת מיזוג אוויר	F19	7.5
מגב השמשה הקדמית לוח בקרה עזר עבור הזזה וקיפול מראה (+ מפתח)	F20	30
F24	7.5	
F30	15	
יחידת בקרה Webasto	F61	30
מאורר תא נוסעים עם Webasto	F62	20

* עבור דגמי: 2.3 Multijet 130/150 2.3 בלבד

אל: תיבת נתיכים בתא המנוע -
(B): יחידת חיווט אופציונלית 1 (*) -
(C): יחידת חיווט אופציונלית 2



התקן מוגן	נתיך	אמפר
שקע וו גרירה	F63	20
מתזי פנסים ראשיים	F64	30
יחידת בקרת גרור	F65	15
יחידת בקרת גרור	F66	15
שקע וו גרירה	F67	20

* עבור דגמי: 2 Multijet 130/150 2.3 בלבד



הטבלה הבאה מציגה את כל האותות הזמינים מממשקי יחידות הבקרה דרך יחידה בקרה של מערכת ניהול צי רכב.

יחידת מערכת ניהול לצי רכב

יחידת מערכת ניהול צי רכב יוצרת ממשק בין רשת הנתונים של הרכב לתקן מערכת ניהול צי רכב.

FMS: ממשק יחידת ניהול צי רכב (FMS) הוא ממשק סטנדרטי המאפשר קריאה של האותות של ליחידת הבקרה האלקטרונית הדיגיטלית של הרכב.

המידע של אותות אלו יכול לשמש להתאמה אישית או לאבזור מיוחד של הרכב.

יחידת מערכת ניהול לצי רכב תומכת בגרסאות תקני FMS הבאים:

☐ FMS ממשק תקני גרסה 02 (זמין באתר [http://www.fms-standard.com/Truck/ \(Index.htm](http://www.fms-standard.com/Truck/ (Index.htm)

☐ Bus FMS (אוטובוס) – ממשק תקני גרסה 02 (זמין באתר [http://www.fms-standard.com/Truck/ \(Index.htm](http://www.fms-standard.com/Truck/ (Index.htm)

מומלץ להתקין את יחידת מערכת ניהול צי רכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ או ע"י איש מקצוע מומחה.

הוראות ההתקנה נמצאות בקטגוריה Fitters/ Installers Manual (מתקינים/מדריך התקנה) באתר

www.flatprofessional-converters.com

הודעה	אות	תיאור
CCVS	מתג בלם חניה	מציין שבלם החניה משולב
	מהירות סיבוב גלגל	מציג את מהירות הרכב
	מתג מצמד	מציין שדוושת המצמד נלחצה
	מתג בלם	מציין שדוושת הבלם נלחצה
	בקרת שיוט מופעלת	מציין שבקרת שיוט מופעלת
	מיקום 1 של דוושת האצה	מציין את מיקום דוושת האצה
EEC2	אחוז עומס מנוע במהירות נוכחית	מציין את היחס באחוזים בין מומנט המנוע והממונט המרבי במהירות המנוע הנוכחית
LFC	סך כל הדלק בשימוש	מציין את סך כל הדלק שנצרך שהמנוע פעל
DD	מפלס הדלק	מציין את היחס בין מפלס הדלק לנפח מרבי של מיכל הדלק.
EEC1	מהירות המנוע	מציג את מהירות הרכב
VDHR	מרחק נסיעה כולל של הרכב	מציין את מרחק הנסיעה כולל של הרכב.
ET1	טמפרטורת נוזל קירור	מציין את הטמפרטורה של נוזל קירור מנוע
AMB	טמפרטורת סביבה	מציין את הטמפרטורה מחוץ לרכב.
LFE	שיעור הדלק	מציין את הכמות של דלק שהמנוע משתמש ביחס ליחידת זמן.
	צריכת דלק ממוצעת	מציין את היחס בין כמויות הדלק שבשימוש לבין מהירות הרכב הנוכחית.

הודעה	אות	תיאור
SERV	מרחק שירות	מציין מרחק שניתן לנסוע עד מועד השירות הבא
HOURS	סך שעות מנוע	מציין את זמן הפעולה הכולל של המנוע
DC1	מיקום הדלתות	מציין את מצב הדלתות הנוכחי
AS	מצב אלטרנטור (1)	מציין את מצב האלטרנטור הנוכחי
ETC2	בחירת הילוך (1)	מציין את ההילוך הבא לשילוב
	הילוך נוכחי (1)	מציין את ההילוך המשולב כעת
	דקות	מציין את הדקות
	שעות	מציין את השעות
TD	חודש	מציין את החודש
	יום	מציין את היום
	שנה	מציין את השנה
	אור גבוה	מציין מצב אור גבוה דולק בפנסים הראשיים
	אור נמוך	מציין מצב אור נמוך דולק בפנסים הראשיים
	מחווני איתות	מציין מצב הפעלה פעיל של מחווני איתות
	תאורת חירום	מציין מצב פעיל של מהבהבי חירום
FMS1 (2)	בלם חניה	מציין שבלם החניה משולב
	תקלת בלם/ תקלה במערכת הבלמים	מציין תקלה במערכת הבלמים
	דלת אחורית פתוחה	מציין שהדלת האחורית אינה סגורה
	מפלס דלק	מציין שנורית נורית אזהרה של עתודת דלק דולקת

הודעה	אות	תיאור
FMS1 (2)	טמפרטורת נוזל קירור	מציין שנורית אזהרה של טמפרטורה גבוהה של נוזל קירור דולקת
	מצב טעינת נצבר	מציין שנורית אזהרה של טעינת מצבר נמוכה דולקת
	שמן מנוע	מציין שנורית אזהרה של לחץ שמן מנוע נמוך דולקת
	פנסי חניה, פנסי צד	מציין שפנסי הצד דולקים
	פנסי ערפל קדמיים	מציין שפנסי הערפל דולקים
	פנס ערפל אחורי	מציין שפנס הערפל האחורי דולק
	נורית תקלה כללית /מנוע הזרקה/ EOBD דולקת	מציין שנורית אזהרה של תקלה במערכת
	שירות, קריאה לטיפול	מציין שנורית חייו של מועד שירות דולקת
	תקלה/כשל תיבת הילוכים	מציין תקלה בתיבת ההילוכים
	תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים	מציין שנורית אזהרה של ABS דולקת
	רפידות בלמים בליוות	מציין שנורית האזהרה של רפידות בלמים בליוות דולקת
	תקלה / תקלה כללית	מציין שנורית אזהרה של תקלה כללית דולקת
	בקרת גובה (איזון)	מציין שמוצג חייו של מערכת מתלים מתכווננים
	תקלה במערכת הפליטה של המנוע (חייו תקלה כללית)	מציין שנורית אזהרה של מסנן החלקיקים סתום דולקת
	חייו ESC	מציין שנורית אזהרה של בקרת היציבות דולקת
	טכוגרף, מהירות הרכב (3)	מציין את מהירות הרכב השמורה בטכוגרף
TC01		



הודעה	אות	תיאור
DC2	מצב דלת פתוחה 1	מציין את מצב דלת הנהג
	מצב דלת פתוחה 2	מציין את מצב דלת הנוסע
	מצב דלתת פתוחה 3 (4)	מציין את מצב הדלתות האחוריות
	מצב דלתת פתוחה 4 (4)	מציין את מצב דלתות ההזזה הצדדיות
	מצב דלתת פתוחה 5 (4)	מציין את מצב דלתות ההזזה הצדדיות
:	בקשות נתמכות	מציין האם יחידת מערכת ניהול צי הרכב יכולה להגיב לבקשות מיחידת ניהול צי רכב חיצונית
FMS	אבחון נתמך	מציין האם יחידת מערכת ניהול צי רכב תומכת בבקשות לשליחת נתוני אבחון
	מערכת ניהול צי רכב, גרסת תוכנה סטנדרטית	מציין את הגרסה הסטנדרטית של יחידת מערכת ניהול צי הרכב

- (1) זמין בכלי רכב עם תיבת ההילוכים Comfort-Matic.
- (2) ערכי האותות מקורם בנתונים המוצגים בלוח המחוונים.
- (3) אות מהירות הרכב עדיין זמין גם כאשר אין טכוגרף.
- (4) אם התוכן אינו זמין, מועבר אות מהירות "סגור"

החלפת גלגל

הנחיות כלליות

החלפת גלגל ושימוש נכון במגבה ובגלגל החלופי (אם קיים), מחייבים אמצעי זהירות המפורטים להלן.

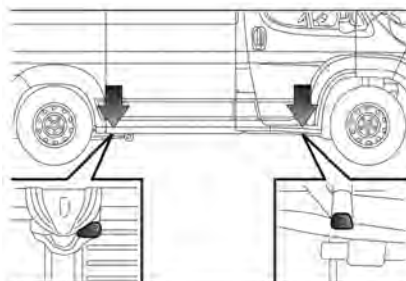
⚠ (154) (155) (156) (157) (158)

הערות אזהרות

- ☐ משקל המגבה הוא 4.5 ק"ג;
 - ☐ למגבה לא נדרש שום כוונון;
 - ☐ לא ניתן לתקן את המגבה. אם הוא נשבר יש להחליפו בחדש;
 - ☐ אין לחבר למגבה שום כלי מלבד ידית ההגבה שלו.
- ⚠ (159)

להחלפת גלגל פעל באופן הבא:

- ☐ עצור את הרכב במקום שאין בו סכנה מהתנועה ושבו תוכל להחליף את הגלגל בביטחה. הקרקע צריכה להיות ישרה ומצוקה.



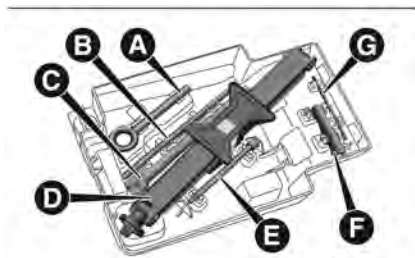
- ☐ הפסק את פעולת המנוע והפעל את בלם החניה;
- ☐ שלב הילוך ראשון או הילוך נסיעה לאחור;
- ☐ לפני שאתה יוצא מהרכב לבש את אפוד הבטיחות הזוהר (חובה בהתאם לחוק במדינות מסוימות)
- ☐ סמן שהרכב חונה בשל תקלה בהתקנים הנדרשים על ידי החוק בארץ בה אתה נהג (לדוגמה משולש אזהרה, תאורת אזהרה חירום וכו').
- ☐ במקרה של החלפת גלגל על פני שטח חלק או לא ישר, חסום את הגלגלים עם חפץ כלשהו.
- ☐ הוצא את תיק הכלים, הממוקם מתחת למושב הנוסע הקדמי (ראה "תא אחסון מתחת למושב הנוסע הקדמי" בפרק "הכר את רכבך")

הערכה כוללת כלים הבאים:

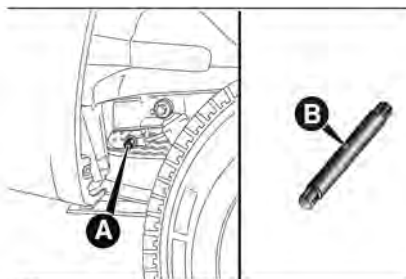
A וו גרירה

B מוט למפתח ברגים

C מפתח ברגים
D מגבה
E מאריך מפתח ברגים
F ידית מברג
G ראשי מברג

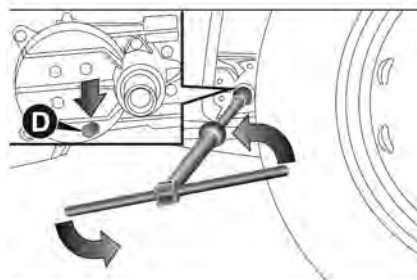


- ☐ אם תיבת הכלים לא מסופקת (עבור גרסאות אבזור מסוימות), ייתכן כי הכלים מאוחסנים בתיק כלים.
- ☐ עבור גרסאות עם חישוקי סגסוגת, הסר את צלחת הגלגל המותקנת בלחיצה.
- ☐ הוצא את מאריך מפתח הברגים, את מוט המפתח ואת המפתח מתיבת הכלים.
- ☐ הרכב את הכלי נכון ובאמצעותו שחרר בסיבוב אחד את בורגי הקיבוע בגלגל המיועד להחלפה.
- ☐ סובב את האום כדי להאריך את המגבה מעט.
- ☐ מקם את המגבה בנקודת ההגבה הקרובה לגלגל המיועד להחלפה. נקודות ההגבה מוצגות באיור 186. בגרסאות בעלות בסיס גלגלים קצר בעלות מדרגה מתקפלת, יש למקם את המגבה בנקודת ההגבה המוצגת



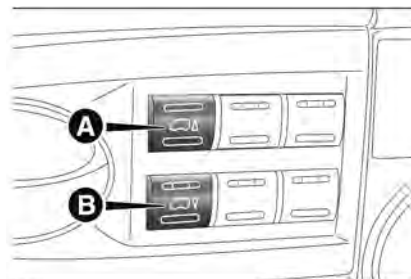
190

- לאחר יישור של כבל התושבת של הגלגל החלופי, הסר את הגלגל החלופי מהרכב.



191

- שחרר את כפתור התפס (D), איור 192 ושחרר את הגלגל באמצעות שחרור התומך (E).



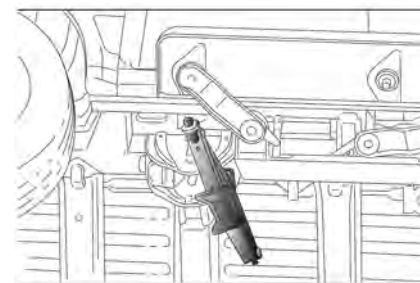
189

- הרם את הרכב לאחר הרמת הרכב:

- בכל הגרסאות, סובב את בורג (A), איור 190, של תושבת הגלגל החלופי דרך בית הגלגל ימני אחורי, באמצעות מפתח הברגים שהורכב נכון עם המאריך (B), איור 190.
- סובב את הכלי נגד כיוון השעון, איור 191, כדי לאפשר הורדה את הגלגל החלופי.
- המשיך לסובב נגד כיוון השעון עד לנקודת עצירה שתצוין בתחושת קושי של הסיבוב ובנקישה של מנגנון השילוב הקיים בהתקן.

(161) (162) ⚠

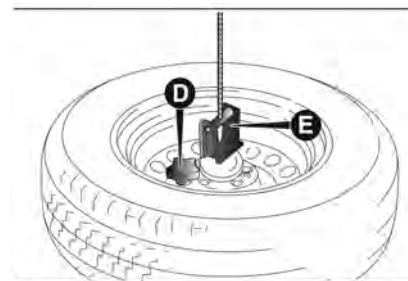
באיור 188 בעודו מיושר (ב- 45°), כדי לא להפריע למדרגה.



188

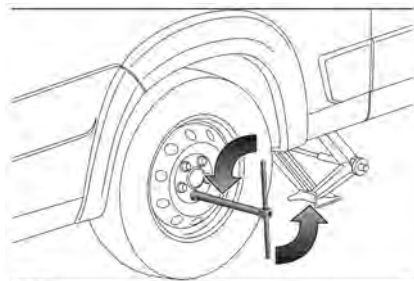
- הזהר את כל העוברים והשבים שאתה עומד להרים את הרכב. עליהם להתרחק מהרכב ולא לגעת בו עד שיעמוד שוב על הקרקע.
- עבור גרסאות המצוידות במתלי אוויר מתכווננים, לפני הרמת הרכב באמצעות המגבה, לחץ על הלחצנים (A) ו- (B), איור 189, בו-זמנית במשך 5 שניות לפחות.
- מצב ההפעלה המיועד להרמת הרכב מופעל: נוריות ה-LED בלחצנים דולקות. כדי לצאת ממצב זה, לחץ על הלחצן (A) ו- (B) בו-זמנית במשך 5 שניות נוספות, שתי נוריות ה-LED ייכבו והמערכת תהיה פעילה במלואה. המצב מנוטרל אוטומטית כאשר מהירות הרכב עולה על 5 קמ"ש.

(160) ⚠



192

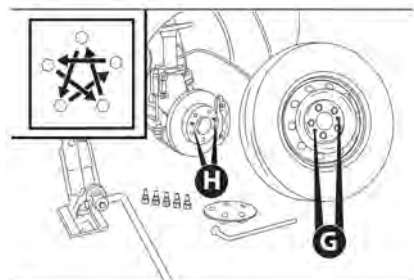
- ☐ בעזרת הכלים המורכבים שחרר את הברגים, איור 193 במלואם, והסר את הגלגל.
- ☐ התקן את הגלגל החלופי תוך יישור של החורים (G), איור 194, עם הפינים (H). בעת התקנת הגלגל ודא ששטחי התמיכה של הגלגל נקיים מלכלוך שעלול לגרום לשחרור הברגים.
- ☐ הברג את 5 בורגי ההידוק.
- ☐ הדק את הברגים הנמצאים באלכסון זה לזה, לפי הסדר המצוין באיור 194.
- ☐ השתמש במפתח הסרת הגלגל, כדי להנמיך את הרכב, והסר את המגבה.



193

בסוף הפעולה:

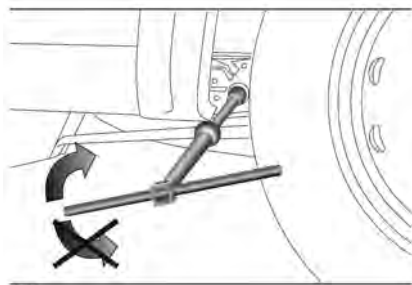
- ☐ את הגלגל המוסר חבר אל החיבור (E), איור 192, והדק את הכפתור (D).



194

- ☐ הצמד את הכלי המורכב, איור 191, עם המאריך התואם (B), איור 190, אל הבורג (A), איור 190, של התקן ההרמה של הגלגל החלופי וסובב אותו בכיוון השעון, כדי להרים חזרה את הגלגל החלופי עד שהוא נתמך במלואו ותנושבת מתחת לרצפה. בדוק שסימן החיבור (D), איור 191, מופיע בחלון ההתקן.

163



195

- ☐ בכלי רכב בעלי חישוקי סגסוגת פעל באופן הבא: בצע את החלפת הגלגל לפי הפעולות המתוארות למעלה עד לשלב ההעמסה של הצמיג הנקור על התקן ההרמה של הגלגל החלופי.
- ☐ הוצא את הערכה מתיק הכלים הנמצא בתא הכפפות.
- ☐ הערכה כוללת תושבת אחת, שלושה ברגים מיוחדים ומפתח משושה (אלן) אחד, במידה 10.
- ☐ גש לחלקו האחורי של רכבך שבו נמצא הגלגל החלופי.
- ☐ ודא שיישרת את הכבל המחזיק את התקן ההרמה של הגלגל החלופי; קח את הפעמון ומקם אותו בתוך התנושבת העגולה, איור 196.

- ☐ בדוק שהגלגל המוחלף מותקן נכון מתחת לרצפה (מערכת ההרמה מצוידת במצמד להגבלת סוף המהלך). מיקום לא נכון עלול להוות סכנה בטיחותית.
- ☐ החזר את כלי ההסרה לתיק/תא הכלים.
- ☐ החזר את תיק/תיבת הכלים לתוך התושבת שלה מתחת למושב הנוסע.

(164 165) ⚠

אזהרה



(154) השתמש בתאורת החירום שלך, במשולש האזהרה וכד' כדי להראות שרכבן נייח, בהתאם לחוקי התעבורה הקיימים.

על הנוסעים לצאת מהרכב, בפרט, אם הוא מוביל משקל כבד, ולהמתין להחלפת הגלגל הרחוק מהתנועה. הפעל את בלם החניה. אם החלפת הגלגל מתבצעת על מדרון או בדרך לא סלולה, חסום את הגלגלים בחפץ מתאים כלשהו.

(155) הגלגל החלופי המסופק (אם קיים) מפורט לרכבך. לכן, אין להשתמש בו בדגמים אחרים. אל תשתמש בגלגלים חלופיים של דגמים אחרים ברכבך. בורגי הגלגל מותאמים הוגדרו לרכבך בלבד, ואין להשתמש בהם בדגמים אחרים או להשתמש בברגים מדגמים אחרים ברכבך.



198

- ☐ השתמש במפתח המשושה (אלן) כדי להדק את שלושת הברגים המיוחדים על אומי התושבת, איור 199, תוך נעילת החישוק.



199

- ☐ הצמד את הכלי המורכב, איור 191, עם במארץ התואם (B), איור 190, אל הבורג (A), איור 190, של התקן ההרמה של הגלגל החלופי וסובב אותו בכיוון השעון, כדי להרים את הגלגל החלופי עד שהוא נתמך במלואו בתושבת מתחת לרצפה. בדוק שסימן החיבור (D), איור 193 מופיע בחלון ההתקן.



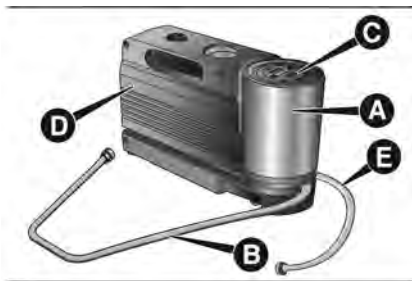
196

- ☐ הדק את הכפתור על הבורג, כדי לאבטח את התושבת, איור 197.



197

- ☐ הנח את התושבת בצדו הפנימי של חישוק הסגסוגת, איור 198.



200

- ☐ בקבוק (A) המכיל חומר אטימה ומגיע עם:
 - צינור מילוי שקוף (B);
 - צינור לחץ שחור (E);
 - מדבקה (C) שעליה רשום: "מהירות מירבית 80 קמ"ש", את המדבקה יש להדביק במקום שבו היא תהיה גלויה לעינו של הנהג (על לוח המכשירים) לאחר תיקון הגלגל הנקור;
- ☐ חוברת הדרכה (ראה איור 201), המשמש לאבטחת שימוש נכון בערכת תיקון צמיג מהיר, ושיש למסור אותה לכל מי שיטפל בצמיג.
- ☐ מדחס (D), הכולל מד לחץ ומחברים.
- ☐ זוג כפפות מגן הנמצא במקום צדדי במדחס;
- ☐ מתאמים לניפוח רכיבים שונים.

166 (167) 168

55

162 החלקים הנעים של המגבה (בורג וחיבורים) עלולים לגרום פציעות: אל תגיע בהם. אם באת במגע עם חומר סיכה, נקה אותו ביסודיות.

163 בסוף הרמה/נעילה של הגלגל החלופי ולאחר שבדקת שהגלגל מותקן נכון מתחת לרצפה (לשונית צהובה בתוך חלון ההתקן), הוצא את מפתח הברגים (היזהר לא לסובב אותו בכיוון הנכון) כפי שמוצג באיור 189, כדי להקל על הוצאת המפתח עצמו וכדי למנוע שחרור של התקן החיבור ולאפשר החיבור הבטוח של הגלגל.

164 אם הגלגל החלופי מוזז, בדוק שהוא מותקן נכון בתוך התוושבת שלו מתחת לרצפה. אם הוא לא מותקן נכון, בטיחות הרכב עלולה להיפגע.

165 התקן ההרמה של הגלגל החלופי מצויד במצמד בטיחות הנועד להגנתו. ניתן להפעיל אותו אם מופעל עומס חריג על בורג המנגנון.

ערכת תיקון צמיג מהיר

Fix & Go

(אם קיימת)



ערכת התיקון המהיר "Fix & Go", נמצאת בתיבה מיוחדת, בחלק הקדמי של תא הנוסעים. הערכה כוללת איור 200:

156 תקן את הגלגל והתקן אותו בהקדם האפשרי. אל תשמן את הברגת הברגים לפני ההתקנה, אחרת הברגים עלולים להשתחרר.

157 השתמש במגבה להחלפת הגלגל ברכב שעמו הוא סופק או בכלי רכב מאותו דגם. לעולם אל תשתמש במגבה למטרות אחרות כגון הרמת דגמים אחרים. מיקום לא נכון של מגבה עלול לגרום לרכב המורם ליפול. אל תשתמש במגבה, כדי להרים משקלים גבוהים מאלה המצוינים על התווית.

158 לעולם אל תחבל בשסתום הניפוח. לעולם אל תכניס כלים בין חישוק לצמיג. בדוק לחץ אוויר בצמיגים ובצמיג החלופי באופן סדיר. ערכי הלחץ המומלצים מצוינים בפרק "מפרטים טכניים".

159 אין להשתמש בכלים אחרים מלבד הידית המסופקת עם התקן ההרמה של הגלגל החלופי. יש להפעילה באופן ידני בלבד.

160 בגרסאות המצוידות במתלה אוויר מתכוון, לעולם אל תכניס את הראש או את הידיים לבית הגלגל: הרכב עלול להתרומם או לרדת פתאום בעקבות שינויים אפשריים בעומס או בטמפרטורה.

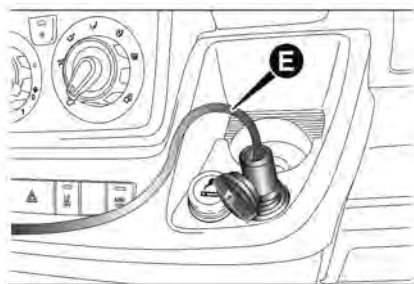
161 יש להפעיל את ההתקן באופן ידני בלבד ללא שימוש בכלים אחרים (כגון מברגות אוויר או מברגות חשמליות) מלבד הארכובה המסופקת.



מכן חזר על פעולת הניפוח.

אם למרות פעולה, לאחר 10 דקות זו לא הושג לחץ של 3 בר, אל תמשיך לנהוג, מכיוון שהצמיג ניזוק באופן חמור ולא ניתן לתקנו בעזרת הערכה לתיקון מהיר. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אם הצמיג מגיע לחץ המוגדר בנושא "לחצי ניפוח" שבפרק נתונים טכניים, התחל לנסוע



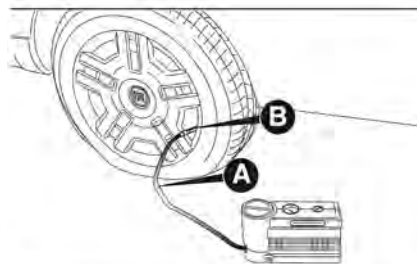
204

מיד.

אם לאחר שנסעת במשך כ-10 דקות עצור ובדוק שוב את לחץ האוויר בצמיגים; זכור להפעיל את בלם החניה.

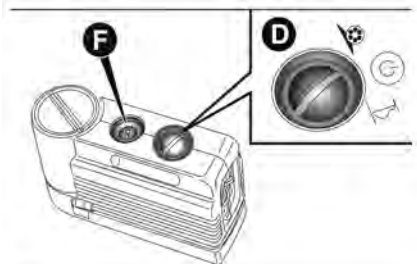
אם הושג לחץ אוויר של 3 בר לפחות, תקן את לחץ האוויר בצמיגים לחץ המומלץ בנושא "לחץ ניפוח" בפרק "נתונים טכניים" (בעוד שהמנוע פועל ובלם החניה משולב), המשך לנסוע בזהירות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

הצמיגים ללחץ המפורט בנושא "לחץ ניפוח" שבפרק "נתונים טכניים".



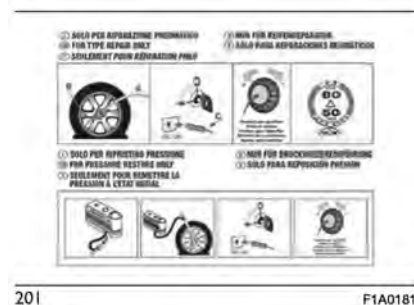
202

לקריאה מדויקת יותר מומלץ לבדוק את קריאות הלחץ במד הלחץ (F), איור 203, כאשר המדחס כבוי וללא הזזת הבורר המרכזי ממצב התיקון.



203

אם לאחר 10 דקות עדיין לא ניתן להגיע ללחץ של 3 בר לפחות, נתקן את צינור המילוי השקוף מהשסתום, והוצא את התקע משקע 12V. סע למרחק של כ-10 מ' כדי לפזר את חומר האיטום בתוך הצמיג באופן אחיד. לאחר



201

F1A0181

מידע אזהרה

נוזל האטימה של ערכת Fix & Go יעיל בטמפרטורות חיצוניות של בין -20° עד $+50^{\circ}$. נוזל האיטום הוא בר-תפוגה.

170 (169) ⚠

(4) ⚠

תהליך הניפוח

(175 (174 (173 (172 (171) ⚠

הפעל את בלם החניה. הסר את מכסה השסתום, הוצא את צינור המילוי (A), איור 202, והדק את אום הטבעת (B) על שסתום הצמיג.

הכנס את התקע (E), איור 204, לתוך שקע 12V הקרוב והתנע את המנוע. סובב את הבורר (D), איור 203, נגד סיבוב השעון עד למצב התיקון. הפעל את הערכה באמצעות לחיצה על מתג ההפעלה/הכיבוי. נפח את

אזהרה



166 מסור את דף ההוראות לעובדים המטפלים בצמיג שאותו יש לתקן באמצעות הערכה.

167 לא ניתן לתקן חורים או נזקים בדפנות הצמיג. אל תשתמש בערכת Fix & Go, כאשר הנזקים נגרמו עקב נסיעה עם צמיג נקור.

168 במקרה של נזקים לחישוק הגלגל – לא ניתן לבצע תיקונים (עיוותי מסילה חמורים הגורמים לאיבוד אוויר). אל תשלוק גופים זרים (ברגים, מסמרים) מהצמיג.

169 אין להפעיל את המדחס לפרק זמן העולה על 20 דקות. סכנת חימום יתר! בצמיגים שתוקנו באמצעות ערכת Fix & Go, יש להשתמש באופן זמני בלבד.

170 המיכל כולל אתילן גליקול. המיכל כולל שרף גומי אשר עלול לגרום לתגובות אלרגיות. החומר מזיק בבליעה או כשנושמים אותו, וגורם לגירויים בעיניים במקרה של מגע. במקרה של מגע בחומר יש לשטוף אותו מיד במים ולהסיר את הבגדים שזוהמו. במקרה של בליעה – אל תתאמץ להקיא. שטוף את הפה, שתה הרבה מים ומומלץ לפנות מיד לרופא. הרחק מילדים. לאנשים הסובלים מקשיי נשימה אסור להשתמש במוצר הזה. אל תשאף את האדים. במקרה של תגובות אלרגיות – פנה מיד לרופא. שמור את המיכל במקום שיועד לו, והרחק אותו מחום. אורך חיי השירות של נזל האיטום מוגבל.

171 אחסן את כפפות המגן יחד עם ערכת Fix & Go.

172 הדבק מדבקה בשדה הראייה של הנהג כתזכורת לתיקון הצמיג בחומר האיטום. נהג בזהירות, בפרט בעיקולים. אל תחרוג ממהירות של 80 קמ"ש. אל תבצע האצות או בלימות פתאומיות.

173 אם לחץ האוויר בצמיג יורד מתחת ל-3 בר, אל תמשיך לנהוג: הערכה לתיקון הצמיג לא מסוגלת לספק אטימה נאותה, מכיוון שנגרם נזק חמור לצמיג. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

174 זכור להודיע למרכז השירות כי הצמיג טופל בערכה לתיקון צמיג. העבר את חוברת ההוראות לצוות עובדי מוסך לתיקון צמיגים.

175 אם הותקנו ברכב צמיגים מסוגים אחרים מאלו שסופקו עם רכבך, ייתכן כי לא יהיה באפשרותך לבצע את התיקון. בעת החלפת הצמיגים מומלץ להשתמש בצמיגים המאושרים בידי היצרן. התייעץ עם מרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

חשוב



55 מקרה של נקר שנגרם על ידי גוף זר; ניתן לתקן צמיגים שקוטר הנזקים הנראים בסולית הצמיג או בכתף הצמיג אינן עולה על 4 מ"מ.

אזהרה



4 החלף את חומר האיטום לאחר תאריך תפוגה. יש לסלק נכון את המיכל ואת נזל האיטום שבו. השלך בהתאם להוראות החוק והתקנות הישומות.

התנעה בחירום

אם נורית האזהרה בלוח המחוונים נדלקת ברציפות, התקשר מיד למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

התנעה באמצעות כבלי עזר

במקרה שהמצבר התרוקן, ניתן להתניע את המנוע באמצעות מצבר עזר, בעל אותה קיבולת או בקיבולת מעט גבוהה יותר מהמצבר שהתרוקן.

התקשר מיד למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

(176)

אזהרה



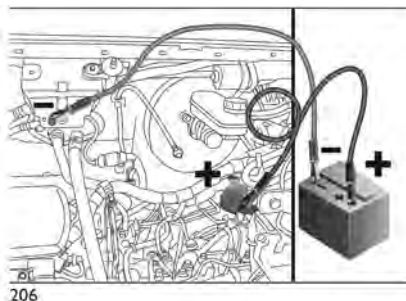
176 תהליך זה חייב להתבצע בידי צוות מקצועי כי פעולות לא נכונות עשויות לגרום להתחשמלות. כמו כן, נזול המצבר הוא חומר רעיל ומשתתף: הימנע ממגע עם עיניים ועור. הרחק להבות חשופות וסיגריות דולקות מהמצבר ואל תיצור גצים.

טעינה מחדש של המצבר

אזהרה: תהליך טעינת המצבר הוא לידיעתך בלבד. כדי לבצע פעולה זו, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אזהרה: אחרי העברת מתג ההתנעה למצב STOP וסגירת דלת הנהג המתן כדקה לפחות לפני שאתה מנתק את אספקת החשמל מהמצבר ומחבר אותה מחדש. כאשר אתה מחבר שוב את הכבלים למצבר ודא שמתג ההתנעה במצב STOP ושדלת הנהג סגורה.

אזהרה: טעינה חייבת להיות איטית בשיעור אמפר נמוך ולהימשך כ- 24 שעות. טעינה ממושכת עלולה להזיק למצבר.

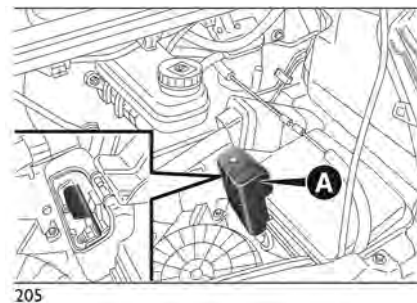


אם לאחר מספר ניסיונות התנעה המנוע אינו מותנע, אל תתעקש. התקשר למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אזהרה: אל תחבר את הקטבים השליליים של שני המצברים במישרין: גיצים עלולים להצית את הגזים הדליקים המשתחררים מהמצבר. כאשר מצבר העזר מותקן ברכב אחר – מנע מגע מקרי בין חלקי המתכת של שני כלי הרכב.

התנעה בדחיפה

אסור בהחלט לנסות להתניע את המנוע בדחיפה, גרירה או שיוט במדרון.



להתנעת המנוע פעל באופן הבא:

- ☐ הרם את מכסה המצבר (A) 205 כדי לגשת לקוטב החיובי;
- ☐ חבר את הקטבים החיוביים (+ סמוך לקוטב) של שני המצברים, באמצעות כבל עזר להתנעה;
- ☐ חבר קצה אחד של כבל העזר השני לקוטב השלילי (-) של המצבר המסייע, ואת הקצה השני לנקודת הארקה איור 206;
- ☐ התנע את המנוע;
- ☐ לאחר התנעת המנוע – הסר את הכבלים בסדר הפוך לסדר החיבור.

חשוב



178 אל תנסה לטעון מצבר קפוא. יש ראשית להפשירו, כדי למנוע סכנת פיצוץ. אם המצבר קפא – יש לבדוק אותו תחילה ע"י אדם מקצועי ומיומן כדי לודא שהרכיבים הפנימיים לא ניזוקו ושמארז המצבר לא נסדק, דבר שעלול לגרום לדליפה של חומצה רעילה ומאכלת.

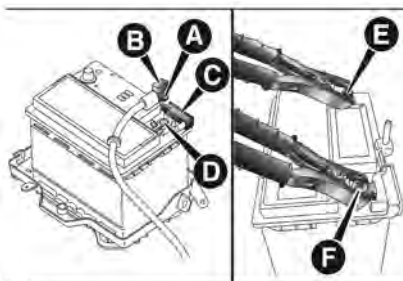
מתג ניתוק אספקת דלק

הרכב מצויד במתג בטיחות שנכנס לפעולה במקרה של התנגשות, הוא מפסיק את אספקת הדלק וכתוצאה מכך מכבה את המנוע.

כאשר מתג האינרציה נכנס לפעולה הוא מפסיק את אספקת הדלק, וגם מפעיל את מהבהבי החיחס המהבהבים, את פנסי הצד ואת תאורת הנוחות, משחרר את כל הדלתות ומציג את ההודעה הרלבנטית. הם מנוטרלים באמצעות לחיצה על כפתור (A). בחלק מהגרסאות קיים גם ממסר בטיחות, אשר בעת התנגשות מנתק את אספקת החשמל. בדרך זו נמנעת דליפה של דלק במקרה שהצינורות נשברים, ונמנעת היווצרות של ניצוצות או של פריקת מטען חשמלי במקרה של נזק לרכיבים חשמליים ברכב.

(179) 180

- נתק את המחבר (A) (בלחיצה על הלחצן (B)) מהחיישן (C) המבקר את רמת הטעינה של מצבר, שבקוטב השלילי (-) (D) של המצבר.
- חבר את הכבל החיובי של המטען לקוטב החיובי של המצבר (E) ואת הכבל השלילי (F) לקוטב החיישן, כפי שמוצג באיור 207.
- הפעל את המטען.
- בתום הטעינה כבה את המטען.
- אחרי שניתקת את המטען, חבר את החיבור (A) לחיישן (C) כפי שמוצג באיור 207.



207

אזהרה



177 נזול מצבר הוא חומר רעיל ומשתך. הימנע ממגע עם עיניים ועם עור. טעינת המצבר צריכה להתבצע במקום מאוורר. הרחק מהמצבר אש גלויה ואל תשתמש בחפצים שעלולים ליצור ניצוצות: קיימת סכנת פיצוץ ושריפה.

אזהרה: יש לחבר נכונה את כבלי מערכת החשמל אל המצבר, כלומר, הכבל החיובי (+) מתחבר לקוטב החיובי והכבל השלילי (-) לקוטב השלילי. קוטבי המצבר מסומנים בסמל (+) ובסמל (-) על גבי מכסה המצבר. יש לבדוק שקוטבי המצבר לא חלודים ושהכבלים מחוברים אליהם היטב.

אם ברצונך להטעין את מצבר הרכב באמצעות מטען מצברים מהיר, נתק את כבלי המצבר לפני הטעינה. אל תשתמש במטען מצברים מהיר כדי לספק את מתח ההתנעה.

(177) 178

כלי רכב ללא מערכת Stop/Start

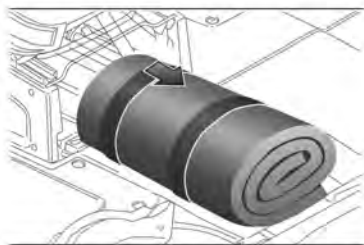
כדי לטעון את המצבר, פעל באופן הבא:

- נתק את הכבל מקוטב המצבר השלילי.
- חבר את כבלי המטען לקוטבי המצבר תוך הקפדה על הקטבים הנכונים.
- הפעל את המטען.
- בתום הטעינה כבה את המטען לפני שאתה מנתק אותו מהמצבר.
- חבר מחדש את קוטב המצבר השלילי.

כלי רכב עם מערכת Stop/Start

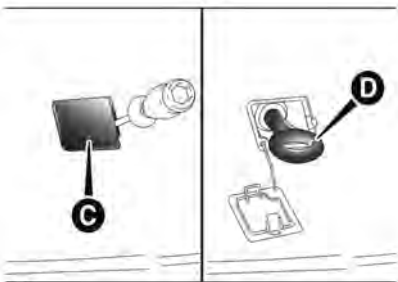
(אם קיימת)

כדי לטעון את המצבר, פעל באופן הבא:



211

הטבעת הקדמית נמצאת בתיבת הכלים מתחת למושב הנוסע. בדגמים המצוידים בערכת Fix&Go ללא גלגל חלופי, תיבת הכלים זמינה רק בהזמנה מיוחדת (אם קיימת).



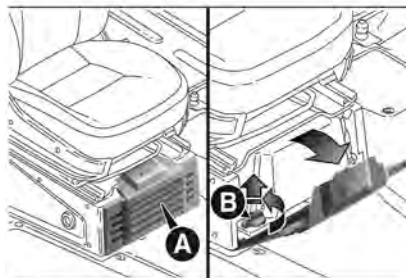
212

בהיעדר תיבת הכלים, טבעת הגרירה הקדמית של הרכב נמצאת בתיק המסמכים של הרכב ביחד עם ספר הנהג.

גרירת הרכב

⚠️ (181) (182) (183) (184) (185) (186) (187) (188) (189)

הרכב מגיע עם שתי טבעות גרירה לחיבור לוו גרירה.



209

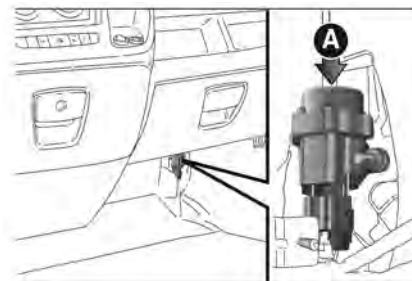


210

אזהרה: לאחר תאונה זכור להוציא את מפתח ההצתה ממנעול ההצתה, כדי למנוע את ריקון המצבר. אם התאונה לא גרמה לדליפת דלק, או נזק למכשירים חשמליים ברכב (למשל לפנסים הראשיים) והרכב מסוגל לנסוע שוב, הפעל מחדש את מתג ניתוק הדלק.

הפעלת מתג ניתוק הדלק מחדש

כדי להפעיל מחדש את מתג ניתוק הדלק, לחץ על כפתור (A) איור 208.



208

אזהרה

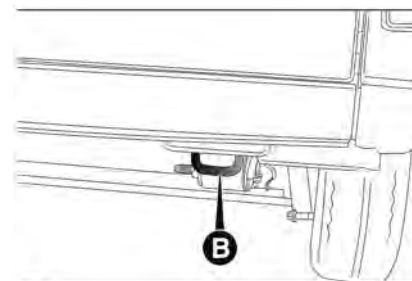


(179) אם לאחר התנגשות אתה מריח ריח של דלק, או מבחין בדליפה ממערכת הדלק, אל תפעיל את המתג מחדש, הדבר עלול להוביל לשריפה.

(180) לפני הפעלה מחדש של מתג ניתוק הדלק, בדוק בקפידה שאין דליפת דלק ושלא נגרם נזק למכשירים חשמליים ברכב (למשל הפנסים הראשיים).

כדי להשתמש בו פעל באופן הבא:

- ❑ פתח את הכיסוי (A) והסר אותו, כפי שמצוין באיור 209;
 - ❑ סובב כפתור מחזיק (B), איור 209, נגד כיוון השעון והסר אותו, כדי להוציא את התיבה, איור 210;
 - ❑ הוצא את המברג המסופק מהתיבה והכנס אותו בנקודה המוצגת באיור 212, כדי להרים את המכסה (C);
 - ❑ הוצא את לולאת הגרירה (D) מהתיבה והברג אותה בתוך פין ההברגה, איור 212.
- הלולאה האחורית (B), איור 213, נמצאת בנקודה המוצגת באיור.



213

דגמים עם תיבת הילוכים COMFORT-MATIC

בכלי רכב עם תיבת הילוכים Comfort-matic, ודא שמשולב הילוך סרק (N) בדיקה שהרכב נע כאשר הוא נדחף) והמשך באותו אופן כמו גרירה של רכב

רגיל עם תיבת הילוכים ידנית. אם לא ניתן לשלב את מצב הסרק, אל תגרור את הרכב ומומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

אזהרה



181 הברג את טבעת הגרירה ובדוק שהיא מוברגת עד סוף מהלכה.

182 לפני גרירה, הפסק את נעילת עמוד ההגה (ראה נושא "מתג התנעה" בפרק "הכר את רכבך").

183 זכור שמגבר הבלם והיגוי הכוח החשמלי אינם זמינים במהלך גרירה. לכן, יש להפעיל כוח רב יותר, כדי לתפעל את דוושת הבלמים ואת גלגל ההגה.

184 אל תשתמש בכבלים גמישים לגרירת רכב והימנע מטלטולים. במהלך גרירה ודא שהחיבורים המהודקים לא גורמים נזק לרכיבים סמוכים.

185 במהלך הגרירה, הקפד על חוקי התעבורה הנוגעים להתקן הגרירה ולהתנהגות בכביש.

186 אל תתניע את המנוע במהלך גרירת הרכב.

187 גרירה חייבת להתבצע בדרכים/רחובות בלבד. אין להשתמש בהתקן לחילוץ רכב שירד מהכביש.

188 אין לגרור רכב, כדי להתגבר על מכשולים גדולים בדרך (כגון מצבורי שלג או חומר שהתפזר על פני הדרך).

189 גרירה מתבצעת אם שני כלי הרכב (הגורר והנגרר) מיושרים ככל הניתן. גרירה באמצעות גרר אף היא חייבת להתבצע לאחר יישור של שני כלי הרכב.



טיפול ותחזוקה

טיפולים תקופתיים	178
בדיקות שגרתיות	178
תנאי שימוש קשים של הרכב	178
תוכנית טיפולים תקופתיים	180
בדיקת מפלסי נזלים	183
מסנן אוויר/מסנן אבקנים	189
מצבר	190
גלגלים וצמיגים	192
צמיגי שלג	193
שרשראות שלג	194
עבודות מרכב	194
פנים הרכב	195
צינורות גומי	196

תחזוקה נכונה מאפשרת לשמור על ביצועי הרכב לאורך זמן, בנוסף על עלויות שימוש נמוכות ועל יעילותן של מערכות הבטיחות.

פרק זה מסביר כיצד ניתן לעשות זאת.
עם מערכת בקרה אלקטרו-הידראולית,

טיפולים תקופתיים

תחזוקה נכונה של הרכב חיונית להבטחת תקינותו ומצבו למשך שנים רבות.

למטרה זו, חברת פיאט תכננה סידרת בדיקות ופעולות תחזוקה שיש לבצע כל 48,000 ק"מ (בהתאם לדגם).

עם זאת, טיפול ברכב אינו מתמצה בטיפולים תקופתיים בלבד. הם אינם מכסים את כל דרישות הרכב. עוד לפני הטיפול הראשון של 48,000 ק"מ ולאחר מכן, בין טיפול למשנהו – עדיין נדרש טיפול סדיר כגון: בדיקות שגרתיות, הוספת נוזלים, בדיקת לחץ אוויר בצמיגים ועוד.

אזהרה: מועדי הטיפול בהתאם לתוכנית הטיפולים השגרתית מפורטים על ידי היצרן. אי ביצוע הטיפולים השגרתיים עלול לגרום לביטול תוקף האחריות.

טיפולים עפ"י לוח זמנים מבוצעים בכל מרכזי השירות המורשים מטעם חברת סמלת בע"מ, במועדים שנקבעו מראש.

בביצוע פעולות תחזוקה וכן בטיפולים השגרתיים, לעיתים יש צורך בהחלפת רכיבים או בתיקונים נוספים. את אלה יש לבצע בהסכמה מפורשת של הלקוח.

אזהרה: במקרה של תקלת הפעלה אנו ממליצים לך לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, ולא להמתין למועד הטיפול הבא.

אם אתה משתמש ברכבך לגרירה לעתים קרובות, המרווח בין מועד טיפול אחד למשנהו חייב להתקצר.

בדיקות שגרתיות

לפני נסיעה ארוכה, בדוק והוסף את הפריטים הבאים במידת הצורך:

- ☐ מפלס נוזל קירור מנוע
- ☐ מפלס נוזל בלמים
- ☐ מפלס נוזל לשטיפת השמשה הקדמית.
- ☐ מצב הצמיגים ולחץ האוויר.
- ☐ פעולת התאורה (פנסים ראשיים, מחווני כיוון, מהבהבי חירום וכדומה).
- ☐ פעולת המגבים/המתזים של השמשה הקדמית, המצב ובלאי להבי המגבים של השמשה הקדמית והחלון האחורי.
- כדי להבטיח שהרכב תקין ומתוחזק כהלכה, לאחר כל 1,000 ו- 3,000 ק"מ בדוק את מפלס שמן מנוע והוסף במידת הצורך.

תנאי שירות קשים

אם מרבים להשתמש ברכב באחד מהתנאים הבאים:

- ☐ גרירת גרור או קרוואן.
- ☐ בדרכים מאובקות.
- ☐ בנסיעות חוזרות למרחקים קצרים (פחות מ- 7-8 ק"מ), בטמפרטורה החיצונית נמוכה מאפס מעלות.
- ☐ כאשר המנוע פועל בסיבובי סרק לעתים תכופות או בנהיגה למרחקים ארוכים ובמהירות נמוכה, או עקב אי הפעלה לפרק זמן ארוך.
- יש לבצע את הבדיקות הבאות לעתים קרובות יותר מהנקבע בתוכנית הטיפולים:
- ☐ בדוק את המצב של רפידות בלמי הדיסק ואת מידת שחיקתן.
- ☐ בדוק את ניקיון המנועול של מכסה תא מנוע ודלת תא המטען. בדוק את ניקיון וסיכת הדיוות.
- ☐ בדוק חזותית את המצב הכללי של המנוע, תיבת ההילוכים, הצינורות הקשיחים והגמישים (פליטה, דלק, בלמים), חלקי גומי (שרחולי מגן, שרולים, תותבים וכדומה).
- ☐ בדוק את טעינת המצבר ומפלס הנוזל שלו (אלקטרוליט).
- ☐ בדוק חזותית את המצב של רצועות ההנעה השונות.



❑ בדוק והחלף במידת צורך את שמן המנוע ואת מסנן השמן.

❑ מלא נוזל הפחתת גזי פליטה AdBlue® (אוריאה) (אם קיים), כאשר נורית האזהרה נדלקת או מוצגת הודעה בלוח המחוונים.

❑ בדוק ובמידת הצורך החלף את מסנן האוויר.

תוכנית טיפולים תקופתיים

180	150	120	90	60	30	אלפי קילומטרים
6	5	4	3	2	1	שנים
ה	ה	ה	ה	ה	ה	החלפת שמן מנוע
ה	ה	ה	ה	ה	ה	החלפת מסנן שמן מנוע
ה	ה	ה	ה	ה	ה	החלפת מסנן סולר
ה	ה	ה	ה	ה	ה	החלפת מסנן אוויר מנוע
ה		ה		ה		החלפת מסנן מזגן
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדוק מפלס שמן בגיר אוט'
ב	ב	ב	ב	ב	ב	מתיחת חגורות הינע של האביזרים (גרסאות דגם ללא מותחן אוטומטי)
ה	ב	ב	ה	ב	ב	חגורות הינע של אביזרים. (רכב קירור החלפה יזומה כל 60,000 ק"מ)
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקת מפלס נוזל קרור
ה	ב	ה	ב	ה	ב	נוזל בלמים
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקת מגבים + מתזים, מילוי מים /תוסף
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקה חזותית: גחון , צינורות קשיחים וגמישים, צינור פליטה, צינור אספקת דלק ובלמים, שרולי הינע, תותבים וכד'

מקרא: ב-בדוק ה-החלפה בצ-בצע



180	150	120	90	60	30	אלפי קילומטרים
6	5	4	3	2	1	שנים
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדוק מהלך בלם החניה וכוון במקרה הצורך
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקת ניקיון מסילות דלתות הזזה
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקת חופשים במערכת היגוי
ב	ב	ב	ב	ב	ב	נוזל Adblue
ב	ב	ב	ב	ב	ב	שמן מערכת היגוי
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקת עובי רפידות בלמים + צלחות בלם
ב	ב	ב	ב	ב	ב	צמיגים + לחץ אויר
	ה		ב			חגורת תזמון
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקת תפקוד לוח מחוונים ונורות אזהרה
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקת מצב מצבר + ניקוי קטבים וחזיון נעלי כבל
בצ	ב	בצ	ב	בצ	ב	בדיקה תאורה + כיוון פנסים כל טיפול שני או שנה
בצ	בצ	בצ	בצ	בצ	בצ	בצע איפוס תקלות + DATA ו-ENGINE TEST
בצ	בצ	בצ	בצ	בצ	בצ	בצע איפוס ממוחשב לאחר כל החלפת שמן מנוע
ב	ב	ב	ב	ב	ב	בדיקת פליטות עשן
בצ	בצ	בצ	בצ	בצ	בצ	ביצוע נסיעת מבחן
מקרא: ב-בדוק ה-החלפה בצ-בצע						

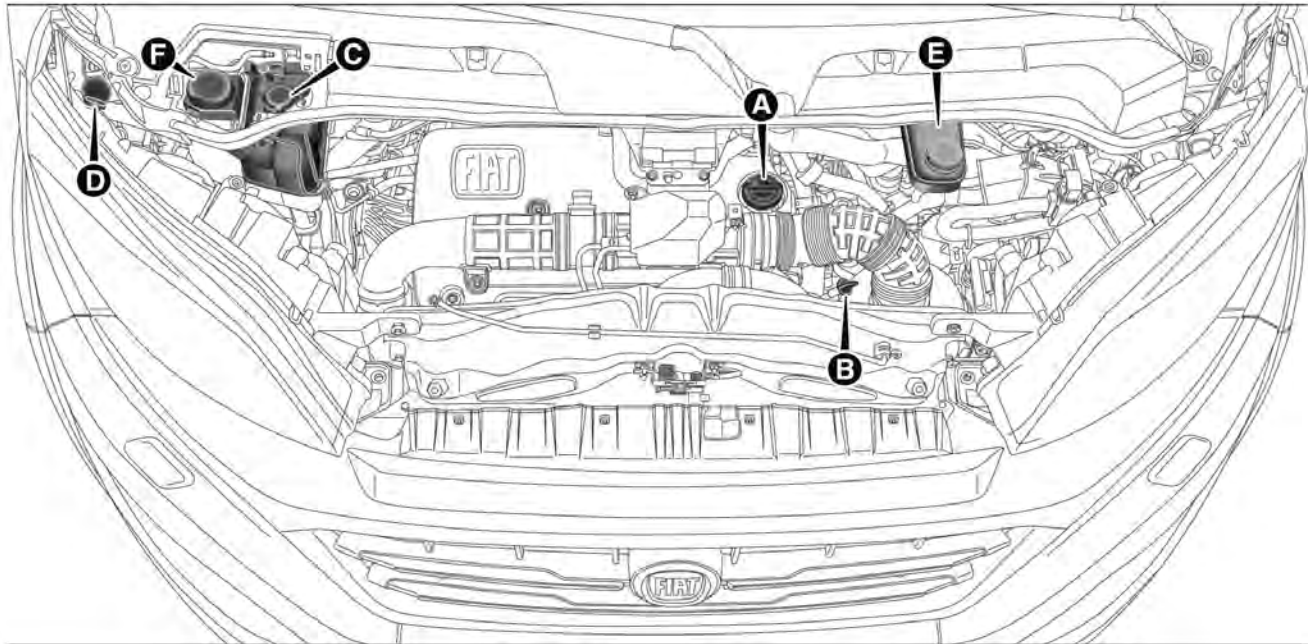
- * החלפת שמן מנוע ומסנן בכל 30,000 ק"מ או אחת לשנה
- * החלפת רצועות מנוע לרכבים עם מדחס נוסף לקירור – כל 60,000 ק"מ
- * רכב הנוסע בעיקר בערים – החלפת שמן מנוע ומסנן שמן כל 12 חודשים
- * החלפת שמן מערכת בלמים – אחת ל-2 שנים
- * החלפת רצועת התזמון – כל 4 שנים או 150,000 ק"מ, לפי המוקדם מביניהם.
- * השתמש תמיד רק בנוזלים המצוינים בחוברת השירות ולאחר בדיקה של שלמות המערכת.
- * תצרוכת של תוסף הפחתת גזי פליטה AdBlue (אוריה) תלויה במצב שימוש של הרכב, ומצוינת בהידלקות נורת אזהרה ובהודעה בלוח המחוונים (אם קיים)
- * כאשר שמן המנוע מוחלף בפעם הראשונה, בדוק את מתח חגורת ההינע של האביזרים.
- * אם הרכב מצוייד במסנן אוויר מיוחד לאזורים מאובקים: – כל 20,000 ק"מ בדוק ונקה מסנן; כל 40,000 ק"מ החלף מסנן או החלף את מסנן האוויר כאשר המחונן מראה שהמסנן חסום.
- * המרווח בפועל להחלפת שמן מנוע ומסנן שמן תלוי בתנאי ההפעלה של הרכב, ומצוין באמצעות נורת אזהרה או הודעה (אם קיימת) בלוח המחוונים (ראה פרק "נוריות אזהרה והודעות"), ואסור שיחרוג מ-24 חודשים.
- * הערה (לדגמי COMFORT-MATIC): כדי לבדוק את מפלס נוזל תיבת ההילוכים ובדיקה / החלפת נוזל מערכת מצמד הידראולי, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת.

בדיקת מפלסי נוזלים

(190) (191) ⚠

(56) ⚠

גרסאות 2.0 115 Multijet



214

A. מכסה מילוי שמן מנוע - B. מדיד שמן המנוע - C. מיכל נוזל הקירור המנוע - D. נוזל לניקוי השמשה הקדמית - E. נוזל בלמים - F. נוזל הגה כוח

אזהרה

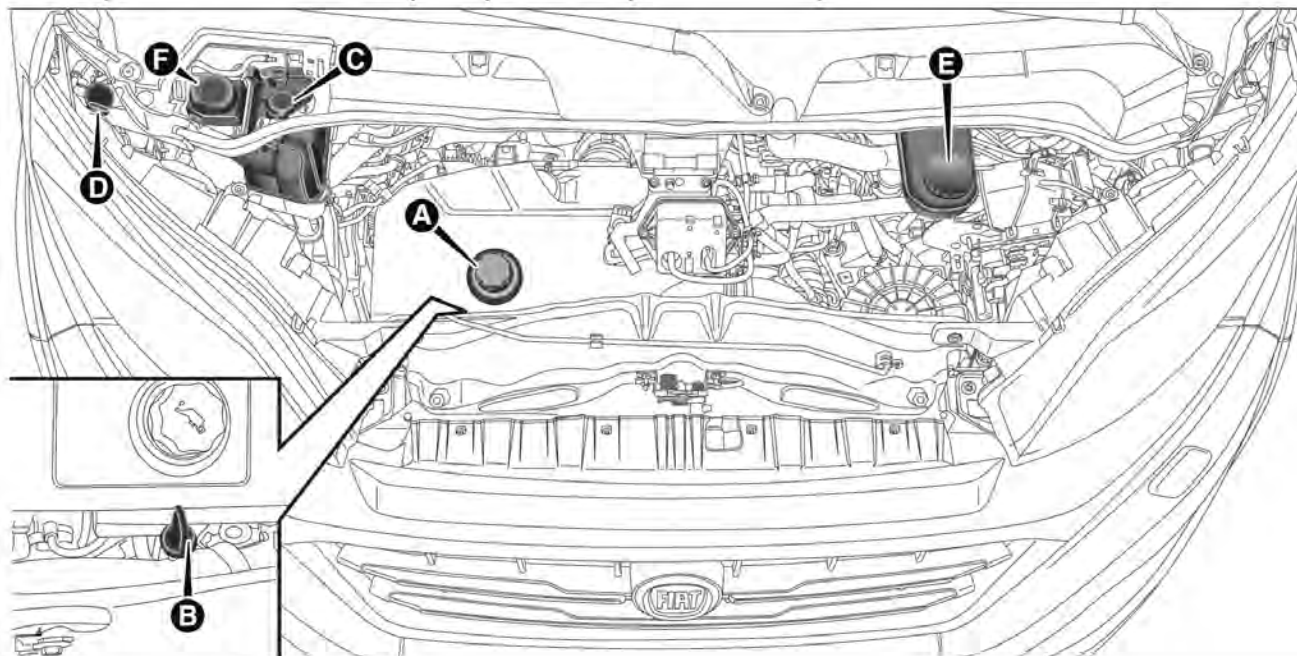


- 190** לעולם אל תעשן אם אתה מבצע פעולות בתא המנוע שעלול להכיל גזים או אדים דליקים. קיימת סכנת שריפה.
- 191** כאשר המנוע חם – היזהר כאשר אתה עובד בתוך תא המנוע, כדי להימנע מכוויות. זכור שכאשר המנוע חם, המאוורר עלול להתחיל לפעול וקיימת סכנת פציעה. צעיפים, עניבות ושאר חלקי ביגוד רפויים, עלולים להילכד בחלקים הנעים.

חשוב

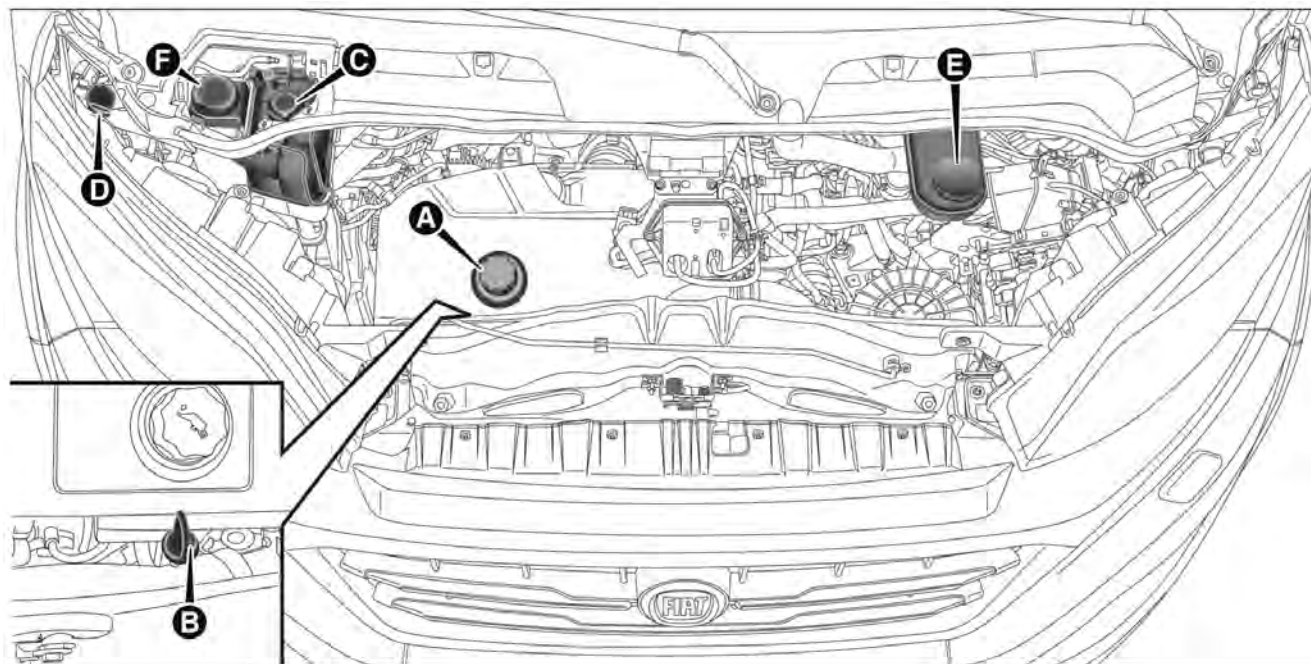


- 56** בעת מילוי נזלים, היזהר לא לערבב בין הסוגים השונים: הנזלים לא תואמים אחד לשני ועלולים לגרום נזק חמור לרכב.



215

A. מכסה מילוי שמן מנוע - B. מדיד שמן המנוע - C. מיכל נזול הקירור המנוע - D. נזול לניקוי השמשה הקדמית - E. נזול בלמים - F. נזול הגה כוח



216

A. מכסה מילוי שמן מנוע - B. מדיד שמן המנוע - C. מיכל נוזל הקירור המנוע - D. נוזל לניקוי השמשה הקדמית - E. נוזל בלמים - F. נוזל הגה כוח

שמן מנוע

(57) 

בדוק את מפלס השמן מספר דקות (כחמש דקות) לאחר הפסקת פעולת המנוע, כאשר הרכב חונה על קרקע ישרה.

מפלס השמן חייב להיות בין הסימונים MIN ו-MAX על מדיד השמן (B), איור 214, איור 215, איור 216 ואיור 217.

הפער בין הסימונים MIN ו-MAX מקביל לליטר שמן אחד לערך.

אם מפלס השמן קרוב או אפילו נמוך מהסימון MIN – הוסף שמן דרך צוואר המילוי (A) איור 214, איור 215, איור 216 ואיור 217 עד שהמפלס יגיע לסימון MAX.

אסור למיפילס השמן לעבור, אף פעם את הסימון MAX.

תצרוכת שמן מנוע

תצרוכת השמן המרבית של המנוע היא בערך 400 גרם ל- 1000 ק"מ.

כאשר הרכב חדש, המנוע זקוק להרצה וצריכת השמן יכולה להיחשב כיציבה, רק לאחר 5,000 עד 6,000 הקילומטרים הראשונים.

אזהרה: תצרוכת השמן תלויה בסגנון נהיגה ובתנאי ההפעלה של הרכב.

אזהרה: לאחר הוספת שמן או לאחר החלפתו הנח למנוע לפעול בהילוך סרק לכמה שניות. לאחר

עצירה המתן כמה דקות לפני שאתה בודק את מפלס השמן.

אזהרה: מלא שמן מנוע זהה במפרט זהה לשמן שישנו כבר במנוע.

נוזל קירור המנוע

(192) 

(58) 

את מיפילס נוזל קירור המנוע צריך לבדוק כאשר המנוע קר. המפלס צריך להיות בין הסימונים MIN ו-MAX שעל מיכל נוזל הקירור.

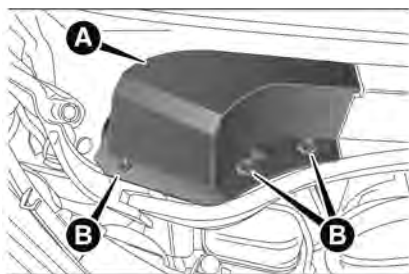
אם המיפילס נמוך, פעל באופן הבא:

❑ כדי לגשת לצוואר המילוי של המיכל, הסר את כיסוי הפלסטיק (A), איור 218, באמצעות סיבוב של בורגי הנעילה (B), נגד כיוון השעון;

❑ הוסף באיטיות בצינור מילוי C איור 214, איור 215, איור 216 ואיור 217 תערובת של 50% מים מזוקקים ו- 50% ^{UP}PARAFLU, של קבוצת PETRONAS LUBRICANTS עד שהמיפילס יגיע ל- MAX.

תערובת 50-50 של ^{UP}PARAFLU ומים מזוקקים, מעניקה הגנה נגד קפיאה עד ל-35°C.

כאשר משתמשים ברכב בתנאים אקלימיים קשים במיוחד, אנו ממליצים להשתמש בתערובת של 60% של ^{UP}PARAFLU עם 40% מים מזוקקים.



218

נוזל של מערכת היגוי כוח

(193) 

(59) 

(5) 

בדוק שהנוזל במיכל נמצא במפלס המרבי. יש לבצע את הבדיקה בעוד שהרכב חונה על קרקע ישרה והמנוע שלו מכובה וקר.

פעל באופן הבא:

❑ הסר מכסה פלסטיק A, איור 218, באמצעות שחרור של בורגי הנעילה (B), נגד כיוון השעון, כדי לגשת לצוואר המילוי של המיכל;

❑ בדוק שמפלס הנוזל נמצא בסימון MAX במדיד שמחובר למכסה מיכל דלק F, איור 214, איור 215, איור 216 ואיור 217 (השתמש במפלס המוצג בצד ה- 20 °C של המדיד, כדי לבדוק במצב קר).

אם מפלס הנוזל במיכל נמוך מהמוגדר, הוסף נוזל אחד מתוך רשימת המוצרים המצוינת בטבלת "נוזלים וחומרי סיכה" בפרק "מפרטים טכניים".



פעל באופן הבא:

- ☐ התנע את המנוע והמתן להתייצבות הנזול במיכל;
- ☐ בעוד שהמנוע פועל, סובב את גלגל ההגה במלואו מימין לשמאל כמה פעמים.
- ☐ הוסף את הנזול עד לסימון MAX והדק את מכסה המיכל.

נוזל לניקוי השמשה הקדמית/החלון האחורי

⚠ (194) 195

להוספת נוזל:

- ☐ הסר מכסה D, איור 214, איור 215, איור 216 ואיור 217 באמצעות משיכה של תפס החוצה;
- ☐ משוך את פתח הצינור למעלה, כדי להוציא את המשפך הטלסקופי, איור 219.

אזהרה: לפני פתיחת המכסה, בדוק שהוא מכוון נכון (כפי שמוצג באיור 219), כדי שלא ייגרם לו נזק ושלא יפריע לרכיבים מכניים סמוכים. אחרת, סובב אותו עד שגיע למצב הנכון.

להוספת נוזל, פעל באופן הבא:

השתמש בתערובת של מים ו- PETRONAS Durance SC35, בריכוזים הבאים: 30% PETRONAS Durance SC35 ו- 70% מים בקיץ.

50% PETRONAS Durance SC35 ו- 50%

מים בחורף. במקרה של טמפרטורות מתחת ל- 20°C , השתמש בנוזל PETRONAS Durance SC35 לא מדולל.



219

לסגירת המכסה, פעל באופן הבא:

- ☐ דחוף את המשפך הטלסקופי פנימה עד לנעילתו.
- ☐ סגור את המכסה.

⚠ (196) 196

נוזל בלמים

⚠ (197) 198

⚠ (60) 60

הוצא את המכסה (E) איור 214, איור 215, איור 216 ואיור 217 ובדוק כי הנוזל נמצא ברמת המפלס המרבית.

אסור שמפלס הנוזל במיכל יחרוג מסימון MAX. אם מפלס נוזל הבלמים במיכל נמוך מדי, פתח את מכסה המיכל E (ראה עמודים קודמים) השתמש בנוזל כפי שמתואר ב- "טבלת נוזלים וסיכה בפרק "ניתונים טכניים".

הערה: נקה בזריזות את מכסה מיכל (E), ואת השטח מסביבו.

כאשר אתה פותח את המכסה, וודא שלא נכנס לכלוך למיכל.

להוספת נוזל השתמש תמיד במשפך עם מסנן מובנה (רשת הסינון צפופה יותר או שווה ל- 0.12 מ"מ).

אזהרה: נוזל הבלמים הוא היגרוסקופי (סופח לחות). מסיבה זו, אם נעשה שימוש במכונת בתנאי לחות גבוהה מאוד, יש להחליף את נוזל הבלמים בתכיפות רבה יותר מאשר מצוין "בתוכנית הטיפולים".

נוזל הידראולי לתיבת

הילוכים COMFORT-MATIC

לבדיקת מפלס שמן המנוע בתיבת הילוכים ולהחלפת נוזל מצמד הידראולי, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

(199) 

אזהרה



(192) מערכת הקירור נתונה בלחץ. במידת הצורך החלף את המכסה במכסה מקורי אחר כדי לא לפגוע בפעולת המערכת. אל תסיר את המכסה בעוד שהמנוע חם. קיימת סכנת כווית. **(193)** נוזל הגה הכוח דליק, אל תאפשר לו מגע עם חלקים חמים של המנוע.

(194) אל תתחיל בנסיעה אם מיכל נוזל השטיפה של השמשה הקדמית ריק. נוזל השטיפה חיוני לשיפור הראות בזמן נהיגה.

(195) ישנם תוספים מסחריים לנוזל לניקוי שמשות דליק. בתא המנוע נמצאים חלקים חמים העלולים להצית אותם.

(196) אל תשחרר את המכסה של המאריך לפני שלפית המערכת באמצעות הטבעת.

(197) נוזל הבלמים הוא חומר רעיל ומשתך מאוד. במקרה של מגע יש לרחוץ במים וסבון עדין. לאחר מכן שטוף את המקום ביסודיות. במקרה של בליעה, יש לפנות מיד לקבלת טיפול רפואי.

(198) הסמל  על המיכל מצוין כי נוזל הבלמים הוא מסוג סינתטי, בניגוד לסוג מינרלי.

שימוש בנוזל מסוג מינרלי, יגרום נזק בלתי הפיך לאטמי הגומי המיוחדים של מערכת הבלמים.

(199) שמן תיבת הילוכים משומש מכיל חומרים מזיקים לסביבה. מומלץ להחליף את השמן במרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, שבו יסולק השמן באופן ידיותי לסביבה ובהתאם לתקנות החוק.

חשוב



(57) שמן מנוע משומש ומסנני שמן מכילים חומרים מזיקים לסביבה. מומלץ להחליף שמן מנוע ומסנן שמן במרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ.

(58) במערכת הקירור של המנוע נעשה שימוש בנוזל קיפאון PARAFLU UP. יש להוסיף למערכת הקירור נוזל מאותו הסוג. אסור לערבב בין נוזל PARAFLU UP לבין נוזלים מסוגים אחרים. אם עורבבו נוזלים בטעות, אסור להתניע את המנוע, יש לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

(59) אל תסובב את לגל הגה הכוח עד לנעילתו במשך למעלה מ- 8 שניות ברצף בעוד שהמנוע פועל, מכיוון שזו תהיה פעולה רועשת שעשויה לגרום נזק למערכת.

(60) מנע מגע בין נוזל בלמים, שהוא חומר משתך מאוד, לבין חלקים צבועים. אם הוא בא במגע עמם, שטוף את האזור במים מיד.

חשוב



(5) תצרוכת של נוזל היגוי כוח היא נמוכה מאוד. אם יש להוסיף נוזל לאחר זמן קצר, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ כדי לבדוק שאין דליפות במערכת.

מסנן אוויר/ מסנן אבקנים

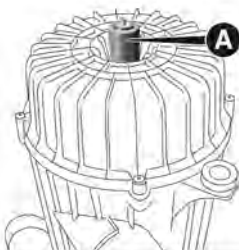


להחלפת מסנן אוויר מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם סמלת בע"מ.

מסנן אוויר - דרכים מאובקות

(אם קיים)

מסנן אוויר לדרכים מאובקות מצויד במחונן חסימת המסנן (A), איור 220.



220

בדוק את הקריאות של חישן החסימה במרווחים קבועים (עין בנושא "לוח טיפולים" בפרק "טיפול ותחזוקה").

אזהרה: כדי לנקות את המסנן השתמש בזרם אוויר ולא במים או בחומרי ניקוי נוזליים.

מכיוון שהמסנן ייחודי לגרסאות המיועדות לאזורים מאובקים, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ כדי להחליף את המסנן.

מצבר



המצבר ממוקם בתא הנוסעים, בקדמת הדושות. כדי לגשת למצבר, הוצא את כיסוי המגן.

⚠ (200) (201)

החלפת המצבר

כאשר נדרש, החלף את המצבר במצבר מקורי, בעל אותו מפרט.

אם מתקנים מצבר בעל מפרט אחר, מירווחי הזמן בין הטיפולים המצויינים "בתוכנית הטיפולים" בפרק זה, לא יהיו תקפים יותר.

לכן, התייחס להוראות המסופקות על ידי יצרן המצבר.

⚠ (202) (203)

⚠ (61) (62)

⚠ (6)

עצות מעשיות להארכת חיי השירות של המצבר שלך

הימנע מלרוקן את המצבר ובכך תאריך את חיי השירות שלו. שים לב לנקודות הבאות:

❑ כאשר אתה מחנה את הרכב הקפד לסגור היטב את הדלתות, את דלת תא המטען ואת מכסה המנוע, כדי שהמנורות הפנימיות לא ימשיכו לדלוך.

❑ פנסי התקרה חייבים להיות כבויים. מכל מקום הרכב מצויד במערכת אוטומטית לכיבוי התאורה הפנימית;

❑ אל תשאיר אביזרים (לדוגמה: מערכת שמע, מהבהב חירום וכו') מופעלים למשך פרקי זמן ארוכים, כאשר מנוע הרכב אינו פועל;

❑ לפני ביצוע פעולה כלשהי במערכת החשמל – נתק את הכבל השלילי של המצבר;

❑ קטבי המצבר חייבים להיות תמיד מוהדקים באופן מושלם.

אזהרה: לאחר סיבוב המפתח למצב STOP וסגירת דלת הנהג, המתן כדקה לפחות לפני ניתוק אספקת חשמל מהמצבר. בעת חיבור האספקה אל המצבר, וודא שהמפתח נמצא במצב STOP במתג ההתנעה ושדלת הנהג סגורה.

אזהרה: מצבר הנשמר במצב מתח של פחות מ- 50% (המחוון האופטי מציג צבע שחור ללא אזור ירוק במרכז) לכל פרק זמן שהוא, ייזקק ב"התגפרות" שתוביל לירידה בקיבול וביכולת ההתנעה.

הדבר עלול להגביל את הסיכון של קפיאת האלקטרוליט (מה שעלול לקרות גם בטמפרטורה של 10°C -).

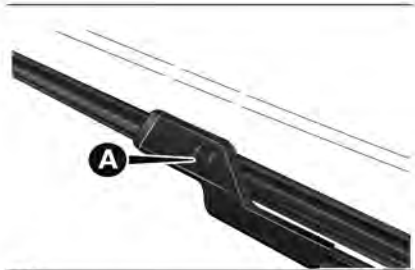
אם הרכב היה מושבת למשך פרק זמן ארוך, עיין בסעיף "אי שימוש ברכב למשך זמן ממושך" בפרק "התנעה ונהיגה".

אם לאחר הרכישה ברצונך להתקין אביזרי חשמל הדורשים אספקת חשמל קבועה (אזעקה וכד') או אביזרים העשויים להעמיס על מערכת החשמל, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ. אנשי מקצוע העובדים במרכזי שירות של החברה בשמחה ימליצו על האביזרים המתאימים מתוך קטלוג האביזרים של פיאט, יעריכו את צריכת החשמל הכללית ויבדקו שמערכת החשמל הנוכחית מסוגלת לעמוד בעומס הנדרש או שיש לשדרג אותה למצבר חזק יותר.

מכיוון שחלק מהמכשירים האלה צורכים חשמל אם המנוע מכובה, הם גורמים לפריקה איטית של המצבר.

אזהרה: אם ברכבך מותקן טכוגרף, אם הרכב חונה במשך תקופה ממושכת של 5 ימים לערך, מומלץ לנתק את כבל המצבר השלילי, כדי למנוע את פריקתו.

אם רכבך מצויד בתפקוד ניתוק המצבר (מנתק), ראה את תיאור התהליך בנושא "בקרים" בפרק "לוח מכשירים ובקרים".

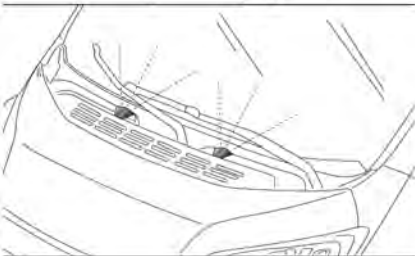


פעל באופן הבא:

- ☐ הרים את זרוע המגב, לחץ על לשונית A איור 221 של קפיץ החיבור ונתק את הלהב מהזרוע.
- ☐ התקן להב חדש, בהכנסתו בתושבת המיוחדת בזרוע. וודא שהלהב ננעל היטב במקומו.
- ☐ הנמך את זרוע מגב השמשה הקדמית על השמשה הקדמית.

נחירי התזה

השמשה הקדמית (שוטפים) איור 222



62 אם הרכב לא יהיה בשימוש במשך פרק זמן ממושך, בטמפרטורה נמוכה מאוד, הסר את המצבר והנח אותו במקום חם כדי שלא יקפא.

חשוב

6 מצברים מכילים חומרים העלולים לגרום נזק חמור לסביבה. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, להחלפת המצבר תוך הקפדה על איכות הסביבה.

מגב השמשה

הקדמית



החלפת להב המגב של השמשה הקדמית

(204)

(63)

אזהרה



200 הנזול במצבר הוא רעיל ומשתך. מנע מגע עם עור ועיניים. ש לטעון את המצבר במקום מאוורר היטב, הרחק להבה גלויה ומקורות לניצוצות מהמצבר. סכנת פיצוץ ושריפה.

201 שימוש במצבר שמפלט הנזול שלו נמוך מאוד, גורם לנזק בלתי הפיך ועלול אף לגרום לפיצוץ המצבר.

202 לפני ביצוע פעולות במערכת החשמל, נתק את כבל המצבר השלילי, לאחר שסובבת את המפתח למצב STOP והמתנת דקה אחת.

203 הרכב תמיד משקפי מגן מתאימים בעבודה על המצבר או בקרבתו.

חשוב



61 התקנה לא נכונה של רכיבים חשמליים ואלקטרוניים, עלולה לגרום נזק חמור לרכב. להתקנה של אביזרים (מערכות אזעקה, טלפון סלולרי וכדומה), מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ. במרכז השירות המורשה יציעו לך את האביזרים המתאימים ביותר, ובמידת הצורך אף יתקינו מצבר בעל קיבול גבוה יותר.

אם סילון הנוזל אינו מותז, בדוק תחילה האם יש נוזל במיכל: ראה "בדיקת מפלטי נוזלים" בפרק זה.

לאחר מכן בדוק אם חרירי הנחירים אינם חסומים. נקה אותם במידת הצורך באמצעות סיכה.

יש לכוון את זווית המתזים באמצעות מברג קטן בעל ראש ישר.

יש לכוון את המתזים ל- 2/3 מגובה השמשה (מקצה התחתון של השמשה).

מתזי הפנסים הראשיים

בדוק שמתזי הפנסים הראשיים מופעלים נכון ושהם נקיים במרווחי זמן סדירים.

מתזי הפנסים הראשיים מופעלים אוטומטית עם הפעלתם של מתזי השמשה הקדמית כאשר דולק האור הנמוך בפנסים הראשיים.

אזהרה



204 נהיגה עם להבי מגבים פגומים מסוכנת ביותר, מפני שהראות בתנאי מזג אוויר גרועים נפגעת.

חשוב

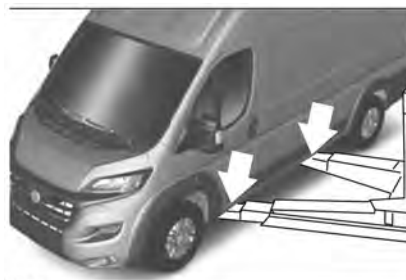


63 אל תפעיל את מגבי השמשה הקדמית, בעוד שלהבי המגבים מורמים מעל השמשה הקדמית.

הרמת הרכב

אם יש להרים את הרכב, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, המצויד ברמפה או מגבה מוסך.

הרם את הרכב רק באמצעות מיקום זרועות המגבה או מגבה המוסך כמוצג באיור 223.



223

גלגלים וצמיגים

מדי שבועיים ולפני יציאה לנסיעה ארוכה, בדוק את לחץ האוויר בצמיגים בכל הגלגלים. בדוק את לחץ האוויר כאשר הצמיגים קרים.

עליה בלחצי האוויר היא תופעה רגילה כאשר הרכב נמצא בשימוש. למידע על לחצי אוויר נכונים ראה נושא "גלגלים", בפרק "מפרטים טכניים".

לחץ אוויר לא תקין גורם לבלאי לא אחיד של הצמיגים, איור 224:

A לחץ תקין: בלאי צמיגים אחיד.

B לחץ נמוך: קצוות הצמיג נשחקים יותר.

C לחץ גבוה: מרכז הצמיג נשחק יותר.

החלף את הצמיגים כאשר הסוליה נשחקה ועומק החריצים מגיע ל- 1.6 מ"מ. בכל מקרה, פעל לפי חוקי המדינה שאתה נמצא בה.

⚠ (205) (206) (207)



צמיגי שלג



הביצועים של צמיגים אלה מופחתים באופן משמעותי, כאשר עומק הסוליה הוא פחות מ- 4 מ"מ. במקרה זה החלף אותם.

אזהרה: אם אתה משתמש בצמיגי שלג בעלי מהירות מרבית נמוכה מזו של הרכב (מוגברת ב- 5%), הדבק מדבקה בשדה הראייה של הנהג שתציין את מהירות המרבית המותרת עבור צמיגי השלג (לפי תקנות EC).

כל ארבעת הצמיגים חייבים להיות זהים (מוותג ותבנית סוליה) כדי להבטיח בטיחות רבה יותר בבלימה וביכולת נהיגה. זכור שאסור לשנות את כיוון הסיבוב של הצמיגים.

(208)

אזהרה



(208) המהירות המרבית של צמיגי שלג מסומנת באות "Q" היא 160 קמ"ש, בעוד שמהירות 190 קמ"ש מותרת בצמיגים המסומנים באות "T", מהירות 210 קמ"ש מותרת לצמיגים המסומנים באות "H". עם זאת ציית למגבלות המהירות הנהוגות בדרכים מהירות.

של "הזדקנות". בכל מקרה, אם הצמיגים מותקנים ברכב יותר מ- 6 שנים, יש לבדוק אותם על ידי מומחים, כדי להחליט האם ניתן עדיין להמשיך להשתמש בהם. זכור לבדוק גם את הגלגל החלופי;

☐ במקרה של החלפת צמיגים - התקן תמיד צמיגים חדשים, הימנע מרכישת צמיגים ממקור לא ידוע;

☐ אם הוחלף צמיג החלף גם את שסתום הניפוח;

☐ כדי לאפשר בלאי שווה של הצמיגים הקדמיים והאחוריים, מומלץ להחליף את מיקום הצמיגים בכל 10-15 אלף ק"מ, תוך הקפדה על העברת הצמיגים באותו צד של הרכב, כדי לשמור על כיוון הסיבוב

אזהרה: בעת החלפת צמיג בדוק שחיישן של בקרת לחץ אוויר (TPMS) מועבר מהגלגל הישן ביחד עם השסתום.

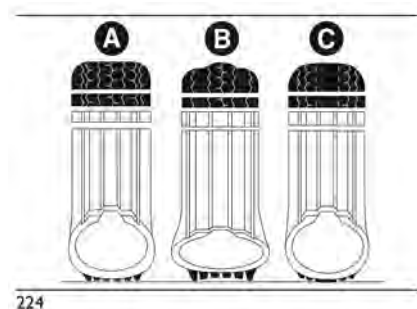
אזהרה



(205) אם לחץ האוויר נמוך מדי, הצמיג עשוי להתחמם יותר על המידה ולהיגרם לו נזק חמור.

(206) הימנע מלהעביר צמיגים מצד ימין של המכונית לצד שמאל ולהיפך כדי לא להפר את כיוון הסבב.

(207) אסור לצבוע מחדש חישוקי סגסוגת בטמפרטורה גבוהה מ- 150 °C. המאפיינים המכניים של הגלגלים עלולים להיפגע.



224

אזהרות

☐ הימנע ככל שניתן מבלימות עזות ומתחילות נסיעה בחריקת צמיגים וכו'. היה זהיר הימנע מהתנגשות עם שפות מדרכה, אל תעלה על בורות או על מכשולים. נהיגה למשך פרקי זמן ארוכים בדרכים משובשות עלולה לגרום נזקים לצמיגים;

☐ בדוק תקופתית את הצמיגים כדי לוודא שאין תוכים בדפנות, התנפחויות בלתי רגילות או בלאי גדול של הצמיגים. אם אחד או יותר מהפגמים האלה מתגלה, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ;

☐ הימנע מהעמסת יותר של הרכב בעת הנסיעה: עומס יתר עלול לגרום נזק חמור לגלגלים ולצמיגים;

☐ כאשר אירע נזק לצמיג - עצור מיד ותקן אותו כדי למנוע נזק לצמיג, לחישוק, למערכת המתלים ולמערכת ההיגוי;

☐ צמיגים "מזדקנים" גם כאשר לא נעשה בהם שימוש רב. סדקים בגומי הסוליה הם סימנים

שרשראות שלג

השימוש בשרשראות שלג חייב לעמוד בתקנות החוק המקומיות.

את שרשראות השלג מותר להתקין רק על צמיגי הגלגלים הקדמיים (הגלגלים המניעים). השתמש בשרשראות שלג שאושרו על ידי חברת פי.אט. בדוק את מתיחות השרשראות לאחר נהיגה של מטרים בודדים מתחילת הנסיעה.

64 

אזהרה: אם התקנת שרשראות שלג ברכבך, השתמש בדושת ההאצה בזהירות רבה, כדי למנוע או להגביל ככל האפשר את החלקת הגלגלים המניעים. אם גלגלים מניעים מחליקים, שרשראות השלג עשויות להישבר ולגרום נזק למרכב או לרכיביו המכניים של הרכב.

אזהרה: אם ברכבך מותקנים צמיגים מסוג R16 225/75, השתמש בשרשראות שלג בעובי מרבי של 16 מ"מ. בנסיעה על דרכים מושלגות לאחר התקנה של שרשראות שלג, מומלץ להפסיק את ASR, למעשה בתנאים אלה, גלגלים מניעים מחליקים בתחילת הנסיעה מעניקים לך אחיזה טובה יותר.

חשוב



64 האט לאחר התקנת שרשראות שלג; לעולם אל תחרוג מהמגבלה של 50 קמ"ש.

הימנע מנהיגה מעל מהמורות, מדרגות או מדרכות ואל תנהג במשך זמן רב בדרכים שלא מכוסות בשלג, כדי לא להזיק לרכבך ולפני הדרך.

מרכב



הגנה מהשפעות

אטמוספיריות

הסיבות העיקריות לשיטות הן הסיבות הבאות:

- ☐ זיהום אטמוספירי;
- ☐ אוויר מלוח ולח (אזורי חוף הים או אקלים חם ולח);
- ☐ תנאים סביבתיים עונתיים.

עצות לשימור המרכב

צבע

הצבע לא נועד רק למטרות אסתטיות, אלא גם להגנה על לוחות המתכת שמתחתיו. יש לתקן מיד שריטות ושפשופים כדי למנוע היווצרות חלודה. השתמש רק במוצרים מקוריים

לביצוע תיקוני צבע (ראה "לוח זיהוי צבעי מרכב", שבפרק "נתונים טכניים").

תחזוקה רגילה של שכבת הצבע מחייבת לרוחץ את הרכב: תדירות הרחיצה תלויה בתנאי הסביבה בה משתמשים ברכב.

לדוגמה: יש לרוחץ את הרכב לעתים תכופות יותר אם משתמשים בו באזורים בעלי זיהום אוויר גבוה, או בדרכים שמפזרים עליו מלח.

לשטיפה נכונה של הרכב, פעל באופן הבא:

- ☐ שטוף את המרכב בשימוש בסילון מים בלחץ נמוך;
- ☐ נגב בספוג עם תמיסת סבון קלה, שטוף עם ספוג לעתים קרובות;
- ☐ שטוף היטב במים ויבש בסילון אוויר או במטלית מעור צב.
- שים לב להמלצות הבאות עבור שטיפת הרכב במתקן אוטומטי לשטיפת רכב:
- ☐ הסר את האנטנה מהגג שלא ייגרם לה נזק;
- ☐ על המתקן האוטומטי להשתמש במים עם תוספת של תמיסת סבון;
- ☐ שטוף ביסודיות כדי למנוע סימני שארית סבון על המרכב או חלקים גלויים פחות.

חלונות

השתמש במוצרי ניקוי מיוחדים לחלונות. השתמש גם במטליות נקיות למנוע שריטות בזכוכית ונזק לשקיפות.

אזהרה: את החלק הפנימי של החלון האחורי יש לנגב בעדינות עם מטלית, בכיוון תילי החימום, כדי למנוע נזק להתקן החימום.

תא המנוע

בתום עונת החורף יש לשטוף בזהירות את תא המנוע, אין לכוון את סילון המים ליחידות הבקרה האלקטרוניות ולתיבת הממסר/הנתיכים בצד שמאל של תא המנוע (כיוון הנסיעה). לביצוע השטיפה התקשר למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ.

חשוב: יש לשטוף את הרכב כאשר המנוע קר ומפתח ההצתה במצב STOP. לאחר השטיפה, וודא שהגנות מסוימות (לדוגמה: מכסי גומי ומכסים שונים אחרים) לא ניזקו או הוסרו.

פנסים ראשיים

אזהרה: לעולם אל תשתמש בחומרים ארומטיים (לדוגמה: בנזין) או חומרים קטנוניים (לדוגמה: אצטון) לניקוי עדשות הפנסים הראשיים.

חשוב



65 בכמה מתקני שטיפת מכוניות קיימים להבים מיושנים או במברשות סובבות במצב גרוע, העלולות לגרום נזק לצבע ולהיווצרות קווים העלולים להעניק לצבע מראה דוהה/ מעורפל, בפרט לצבעים כהים. אם זה קורה, לטש קלות את פני הצבע במוצרים מתאימים.

חשוב



7 חומרי ניקוי גורמים לזיהום של מקורות המים. יש לשטוף את הרכב במקום הערוך לקלוט ולטהר את המים ששימושו לרחיצת המכונית.

65



7

פנים הרכב



בדוק מדי פעם שלא נלכדו מים מתחת לשטיחים (עקב טפטוף מים מנעליים, מטריות וכו') המים עלולים לגרום להחלדת לוחות המתכת.

210 209



ניקוי מושבים וריפודים

להסרת אבק השתמש במברשת רכה או בשואב אבק, מברשת לחה מנקה טוב יותר אריגי קטיפה. שפשף את המושבים בספוג לח בתמיסת מים ובחומר ניקוי עדין.

חלקי פלסטיק פנימיים

לניקוי שיגרת של חלקי הפלסטיק הפנימיים -

השתמש במטלית רכה ספוגה בתמיסה עדינה של מים וסבון. הסר גריז וכתמים קשים באמצעות תמיסה ייעודית, המתוכננת לשמר את החזות והצבע של חלקי הפלסטיק.

אזהרה: לעולם אל תשתמש בספירט או בבנזין לניקוי לוח המחוונים.

גלגל ההגה/תפוח ידית ההילוכים/בלם יד עם כיסוי

עור טבעי

(אם קיים)

את הרכיבים האלה מנקים רק באמצעות תמיסה עדינה של מים וסבון. לעולם אל תשתמש בספירט או במוצרים המבוססים על אלוהול.

אזהרה



209 אסור לנקות את פנים הרכב בחומרים דליקים, דוגמת בנזין, אלוהול וכו'. החשמל הסטטי שנוצר במהלך הניקוי עלול לגרום להתלקחות שריפה.

210 אסור בהחלט להשאיר פחיות תרסיסים במכונית: סכנת פיצוץ. אסור לחשוף פחיות תרסיסים לטמפרטורה גבוהה מ-50 °C. כאשר המכונית חונה תחת קרני שמש ישירות, הטמפרטורה בתוך המכונית גבוהה בהרבה מטמפרטורה זו.



צינורות גומי

לגבי צנרת הגומי של מערכות הבלמים והדלק –
עקוב בזהירות אחר "תוכנית הטיפולים" בפרק זה.

אזון, טמפרטורות גבוהות וחוסר בנוזלים לאורך זמן
רב, עלולים לגרום להתקשחות ולסדיקה של
הצינורות ולדליפות אפשריות. לכן נחוצה ביקורת
קפדנית.

נתונים טכניים

198	מידע זיהוי
200	קוד דגם מנוע-גירסת מרכב
202	מנוע
204	מערכת היגוי
205	גלגלים
209	מידות
219	ביצועים
276	מערכת הדלק
221	משקלים ועומסי משקל
224	תדלוק
227	נוזלים וחומרי סיכה
231	תצרוכת דלק
240	פליטת CO ₂

פרק זה מכיל מידע מקיף העשוי לעזור לך להבין כיצד רכבך מיוצר וכיצד הוא פועל. המידע נתמך באיורים, טבלאות ותרשימים.

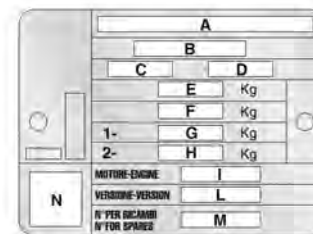
נתונים אלה נועדו לאנשים שמתלהבים מרכבם, לטכנאים ולסקרנים שבינו.

מידע זיהוי

מומלץ להתייחס למרכיבי זיהוי הרכב. פרטי המידע המופיעים בלוחיות ומיקומן מוצגים להלן:

- ☐ לוחית זיהוי VIN
- ☐ מספר שלדה.
- ☐ לוחית זיהוי של צבע המרכב.
- ☐ מספר המנוע.

לוחית זיהוי רכב (VIN)



225

הלוחית מותקנת בתא המנוע בחלק הקדמי ומכילה נתונים הבאים, איור 225:

- A** שם היצרן
- B** מספר ואישור סוג
- C** קוד זיהוי של סוג הרכב
- D** מספר שלדה
- E** משקל מרבי בעומס מלא

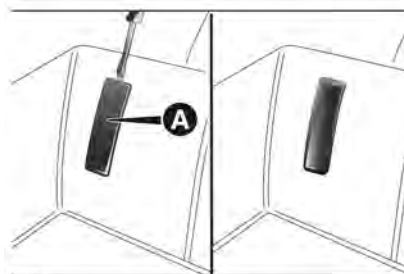
- F** משקל מרבי מותר בעומס מלא עם גרור
- G** משקל מרבי מותר על הסרן הקדמי
- H** משקל מרבי מותר על הסרן האחורי
- I** סוג מנוע
- L** קוד גירסת המרכב
- M** קוד חלקי חילוף
- N** מדד עשן (למנועי דיזל)

לוחית מספר השילדה

לוחית זו ממוקמת: בצד הנוסע הקדמי על קשת הגלגל A איור 226, והאחרת בחלק התחתון של השמשה הקדמית איור 227.

הלוחית כוללת את נתוני הזיהוי שלהלן:

- ☐ דגם הרכב;
- ☐ מספר הסידורי של השילדה.



226

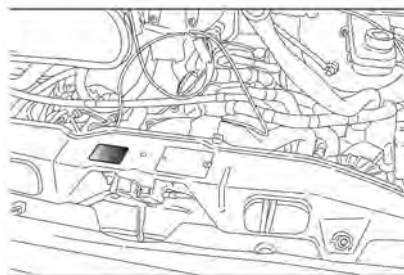


227

לוחית זיהוי צבע של המרכב

לוחית זו מותקנת בקדמת תא המנוע איור 228, וכוללת את הנתונים הבאים:

- A** יצרן הצבע.
- B** שם הצבע.
- C** קוד הצבע של פיאט
- D** קוד צביעה חוזרת ותיקונים.



228



מספר המנוע

מספר המנוע מוטבע על בלוק הצילינדרים וכולל את סוג המנוע ואת מספר הייצור הסידורי שלו.

קודי מנוע – גרסאות מרכב

קוד מנוע -	דגם הרכב
250A2000	2.0 ,115 Multijet 2
F1AGL411A	AdBlue עם 2.3 ,150 ECOJET
F1AGL411D	2.3 ,130 Multijet 2
F1AGL411M	AdBlue עם 2.3 ,130 Multijet 2
F1AGL411C	2.3 ,150 Multijet 2
F1AGL411B	2.3 ,180 Multijet 2 Power



משקלים

A	שלדת תא נהג
B	שלדה ללא תא נהג
C	פלטפורמת שלדת תא נהג
D	מרכב משאית
E	אוטובוס /הסעת תלמידים
F	Van
G	משאית שלדה תא נהג ארוך
H	שלדה תא נהג ארוך
M	מיניבוס
P	Panorama
R	6/9 מושבים תא צוות

מנועים

4	150 ECOJET עם AdBlue®
5	2,115 Multijet 2.0
6	2,130 Multijet 2 עם AdBlue®
7	2,130 Multijet 2
8	2,150 Multijet 2
9	2.3, 180 Multijet 2 Power

תיבת הילוכים

M	תיבת הילוכים ידנית
A	תיבת הילוכים אוטומטית

בסיס גלגלים

A	בסיס גלגלים קצר
B	בסיס גלגלים בינוני
C	בסיס גלגלים ארוך
D	בסיס גלגלים בינוני-ארוך
U	כל בסיסי גלגלים (כלי רכב לא מושלמים)

קוד גרסת המרכב הבא והמפתח הם דוגמה שלפיה ניתן לפרש את כל קודי גירסאות המרכב:

לדוגמה:

250 A M M F A DX

250 דגם

A משקלים

M מנוע

M תיבת הילוכים/ סרנים

F מרכב

A בסיס גלגלים

DX דגם

gvw משקל כולל

A	3000 ק"ג
B	3300 ק"ג
C	3500 ק"ג
D	3500 ק"ג MAXI
E	4300/4250/4005/3995 ק"ג MAXI
F	2800 ק"ג
G	3650 ק"ג
H	3510 ק"ג MAXI
L	3510 ק"ג
M	4400 ק"ג MAXI

מנוע

מידע כללי	2.0 115 Multijet 2
קוד המנוע	250A2000
מחזור פעולה	דיזל
מספר הצילינדרים וסידורם	4 בטור
קדח הצילינדר ומהלך פעולה (מ"מ)	83 x 90.4
נפח המנוע (סמ"ק)	1956
יחס דחיסה	16.5 : 1
הספק מרבי (EC) (קוו"ט)	85
הספק מרבי (EEC) (כ"ס)	115
במהירות סיבוב (סל"ד)	4000
מומנט מרבי (EEC) (N·m)	290
במהירות סיבוב (סל"ד)	1750
דלק	סולר לכלי רכב ממונעים (מפרט EN 590)

	2.3, 180 Multijet 2 Power	2.3 150 Multijet 2	2.3, 130 Multijet 2 AdBlue עם	2.3 130 Multijet 2	2.3 150 ECOJET	מידע כללי
	F1AGL411B	F1AGL411C	F1AGL411M	F1AGL411D	F1AGL411	קוד המנוע
	דיזל	דיזל	דיזל	דיזל	דיזל	מחזור פעולה
	4 בטור	4 בטור	4 בטור	4 בטור	4 בטור	מספר הצילינדרים וסידורם
	88 x 94	88 x 94	88 x 94	88 x 94	88 x 94	קדח הצילינדר ומהלך פעולה (מ"מ)
	2287	2287	2287	2287	2287	נפח המנוע (סמ"ק)
	16.2 : 1	16.2 : 1	16.2 : 1	16.2 : 1	16.2 : 1	יחס דחיסה
	130	110	96	96	110	הספק מרבי (EC) (קוו"ט)
	177	150	130	130	150	הספק מרבי (EEC) (כ"ס)
	3500	3600	3600	3600	3600	במהירות סיבוב (סל"ד)
	400	380	320	320	380	מומנט מרבי (EEC) (N·m)
	1500	1500	1800	1800	1500	במהירות סיבוב סל"ד
	סולר לכלי רכב ממונעים (מפרט EN 590)					דלק

מערכת היגוי

גרסאות	קוטר סיבוב, בין מדרכות (מ')	סוג
בסיס גלגלים קצר	11.06	לדגמים סטנדרטיים מנגנון סבבת ופס משונן עם הגה כוח הידראולי עבור גרסאות ECOJET: מנגנון סבבת ופס משונן עם הגה כוח אלקטרו-הידראולי.
בסיס גלגלים בינוני	12.46	
בסיס גלגלים בינוני-ארוך	13.54	
בסיס גלגלים ארוך	14.28	
בסיס גלגלים ארוך-פלוס	15.3	

גלגלים

חישוקים וצמיגים

חישוקים מפלדה כבושה או מסגסוגת קלה. צמיגים רדיאליים ללא פנימית (טיובלס). כל הצמיגים המאושרים לשימוש מופיעים ברשיון הרכב.

אזהרה: במקרה של סתירה בין הנתונים בספר הוראות התפעול ורשיון הרכב, המפרט הקובע הוא זה המופיע ברשיון הרכב.

התקן צמיגים מאותו יצרן ומאותו סוג על כל הגלגלים.

אזהרה: אל תשתמש באבובים בצמיגים ללא פנימית (טיובלס).

גלגל חלופי קומפקטי

גלגל פלדה כבושה. צמיג ללא פנימית.

גיאומטריית הגלגלים

התכנסות הגלגלים הקדמיים הנמדדת בין החישוקים:

1 ± -1 מ"מ.

הערכים מתייחסים לרכב במצב תקין.



חישוקים וצמיגים המותקנים ברכב

2.0 ,115 Multijet 2

גרסאות	חישוקים	צמיגים מותקנים ברכב	צמיגי חורף
15" LIGHT (*)	6 Jx15-68	225/70 R15C (112/110S)	225/70 R15 C (112/110R) M+S
15" LIGHT (רכב פנאי) (**)	6 Jx15-68	215/70 R15CP (109Q)	225/70 R15 C (112/110R) M+S
16" LIGHT (*)	6 Jx16-68	225/75 R16C (116/114C)	225/75 R16 C (116/114R) M+S
16" LIGHT (רכב פנאי) (***)	6 Jx16-68	225/75 R16CP (116 Q)	225/75 R16 C (116/114R) M+S

(*) עבור רכב שמשקלו 3500/3300/3000 ק"ג

(**) עבור רכב שמשקלו 3650/3500/3300/3000 ק"ג

(***) עבור רכב שמשקלו 3500/3000 ק"ג

חישוקים וצמיגים המותקנים ברכב

180 Multijet 2 Power - 150 Multijet 2- 150 ECOJET - AdBlue® עם 130 Multijet 2 - 2.3, 130 Multijet 2

גרסאות	חישוקים	צמיגים מותקנים ברכב	צמיגי חורף
15" LIGHT (*)	6 Jx15-68	225/70 R15C (112/110 S)	225/70 R15 C (112/110R) M+S
15" LIGHT (רכב פנאי) (**)	6 Jx15-68	215/70 R15CP (109 Q)	225/70 R15 C (112/110R) M+S
16" LIGHT (*)	6 Jx16-68	225/75 R16C (118/116 R)	225/75 R16 C (116/114R) M+S
16" LIGHT (רכב פנאי) (***)	6 Jx16-68	225/75 R16CP (116 Q)	225/75 R16 C (116/114R) M+S
MAXI	6 Jx16-68	225/75 R16C (118/116 R)	225/75 R16 C (116/114R) M+S
		(****)	
MAXI (רכב פנאי) (****)	6 Jx16-68	225/75 R16CP (116 Q)	225/75 R16 C (116/114R) M+S
(*****)			

(*) עבור רכב שמשקלו 3500/3300/3000 ק"ג
 (**) עבור רכב שמשקלו 3650/3500/3300/3000 ק"ג
 (***) עבור רכב שמשקלו 3650/3500/3000 ק"ג
 (****) עבור רכב שמשקלו 4000/3500 למטע 4250 ק"ג
 (****) עבור רכב שמשקלו 4250/4000/3500 ק"ג
 (*****) עבור רכב שמשקלו 4400 ק"ג

אם אתה משתמש בצמיגי חורף M+S שאינדקס המהירות שלהם נמוך מ-S עבור גלגלי 15 אינץ' ומ-R עבור גלגלי 16 אינץ', הקפד על מהירות הרכב המרבית המצוינת בטבלה "אינדקס מהירות מרבי".

אזהרה: השתמש רק בצמיגים הרשומים במסמכי הרישוי של הרכב.

אם אתה משתמש בצמיגים מסוג C בגרסת Camping, השתמש תמיד בגלגלים בעלי שסתום ניפוח ממתכת. מומלץ להחליף את הצמיגים בצמיגי Camping.

לחץ אוויר בצמיג קר (בר)

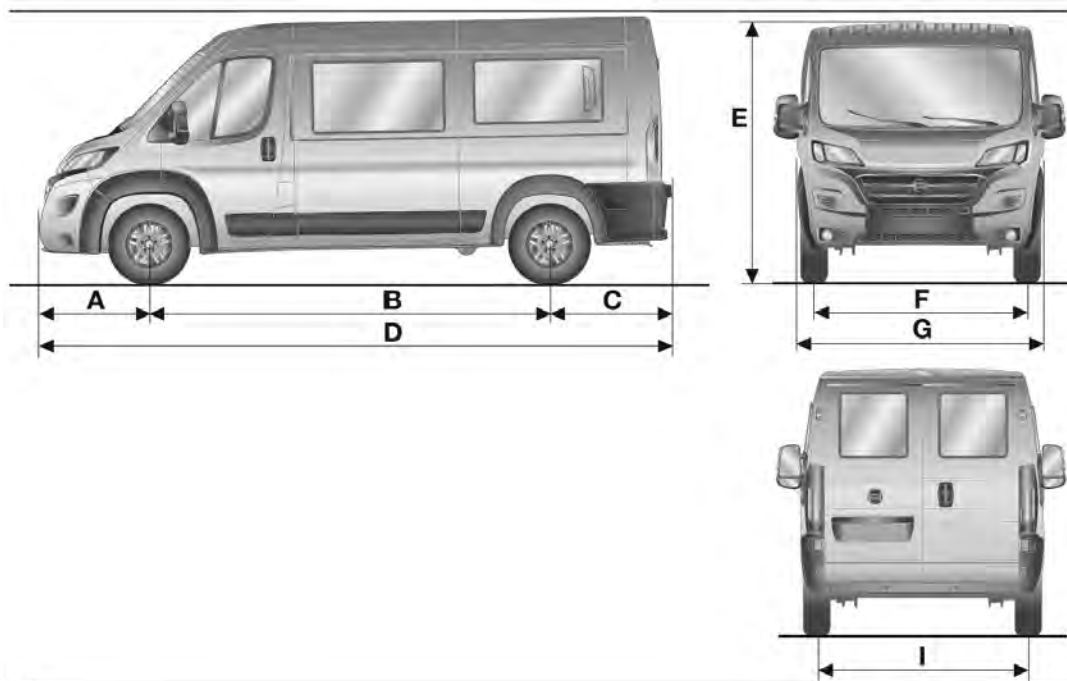
צמיגים מותקנים ברכב	שימוש	קדמי	אחורי
215/70 R15 C	PANORAMA עם צמיגים בסיסיים, למעט 3000 PTT(*)	4.0	4.0
	3500 PTT(*) / 3300 GVW(*) עם צמיגים בסיסיים	4.1	4.5
215/70 R15 C	PANORAMA עם צמיגים בסיסיים	4.1	4.5
225/70 R15 C	PANORAMA עם צמיגים גדולים יותר, למעט 3000 GVW(*)	4.0	4.0
	3500 GVW(*) / 3300 GVW(*) עם צמיגים גדולים יותר	4.1	4.5
225/70 R15 C	צמיגי חורף M+S, סוג C ברכב Camping	5.0	5.5
225/70 R15 C	PANORAMA עם צמיגים גדולים יותר	4.1	4.5
215/70 R15 CP	רכבים עם צמיגים Camping	5.0	5.5
215/75 R16 C	לכל הדגמים/חישוקים	4.5	5.0
225/75 R16 C	לכל הדגמים/חישוקים למעט הנתונים בהמשך	4.5	5.0
225/75 R16 C	צמיגי חורף M+S, סוג C ברכב Camping	5.5	5.5
225/75 R16 CP	צמיגי Camping	5.5	5.5
225/75 R16 C	Maxi משקל 4400 (*), למעט ברכב Camping	4.7	5.5
225/75 R16C P	Maxi משקל 4400 (*), עבור צמיגי Camping (אם קיים)	5.5	5.5

(*) משקל רכב כולל

כאשר הצמיגים חמים הערך עשוי להיות גבוה בעוד 1.0+ בר מהערך הנקוב. עם זאת, בדוק את הלחץ שוב כאשר הצמיגים קרים.

גרסאות PANORAMA / COMBI

המידות מבוססות במ"מ ומתייחסות לרכב המצויד בצמיגים סטנדרטיים.
הגובה נמדד ברכב ללא מטען.



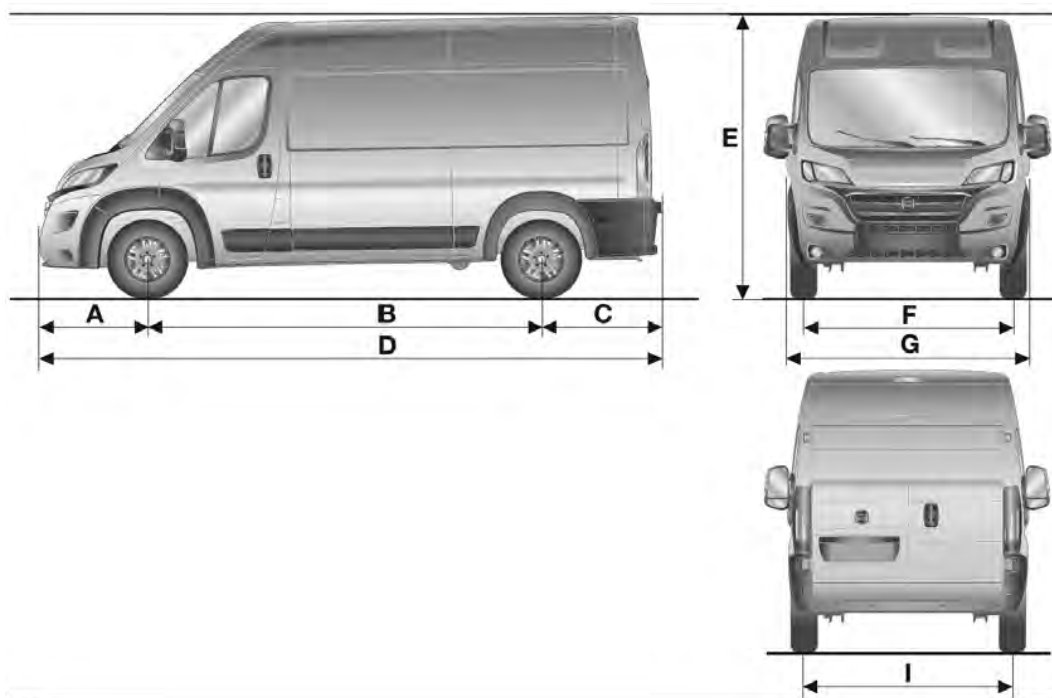
PANORAMA / COMBI			
LH2	MH2	CH1	
948	948	948	A
4035	3450	3000	B
1015 - 1380(*)	1015	1015	C
5998 - 6363(*)	5413	4963	D
2524	2524	2254	E
1810	1810	1810	F
2050	2050	2050	G
1790	1790	1790	I

(*) דגם מיניבוס, 16 + 1 מושבים

המידות משתנות בהתאם לדגם ולהגבלות המצויינות לעיל.

גרסאות VAN

המידות מבוססות במ"מ ומתייחסות לרכב המצויד בצמיגים סטנדרטיים.
הגובה נמדד ברכב ללא מטען.



231

VAN				
XLH2 - XLH3	LH2 -LH3	MH1 - MH2	CH1 - CH2	
948	948	948	948	A
4035	4035	3450	3000	B
1380	1015	1015	1015	C
6363	5998	5413	4963	D
2524 - 2764	2524 - 2764(**)	2254 - 2524(*)	2254 - 2524	E
1810	1810	1810	1810	F
2050	2050	2050	2050	G
1790	1790	1790	1790	I

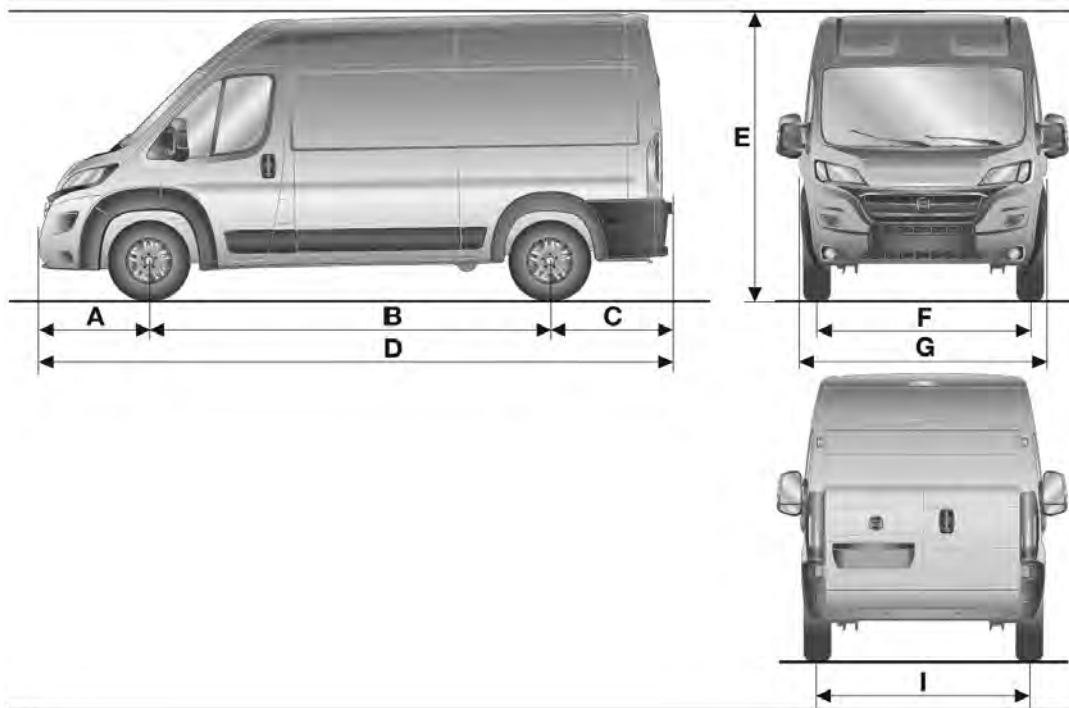
(*) גרסה MAXI 2269 -2539

(**) גרסה MAXI 2539 - 2774

המידות משתנות בהתאם לדגם ולהגבלות המצויינות לעיל.

גרסאות משאית

המידות מבוטאות במ"מ ומתייחסות לרכב המצויד בצמיגים סטנדרטיים.
הגובה נמדד ברכב ללא מטען.



231

שלדת תא נהג					מרכב משאית				
XXLH1	XLH1	LH1	MH1- MLH1	CH1	XLH1	LH1	MH1	CH1	
948	948	948	948	948	948	948	948	948	A
4300	4035	4035	3450- 3800	3000	4035	4035	3450	3000	B
1590	1325	960	960	960	1710	1345	1345	1345	C
6573	6308	5943	5358- 5708	4908	6693	6328	5743	5293	D
-	-	-	-	-	4198	3833	3248	2798	E
2519	2254	2254	2254	2254	2424	2424	2424	2424	F
1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	G
1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790	1790	1790	1790	H
2050	2050	2050	2050	2050	2100	2100	2100	2100	L

המידות משתנות בהתאם לדגם ולהגבלות המצויינות לעיל.

	תא נהג SPECIAL					שלדת COWL					
	XXLH1	XLH1	LH1	MH1- MLH1	CH1	XXLH1	XLH1	LH1	MH1 MLH1	CH1	
	948	948	948	948	948	925	925	925	925	925	A
	4300	4035	4035	3450- 3800	3000	4300	4035	4035	3450- 3800	3000	B
	1510	1245	880	880	880	1490	1225	860	860	860	C
	6493	6228	5863	5278- 5628	4828	6390	6125	5820	5235- 5585	4785	D
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	E
	2254	2254	2254	2254	2254	-	-	-	-	-	F
	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	G
	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	1790- 1980	H
	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	L

המידות משתנות בהתאם לדגם ולהגבלות המצויינות לעיל.

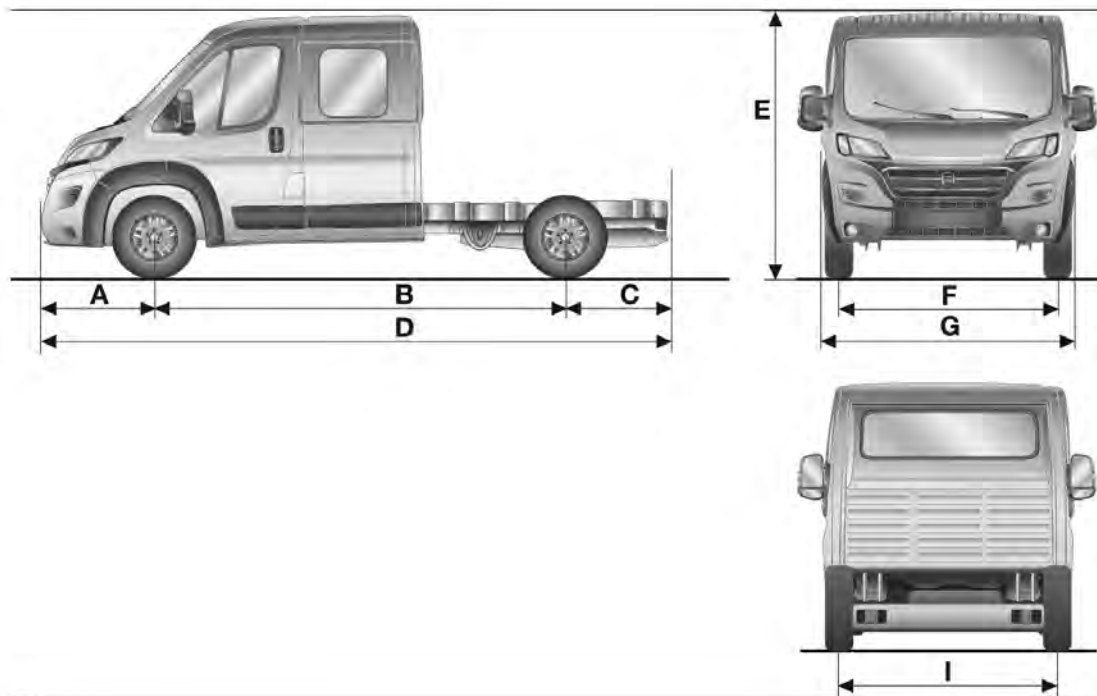


שולת SPECIAL					
XXLH1	XLH1	LH1	MH1-MH2	CH1	
925	925	925	925	925	A
4300	4035	4035	3450 - 3800	3000	B
1510	1245	880	880	880	C
6470	6205	5840	5255 - 5605	4805	D
1810	1810	1810	1810	1810	G
1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	H
2050	2050	2050	2050	2050	L

המידות משתנות בהתאם לדגם ולהגבלות המצויינות לעיל.

גרסאות תא צוות

המידות מבוססות במ"מ ומתייחסות לרכב המצויד בצמיגים סטנדרטיים.
הגובה נמדד ברכב ללא מטען.



233

תא צוות			
XLH1	LH1	MH1	
948	948	948	A
4035	4035	3450	B
1695	1245	1340	C
6678	6228	5798	D
2424	2424	2424	E
1810	1810	1810	F
2100	2100	2100	G
1790	1790	1790	I

המידות משתנות בהתאם לדגם ולהגבלות המצויינות לעיל.

ביצועים

מהירות מרבית בקמ"ש שניתן להשיגה לאחר שימוש ראשוני ברכב.

גרסאות	2.0 115 Multijet 2	2.3 130 Multijet 2	2.3 150 ECOJET Multijet 2	2.3 ,180 Multijet 2	
				Light	Maxi
VAN (למעט דגם רכב פנאי)	גג נמוך H1	148	155	161	171 (צמיגי 15" בלבד) 161 (צמיגי 15" / 16")
	גג בינוני H2	143	150	157	166 (צמיגי 15" בלבד) 161 (צמיגי 15" / 16")
	גג גבוה H3	148	145	162	152
TRAILER TRUCK / CAB CHASSIS CHASSIS COWLS / PLATFORMS (למעט דגם רכב פנאי)	גג נמוך H1	148	155	157	171 (צמיגי 15" בלבד) 161 (צמיגי 15" / 16")
	גג נמוך H1	148	152	152	152
CAB CHASSIS / CHASSIS COWLS (דגם רכב פנאי)					

2.3 ,180 Multijet 2		2.3 150 ECOJET Multijet 2	2.3 130 Multijet 2	2.0 115 Multijet 2	גרסאות
Maxi	Light	Light / Maxi	Light / Maxi	Light / Maxi	
152	152	152	152	148	גג נמוך H1
152	152	152	150	143	גג בינוני H2
152	152	159	145	148	גג גבוה H3

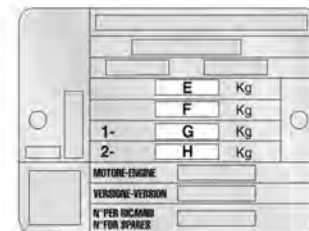
VAN
(דגם רכב פנאי)

AdBlue עם 2.3 130 Multijet 2			גרסאות
Light / Maxi			
155	גג נמוך H1	PANORAMA/COMBI	
150	גג בינוני H2		

משקלים ועומסים



כדי לזהות משקלים ועומסים לרכבך, ראה את הלוחית המוצגת באיור 234 ומתוארת בנושא "מספר זיהוי הרכב (VIN)" או עיין במסמכי הרישוי המציגים את המשקל המאושר לגרסה (אם קיימים).



234

(E) משקל מרבי מותר של רכב בעומס מלא (GVW).

(F) משקל מרבי מותר מותר עבור רכב בעומס מלא (GVW) וגרור.

אם אין ערך בשדה או שיש מקף, משמעות ההדבר שהרכב אינו מיועד לגרירה.

(G) משקל מרבי מותר על סרן ראשון (קדמי)

(H) משקל מרבי מותר על סרן שני (אחורי)

לחישוב משקל גרירה עם גרור עם בלמים, קח את ההפרש בין הערכים (F) ו-(E) המוצגים בלוחית.

לדוגמה:

$$F = 6.000 \text{ ק"ג} - E = 3.500 \text{ ק"ג גרור עם בלמים} = 2.500 \text{ ק"ג}$$

אזהרה: על תעבור את המשקלים המצוינים לגרירה ולגרור.

אזהרה: ציית לערכי הגרירה של הרכב.

הטבלאות הבאות מציגות את משקלי גרירה לכל גרסת מנוע.



משקלי גרירה (ק"ג)

מקרא

A משקלי גרירה

B גרור ללא בלמים

C משקל על זו גרירה

C	B	A	מנוע	גרסאות (GVW)	
100	750	2000	2.0 115 Multijet 2	2800	
100	750	2000	2.0 115 Multijet 2		
100	750	2500	2.3 130 - 150 Multijet 2 /180 Multijet 2 Power 2.3 130 Multijet 2 with AdBlue® 2.3 150 ECOJET (למעט גרסאות Panorama)	3000 (3150/3300/ 3500 / 3650)	LIGHT
120(*)	750	3000(*)	2.3 130 -150 Multijet 2 /180 Multijet 2 Power 2.3 130 Multijet 2 with AdBlue® 2.3 150 ECOJET	3500	MAXI (כבד)

	C	B	A	מנוע	גרסאות (GVW)
	100	750	2500	2.3 130 - 150 Multijet 2/ 180 Multijet 2 Power	4005
	100	750	2250	2.3 130 - 150 Multijet 2/ 180 Multijet 2 Power	4250
	100	750	2100	2.3 150 Multijet 2/ 180 Multijet 2 Power	4400

* עבור עומס מיוחד 2500 ק"ג (משקל גרירה = 100 ק"ג)

אזהרה: הרכבים הבאים אינם נכללים במסגרת הטבלה

מקרא

A משקלי גרירה

C משקל על וו גרירה

	C	A	GVW	גרסת מרכב	מנוע
	-	-	4005 / 4250 / 4300	הכל	מיניבוס / מיניבוס בסיס
	-	-	-	הכל	הכל

הערה: עבור כלי רכב עם וו גרירה: העומס הסטטי האנכי על וו הגרירה חייב להיות במשקל הכולל המותר לרכב.

MAX (משקל כולל מרבי + משקל גרירה) = 6500 ק"ג.

תדלוק

דלקים מומלצים וחומרי סיכה מקוריים	2.3 180 Multijet 2 Power	2.3 ,130 Multijet 2 עם AdBlue®	2.3 130-150 Multijet 2-150 ECOJET	2.0 115 Multijet 2	הכמויות בליטרים
מיכל דלק (בליטרים)	90(*)	90(*)	90(*)	90(*)	
סולר (מפרט EN590)	10 / 12	10 / 12	10 / 12	10 / 12	כולל עתודה של (בליטרים):
AdBlue® (מים – תוסף אוריאה)					
לפי תקן DIN 70 070 ו- ISO 22241-1	-	15	15(**)	-	AdBlue®:
(211) 212 ⚠					(אוריאה) (אם קיים)
					(קיבול משוער)

(*) מיכל דלק של 120 ליטר לכל הדגמים (חרבה 12 ליטר) בדגם רכב פנאי מיכל דלק של 60 ליטר (חרבה 10 ליטר)
 (**) רק עבור גרסאות 150 ECOJET

אזהרה



(211) רק עבור גרסאות עם AdBlue® (אוריאה) התואמות לתקנים ISO 22241-1 ו- DIN 70 070.
 נזולים אחרים יכולים לגרום נזק למנוע ואינם מותרים יותר בחוק.
(212) היצרניות והמפיצים אחראים לתאימות של המוצרים שלהם. הקפד על אמצעי הזהירות בעת אחסון ושימוש, כדי לשמור על האיכות הראשונית.
 יצרן הרכב אינו מכיר באחריותו במקרה של תקלות או נזק שנגרמו לרכב בשל שימוש ב- AdBlue® (אוריאה) שלא בהתאם לתקנות.

	דלקים מומלצים וחומרי סיכה מקוריים	2.3 180 Multijet 2 Power	2.3 130 Multijet 2 AdBlue® עם	2.3 130-150 Multijet 2-150 ECOJET	2.0 115 Multijet 2	(הכמויות בליטרים)
	תערובת של 50% מים מזוקקים ו-50% נזול PARAFLU ^{UP}	9.6(***)	9.6(***)	9.6(***)	8(***)	מערכת קירור מנוע
	SELENIA WR FORWARD 0W-30	5.7	5.7	5.7	4.5	עוקת המנוע (בליטרים)
		6.3	6.3	6.3	5.3	עוקת המנוע ומסנן השמן (בליטרים)
	(***) עם Webasto 1/4+ ליטרים – מחמם מתחת למושב 600 סמ"ק +1 ליטר – מחמם מתחת למושב 900 סמ"ק +1.5 ליטרים – חימום מושבים עם Webasto+: 1.25 ליטרים – מחמם מתחת למושב Webasto+ 1.75 ליטרים					
	(****) כאשר רכבך מופעל בתנאי מזג אוויר קשים במיוחד, מומלץ להשתמש בתערובת של 60% PARAFLU ^{UP} ו-40% מים מזוקקים.					

דלקים מומלצים וחומרי סיכה מקוריים	2.3, 180 Multijet 2 Power	2.3 130 Multijet 2 AdBlue® עם	2.3 130-150 Multijet 2- 150 ECOJET	2.0 115 Multijet 2	
TUTELA TRANSMISSION EXPERYA	-	-	2.7 (לתיבתהילוכים (MLGU	-	בית תיבת ההילוכים/ דיפרנציאל (בליטרים)
TUTELA TRANSMISSION GEARTECH	2.9	2.9	2.9 (לתיבתהילוכים (M38	2.9	בית תיבת ההילוכים/ דיפרנציאל (בליטרים)
TUTELA CS SPEED	0.7	0.7	0.7	0.7	COMFORT-MATIC מערכת ממסרה הידראולית פעילה (בליטרים)
TUTELA TOP 4/S	0.6	0.6	0.6	0.6	מערכת בלמים הידראולית עם ABS (בק"ג)
	0.62	0.62	0.62	0.62	מערכת בלמים הידראולית עם ASR/ESC (בק"ג)
TUTELA TRANSMISSION G1/E (אדום) TUTELA TRANSMISSION G1/R (ירוק) (*)	1.5	1.5	1.5	1.5	נוזל הידראולי הגה כוח
תערובת של מים ונוזל PETRONAS DURANCE SC 35	5.5	5.5	5.5	5.5	מיכל נוזל שטיפת שמשה קדמית

(*) בארצות קורות עבור גרסאות ECOJET עם ממיר קטליטי סלקטיבי

נוזלים וחומרי סיכה

רכבך מצויד בשמן מנוע שפותח ונבדק בקפידה כדי לעמוד בדרישות של תוכנית הטיפולים. שימוש קבוע בחומרי סיכה מומלצים מבטיח תצורת דלק ופליטת מזהמים נמוכה. חומרי סיכה איכותיים חיוניים להפעלת המנוע ולחיי השירות הארוכים שלו.

(67) 

מוצרים מומלצים ומפרטיהם

שימוש	פריט	מפרטים	נוזלים וחומרי סיכה מקוריים	מועדי החלפה
שמן למנועי דיזל	SAE 0W-30 ACEA C2	9.55535-DS1	SELENIA WR FORWARD 0W-30 מפרט טכני F842.F13	לפי תוכנית הטיפולים
שמן למנועי בנזין	SAE 5W-40 ACEA C3	9.55535-T2	SELENIA MULTIPOWER GAS 5W-40 מפרט טכני F922.E09	לפי תוכנית הטיפולים

במקרה חירום אם חומרי סיכה בעלי מפרט מומלץ לא זמינים, ניתן להשתמש בחומרי סיכה התואמים למפרטים שצוינו. במקרה זה לא מובטחת פעילות מנוע אופטימלית.

שימוש	פריט	מפרטים	נוזלים וחומרי סיכה מקוריים	מועדי החלפה
שמיים ומשחות סיכה למערכת הנעה	שמן סינטי רב דרגתי SAE 75W	9.55550-MZ2	TUTELA TRANSMISSION EXPERYA לפי מפרט טכני .F002.F13	תיבת הילוכים ידנית ודיפרנציאל (MLGU)
	שמן סינטי רב דרגתי SAE 75W-85	9.55550-MZ3	TUTELA TRANSMISSION GEARTECH לפי מפרט טכני .F704.C08	תיבת הילוכים ידנית ודיפרנציאל
	שמן מיוחד ATF DEXRON III מסוג תוסף	-	TUTELA CS SPEED	COMFORT-MATIC מערכת ממסרה הידראולית פעילה
	משחת סיכה מוליבדנום דיסולפיד, עמידה בטמפרטורות גבוהות, דרגת צמיגות NLGI 1-2	9.55580-GRAS II	TUTELA ALL STAR לפי מפרט טכני .F702.G07	מפרקי ציריות בצד הגלגל
	משחת סיכה למפרקי ציריות בעלת מקדם חיכוך נמוך, דרגת צמיגות NLGI 0-1	9.55580-GRAS II	TUTELA STAR 700 לפי מפרט טכני .F701.CO7	מפרקי ציריות בצד הדיפרנציאל
	נוזל הגה כוח, מפרט ATF DEXRON III	9.55580-AG2	TUTELA TRANSMISSION G/E לפי מפרט טכני .F001.C94	נוזל הידראולי להגה כוח

שימוש	פריט	מפרטים	נוזלים וחומרי סיכה מקוריים	מועדי החלפה
שמנים ומשחות סיכה למערכת ההנעה	נוזל הגה כוח, מפרט "2E TE_ML ISO VG 2" - "02K"	9.55550-AG3	TUTELA TRANSMISSION GI/R לפי מפרט טכני .F428.HD4	נוזל הידראולי להגה כוח.
נוזל בלמים	נוזל סינטטי למערכות בלמים ומצמד העולה על דרישות: FMVSS 116 DOT 4 ISO 4925 ,SAE J1704.	MS.90039	TUTELA TOP 4/S לפי מפרט טכני .F005.F15	נוזל בלמים ומצמד הידראולי
תכשיר הגנה עבור המצנן (רדיאטור)	תכשיר הגנה אדום נגד קפיאה מבוסס על מונואתילן גליקול בנוסחה אורגנית, העומד במפרטים, CUNA NC 956-16, ASTM D 3306.	9.55523 או MS.90032	PARAFLU^{UP} לפי מפרט טכני .F101-M01	השתמש בתערובת של 50% מים עד -35°C. אסור להשתמש בתערובות עם ערכים שונים, (*)
תוסף דלק דיזל	תוסף לסולר כנגד קפיאה, הגנה למנועי דיזל.	-	PETRONAS DURANCE DIESEL ART לפי מפרט טכני .F601.L06	ניתן לערבב עם סולר 25 סמ"ק לכל ליטר סולר
תוסף AdBlue (אוריה) למערכת פליטה דיזל	תערובות מים ו-AdBlue [®] (אוריה)	DIN 70 070 ISO 22241-1 – I	AdBlue[®] (UREA)	לשימוש למילוי מיכל AdBlue [®] (אוריה) בכלי רכב עם ממיר קטליטי סלקטיבי (SCR).

שימוש	פריט	מפרטים	נוזלים וחומרי סיכה מקוריים	מועדי החלפה
נוזל שטיפה לשמשה קדמית	תערובת של מים, כוהל וחומרים פעילי שטח. מפרט CUNA NC 956-II.	MS.90043	PETRONAS DURANCE SC 35 לפי מפרט טכני F001.D16.	לשימוש במצב מדולל או בלתי מדולל במערכות שטיפה של השמשה הקדמית/חלון אחורי.

* כאשר רכבך מופעל בתנאי מזג אוויר קשים במיוחד, מומלץ להשתמש בתערובת של 60% PARAFLUUP ו-40% מים מזוקקים.

חשוב



67 השימוש במוצרים בעלי מפרטים שונים מאלו שצוינו לעיל יכול לגרום לנזק למנוע שאינו מכוסה במסגרת האחריות.

ערכי תצרוכת הדלק המפורטים בטבלה שלהלן נמדדו על-פי מבחני רישוי שנקבעו על-ידי הוראות מפורטות בתקנות במדינות האיחוד האירופאי.

לצורך מדידת צריכת הדלק בוצעו בדיקות בתנאים המפורטים להלן:

- ☐ נסיעה עירונית: התנעה קרה, ואחריה נסיעה המדמה שימוש עירוני ברכב;
- ☐ נסיעה בין-עירונית: מאופיינת בהאצות תכופות בכל ההילוכים, תנאים המדמים נסיעה בין-עירונית ברכב. מהירות הנסיעה משתנה בין 0 לבין 120 קמ"ש;
- ☐ נסיעה משולבת: מחושבת באמצעות שילוב של 37% מצריכת הדלק של נסיעה עירונית וכ- 63% של נסיעה בכביש מהיר.

אזהרה: סוג הדרך, מצב התנועה, תנאי מזג האוויר, סגנון הנהיגה, מצבו הכללי של הרכב, רמת הגימור/ציוד/אביזרים, שימוש במערכת בקרת האקלים, המטען שברכב, שימוש בגגון ומצבים אחרים שעלולים לפגוע באווירודינמיקה או בכוח ההתנגדות של הרכב, יכולים להוביל לצריכת דלק שונה מזו שנמדדה.

אזהרה: יש לציין גם שכאשר הרכב מתחיל בהרצה (עד 3,000 ק"מ) צריכת הדלק עשויה להיות גבוהה יוצר מהערכים שנבדקו.



תצרוכת דלק בהתאם להנחיית האיחוד האירופי (ליטרים ל- 100 ק"מ)

2.0 115 Multijet 2

תצרוכת דלק			משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
משולבת	בינעירונית	עירונית		
5.6	5.3	6.1	1700	Light/רכב פנאי
5.8	5.5	6.3	1810	Light/רכב פנאי
5.9	5.7	6.3	1930	Light/רכב פנאי
6.2	5.9	6.6	2040	Light/רכב פנאי
6.3	6.1	6.7	2150	Light/רכב פנאי

(*) סוג גלגל תנופה

150 ECOJET עם AdBlue® (UREA)

	תצרוכת דלק			משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	משולבת	בינעירונית	עירונית		
	5.3	5.2	5.6	1700	Light
	5.4	5.2	5.8	1700	Maxi
	5.4	5.2	5.8	1700	רכב פנאי
	5.5	5.3	5.9	1810	Light
	5.6	5.3	6.1	1810	Maxi
	5.6	5.3	6.1	1810	רכב פנאי
	5.7	5.4	6.3	1930	Light
	5.8	5.5	6.4	1930	Maxi
	5.8	5.5	6.4	1930	רכב פנאי
	5.9	5.6	6.5	2040	Light
	6.0	5.6	6.7	2040	Maxi
	6.0	5.6	6.7	2040	רכב פנאי
	6.1	5.7	6.8	2150	Light
	6.2	5.7	7.0	2150	Maxi
	6.2	5.7	7.0	2150	רכב פנאי

משולבת	תצרוכת דלק		משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	בינעירונית	עירונית		
6.3	5.8	7.2	(III) (II) (I) 2270	Light
6.4	5.9	7.2	(III) (II) (I) 2270	Maxi
6.4	5.9	7.2	(III) (II) (I) 2270	רכב פנאי
5.5	5.2	6.0	2040	Light M1
5.6	5.2	6.2	2150	Light M1
5.6	5.2	6.3	2150	Maxi M1
5.8	5.3	6.6	(I)2270	Light M1
5.8	5.3	6.6	(I)2270	Maxi M1

(*) סוג גלגל תנופה
M1 = הובלת נוסעים

	תצורות דלק			משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	משולבת	בינעירונית	עירונית		
	5.7	5.4	6.3	1700	Light
	5.8	5.5	6.4	1700	Maxi
	5.8	5.5	6.4	1700	רכב פנאי
	5.9	5.5	6.6	1810	Light
	6.0	5.5	6.8	1810	Maxi
	6.0	5.5	6.8	1810	רכב פנאי
	6.1	5.7	6.9	1930	Light
	6.2	5.7	7.0	1930	Maxi
	6.2	5.7	7.0	1930	רכב פנאי
	6.3	5.8	7.2	2040	Light
	6.4	5.8	7.4	2040	Maxi
	6.4	5.8	7.4	2040	רכב פנאי
	6.5	5.9	7.5	2150	Light
	6.6	5.9	7.7	2150	Maxi
	6.6	5.9	7.7	2150	רכב פנאי

תצרוכת דלק			משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
משולבת	בינעירונית	עירונית		
6.7	6.0	7.9	(III) (II) (I) 2270	Light
6.8	6.1	7.9	(III) (II) (I) 2270	Maxi
6.8	6.1	7.9	(III) (II) (I) 2270	רכב פנאי

(*) סוג גלגל תנופה

2.3 ,130 Multijet 2 עם AdBlue® (UREA)

משולבת	תצרוכת דלק		משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	בינעירונית	עירונית		
6.0	5.4	6.9	2040	Light M1
6.1	5.5	7.0	2150	Light M1
6.1	5.5	7.2	2150	Maxi M1
6.3	5.7	7.2	2270	Light M1
6.5	5.8	7.6	2270	Maxi M1

(*) סוג גלגל תנופה
M1 = הובלת נוסעים

180 Multijet 2 Power / 2.3, 150 Multijet 2 (דגמים עם תיבת הילוכים ידנית ו- Comfort-matic)

משולבת	תצורות דלק		משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	בינעירונית	עירונית		
5.7	5.4	6.3	1700	Light
5.8	5.4	6.4	1700	Maxi
5.8	5.4	6.4	1700	רכב פנאי
5.9	5.5	6.5	1810	Light
5.9	5.5	6.7	1810	Maxi
5.9	5.5	6.7	1810	רכב פנאי
6.1	5.6	6.9	1930	Light
6.2	5.7	7.0	1930	Maxi
6.2	5.7	7.0	1930	רכב פנאי
6.3	5.8	7.1	2040	Light
6.4	5.8	7.3	2040	Maxi
6.4	5.8	7.3	2040	רכב פנאי
6.5	5.9	7.4	2150	Light
6.6	5.9	7.7	2150	Maxi
6.6	5.9	7.7	2150	רכב פנאי

	תצרוכת דלק			משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	משולבת	בינעירונית	עירונית		
	6.7	6.0	7.8	(III) (II) (I) 2270	Light
	6.7	6.0	7.9	(III) (II) (I) 2270	Maxi
	6.7	6.0	7.9	(III) (II) (I) 2270	רכב פנאי

(*) סוג גלגל תנופה



פליטות CO₂

רמות פליטות CO₂ של מערכת הפליטה הניתנות בטבלה להלן מתייחסות לתצרוכת משולבת. הערכים מתייחסים לרכב בסיסי ללא אופציות.

פליטות CO₂ בהתאם להנחיית האיחוד האירופי גרם/ק"מ

2.0 115 Multijet 2

פליטות CO ₂	משקל כללי על הקרקע	גרסאות
משולב	(ק"ג) (*)	
147	1700	Light/רכב פנאי
152	1810	Light/רכב פנאי
157	1930	Light/רכב פנאי
162	2040	Light/רכב פנאי
167	2150	Light/רכב פנאי

(*) סוג גלגל תנופה

2.3 150 ECOJET

	פליטות CO ₂	משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	משולב		
	141	1700	Light
	143	1700	Maxi
	143	1700	רכב פנאי
	146	1810	Light
	148	1810	Maxi
	148	1810	רכב פנאי
	151	1930	Light
	153	1930	Maxi
	153	1930	רכב פנאי
	156	2040	Light
	158	2040	Maxi
	158	2040	רכב פנאי
	161	2150	Light
	163	2150	Maxi
	163	2150	רכב פנאי

פליטות CO ₂	משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
משולב		
166	(III) (II) (I) 2270	Light
168	(III) (II) (I) 2270	Maxi
168	(III) (II) (I) 2270	רכב פנאי
144	2040	Light M1
147	2150	Light M1
148	2150	Maxi M1
152	(I)2270	Light M1
153	(I)2270	Maxi M1

(*) סוג גלגל תנופה
= M1 הובלת נוסעים

2.3 130 Multijet 2

	פליטות CO ₂	משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	משולב		
	151	1700	Light
	153	1700	Maxi
	153	1700	רכב פנאי
	156	1810	Light
	158	1810	Maxi
	158	1810	רכב פנאי
	161	1930	Light
	163	1930	Maxi
	163	1930	רכב פנאי
	166	2040	Light
	168	2040	Maxi
	168	2040	רכב פנאי
	171	2150	Light
	173	2150	Maxi
	173	2150	רכב פנאי

פליטות CO ₂	משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
משולב		
177	(III) (II) (I) 2270	Light
178	(III) (II) (I) 2270	Maxi
178	(III) (II) (I) 2270	רכב פנאי

(*) סוג גלגל תנופה



פליטות CO ₂ משולב	משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
156	2040	Light M1
159	2150	Light M1
162	2150	Maxi M1
164	2270	Light M1
170	2270	Maxi M1

(*) סוג גלגל תנופה
M1 = הובלת נוסעים

180 Multijet 2 Power / 2.3 150 Multijet 2 (דגמים עם תיבת הילוכים ידנית ו- Comfort-matic)

פליטות CO ₂	משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
משולב		
150	1700	Light
152	1700	Maxi
152	1700	רכב פנאי
155	1810	Light
157	1810	Maxi
157	1810	רכב פנאי
160	1930	Light
162	1930	Maxi
162	1930	רכב פנאי
165	2040	Light
167	2040	Maxi
167	2040	רכב פנאי
170	2150	Light
172	2150	Maxi
172	2150	רכב פנאי

	פליטות CO ₂	משקל כללי על הקרקע (ק"ג) (*)	גרסאות
	משולב		
	175	(III) (II) (I) 2270	Light
	177	(III) (II) (I) 2270	Maxi
	177	(III) (II) (I) 2270	רכב פנאי

(*) סוג גלגל תנופה



Blank lined area for writing.



מולטימדיה

250	מצב רדיו.....
251	עצות, בקרים ומידע כללי
	מערכת Uconnect™ 5" RADIO
262	Uconnect™ 5" Radio Nav
267	הפעלה
	מערכות Uconnect™ 5" Radio
	- Uconnect™ 5" Radio
272	אישור סוג רשמי



פרק זה מתאר את התפקודים העיקריים של מערכות בידור ומידע *Uconnect™ Radio*, *Uconnect™ 5" Radio*, *Uconnect™ 5" Radio Nav* שאפשר להתקין ברכב.

רדיו

(אם קיים)

למידע על הפעלת הרדיו עיין בחוברת המצורפת לספר הנהג.

התקנה

(אם קיים)

המערכת כוללת:

- ☐ חוטי אספקת מתח לרדיו
 - ☐ חוטי חיבור לרמקול קדמי
 - ☐ חוט הזנה לאנטנה
 - ☐ 2 טוויטרים (A) הנמצאים בדלתות הקדמיות (בהספק של 30 ואט כל אחד) איור 235.
 - ☐ 2 רמוקלי לצלילי ביניים (B) נמצאים בדלתות הקדמיות (קוטר 165 מ"מ הספק של 40 ואט כל אחד) איור 236.
 - ☐ 2 רמקולים לכל טווח התדרים הנמצאים בדפנות הצדדיות האחוריות (הספק של 40 ואט כל אחד) (דגמי Panorama).
 - ☐ חוט לאנטנה
 - ☐ אנטנה
- יש להתקין את מערכת השמע במקום המיועד בתא האחסון המרכזי היכן שנמצא החייווט.

(213) ⚠

עצות, בקרים ומידע כללי

בטיחות בדרך

הכר את תפקודיה השונים של המערכת לפני תחילת הנהיגה.

קרא בעיון את הוראות ההפעלה של המערכת לפני תחילת הנסיעה.

⚠ (214) (215)

תנאי קליטה

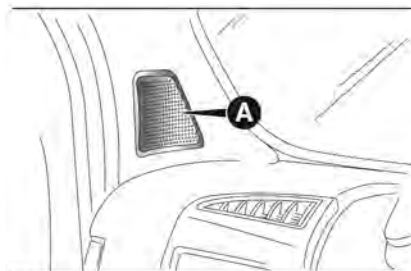
תנאי הקליטה משתנים כל הזמן במהלך נסיעה. ייתכנו הפרעות בקליטה באזורים הרריים, ליד בניינים או גשרים, במיוחד אם אתה רחוק ממקור השידור.

אזהרה: יתכן כי תוגבר עוצמת הקול בעת קליטה של דיווחי תנועה ושל חדשות.

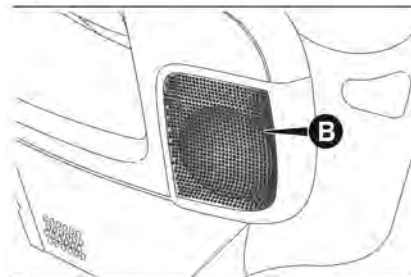
טיפול ותחזוקה

הקפד על אמצעי הזהירות הבאים, כדי לוודא שהמערכת תקינה:

- ☐ אסור שהצג יבוא במגע עם חפצים מחודדים או קשיחים שעלולים לגרום נזק לפני השטח שלו. השתמש במטלית רכה, יבשה ואנטי-סטטיית לניקוי הצג ללא לחיצות.



235



236

אזהרה



(213) להתחברות להתקנים הקיימים ברכב מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ, כדי למנוע תקלות שעלולות לפגוע בבטיחות הרכב.



אם דרכון הרדיו אבד, מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ. והצטייד בתעודה מזהה ובמסמך הבעלות על המכונית.



אזהרה: החזק את דרכון הרדיו במקום בטוח, כך שתוכל למסור את המידע לרשויות הרלוונטיות אם תיגנב המערכת.



אזהרות

הסתכל על הצג רק בעת הצורך וכאשר בטוח לעשות זאת. אם עליך להסתכל על הצג במשך זמן רב, עצור את הרכב בצד כדי שדעתך לא תוסח מהנהיגה.



הפסק להשתמש במערכת מיד אם חלה בה תקלה. אחרת, עלול להיגרם נזק למערכת. מומלץ לפנות למרכז שירות מורשה מטעם חברת סמלת בע"מ בהקדם האפשרי, כדי לתקן את התקלה.



אזהרה



(214) פעל לפי כללי הבטיחות המופיעים מטה: אחרת, קיימת סכנת פציעות חמורות לנוסעים או סכנת נזק למערכת.

(215) אם עוצמת הקול גבוהה מדי, זהו מצב מסוכן. כוון את עוצמת הקול לרמה שתאפשר לך לשמוע רעשי רקע (כגון צופרים, ניידות מד"א, רכבי משטרה וכד').



:Uconnect™ Radio

❑ כדי להזין את הספרה הראשונה של הקוד, סובב את הבקר BROWSE/ENTER הימני ולחץ עליו לאישור.

❑ אחרי שהזנת את הספרה הרביעית, הזז את הסמן למילה OK ולחץ על הבקר הימני BROWSE/ENTER: המערכת תתחיל לפעול.

5 Radio NAV - Uconnect™ 5" Radio Uconnect™

הכנס את הספרות הבאות באותו אופן.

אחרי שהזנת את הספרה הרביעית, הזז את הסמן למילה OK ולחץ על הבקר הימני BROWSE/ENTER: המערכת תתחיל לפעול.

❑ השתמש במקשים שבצד כדי להזין את ספרות הקוד.

אם הוזן קוד שגוי, תציג המערכת את ההודעה Incorrect Code (קוד שגוי), כדי להודיע למשתמש שעליו להזין את הקוד הנכון.

אחרי 3 ניסיונות של הזנת הקוד הנכון, תוצג ההודעה Incorrect Code. Radio locked. Wait for 30 minutes. (קוד שגוי. רדיו נעול. המתן 30 דקות). אחרי שתיעלם ההודעה אפשר לנסות שוב להזין את הקוד.

דרכון הרדיו

תעודה זו מאשרת את הבעלות על המערכת. בדרכון הרדיו מפורטים דגם המערכת, מספר סידורי וקוד סודי.

❑ לעולם אל תשתמש באלכוהול, דלקים וגזרותיהם, כדי לנקות את עדשת הצג.

❑ מנע חדירת נוזל למערכת: הוא עלול לגרום לה נזק בלתי ניתן לתיקון.

(68 69)

הגנה מפני גניבה

המערכת מצוידת במערכת הגנה מפני גניבה אשר מבוססת על חילוף המידע עם יחידת הבקרה האלקטרונית (מחשב רכב) ברב.

המערכת מבטיחה בטיחות מרבית ומונעת את הקלדת הקוד הסודי לאחר שנותקה אספקת החשמל.

כאשר תוצאת הבדיקה חיובית, המערכת מתחילה לפעול. לעומת זאת, אם הקודים המשווים אינם זהים או אם יחידת הבקרה האלקטרונית (מחשב הרכב) מוחלפת, המערכת מבקשת מהמשתמש להזין את הקוד הסודי באופן שמתואר בפסקה הבאה.

הזנת הקוד הסודי

כאשר המערכת מופעלת ונדרש להזין את הקוד, תופיע על הצג ההודעה Anti Theft Please enter Code (הזן קוד הגנה מפני גניבה), ואחריה יוצג לוח מקשים להזנת הקוד הסודי.

הקוד הסודי מורכב מ- 4 ספרות מ- 0 עד 9.



חשוב

68 נקה את הלוח הקדמי ואת הצג במטלית רכה, נקיה, יבשה ואגטי-סטטית. מוצרי ניקוי והברקה עלולים לגרום נזק לפני השטח של המערכת. לעולם אל תשתמש באלכוהול, דלקים או נגזרותיהם.

69 אל תשתמש בצג כבסיס לקיבוע התקנים להחזקת מערכות ניווט או טלפונים חכמים שמוותקנים בכריות שאיבה או מדבקות.



רדיו Uconnect™

בקרים בלוח קדמי



237

רשימת בקרי לוח קדמי

לחצן	תפקודים	פעולה
	הפעלה	לחיצה קצרה
	כיבוי	לחיצה קצרה
	כוונון עוצמת קול	סיבוב בקר נגד/בכיוון השעון
	הפעלה/השתקת קול (השתק/עצור)	לחיצה קצרה
	יציאה מבחירה/חזרה למסך קודם	לחיצה קצרה
BROWSE ENTER	גלילת הרשימה או כוונון תחנת רדיו או בחירת רצועה הבאה/קודמת	סיבוב בקר נגד/בכיוון השעון
	אישור האפשרות המוצגת	לחיצה קצרה
INFO	אישור האפשרות המוצגת	הצגה של מבחר מצבי הפעלה (רדיו, מדיה)
PHONE 	גישה למצב טלפון (אם קיים)	לחיצה קצרה
MENU	גישה להגדרות מידע וטלפון/לתפריט המערכת	לחיצה קצרה
MEDIA	בחירת מקור: USB או AUX	לחיצה קצרה
RADIO	גישה למצב רדיו	לחיצה קצרה
1-2-3-4-5-6	שמור תחנת רדיו נוכחית	לחיצה ארוכה
	קריאה לתחנת רדיו שנשמרה בזיכרון	לחיצה קצרה
A-B-C	בחירה של קבוצת לחצני הזיכרון של הרדיו או בחירת האות הרצויה בכל רשימה	לחיצה קצרה
	חיפוש תחנת רדיו קודמת או בחירת רצועה קודמת ב- USB	לחיצה קצרה
	סריקת תדרים נמוכים עד לשחרור / הרצה מהירה לאחר של רצועת USB	לחיצה ארוכה

(*) (אם קיים)

	לחצן	תפקודים	פעולה
		חיפוש תחנת רדיו הבאה או בחירת רצועה הבאה	לחיצה קצרה
		ב-USB סריקת תדרים גבוהים עד לשחרור / הרצה מהירה לפנים של רצועת USB	לחיצה ארוכה
		ניגון רצועות USB בסדר אקראי	לחיצה קצרה
		ניגון חוזר של רצועות USB	לחיצה קצרה
			
			
			
			
			
			

בקרים בגלגל ההגה

הבקרים המפעילים את התפקודים העיקריים של המערכת מותקנים בגלגל ההגה, כדי להקל על בקרת המערכת. במקרים מסוימים הפעלת התפקוד הרצוי תלויה במשך הלחיצה על הלחצן (קצרה או ארוכה), כפי שמתואר בטבלה שלהלן.



238

רשימת בקרים בגלגל ההגה

לחצן	הפעלה (לחיצה/סיבוב)
	☐ קבלת שיחה נכנסת
	☐ קבלת שיחה נכנסת שנייה והשהיית שיחה פעילה
	☐ דחיית שיחה נכנסת
	☐ סיום שיחה פעילה

רשימת בקרים בגלגל ההגה

	הפעלה (לחיצה/סיבוב)	לחצן
	☐ השתקה/ביטול השתקה של מיקרופון במהלך שיחה. ☐ הפעלה/הפסקה של השהיית נגינה של מקור שמע USB. ☐ הפעלה/הפסקה של תפקוד השתקה של מקור שמע/חיצוני (אם קיים).	
	סובב את הגלגל השמאלי מעלה ומטה: כוונן עוצמת קול של מערת השמע. לחיצה קצרה: הגברה/הפחתה של עוצמת הקול בשלבים. לחיצה ארוכה: הגברה/הפחתה רצופה של עוצמת הקול עד לשחרור הלחצן.	+/-
	סיבוב גלגל ימנית למעלה או למטה:	
	☐ לחיצה קצרה (מצב רדיו): בחירת תחנת רדיו הבאה/הקודמת ☐ לחיצה ארוכה (מצב רדיו): סריקת תדרים גבוהים/נמוכים עד לשחרור הלחצן ☐ לחיצה קצרה (מצב USB): בחירת רצועה קודמת/הבאה ☐ לחיצה קצרה (מצב USB): הרצה לפני/לאחור עד לשחרור הלחצן.	

הפעלה/כיבוי של המערכת

המערכת מופעלת/כבית בלחיצה על הלחצן .

סובב את הבקר בכיוון השעון כדי להגביר את עוצמת הקול של הרדיו או נגד כיוון השעון כדי להפחיתו. הבקר האלקטרוני של כוונן עוצמת הקול מסתובב ברצף (360°) בשני הכיוונים ללא עצירה.

סובב את הבקר בכיוון השעון להגברת עוצמת הקול או נגד כיוון השעון להפחתת עוצמת הקול.

מצב רדיו (כוונן)

המערכת מסוגלת לקלוט את תחומי התדרים הבאים: AM, FM או DAB (אם קיים).

בחירת מצב רדיו

לחץ על לחצן RADIO בלוח הקדמי, כדי להפעיל מצב זה.

בחירת תחום תדרים

ניתן לבחור מצבי כוונן שונים בלחיצה על לחצן RADIO בלוח הקדמי.

חיוויים בצג

אחרי שנבחרה תחנת הרדיו הרצויה, יוצג המידע הבא (מצב INFO פעיל):

בחלק העליון: התחנה השמורה, השעון וההגדרות הפעילות האחרות של הרדיו מודגשות (לדוגמה TA).

בחלק האמצעי: שם התחנה הנוכחית, התדר ונתוני הרדיו הטקסטואליים (אם קיימים) מודגשים.

רשימת תחנות FM

לחץ על הבקר BROWSE/ENTER, כדי להציג את הרשימה המלאה של תחנות FM הזמינות. ניתן להשתמש בלחצן A-B-C לבחירת אות, לקפיצה לאות הראשונה של תחנות FM/DAB הזמינות באותה אות.

אחסון תחנות רדיו AM/FM (אם קיים)

תחנות הרדיו השמורות זמינות בכל מצבי ההפעלה של המערכת ואפשר לבחור אותן בלחיצה על אחד מלחצני הזיכרון 1-2-3-4-5-6 בלוח הקדמי. אם במערכת מתנגנת תחנת רדיו שברצונך לשמור, החזק את לחצן הזיכרון הרצוי לחוץ עד להישמע צפצוף האישור.

בחירת תחנת רדיו AM/FM

כדי לחפש את תחנת הרדיו הרצויה לחץ על  או  או השתמש בבקרי בגלגל ההגה   או בבקר BROWSE/ENTER.

חיפוש תחנת רדיו הבאה/קודמת

לחץ בקצרה על הלחצן  או  או השתמש בבקרים   בגלגל ההגה: לאחר שחרור הלחצן תוצג תחנת הרדיו הבאה או הקודמת. בעת חיפוש קדימה, אם המערכת מגיעה לסוף התדר, המערכת תעצור אוטומטית בתחנה ממנה התחיל החיפוש.

חיפוש מהיר של תחנת רדיו הבאה/קודמת

החזק את הלחצן  או  לחוץ, כדי להתחיל את החיפוש המהיר: בשחרור הלחצן תוצג תחנת הרדיו הזמינה הראשונה.

רשימת כל תחנות DAB

- ☐ לחץ על הבקר BROWSE/ENTER, כדי להציג: רשימה של תחנות לפי קטגוריה
- ☐ רשימה של תחנות מסוגנות לפי מקבץ (קבוצת שידור)
- ☐ בכל רשימה לחצן ABC יאפשר למשתמש לדלג לאות הרצויה ברשימה.

בחירה אלפביתית של תחנת רדיו

ניתן להשתמש בלחצן A-B-C בלוח הבקרה הקדמי לבחירת אות, לקפיצה לאות הראשונה של תחנות DAB הזמינות באותה אות.

מצב מדיה

מצבים אינטראקטיביים AUX (אם קיים), להפעלת USB,

בחירת מקור שמע

כדי לבחור את מקור השמע הרצוי מבין האפשרויות הזמינות, AUX (אם קיים) או USB/iPod, לחץ על לחצן MEDIA.

החלפת רצועה (הבאה/קודמת)

לחץ בקצרה על הלחצן **▶▶**, כדי לנגן את הרצועה הבאה או סובב את הבקר BROWSE ENTER בכיוון השעון, או **◀◀** או סובב את הבקר BROWSE ENTER נגד כיוון השעון, כדי לחזור לתחילת הרצועה הנוכחית או לתחילתה של הרצועה הקודמת, אם הרצועה הנוכחית מתנגנת פחות מ- 3 שניות.

הרצת רצועה לפנים/לאחור

לחץ ארוכות על הלחצן **▶▶**, כדי להריץ לפנים את הרצועה הנוכחית או על הלחצן **◀◀**, כדי להריצה לאחור.

בחירת רצועה (דפדוף)

השתמש בתפקוד זה, כדי לגלול את הרצועה בהתקן המתנגן וכדי לבחור רצועה. הבחירות הזמינות תלויות בהתקן המחובר. לדוגמה, בהתקן USB/iPod באפשרותך אף לגלול את רשימת האמנים, הסוגות והאלבומים הזמינים בהתקן, תלי במידע הקיים ברצועות, באמצעות הבקר BROWSE ENTER.

בתוך כל רשימה אלפבתית הלחצן **A-B-C** בלוח הקדמי מאפשר למשתמש לדלג לאות הרצויה ברשימה.

הערה: הלחצן לא זמין עבור התקני Apple® מסוימים.

הערה: הבקר BROWSE ENTER לא זמין בהתקני AUX.

לחץ על הבקר BROWSE ENTER כדי להפעיל תפקוד זה במקור השמע המתנגן. סובב את הבקר BROWSE ENTER, כדי לבחור את הקטגוריה הרצויה ולחץ עליו, כדי לאשר את הבחירה. לחץ על הבקר **↵** כדי לבטל את התפקוד.

הערה: זמן יצירת אינדקס של התקן USB משתנה בהתאם למדיה שהוכנסה במספר מקרים (מספר דקות).

הצגת מידע על רצועה

לחץ על הלחצן INFO כדי לבחור את המידע המוצג במהלך ניגון הרצועה (אמן, אלבום, סוגה, שם, תיקייה, קובץ). לחץ על הלחצן **↵** כדי לצאת מהמסך.

ערבול

לחץ על הלחצן **S**, כדי לנגן את הרצועות ב-USB בסדר אקראי. לחץ על הלחצן שוב, כדי לבטל את התפקוד.

ניגון חוזר

כדי להאזין לרצועה שוב, לחץ על הלחצן **↺**. לחץ על הלחצן שוב, כדי לבטל את התפקוד.

מקור USB

כדי להפעיל מצב USB חבר את ההתקן USB הרלוונטי ליציאת USB הקיימת ברכב.

216 ⚠

אם התקן USB מחובר בעוד שהמערכת פעילה, הוא יתחיל לנגן את הרצועות השמורות בו.

מקור AUX

(מצב AUX בלבד)

כדי להפעיל את מצב AUX, הכנס התקן רלוונטי לשקע AUX ברכב.

217 ⚠

כאשר ההתקן מחובר לשקע AUX תתחיל המערכת לנגן את מקור ה-AUX המחובר, אם היא כבר פועלת.

כוון את עוצמת הקול באמצעות לחצן **🔊** בלוח הקדמי או באמצעות המקש לכוון עוצמת קול של ההתקן עצמו.

למידע על תפקוד "בחירת מקור שמע", עיין בנושא "מצב מדיה".

אזהרה: תפקודי התקן המחובר לשקע AUX מבוקרים באמצעות מקשי ההתקן. לא ניתן לשנות רצועה/תיקייה/רשימת ניגון או לשלוט בתחילת ניגון/סיומו או עצירתו באמצעות בקרי הלוח הקדמי או בקרי גלגל ההגה.

אל תשאיר את כבל ההתקן מחובר לשקע ה-AUX אחרי ניתוק ההתקן, כדי למנוע רעש אפשרי ברמקולים.

מצב טלפון

(אם קיים)

הפעלת מצב טלפון

לחץ על לחצן PHONE בלוח הקדמי, כדי להפעיל מצב זה.

ניתן להשתמש בפקודות הזמניות כדי:

- ☐ לחייג למספר טלפון רצוי
 - ☐ להציג את אנשי הקשר השמורים בספר הטלפונים של הטלפון הנייד ולהתקשר אליהם;
 - ☐ להציג את אנשי הקשר המופיעים בהיסטוריית השיחות ולהתקשר אליהם;
 - ☐ לשייך עד 8 טלפונים, כדי לאפשר גישה וחיבור מהירים וקלים יותר;
 - ☐ להעביר שיחות מהמערכת לטלפון ולהיפך וכדי להשתיק את המיקרופון של מערכת השמע למען שיחות פרטיות.
- השמע של הטלפון הנייד משודר דרך מערכת השמע של הרכב: המערכת משתיקה אוטומטית את הרדיו כאשר תפקוד הטלפון מופעל.

תצוגה בצג

כאשר טלפון מחובר למערכת ניתן להציג נתונים שונים (אם זמין):

- ☐ מצב נדידה
- ☐ עוצמת קליטת הרשת
- ☐ טעינת טלפון נייד:
- ☐ שם טלפון נייד

שיוך טלפון נייד

כדי לשייך את הטלפון הנייד, פעל באופן הבא:

- ☐ הפעל את תפקוד ה-Bluetooth® בטלפון;
 - ☐ לחץ על לחצן **PHONE** בלוח הקדמי;
- אם עדיין לא שויך טלפון למערכת, בצג יופיע מסך "יעודי";
- ☐ בחר **Connect Phone** (חבר טלפון) כדי להתחיל את תהליך השיוך ולאחר מכן חפש התקן **Uconnect™** בטלפון הנייד (אם תבחר **No**, יוצג המסך הראשי של תפריט הטלפון);
 - ☐ כאשר תתבקש על ידי הטלפון הנייד, השתמש בלוח המקשים של הטלפון כדי להזין את קוד ה-PIN בצג המערכת או כדי לאשר את הקוד המוצג בטלפון הנייד.
 - ☐ בתפריט **Settings** (הגדרות) בחר **Phone menu/Add phone** (תפריט טלפון/הוסף טלפון), כדי לשייך טלפון נייד; לאחר מכן המשך כמתואר לעיל.
 - ☐ במהלך השיוך מוצג מסך ההתקדמות של הפעולה;

הערה: העדיפות של חיבור חדש אוטומטי נקבעת לפי סדר החיבור. הטלפון האחרון יהיה בעל העדיפות הגבוהה ביותר.

ביצוע שיחה

הפעולות המתוארות להלן זמינות רק אם הטלפון הנייד תומך בהן.

ניתן לבצע שיחה באמצעות:

- ☐ בחירת **Contacts** (אנשי קשר) (ספר טלפונים.....);
- ☐ בחירת **Recent Calls list** (רשימת שיחות אחרונות);
- ☐ בחירת **KeyPad** (לוח מקשים).

חיוג מספר טלפון בעזרת לוח המקשים

המופיע בצג

הזן את המספר באמצעות לוח המקשים הגרפי המופיע בצג.

פעל באופן הבא:

- ☐ לחץ על לחצן **PHONE** בלוח הקדמי;
- ☐ בחר **KeyPad** בצג והשתמש בבקר הימני **BROWSE/ENTER**, כדי להקליד את המספר.
- ☐ בחר בסמל כדי לחייג.



חיוג מספר טלפון באמצעות הטלפון הנייד

אפשר לחייג מספר טלפון באצעות הטלפון הנייד ולהמשיך להשתמש במערכת (תמיד התרכז בנהיגה בלבד).

כאשר אתה מחייג מספר טלפון באמצעות לוח המקשים של הטלפון הנייד, השיחה נשמעת דרך מערכת השמע של הרכב.

אזהרה



(216) בעת חיבור התקן USB לשקע USB, ודא שההתקן אינו מפריע להפעלת בלם החניה.

(217) בעת חיבור ההתקן לשקע AUX (אם קיים), ודא שההתקן אינו מפריע להפעלת ידית בלם החניה.

מערכות Uconnect™ 5" RADIO - Uconnect™ 5" RADIO NAV

בקרים בלוח קדמי



רשימת בקרי לוח קדמי

לחצן	תפקודים	פעולה
	הפעלה	לחיצה קצרה
1.		כיבוי
	כוונן עוצמת קול	סיבוב בקר לימין/לשמאל
2.		לחיצה קצרה
3.		לחיצה קצרה
4.		לחיצה קצרה
5.	חריץ להכנסת/הוצאת התקליטור	
6.		לחיצה קצרה
7.		לחיצה קצרה
8.		גלילת הרשימה או כוונן תחנת רדיו
	BROWSE ENTER	אישור האפשרות המוצגת, לחיצה קצרה
9.	MORE	גישה לתפקודים נוספים (הצגה של שעון, מחשב דרך, טמפרטורה חיצונית
10.	PHONE	הצגת נתוני טלפון
11.	TRIP (*) Uconnect™ 5" RADIO	גישה לתפריט Trip
11.	NAV(**) Uconnect™ 5" RADIO Nav	גישה לניוט (מפה)

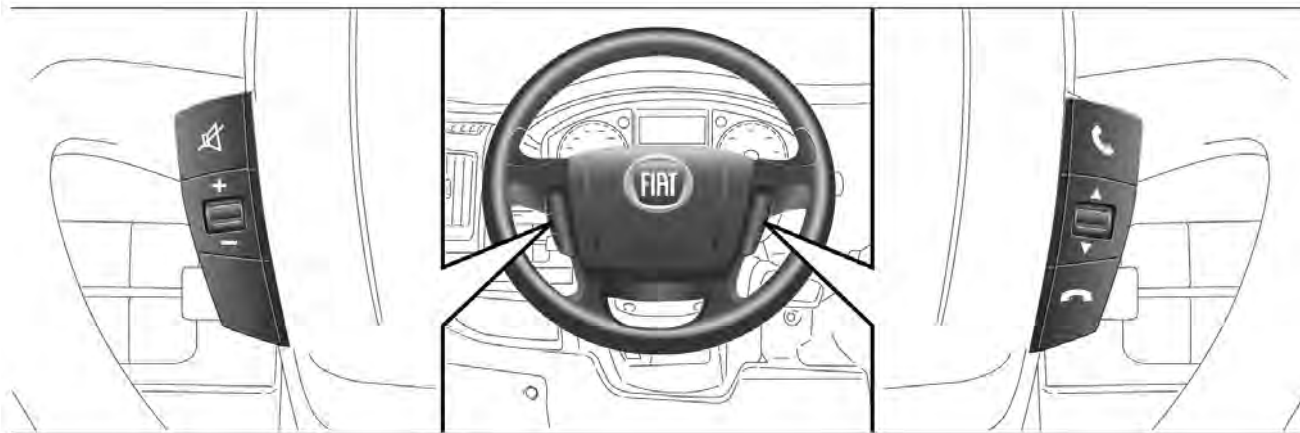
לחצן	תפקודים	פעולה
.12	MEDIA	בחור: Bluetooth® , AUX, USB
.13	RADIO	גישת למצב רדיו
		לחיצה קצרה
		לחיצה קצרה



בקרים בגלגל ההגה

(אם קיים)

הבקרים המפעילים את התפקודים העיקריים של המערכת מותקנים בגלגל ההגה, כדי להקל על השליטה במערכת. במקרים מסוימים הפעלת התפקוד הרצוי תלויה במשך הלחיצה על הלחצן (קצרה או ארוכה), כפי שמתואר בטבלה שלהלן.



240

רשימת בקרי גלגל ההגה

לחצן		פעולה
	☐	קבלת שיחה נכנסת
	☐	קבלת שיחה נכנסת שנייה והשהיית שיחה פעילה
	☐	דחיית שיחה נכנסת
	☐	סיום שיחה פעילה

לחצן	פעולה
	☐ השתקה/ביטול השתקה של מיקרופון במהלך שיחה.
	☐ הפעלה/הפסקה של השהיית נגינה של מקור שמע USB.
	☐ הפעלה/הפסקה של תפקוד השתקה של דידיו מקור שמע AUX (אם קיים).
+/-	סובב את הגלגל השמאלי מעלה ומטה: לכוון עוצמת קול של מערכת השמע.
	לחיצה קצרה: הגברה/הפחתה של עוצמת הקול בשלבים.
	לחיצה ארוכה: הגברה/הפחתה רצופה של עוצמת הקול עד שחרור הלחצן.
	סיבוב גלגלת ימנית למעלה או למטה:
	☐ לחיצה קצרה (מצב רדיו): בחירת תחנת רדיו הבאה/הקודמת.
	☐ לחיצה ארוכה (מצב רדיו): סריקת תדרים גבוהים/נמוכים עד לשחרור הלחצן.
	☐ לחיצה קצרה (מצב USB): בחירת רצועה קודמת/הבאה.
	☐ לחיצה קצרה (מצב USB): הרצה לפנים/לאחור עד לשחרור הלחצן.



התקליטור המוכנס (אם קיים).

לדוגמה, סוג תקליטור (הטעון). לדוגמה בתקליטור שמע (אם קיים) אתה יכול לבחור רצועות להשמעה כאשר בתקליטור CD-ROM (אם קיים) בהתקן USB או Bluetooth®. באפשרותך אף לגלול את רשימת האמנים, הסוגות והאלבומים הזמינים בהתקן, תלוי במידע הקיים ברצועות.

אזהרה: מספר קטן של התקני Bluetooth לא כולל אפשרות של גלילה ברצועות לפי קטגוריות. בתוך כל רשימה הלחצן ABC מאפשר למשתמש לדלג לאות הרצויה ברשימה.

בתוך כל רשימה, מאפשר הלחצן ABC למשתמש לדלג לאות הרצויה ברשימה.

הערה: הלחצן לא זמין עבור התקני Apple® מסוימים.

הערה: הבקר BROWSE ENTER לא זמין בהתקני AUX. לחץ על הבקר BROWSE ENTER כדי להפעיל תפקוד זה במקור השמע המתנגן. סובב את הבקר BROWSE ENTER, כדי לבחור את הקטגוריה הרצויה ולחץ עליו, כדי לאשר את הבחירה.

לחץ על הלחצן X כדי לבטל את התפקוד.

נגן תקליטורים

(אם קיים)

כדי להפעיל את מצב תקליטור הכנס תקליטור שמע או תקליטור MP3 בחריץ המתאים או לחץ על לחצן MEDIA בלוח הבקרה הקדמי.

תפריט שמע

כדי לגשת לתפריט Audio (שמע) לחץ על הלחצן Audio בלוח הקדמי, גלול בתפריט ובחר ולחץ על האפשרות Audio בצג. אפשר לכוון את התפקודים הבאים בתפריט Audio:

- ☐ Equalizer: (אם קיים)
 - ☐ Balance/Fader: (איזון שמע ברמקולים קדמיים/אחוריים ושמאליים/ימניים);
 - ☐ Volume/Speed: (בקרה אוטומטית של עוצמת קול תלויית מהירות) (למעט גרסאות מערכת Hi-Fi);
 - ☐ Loudness: מגבילות עוצמת קול (אם קיים)
 - ☐ Auto-On Radio: (רדיו מופעל אוטומטית)
 - ☐ Radio Off Delay: (השהיית כיבוי רדיו)
- כדי לצאת מתפריט Audio לחץ על הלחצן ←.

מצב מדיה

לחץ על הלחצן Source כדי לבחור את מקור השמע הרצוי מבין האפשרויות הזמינות: CD (אם קיים), AUX (אם קיים), USB או Bluetooth®.

בחירת רצועה (דפדוף)

השתמש בתפקוד זה, כדי לגלול את הרצועה בהתקן המתנגן וכדי לבחור רצועה. הבחירות הזמינות תלויות בהתקן המחובר או בסוג

הפעלה/כיבוי של המערכת

המערכת מופעלת/כבוי בלחיצה על הלחצן הבקר.

סובב את הבקר בכיוון השעון כדי להגביר את עוצמת הקול של הרדיו או נגד כיוון השעון כדי להפחיתה.

מצב רדיו

אחרי שנבחרה תחנת הרדיו הרצויה, יוצג המידע הבא בצג:

למעלה: רשימת תחנות הרדיו השמורות (בלחצני זיכרון); התחנה המתנגנת מודגשת.

באמצע: מוצג שם התחנה המתנגנת והלחצנים לבחירת התחנה הבאה או הקודמת.

למטה: הלחצנים הבאים מוצגים:

- ☐ Browse: רשימת תחנות הרדיו הזמינות;
- ☐ AM/FM, AM/DAB, FM/DAB: בחירה של תחום התדרים הרצוי (לחצן משתנה בהתאם לתחום שנבחר: AM, FM או DAB)
- ☐ Tune: כוונן ידני של תחנת רדיו (לא זמין ב-DAB);
- ☐ Info: מידע נוסף על המקור המתנגן;
- ☐ Audio: גישה למסך "הגדרות שמע".

אם תקליטור עדיין נמצא בנגן, לחץ על לחצן Source ובחר CD (תקליטור).

טעינה/הוצאה של תקליטור

לטעינה של תקליטור הכנס אותו בעדינות לחרץ להפעלה של מערכת טעינה אוטומטית, אשר תכניס אותו נכונה (הסמל CD בתצוגה יידלק). הכנס תקליטור כאשר המערכת פועלת, מצב CD יופעל אוטומטית והמערכת תחל לנגן את הרצועות.

התצוגה מציגה את מספר הרצועה ואת השעה (שעות ודקות).

לחץ על הלחצן ▲ (הוצאה) בלוח הקדמי, כאשר המערכת פועלת להוצאת התקליטור.

לאחר ההוצאה, מקור שמע רדיו ייבחר אוטומטית. אם התקליטור לא יוסר מהחרץ, המערכת תטען אותו שוב אוטומטית לאחר כ- 10 שניות מבלי לנגן אותו.

מקור Bluetooth®

מצב זה מופעל בשייך למערכת של התקן Bluetooth® המכיל רצועות מוזיקה.

שייך התקן שמע Bluetooth®

כדי לשייך התקן שמע Bluetooth®, פעל באופן הבא:

- ☐ הפעל את תפקוד ה- Bluetooth® בהתקן;
- ☐ לחץ על לחצן MEDIA בלוח הקדמי;

☐ אם מקור Media פעיל, לחץ על הלחצן Source (מקור);

☐ בחר מקור Media Bluetooth®;

☐ לחץ על לחצן Add Device (הוסף התקן).

☐ חפש Uconnect™ בהתקן השמע Bluetooth® (במהלך השייך מוצג מסך ההתקדמות של הפעולה);

☐ כאשר תתבקש על ידי התקן השמע, הזן את קוד ה-PIN המוצג בצג המערכת או אשר בהתקן את הקוד המוצג.

☐ אם תהליך השייך הושלם בהצלחה, יוצג מסך. ענה Yes לשאלה האם לשייך את התקן השמע Bluetooth® כמועדף (ההתקן יקבל עדיפות על פני שאר ההתקנים המשוכים אחריו). אם בחרת No, העדיפות תיקבע לפי סדר החיבור. ההתקן האחרון שחובר יקבל את העדיפות הגבוהה.

☐ אפשר לשייך התקן שמע אף בלחיצה על הלחצן ⚙ בלוח הקדמי ובבחירת Settings (הגדרות) או בתפריט ההגדרות יש לבחור Phone/Bluetooth.

אזהרה: אם אבד חיבור ה-Bluetooth® בין הטלפון הנייד למערכת, עיין בחוברת ההפעלה של הטלפון הנייד.

מקור USB

כדי להפעיל מצב USB חבר את ההתקן USB הרלוונטי ליציאת USB בקונסולה המרכזית.

אם התקן USB מחובר בעוד שהמערכת פעילה, הוא יתחיל לנגן את הרצועות השמורות בו.

מקור AUX

כדי להפעיל את מקור ה-AUX, חבר התקן רלוונטי לשקע ה-AUX ברכב.

כאשר ההתקן מחובר לשקע AUX תתחיל המערכת לנגן את מקור ה-AUX המחובר, אם היא פועלת כבר. כוונן את עוצמת הקול באמצעות לחצן 🔊 בלוח הקדמי או באמצעות המקש לכוונן עוצמת קול של ההתקן עצמו.

למידע על תפקוד "בחירת מקור שמע", עיין בנושא "מצב מדיה".

אזהרה: תפקודי התקן המחובר לשקע AUX מבוקרים באמצעות מקשי ההתקן. לא ניתן לשנות רצועה/תיקויה/רשימת ניגון או לשלוט בתחילת ניגון/סימום או עצירתו באמצעות בקרי הלוח הקדמי או בקרי גלגל ההגה.

מצב טלפון

הפעלת מצב טלפון

לחץ על לחצן PHONE בלוח הקדמי, כדי להפעיל מצב זה.

השתמש בלחצנים בצג, כדי:

- ☐ לחייג מספר טלפון (בעזרת לוח המקשים הגרפי המופיע בצג);
- ☐ להציג את אנשי הקשר השמורים בספר הטלפונים של הטלפון הנייד ולהתקשר אליהם;
- ☐ להציג את אנשי הקשר המופיעים בהיסטוריית השיחות ולהתקשר אליהם;
- ☐ לשיוך של עד 10 טלפונים/התקני שמע, כדי לאפשר גישה וחיבור מהירים וקלים יותר;
- ☐ להעביר שיחות ממהמרת לטלפון ולהיפך וכדי להשתיק את המיקרופון של מערכת השמע למען שיחות פרטיות.
- השמע של טלפון הנייד משודר דרך מערכת השמע של הרכב: המערכת משתיקה אוטומטית את הרדיו כאשר תפקוד הטלפון מופעל.

שיוך טלפון נייד

אזהרה: בצע פעולה זו בעוד שהרכב נייח ועומד במקום בטוח. תפקוד זה מנוטרל בעת נהיגה.

תהליך השיוך עבור טלפון נייד מתואר להלן. עיין תמיד בהוראות ההפעלה של הטלפון הנייד, אם אתה בספק.

כדי לשיוך את הטלפון הנייד, פעל באופן הבא:

- ☐ הפעל את תפקוד ה-Bluetooth® בטלפון;
- ☐ לחץ על לחצן PHONE בלוח הקדמי;
- ☐ אם עדיין לא שיוך טלפון למערכת, בצג יופיע מסך ייעודי;
- ☐ בחר Yes כדי להתחיל את תהליך השיוך ולאחר מכן חפש התקן Uconnect™ בטלפון הנייד (אם תבחר No, יוצג המסך הראשי של תפריט הטלפון);
- ☐ כאשר תתבקש על ידי הטלפון הנייד, השתמש בלוח המקשים של הטלפון כדי להזין את קוד ה-PIN בצג המערכת או כדי לאשר את הקוד המוצג בטלפון הנייד.
- ☐ במסך Phone באפשרותך תמיד לשיוך טלפון נייד בלחיצה על לחצן ההגדרות: לחץ על הלחצן Add Device (הוסף התקן) והמשך לפעול באופן המתואר למעלה;
- ☐ במהלך השיוך מוצג מסך ההתקדמות של הפעולה;
- ☐ אם תהליך השיוך הסתיים בהצלחה יוצג מסך ייעודי: ענה Yes לשאלה האם לשיוך את הטלפון הנייד כמועדף (הטלפון הנייד יקבל עדיפות על פני כל טלפונים ניידים אחרים, שיושייכו אחריו). אם לא שויכו התקנים, המערכת תיתן עדיפות להתקן הראשון שחובר.

הערה: העדפה נקבעת על פי סדר החיבור עבור טלפונים ניידים שאינם מוגדרים כמועדפים.

הטלפון האחרון שחובר יקבל את העדיפות הגבוהה ביותר.

הערה: בכמה טלפונים, להפעלה של הקראה של הודעות SMS, אפשרות הודעה של SMS בטלפון חייב להיות מאופשרת, אפשרות זו בדרך כלל זמינה בתפריט חיבורי Bluetooth® עבור ההתקן המשוך למערכת Uconnect™.

ביצוע שיחה

הפעלות המתוארות להלן זמינות רק אם הטלפון הנייד תומך בהן.

כדי לדעת אילו תפקודים זמינים, עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון הנייד.

ניתן לבצע שיחה באמצעות:

- ☐ בחירת הסמל  (ספר טלפונים של טלפון נייד);
- ☐ בחירת Recent Calls (שיחות אחרונות);
- ☐ בחירת סמל ;
- ☐ בחירת לחצן Redial (חיג חוזר).

קורא מסרונים (SMS)

המערכת יכולה להקריא מסרונים שהתקבלו בטלפון הנייד.

כדי להשתמש בתפקוד זה על הטלפון הנייד לתמוך בתפקוד החלפת מסרונים דרך Bluetooth®.

אם הטלפון הנייד שלך לא תומך בתפקוד זה, הלחצן הרלוונטי  יהיה מנוטרל (אפור).

כאשר מתקבל מסרון בצג יופע מסך המכיל את האפשרויות הבאות לבחירה: Listen (האזן), Call (התקשר), Ignore (התעלם).

לחץ על הלחצן  כדי לגשת למסרונים שהתקבלו בטלפון הנייד שלך (הרשימה מציגה 60 מסרונים לכל היותר).

הגדרות

לחץ על הלחצן  בלוח הקדמי כדי להציג את תפריט ההגדרות.

הערה: פריטי התפריט המוצגים עשויים להשתנות בהתאם לגרסאות.

התפריט כולל את התפקודים הבאים:

- ☐ Display (צג)
- ☐ Clock & Date (תאריך ושעון)
- ☐ Safety/Assistance (בטיחות/סיוע) (אם קיים)
- ☐ Lights (פנסים) (אם קיים)
- ☐ Doors & Locks (מנעולים ודלתות)
- ☐ Audio (שמע)
- ☐ Phone/Bluetooth (טלפון/Bluetooth)
- ☐ Radio (רדיו)
- ☐ Restore Default Settings (שחזר הגדרות ברירת מחדל)

בטיחות וסיוע

(אם קיימים)

Rain sensor

הרגישות של חיישן הגשם ניתנת לכוונון באמצעות תפקוד זה (אם קיים).

Lights

(אם קיים)

ניתן להשתמש בתפקוד זה לביצוע הכוונונים הבאים:

Headlight sensor

כוונון רגישות ההפעלה של הפנסים הראשיים.

☐ Automatic High Beam/High Beam

Control (אם קיים): הפעלה/כיבוי של אור גבוה אוטומטי.

☐ Daytime Running Lights (DRL) (אם קיים): הפעלה/כיבוי של תאורת נהיגה ביום.

☐ Cornering lights (אם קיימים): הפעלה/ הפסקת פעולה של תאורת פניות, דלתות נעילת דלתות.

תפקוד זה מפעיל/מנטרל את נעילת הדלתות אוטומטית כאשר הרכב בתנועה (נעילה האוטומטית).

מצב MORE (הגדרות נוספות)

לחץ על הלחצן MORE בלוח הקדמי כדי להציג את הגדרות ההפעלה:

- ☐ Outside Temperature (טמפרטורה חיצונית)
- ☐ Clock (שעון)
- ☐ Compass (מצפן) (רק עבור Uconnect™ 5" (Radio Nav
- ☐ Trip Computer (מחשב דרך) (רק עבור Uconnect™ 5" Radio Nav
- ☐ Settings (הגדרות) (רק עבור Uconnect™ 5" Radio Nav

ניווט

 218

(Uconnect™ 5" Radio Nav בלבד)

תכנון מסלול

אזהרה למען בטיחות וכדי להפחית הסחות דעת בנהיגה, עליו תמיד לתכנן מסלול לפני תחילת הנהיגה.

באמצעות תפקוד חיפוש היעד אפשר למצוא את יעדך ולהגיע אליהם בדרכים שונות: חיפוש עבור כתובת מוגדרת, כתובת חלקית, סוג מיקום ספציפי (כגון תחנת דלק או מסעדה), מיקוד, POI (נקודות עניין) הקרובה למיקומך (כגון מסעדה שעלתה בחיפוש המוגדר כ"קרוב אליך"), נקודות ציון של קו הרוחב וקו האורך או בבחירת נקודה על המפה. בחר Search (חיפוש) בתפריט הראשי והגדר את



- ☐ Play genre... (נגן סוגה...)
- ☐ Play playlist... (נגן רשימת ניגון...)
- ☐ Play podcast... (נגן פודקאסט...)
- ☐ Play audiobook... (נגן רשימת ספר שמע...)
- ☐ Play the track number (נגן מספר רצועה)
- ☐ Select the source (בחר מקור)
- ☐ View (הצג)

ניווט (Uconnect™ 5" Nav בלבד)

אפשר לתת את הפקודות הבאות לאחר לחיצה על לחצן בגלגל ההגה:

- ☐ Drive Home (נהג הביתה)
- ☐ 2d mode (הצגה דו-ממדית)
- ☐ 3d mode (הצגה תלת-ממדית)
- ☐ Clear route (מחק מסלול)
- ☐ Add Favourite (הוסף מועדף)
- ☐ Repeat instruction (חזור על ההוראה)

אזהרה

218 למען בטיחותך ולהפחת הסחת דעת בעת נהיגה, הכן מסלול דרך לפני התחלת הנסיעה.

- ☐ Dial (חייג)
- ☐ Redial (חיוג חוזר)
- ☐ Call back (התקשר בחזרה)
- ☐ Recent calls (שיחות אחרונות)
- ☐ Calls made (שיחות שבוצעו)
- ☐ Missed calls (שיחות שלא נענו)
- ☐ Calls received (שיחות שהתקבלו)
- ☐ PhoneBook (ספר טלפונים)
- ☐ Search (חיפוש) <ישראל> <יוסי>
- ☐ Show SMS (הצג מסרון)
- ☐ Send an SMS (שלח מסרון)
- ☐ Show messages (הצג הודעות)

רדיו

אפשר לתת את הפקודות הבאות לאחר לחיצה על לחצן בגלגל ההגה:

- ☐ "frequency" FM (התכוון אל "תדר" FM)
- ☐ "frequency" AM (התכוון אל "תדר" AM)
- ☐ "radio name" FM (התכוון אל "שם תחנה" FM)
- ☐ "radio name" (התכוון אל "שם תחנה")

מדיה

אפשר לתת את הפקודות הבאות לאחר לחיצה על לחצן בגלגל ההגה:

- ☐ Play song... (נגן שיר...)
- ☐ Play album... (נגן אלבום...)
- ☐ Play artist... (נגן אמן...)

חיפוש היעד.

בעת הזנת המידע תציג הרשימה את הכתובות המתאימות ואת נקודות העניין בשתי רשימות נפרדות. הכתובת הרלוונטית והעיר יוצגו ברשימת הכתובות ונקודת העניין, סוג נקודות העניין והמקומות יוצגו ברשימת נקודות העניין.

כדי לתכנן מסלול נסיעה, בחר לחצן Guide.

מסלול מתוכנן, והנחיות קוליות וחזותיות על הצג מלוות אותך לעבר יעדך.

פקודות קוליות

הערה: לא ניתן לתת פקודות קוליות בשפות שהמערכת לא תומכת בהן.

כדי להשתמש בפקודות הקוליות, לחץ על הלחצן או לחצן (טלפון) בגלגל ההגה (לחצן Voice (קול)) ואמור את הפקודה הרצויה בקול רם.

כללי

אפשר לתת את הפקודות הבאות לאחר לחיצה על לחצן בגלגל ההגה:

- ☐ Help (עזרה)
- ☐ Cancel (בטל)
- ☐ Repeat (חזור)
- ☐ Voice Prompt (הנחיות קוליות)

טלפון

אפשר לתת את הפקודות הבאות לאחר לחיצה על לחצן בגלגל ההגה:

- ☐ Call (התקשר)

אישור סוג רשמי

ציוד הרדיו המותקן ברכב תואם לתקנת האיחוד
האירופי 2014/53/EU.

למידע נוסף בקר באתר www.mopar.eu/owner
או <http://aftersales.flat.com/elum>.



מנשא/גגון מטען

- ☐ מלא בקפידה את הוראות ההרכבה המצורפות לערכת ההתקנה. ההתקנה חייבת להתבצע בידי אנשי מקצוע.
- ☐ לאחר נסיעה של כמה קילומטרים בודדים בדוק שבורגי הקיבוע של החיבורים מהודקים היטב. חלק את המטען באופן שווה ובמהלך הנהיגה שים לב לרוחות צד.
- ☐ הקפד לציית לכל התקנות הנוגעות לגובה מרבי. לעולם אל תחרוג מהמשקלים המותרים (עיין בפרק "נתונים טכניים").

אביזרים שרכש בעל הרכב

- ☐ היזהר בעת התקנת ספילרים נוספים, גלגלי סגסוגת או טבורי גלגל לא רגילים, מכיוון שהם עלולים להפחית את אוורור הבלמים ולפגוע ביעילותם בבלימה חזקה ורציפה או בירידות ארוכות. ודא ששום דבר לא מפריע למהלך הדוושה (שטיחונים וכד').

מערכות להגנה על הסביבה

- ☐ הממיר הקטליטי ומסנן החלקיקים (DPF) מגיעים לטמפרטורות גבוהות מאוד במהלך ההפעלה. לפיכך, אל תחנה את הרכב על חומרים דליקים (דשא, עלים יבשים, מחטי אורן וכד'): קיימת סכנת שריפות.

צמיגים עם מגן חישוק

- ☐ אל תתקין מכסי טבורי גלגל באמצעות מכסי טבור גלגל אינטגרלים (עם קפיץ) על חישוק פלדה ועל צמיגים עם מגן חישוק שהותקנו לאחר המכירה. שימוש בצמיגים לא תואמים ומכסי גלגל עשוי לגרום לירידה פתאומית בלחץ האוויר בצמיג.



מדוע לבחור חלקי חילוף מקוריים

אנו מכירים את רכבך היטב מכיוון שתיכננו, עיצבנו ובנינו אותו: אנו באמת מכירים כל פריט ופריט בו. **במרכזי שירות מורשים מטעם חברת סמלת בע"מ** עובדים טכנאים שהדרכנו ושמציעים שירות איכותי ומקצועי. מרכזי השירות המורשים מטעם חברת סמלת בע"מ תמיד זמינים עבורך ויציעו לך פעולות שירות רגילות, בדיקות תקופתיות והמלצות מעשיות של המומחים שלנו. באמצעות **חלקי החילוף המקוריים** אתה שומר על מהימנותו של רכבך, על נוחותו ועל ביצועיו: תכונות שגרמו לך לקנות רכב חדש מלכתחילה.

בקש להחליף חלקים נחוצים בחלקי חילוף מקוריים של **FIAT**; מומלץ להשתמש בהם בשל ההתחייבות שלנו למחקר ופיתוח של טכנולוגיות חדשניות. מכל הסיבות הנ"ל סמוך על **חלקי החילוף המקוריים** מכיוון שהם היחידים שחברת פיאט עיצבה עבור רכבך.

- בטיחות:** מערכת בלימה
- סביבה:** תחזוקה של מסנני חלקיקים, מערכת בקרת אקלים
- נוחות:** מתלה ומגבי שמשה קדמית
- ביצועים:** מזרקי מצתים ומצברים
- גגונים:** מקטלוג האביזרים של פיאט, חישוקי גלגלים

המידע הנכלל בספר זה הינו בעל אופי כללי בלבד. חברת פיאט והיבואן רשאים בכל זמן ומעת לעת עקב נסיבות טכניות ואחרות לשנות את כל אחד מן הפריטים או המפרטים של הרכב. לקבלת מידע נוסף אפשר לפנות לאגף הטכני.

אינדקס



- 29 מהבהבי חירום -
- 31 נעילה מרכזית -
- 29 פנסי ערפל -
- 30 תפקוד ניתוק המצבר -
- 30 תפקוד ECO -
- 36 **בקרת אקלים אוטומטית**
- 35 **בקרי חימום ואוורור**
- 36 מחמם נוסף -
- 36 מחמם נוסף עצמאי -
- 39 תחזוקה -
- 35 **בקרת אקלים ידנית**
- מערכת בקרת אקלים נוספת
- 40 מאחור (פנורמה וקומבי) -
- מערכת חימום נוספת מאחור
- 39 (פנורמה וקומבי) -
- 118 בקרת שיט -

ג

- 192 **גלגלים וצמיגים**
- 166 החלפת גלגל
- 175 **גרירת הרכב**
- 133 **גרירת גרור**

- כריות אוויר צד קדמיות להגנה
- 107 על הראש
- כרית אוויר של הנוסע הקדמי
- 104 ומערכת ריסון לילדים
- נטרול ידני של כרית אוויר קדמית
- 105 ושל כרית צד של הנוסע הקדמי
- 104 ומערכת ריסון לילדים
- 97 מושבי בטיחות i-Size
- 87 מערכת הגנה על הנוסעים
- מערכת ריסון לילד המומלצת לרכב
- 99 Ducato
- 103 מערכת ריסון משלימה (SRS)

בלמים

- ABS מערכת למניעת נעילת
- 76 גלגלים
- 183 בדיקת מפלסי נוזלים
- 114 בלם חניה
- מערכת ESC (מערכת ייצוב
- 77 אלקטרונית)
- מערכת MSR (מערכת מומנט
- 76 בלימת מנוע)
- 29 **בקרים - מתגים**
- אורות חניה 30
- חימום השמשה הקדמית 30

א

- 43 **אביזרים והתקנים פנימיים**
- 44 טכוגרף
- 43 מעמד לטאבלט
- 43 שקעי USB
- 43 שקע חשמלי
- 43 תא מתחת למושב הנוסע הקדמי
- 46 **אביזרים שרכש בעל הרכב**
- תנאים להתקנת התקן תשלום על
- 46 שמשה קדמית רפלקטיבית
- 10 **אזעקה אלקטרונית**
- 140 **אחסנת הרכב לתקופה ממושכת**

ב

- 75 **בטיחות**
- 87 **חגורות בטיחות**
- 90 הסעת ילדים בטוחה
- 103 כריות אוויר קדמיות
- 107 כריות אוויר צד
- כריות אוויר וילון להגנה על
- 107 ראש הנוסע

ח

חגורות בטיחות

- 87 כוונון גובה
89 מגבילי כוח
90 הסעת ילדים בטוחה
88 מותחנים

מערכת SBR (תזגורת חגורות

- 88 בטיחות)
תאימות המושבים להתקנה
93 של מערכת ריסון לילד
הכנה למערכת ריסון איזופיקס
94 אוניברסלית
תאימות מקומות הישיבה ברכב
להתקנת מושבי איזופיקס לריסון
ילדים

חיישן גשם

חיישני חניה

חימום ואוורור

- 35 בקרי חימום ואוורור

חירום - במקרה

- 175 גרירת הרכב
192 הרמת הרכב
166 החלפת גלגל
142 החלפת נורות
(ראה גם ב- נורות)
151 החלפת נתיכים

נעילת בטיחות להגנה על ילדים..... 13

דלת אחורית עם שתי כנפיים

- 13 פתיחה ידנית של דלת הציר
14 השנייה
14 סגירה חשמלית מבפנים

ה

הגה - גלגל

החלפת גלגל

הנחיות כלליות..... 166

החלפת נורה (ראה נורות)

החלפת נתיכים (ראה נתיכים)

הרמת הרכב

התנעה ונהיגה

- אופן ההתנעה עבור רכב עם
תיבת הילוכים Comfort-matic 112
בלם חניה 114
- החניית הרכב 113

התנעה

- 172 התנעה בחירום
- התנעה באמצעות כבלי עזר 172
173 התנעה בדחיפה

- 134 התקנת וו גרירה
הנחיות לשימוש בו וו גרירה בעל
138 תפוח גרירה מתפרק

ד

דלק

- חיסכון בדלק 127
מכסה מיכל הדלק 128
מתג ניתוק אספקת דלק 174
סמלי תאימות דלק 131
קיבול מיכל הדלק 128
תדלוק הרכב 128
AdBlue (אוריאה) - מילוי נוזל 129
AdBlue תוסף למערכת פליטה
דיזל 132
- אזהרות 130
תדלוק 224
תצורת דלק 231

דלת

- 13 דלת הזזה צדדית
11 דלתות
14 משטח דריכה אחורי
14 משטח דריכה נפתח
11 נעילה מרכזית
12 נעילה מוחלטת

מ



מולטימדיה 249

265..... בקרים בגלגל ההגה

251..... הגנה מפני גניבה

269, 260..... מצב טלפון

267..... מצב רדיו

270..... ניווט

271..... פקודות קוליות

251..... עצות, בקרים ומידע כללי

מערכת Uconnect™ 5" RADIO

262..... Uconnect™ 5" Radio Nav

267..... הפעלה

מערכות Uconnect™ 5" Radio

272..... אישור סוג רשמי

מושבבים 15

17..... כוונן גובה

17..... כוונן זווית משענת הגב

18..... כיסוי פלסטיק לבסיס המושב

17..... מושב CAPTAIN

17..... מושב אחורי - משטח מתקפל

19..... גרסאות COMBI

19..... גרסאות PANORAMA

18..... מגירה מתחת למושב

20..... מושב אחורי נע

17..... מושב מתקפל במושב אחורי

21..... ספסל ל- 4 נוסעים

בדיקת מפלסי נזלים 183

190..... - מצבר

188..... - נזל בלמים

- נזל הידראולי לתיבת הילוכים

189..... Comfort-matic

- נזל לניקוי השמשה

188..... הקדמית/החלון האחורי

187..... - נזל קירור מנוע

187..... - נזל של מערכת היגוי כוח

187..... - שמן מנוע

גלגלים וצמיגים 192

193..... - צמיגי שלג

194..... - שרשראות שלג

191..... מגבי השמשה הקדמית

192..... - מתזי הפנסים הראשיים

191..... - נחירי התזה

טכוגרף 44

ל

לוח בקורת ומכשירים 48

מולטימדיה (ראה ב-) מולטימדיה

52..... מחשב נסיעה

51..... מתגי בקרה

53..... נוריות אזהרה והודעות

52..... תפריט SETUP

50..... תצוגה

ט

טיפול ותחזוקה

172..... התנעה בחירום

172..... - התנעה באמצעות כבלי עזר

173..... טעינת מצבר

174..... מתג ניתוק אספקת דלק

170..... ערכה לתיקון צמיג FIX & GO

171..... - תהליך הניפוח

חניה

121..... אזהרות

114..... בלם חניה

120..... חיישני חניה

121..... פעולות עם גרור

חלונות 31

41..... חלונות חשמליים

32..... חיישן גשם

31..... מגב/רוחץ שמשה קדמית

32..... מתזי הפנסים הראשיים

31..... ניקוי חלונות

194..... מרכב

16	מושב קפיצים
	מושב מסתובב עם חגורות
16	בטיחות
97	מושב בטיחות i-Side
17	מושבים מחוממים
	מושבים בעלי משענות זרוע
16	מתכווננות
16	מושבים בעלי בסיס מסתובב

מטען

133	עצות העמסה
18	שטח תא מטען
8	מערכת הקודים של פיאט
	מערכות נהיגה
83	אזהרת סטייה מנתיב
118	בקרת שיוט
119	– מגביל מהירות
120	חיישני חניה
	מערכת ABS (למניעת נעילת
76	גלגלים)
77	מערכת ASR (בקרת אחיזה)
	מערכת ESC (בקרת ייצוב
77	אלקטרונית)
	מערכת ERM (מערכת אלקטרונית
78	להקטנת הסיכון להתהפכות)
	מערכת HBA (סייען בלימה
78	הידראולי)
	מערכת HDC (מערכת לבקרת
78	ירידה במדרון)

	מערכת HILL HOLDER (תחילת
77	נסיעה בעלייה)
117	מערכת Start&Stop (עצור-עו)
	מערכת T.P.M.S (מערכת לניטור
81	לחץ אוויר בצמיגים)
	מערכת Traction Plus
79	(בקרת אחיזה פלוס)
124	מערכת בקרת בלימה מלאה
87	מערכת הגנה על הנוסעים
	מערכת לאיזון עצמי של מתלה
45	האוויר
123	מערכת לזיהוי תמורים
8	מפתחות
12	– נעילה מוחלטת
11	– נעילה מרכזית
190	מצבר
172	טעינת מצבר
30	תפקוד ניתוק המצבר
113	מצלמה אחורית (לנסיעה לאחור)
113	אזהרות
22	מראות לראייה לאחור
24	הפשרה/הסרת אדים
22	מראה פנימית
22	מראות חיצוניות בדלתות
22	מראות לראייה לאחור
23	קיפול מראות
194	מרכב
194	עצות לשימור המרכב

42	משענות ראש
9	מתג התנעה
29	מתגי בקרה
30	– אורות חניה
30	– חימום השמשה הקדמית
29	– מהבהבי חירום
31	– נעילה מרכזית
29	– פנסי ערפל
30	– תפקוד ניתוק המצבר
30	– תפקוד ECO
174	מתג ניתוק אספקת דלק

נ

נוזלים

188	נוזל בלמים
	נוזל הידראולי לתיבת הילוכים
189	Comfort-matic
	נוזל לניקוי השמשה
188	הקדמית/החלון האחורי
187	נוזל קירור מנוע
187	נוזל של מערכת היגוי כוח
187	שמן מנוע

נורות

142	החלפת נורות
143	– סוגי נורות
145	החלפת נורה חיצונית



- רפידות בלמים בליות 62
- תפקוד UP 66
- תקלה בהיגוי כוח 57
- תקלה EBD 54
- תקלה במערכת ABS 58
- תקלה במערכת ESC - ASR 62
- תקלה במערכת הזרקת AdBlue .. 58
- תקלה במערכת הזרקת /
- EOBD 57
- תקלה ב-TPMS 63
- תקלה בסייען מדורן
- (Hill holder) 62
- תקלה במערכת מתלים 57
- תקלה כללית 60
- תקלה במערכת CODE
- של פיאט 60
- ניהול צי רכב** 161
- ניקוי חלונות** 31
- מגב/רוחץ שמשה קדמית 31
- מתזי הפנסים הראשיים 32
- מרכב 194
- פנים הרכב 195
- גלגל הגה/תפוח ידית הילוכים/
- בלם יד עם כיסוי עור טבעי 195
- צינורות גומי' 196
- נעילה מרכזית** 11

- תקלה בתיבת הילוכים
- Comfort-Matic 70
- תקלה בתאורה חיצונית 67
- תקלה במערכת Start&Stop 71
- נוריות אזהרה וחיווי**
- אור גבוה אוטומטי בפנסים הראשיים 65
- אזהרה למפלס נמוך של נוזל הפחתת גזי פליטה 59
- אזהרת שמירה נתיב 63
- בקרת שיט 65
- בלמים - הפעלת בקרה מלאה 64
- דלק - עתודה 59
- דלתות אינן סגורות היטב 56
- חגורת בטיחות - תזכורת 54
- טמפרטורה של נוזל קירור המנוע גבוהה מדי 55
- טעינת המצבר נמוכה 55
- לחץ שמן מנוע נמוך 55
- מחווני כיוון 64
- מסנן חלקיקים DPF מתנקה 61
- מצתי חימום קדם / תקלת אזהרת מצתי חימום קדם 59
- מפלס נוזל בלמים נמוך/
- בלם חניה מופעל 53
- עקוב אחריי הביתה 64
- פנסי ערפל קדמיים 65

- מכלול פנס קדמי** 145
- אור גבוה בפנסים ראשיים 146
- אור נמוך בפנסים ראשיים 146
- פנסי איתות 146
- פנסי ערפל 147
- פנסי צד 147
- פנסי צד/פנסים לנהיגת יום 146
- מכלולי הפנסים האחוריים** 148
- פנס בלימה שלישי 149
- תאורת לוחית רישוי 149
- פנסי צד 149
- החלפת נורה פנימית** 150
- פנס תקרה אחורית 150
- פנס תקרה קדמי 150
- נוריות אזהרה והודעות** 53
- הודעות**
- כשל במערכת התרעה על סטייה מהנתיב 70
- מגביל מהירות 69
- מים במסנן דיזל 72
- ניתוק אספקת הדלק 70
- קרח על הכביש 68
- שירות - מועד שירות 69
- תפקוד ECO 71
- תקלה בזיהוי תמרורים 71
- תקלה בחיישן חניה 70
- תקלה בפנסי בלימה 68

נתונים טכניים

בדיקת מפלסי נוזלים.....	183
ביצועים.....	219
גלגלים.....	205
- חישוקים וצמיגים.....	205
- גלגל חלופי קומפקטי.....	205
- לחץ אוויר בצמיג קר.....	208
היגוי.....	204
מידות.....	209
לוחית זיהוי צבע של המרכב.....	198
לוחית מספר שלדה.....	198
מידע זיהוי.....	198
מספר המנוע.....	199
מנוע.....	202
משקלי גרירה.....	222
משקלים ועומסים.....	221
נוזלים וחומרי סיכה.....	227
פליטת CO ₂	240
קודי מנוע-גירסת מרכב.....	200
תדלוק.....	224
תצרוכת דלק.....	231
נתיכים - החלפה.....	151
- מיקום נתיכים.....	151
- תיבת נתיכים בתא המנוע.....	152
- תיבת נתיכים בלוח המכשירים.....	151

ת

תא המנוע - מכסה.....	41
תאורה	
תאורה חיצונית.....	24
- אור גבוה אוטומטי בפנסים ראשיים.....	25
- אור גבוה בפנסים ראשיים.....	25
- אור נמוך בפנסים ראשיים/פנסי צד.....	24
- הבהוב בפנסים ראשיים.....	25
- חיישן אוטומטי לפנסים ראשיים... ..	26
- מחווני כיוון.....	26
- פנסי חניה.....	26
- פנסים כבויים.....	24
- תאורת נהיגת יום.....	24
פנסים ראשיים.....	26
- יישור אלומות האור.....	27
- כוונן אלומות אור בחו"ל.....	28
- כוונן הפנסים הראשיים.....	27
- כוונן פנסי ערפל.....	28
תפקוד לווה אותי הביתה.....	26
תאורה בתקרה	
- מנורת תקרה ניתנת להסרה.....	28
- השהיית כיבוי של מנורות תקרה..	28
- תאורה בתקרה הקדמית עם	

מנורת ספוט.....	28
מתגי בקרה.....	29
- אורות חניה.....	30
- חימום השמשה הקדמית.....	30
- מהבהבי חירום.....	29
- נעילה מרכזית 31.....	
- פנסי ערפל.....	29
- תפקוד ניתן המצבר.....	30
- תפקוד ECO.....	30
תיבת הילוכים ידנית.....	115
תיבת הילוכים Comfort-Matic.....	116
ידית הילוכים.....	116
מצב הפעלה אוטומטי.....	116



www.fiatprofessional.co.il | *8545 | סמלית

התמונות להמחשה בלבד. החברה שומרת לעצמה את הזכות לשנות ואו לשפר את מפרטי ואו אביזרי הרכב ללא הודעה מוקדמת.
ט.ל.ח.